ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

E

Экономический и Социальный Совет

Distr.
GENERAL

E/1992/22
E/CN.4/1992/84
7 May 1992
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА О РАБОТЕ ЕЕ СОРОК ВОСЬМОЙ СЕССИИ

(Женева, 27 января-6 марта 1992 года)

СОДЕРЖАНИЕ

Глава — Стр.

I. Проекты резолюций и решений, рекомендованных для принятия Экономическим и Социальным Советом .....

A. Проекты резолюций

I. Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой расистскому режиму Южной Африки, для соблюдения прав человека .....

II. Права лиц, принадлежащих к национальным, этническим, религиозным и языковым меньшинствам .....

III. Декларация о защите всех лиц от насильственного исчезновения .....

IV. Вопрос о проекте факультативного протокола к Конвенции Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или уничтожающих достоинство видов обращения и наказания .....

V. Права человека и молодежь .....

VI. Осуществление Конвенции о правах ребенка .....

VII. Вопрос о проекте декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы .....

B. Проекты решений

1. Использование наемников как средство противодействия осуществлению права народов на самоопределение .....

2. Осуществление Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений .....

3. Вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях лиц .....

4. Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания .....

5. Независимость и беспристрастность судей, заседателей и асессоров и независимость адвокатов .....

6. Право на справедливое судебное разбирательство .....

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Глава — Стр.

7. Доклад Рабочей группы по коренному населению Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств .....

8. Права человека и инвалидность .....

9. Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека .....

10. Дискриминация в отношении лиц, инфицированных вирусом иммунодефицита человека (ВИЧ) или больных синдромом приобретенного иммунодефицита (СПИД) .....

11. Положение в области прав человека в Мьянме .....

12. Положение в области прав человека на Кубе .....

13. Положение в области прав человека в Сальвадоре .....

14. Работа Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств .....

15. Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран .....

16. Положение в области прав человека в Афганистане .....

17. Положение в области прав человека в Ираке .....

18. Внесудебные казни, казни по упрощенному судопроизводству или произвольные казни .....

19. Лица, перемещенные внутри страны .....

20. О работе Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии .....

21. Положение в области прав человека на Гаити .....

22. Оказание помощи Гватемале в области прав человека .....

23. Положение в Экваториальной Гвинее .....

24. Осуществление экономических, социальных и культурных прав .....

25. Вопрос о правах человека и чрезвычайных положениях

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Глава | Стр.

26. Право на возмещение ущерба и компенсацию жертвам грубых нарушений прав человека и основных свобод, а также на их реабилитацию .....

27. Традиционная практика, затрагивающая здоровье женщин и детей .....

28. Права человека и окружающая среда .....

29. Исследование договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей между государствами и коренными народами .....

30. Возможные пути и средства облегчения мирного и конструктивного решения проблем, связанных с меньшинствами .....

31. Экономические и социальные отношения между коренными народами и государствами .....

32. Владение и распоряжение культурной собственностью коренных народов .....

33. Рабочая группа по современным формам рабства .....

34. Организация работы сорок девятой сессии Комиссии по правам человека .....

II. Резолюции и решения, принятые Комиссией на ее сорок восьмой сессии 17

A. Резолюции

1992/1. Права человека на оккупированных сирийских Голанских высотах 17

1992/2. Вопрос о нарушении прав человка на оккупированных арабских территориях, включая Палестину 19

A. 19

B. 21

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Глава | Стр.

A. Резолюции

1992/3. Израильские поселения на оккупированных арабских территориях 23

1992/4. Положение в оккупированной Палестине 24

1992/5. Положение в Афганистане 27

1992/6. Использование наемников как средство противодействия осуществлению права народов на самоопределение 29

1992/7. Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой расистскому режиму Южной Африки для соблюдения прав человека 30

1992/8. Осуществление Программы действий на второе десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации 31

1992/9. Последствия политики экономической перестройки, обусловленной иностранной задолженностью, для полного осуществления прав человека и, в частности, осуществления Декларации о праве на развитие 33

1992/10. Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека 36

1992/11. Права человека и крайняя нищета 39

1992/12. Вопрос о правах профсоюзов 42

1992/13. Право на развитие 43

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Глава | Стр.

II.

A. Резолюции

1992/14. О состоянии Международных пактов о правах человека 44

1992/15. Эффективное функционирование органов, созданных в соответствии с договорами Организации Объединенных Наций по правам человека 47

1992/16. Права лиц, принадлежащих к национальным, этническим, религиозным и языковым меньшинствам 50

1992/17. Осуществление Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений 52

1992/18. Вопрос о Западной Сахаре 54

1992/19. Положение в области прав человека в Южной Африке 56

1992/20. Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других видов помощи, оказываемой расистскому и колониалистскому режимам в Южной Африке, для соблюдения прав человека 60

1992/21. Уважение права каждого человека владеть имуществом как единолично, так и совместно с другими 63

1992/22. Право на свободу убеждений и их свободное выражение 64

1992/23. Захват заложников 66

1992/24. Права человека и судебная медицина 67

1992/25. О состоянии Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания 69

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Глава | Стр.

II.

A. Резолюции

1992/26. Сотрудники Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, подвергаемые задержанию 70

1992/27. Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для жертв пыток 73

1992/28. Вопрос о произвольном задержании 74

1992/29. Декларация о защите всех лиц от насильственного исчезновения 75

1992/30. Вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях лиц 76

1992/31. Права человека при отправлении правосудия 79

1992/32. Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания 80

1992/33. Независимость и беспристрастность судей, заседателей и асессоров и независимость адвокатов 84

1992/34. Право на справедливое судебное разбирательство 85

1992/35. Хабеас корпус 87

1992/36. Проект программы действий по предотвращению торговли людьми и эксплуатации проституции третьими лицами 88

1992/37. Всемирная конференция по правам человека 89

1992/38. Развитие деятельности по общественной информации в области прав человека, включая Всемирную кампанию по общественной информации в области прав человека 90

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Глава | Стр.

II.

A. Резолюции

1992/39. Укрепление деятельности Организации ОбъединенныхНаций в области прав человека путем содействия международному сотрудничеству и значение неизбирательности, беспристрастности и объективности 93

1992/40. Региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека в Азиатско-тихоокеанском регионе 95

1992/41. Права человека и тематические процедуры 97

1992/42. Последствия для осуществления прав человека актов насилия, совершаемых вооруженными группами, которые терроризируют население, и торговцами наркотиками 99

1992/43. Вопрос о проекте факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания 100

1992/44. Доклад Рабочей группы по коренному населению Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств 101

1992/45. Международный год коренных народов мира 103

1992/46. Целевой фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства 106

1992/47. Доклад Рабочей группы по современным формам рабства Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств 107

1992/48. Права человека и инвалидность 110

1991/49. Права человека и молодежь ..... 111.

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Глава | Стр.

II.

A. Резолюции

1992/50. Незаконное обогащение высших государственных должностных лиц в ущерб интересам общества, факторы, вызвавшие это явление, и лица, участвующие во всех странах в таком незаконном обогащении 112

1992/51. Укрепление правопорядка 113

1992/52. Региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека 115

1992/53. Укрепление Центра по правам человека 117

1992/54. Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека 118

1992/55. Создание чрезвычайного механизма Комиссии по правам человека 124

1992/56. Дискриминация в отношении лиц, инфицированных вирусом иммунодефицита человека (ВИЧ) или больных синдромом приобретенного иммунодефицита (СПИД) 127

1992/57. Силы гражданской самообороны 128

1992/58. Положение в области прав человека в Мьянме 129

1992/59. Сотрудничество с представителями органов Организации Объединенных Наций по правам человека 131

1992/60. Положение в области прав человека в Кувейте в период иракской оккупации 132

1992/61. Положение в области прав человека на Кубе 134

1992/62. Положение в области прав человека в Сальвадоре 136

1992/63. Права человека и массовый уход 138

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Глава Стр.

II.

A. Резолюции

1992/64. Положение в области прав человека в Румынии 142

1992/65. Защита народа рома (цыгане) 144

1992/66. Работа Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств 145

1992/67. Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран 148

1992/68. Положение в области прав человека в Афганистане 150

1992/69. Положение в области прав человека в Албании 154

1992/70. Положение в области прав человека на юге Ливана 156

1992/71. Положение в области прав человека в Ираке 157

1992/72. Внесудебные казни, казни по упрощенному судопроизводству или произвольные казни 161

1992/73. Лица, перемещенные внутри страны 164

1992/74. Программы действий по предотвращению торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, а также по ликвидации эксплуатации детского труда 165

1992/75. Осуществление Конвенции о правах ребенка 176

1992/76. О работе Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии 178

1992/77. Положение в области прав человека на Гаити 180

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Глава Стр.

II.

A. Резолюции

1992/78. Оказание помощи Гватемале в области прав человека 182

1992/79. Положение в Экваториальной Гвинее 185

1992/80. Консультативное обслуживание и Добровольный фонд для технического сотрудничества в области прав человека 188

1992/81. Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей 193

1992/82. Вопрос о проекте декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы 195

1992/83 Рационализация работы Комиссии 196

B. Решения

1992/101. Организация работы 196

1992/102. Положение в Камбодже 197

1992/103. Осуществление экономических, социальных и культурных прав 198

1992/104. Вопрос о палестинской и других арабских территориях, оккупированных Израилем 199

1992/105. Организация работы 199

1992/106. Вопрос о правах человека на Кипре 199

1992/107. Вопрос о правах человека и чрезвычайных положениях 199

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Глава Стр.

II.

A. Решения

1992/108. Право на возмещение ущерба и компенсацию жертвам грубых нарушений прав человека и основных свобод, а также на их реабилитацию 200

1992/109. Традиционная практика, затрагивающая здоровье женщин и детей 200

1992/110. Права человека и окружающая среда 201

1992/111. Исследование договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей между государствами и коренными народами 201

1992/112. Возможные пути и средства облегчения мирного и конструктивного решения проблем, связанных с меньшинствами 201

1992/113. Экономические и социальные отношения между коренными народами и государствами 202

1992/114. Владение и распоряжение культурной собственностью коренных народов 202

1992/115. Рабочая группа по современным формам рабства 202

1992/116. Положение в Китае/Тибете 203

1992/117. Одобрение Экономическим и Социальным Советом решений Комиссии 203

1992/118. Выражение благодарности г-ну Яну Мартенсону, заместителю Генерального секретаря по правам человека, за его работу 203

1992/119. Организация работы сорок девятой сессии 204

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

		Пункты	Стр.
III.	Организация работы сессии	1 - 59	204
	A. Открытие и продолжительность сессии	1 - 2	204
	B. Участие в работе сессии	3	204
	C. Выборы должностных лиц	4	204
	D. Повестка дня	5 - 7	205
	E. Организация работы	8 - 26	205
	F. Заседания, резолюции и документация	27 - 30	206
	G. Выступления гостей	31 - 56	207
	H. Другие вопросы	57 - 59	208
IV.	Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину	60 - 97	209
V.	Нарушения прав человека в южной части Африки: доклад Специальной рабочей группы экспертов	98 - 110	213
VI.	Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой расистскому и колониалистскому режиму в Южной Африке, для соблюдения прав человека	111 - 127	214
VII.	Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека, включая: проблемы, связанные с правом на достаточный жизненный уровень; иностранная задолженность, политика экономической перестройки и их последствия для полного осуществления прав человека и, в частности, осуществления Декларации о праве на развитие	128 - 168	216

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

		Пункты	Стр.
VIII.	Вопрос об осуществлении права на развитие	169 - 183	222
IX.	Право народов на самоопределение и его применение в отношении народов, находящихся под колониальным или иностранным господством или иностранной оккупацией	184 - 213	224
X.	Вопрос о правах человека применительно ко всем лицам, подвергаемым задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме, в частности:	214 - 326	227
	A. Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания	275 - 294	234
	B. О состоянии Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания	295 - 302	236
	C. Вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях	303 - 315	237
	D. Вопрос о проекте факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания	316 - 326	239
XI.	Дальнейшее содействие развитию и поощрению прав человека и основных свобод, включая вопрос о программе и методах работы Комиссии: a) альтернативные подходы, пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод; b) национальные учреждения для поощрения и защиты прав человека; c) координирующая роль Центра по правам человека в рамках органов и структур Организации Объединенных Наций, занимающихся поощрением и защитой прав человека	327 - 399	242

/...

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

		Пункты	Стр.
XII.	Дальнейшее содействие развитию и поощрению прав человека и основных свобод, включая вопрос о программе и методах работы Комиссии	400 - 524	251
	A. Вопрос о правах человека на Кипре	501 - 508	276
	B. Положение в области прав человека в оккупированном Кувейте	509 - 521	277
	C. Изучение ситуаций, которые, как представляется, свидетельствуют о систематических грубых нарушениях прав человека, как это предусмотрено в резолюции 8 (XXIII) Комиссии и резолюциях 1235 (XIII) и 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета: доклад Рабочей группы по изучению ситуаций, учрежденной резолюцией 1990/41 Экономического и Социального Совета от 25 мая 1990 года	522 - 524	279
XIII.	Меры по улучшению положения и обеспечению уважения прав человека и человеческого достоинства всех трудящихся-мигрантов	525 - 533	279
XIV.	Осуществление Программы действий на второе Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации	534 - 546	280
XV.	О состоянии Международных пактов о правах человека	547 - 558	282
XVI.	Эффективное функционирование органов, созданных в соответствии с документами Организации Объединенных Наций по правам человека	559 - 569	285
XVII.	Доклад Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств о работе ее сорок третьей сессии	570 - 662	286
XVIII.	Права лиц, принадлежащих к национальным, этническим, религиозным и языковым меньшинствам	663 - 700	294
XIX.	Консультативное обслуживание в области прав человека	701 - 734	297

СОДЕРЖАНИЕ (окончание)

		Пункты	Стр.
XX.	Осуществление Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений	735 - 749	306
XXI.	Разработка проекта декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы	750 - 761	308
XXII.	Права ребенка, в том числе: a) о состоянии Конвенции о правах ребенка; b) доклад Специального докладчика по вопросу о торговле детьми; c) Программа действий по ликвидации эксплуатации детского труда; d) проект программы действий по предотвращению торговли детьми, детской проституции и детской порнографии	762 - 786	308
XXIII.	Выборы членов Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств	787 - 792	311
XXIV.	Всемирная конференция по правам человека	793 - 801	313
XXV.	Проект предварительной повестки дня сорок девятой сессии Комиссии	802 - 805	314
XXVI.	Принятие доклада	806	322

ПРИЛОЖЕНИЯ

I.	Участники	323
II.	Повестка дня	332
III.	Административные последствия и последствия для бюджета по программам резолюций и решений, принятых Комиссией на ее сорок восьмой сессии	335
IV.	Перечень документов, представленных на рассмотрение сорок восьмой сессии Комиссии	336

II. РЕЗОЛЮЦИИ И РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ КОМИССИЕЙ НА ЕЕ СОРОК ВОСЬМОЙ СЕССИИ

A. Резолюции

1992/1. Права человека на оккупированных сирийских Голанских высотах

Комиссия по правам человека,

будучи глубоко обеспокоена страданиями населения сирийской и других арабских территорий, оккупируемых Израилем с 1967 года, и продолжающейся израильской военной оккупацией, а также тем фактом, что права человека этого населения продолжают нарушаться,

ссылаясь на резолюцию 497 (1981) Совета Безопасности от 17 декабря 1981 года, в которой Совет, среди прочего, постановил, что решение Израиля установить свои законы, юрисдикцию и управление на оккупированных сирийских Голанских высотах является недействительным и не имеет международной юридической силы, и потребовал, чтобы Израиль немедленно отменил свое решение,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 36/226 B от 17 декабря 1981 года, ES-9/1 от 5 февраля 1982 года, 37/88 E от 10 декабря 1982 года, 38/79 F от 15 декабря 1983 года, 39/95 F от 14 декабря 1984 года, 40/161 F от 16 декабря 1985 года, 41/63 F от 3 декабря 1986 года, 42/160 F от 8 декабря 1987 года, 43/21 от 3 ноября 1988 года, 43/58 F от 6 декабря 1988 года, 44/2 от 6 октября 1989 года, 45/74 F от 11 декабря 1990 года и 46/47 F от 9 декабря 1991 года,

ссылаясь также на резолюцию 3414 (XXX) Генеральной Ассамблеи от 5 декабря 1975 года и другие соответствующие резолюции, в которых Ассамблея, в частности, потребовала немедленного, безоговорочного и полного ухода Израиля с арабских территорий, оккупируемых с 1967 года,

ссылаясь далее на резолюцию 3314 (XXIX) от 14 декабря 1974 года, в которой она дала определение агрессии,

вновь подтверждая незаконный характер решения Израиля от 14 декабря 1981 года установить свои законы, юрисдикцию и управление на оккупированных сирийских Голанских высотах, которое привело к фактической аннексии этой территории,

подтверждая, что приобретение территории силой является недопустимым в соответствии с принципами международного права и Уставом Организации Объединенных Наций и соответствующих резолюций Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи и что все территории, оккупированные таким образом Израилем, должны быть возвращены,

принимая к сведению с глубокой озабоченностью доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и другого арабского населения оккупированных территорий (A/46/522) от 18 октября 1991 года и выражая в этом отношении сожаление в связи с постоянным отказом Израиля сотрудничать и принять Специальный комитет,

выражая свою глубокую тревогу, после рассмотрения вышеупомянутого доклада Специального комитета, по поводу вопиющего и упорного нарушения Израилем прав человека на сирийской и других арабских территориях, оккупируемых с 1967 года, несмотря на резолюции Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи, которые неоднократно призывали Израиль положить конец такой оккупации,

подтверждая свои предыдущие соответствующие резолюции, самой последней из которых является резолюция 1991/2 от 15 февраля 1991 года,

руководствуясь соответствующими положениями Устава Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека и особо ссылаясь на Женевскую конвенцию о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года и соответствующие положения Гаагских конвенций 1899 и 1907 годов,

1. решительно осуждает Израиль, оккупирующую державу, за его отказ выполнить соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, в частности резолюцию 497 (1981), в которой Совет, среди прочего, постановил, что решение Израиля установить свои законы, юрисдикцию и управление на оккупированных сирийских Голанских высотах является недействительным и не имеет международной юридической силы, и потребовал, чтобы Израиль, оккупирующая держава, немедленно отменил свое решение;

2. осуждает упорное стремление Израиля изменить физический характер, демографический состав, организационную структуру и правовой статус оккупированных сирийских Голанских высот и подчеркивает, что перемещенным лицам, являющимся частью населения оккупированных сирийских Голанских высот, должно быть разрешено возвратиться в свои дома и вновь обрести свою собственность;

3. постановляет, что все законодательные и административные меры и решения, которые приняты или будут приняты Израилем, оккупирующей державой, с целью изменить характер и правовой статус сирийских Голанских высот, являются недействительными, представляют собой вопиющее нарушение международного права и Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года и не имеют никакой юридической силы;

4. решительно осуждает Израиль за его попытку силой заставить сирийских граждан на оккупированных сирийских Голанских высотах принять израильское гражданство и иметь израильские удостоверения личности и за его практику аннексии, создания поселений, конфискации земель и отвода водных ресурсов, а также объявление бойкота их сельскохозяйственной продукции; и призывает Израиль отказаться от своих замыслов по созданию поселений и политики в отношении учебных заведений, направленных на искажение исторических фактов и служащих целям оккупации, а также отказаться от своих репрессивных мер в отношении населения оккупированных сирийских Голанских высот;

5. вновь призывает государства-члены не признавать никакие законодательные или административные меры и решения, упомянутые в пункте 4 настоящей резолюции;

6. просит Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех правительств, компетентных органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, региональных межправительственных организаций и международных гуманитарных организаций, а также обеспечить ей как можно более широкую гласность и представить Комиссии по правам человека доклад на ее сорок девятой сессии;

7. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок девятой сессии в качестве первоочередного вопроса пункт "Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину".

27-е заседание
14 февраля 1992 года

[Принята поименным голосованием 31 голосом против 1 при 17 воздержавшихся. См. главу IV]

1992/2. Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину

A

Комиссия по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, а также положениями Всеобщей декларации прав человека,

руководствуясь также положениями Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и Международного пакта о гражданских и политических правах,

принимая во внимание положения Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года и положения Дополнительного протокола I к ней, а также положения Гаагской конвенции IV 1907 года и принципы международного права, подтвержденные Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 3 (I) от 13 февраля 1946 года, 95 (I) от 11 декабря 1946 года, 260 A (III) от 9 декабря 1948 года и 2391 (XXIII) от 26 ноября 1968 года,

ссылаясь на соответствующие резолюции Совета Безопасности, в частности на резолюции 252 (1968) от 25 мая 1968 года, 267 (1969) от 3 июля 1969 года, 298 (1971) от 25 сентября 1971 года, 446 (1979) от 22 марта 1979 года, 465 (1980) от 1 марта 1980 года, 471 (1980) от 5 июня 1980 года, 476 (1980) от 30 июня 1980 года, 478 (1980) от 20 августа 1980 года, 605 (1987) от 22 декабря 1987 года, 607 (1988) от 5 января 1988 года, 608 (1988) от 14 января 1988 года, 636 (1989) от 6 июля 1989 года, 641 (1989) от 30 августа 1989 года, 672 (1990) от 12 октября 1990 года, 694 (1991) от 24 мая 1991 года и 726 (1992) от 6 января 1992 года,

ссылаясь также на резолюции Генеральной Ассамблеи, принятые с 1967 года до настоящего времени, относительно нарушений Израилем прав человека в оккупированной Палестине,

принимая к сведению доклады Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях, представленные Генеральной Ассамблее с 1968 года и, в частности, его доклад от 18 октября 1991 года (A/46/522),

выражая свою глубокую озабоченность в связи с информацией, содержащейся в докладе (E/CN.4/1991/36) Специального докладчика г-на Амоса Вако о казнях по упрощенному судопроизводству и произвольных казнях, а также о действиях Израиля в этом отношении, упомянутых в этом докладе, в частности в пунктах 290-296,

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции по данному вопросу,

1. осуждает политику и практику Израиля, которые нарушают права человека палестинского народа на оккупированной Израилем с помощью военной силы палестинской территории, включая Иерусалим, и, в частности, такие акты, как применение огнестрельного оружия израильской армией и израильскими поселенцами против палестинских гражданских лиц, в результате чего они гибнут и получают ранения, как это постоянно происходит с начала интифады палестинского народа против израильской военной оккупации; введение экономических мер ограничительного характера; разрушение домов; экспроприация домов, как это недавно имело место в деревне Сильван; разграбление имущества, находящегося в индивидуальной или коллективной собственности частных лиц; коллективные наказания; произвольное и административное задержание тысяч палестинцев; конфискация имущества палестинцев, включая их банковские вклады; экспроприация земель; запрет на поездки; закрытие университетов и школ; совершение преступных пыток в израильских тюрьмах и центрах задержания и создание еврейских поселений на оккупированной палестинской территории;

2. подтверждает право палестинского народа оказывать сопротивление израильской оккупации всеми средствами согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций и в духе целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций, которое нашло свое выражение в храброй интифаде, ведущейся палестинским народом с декабря 1987 года, - в законном сопротивлении против израильской военной оккупации;

3. вновь призывает Израиль, оккупирующую державу, прекратить все формы нарушения прав человека на палестинской и других оккупированных арабских территориях и соблюдать основы международного права, принципы международного гуманитарного права и свои обязательства в отношении положений Устава и резолюций Организации Объединенных Наций;

4. призывает Израиль покинуть палестинскую территорию, включая Иерусалим, а также другие оккупированные арабские территории согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций и Комиссии по правам человека;

5. просит Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения правительства Израиля и всех других правительств, компетентных органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, региональных межправительственных организаций и международных гуманитарных организаций, а также обеспечить как можно более широкое распространение данной резолюции и представить доклад о ее осуществлении правительством Израиля Комиссии по правам человека на ее сорок девятой сессии;

6. просит также Генерального секретаря представить Комиссии по правам человека все доклады Организации Объединенных Наций, выпущенные между сессиями Комиссии, о положении жителей на палестинской и других оккупированных арабских территориях в условиях израильской оккупации;

7. постановляет рассмотреть данный вопрос в качестве первоочередного на своей сорок девятой сессии.

27-е заседание
14 февраля 1992 года

[Принята поименным голосованием 30 голосами против 16 при 3 воздержавшихся. См. главу IV.]

B

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюции Совета Безопасности, касающиеся применимости четырех Женевских конвенций 1949 года к палестинским и другим оккупированным арабским территориям, а также осуждение Советом Безопасности отказа Израиля выполнять положения этих Конвенций, в частности, на резолюции 446 (1979) от 22 марта 1979 года, 465 (1980) от 1 марта 1980 года, 497 (1981) от 17 декабря 1981 года, 592 (1986) от 8 декабря 1986 года, 605 (1987) от 22 декабря 1987 года, 607 (1988) от 5 января 1988 года, 608 (1988) от 14 января 1988 года, 636 (1989) от 6 июля 1989 года, 641 (1989) от 30 августа 1989 года, 672 (1990) от 12 октября 1990 года, 694 (1991) от 24 мая 1991 года и 726 (1992) от 6 января 1992 года,

ссылаясь на все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи о применимости к оккупированной палестинской территории четвертой Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года, в которых содержится настоятельный призыв к выполнению и соблюдению Израилем их положений,

ссылаясь также на решения Международной конференции Красного Креста относительно применения четвертой Женевской конвенции во всех обстоятельствах,

ссылаясь далее на свои предыдущие резолюции по этому вопросу,

напоминая о различных призывах и заявлениях Международного комитета Красного Креста, в которых говорится о продолжающихся нарушениях израильскими оккупационными властями положений четвертой Женевской конвенции, и в частности ее статьи 49, и содержится призыв к этим властям соблюдать положения этой Конвенции и руководствоваться ими,

учитывая, что государства - участники четвертой Женевской конвенции обязуются в соответствии с ее статьей 1 соблюдать и обеспечивать соблюдение Конвенции при всех обстоятельствах,

1. вновь подтверждает, что четвертая Женевская конвенция о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года распространяется на палестинскую и все другие арабские территории, оккупируемые Израилем с 1967 года, включая Иерусалим, и что продолжительный отказ Израиля применять эту Конвенцию к указанным территориям ведет к совершению израильскими властями серьезных нарушений прав человека в отношении палестинских жителей, и призывает Израиль соблюдать свои международные обязательства, соблюдать положения четвертой Женевской конвенции и применять их на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим;

2. вновь настоятельно призывает все государства - участники четвертой Женевской конвенции прилагать все усилия для обеспечения соблюдения и выполнения израильскими оккупационными властями положений этой Конвенции на палестинской и всех других арабских территориях, оккупируемых Израилем с 1967 года, включая Иерусалим, и предпринимать необходимые практические шаги с целью обеспечить международную защиту находящегося под оккупацией палестинского народа согласно положениям статьи 1 и других соответствующих статей четвертой Женевской конвенции, а также положениям статьи 89 Дополнительного протокола I к четырем Женевским конвенциям; настоятельно призывает также государства - участники четвертой Женевской конвенции действовать в соответствии с положениями статьи 90 Дополнительного протокола I и просить упомянутую в ней комиссию по установлению фактов провести расследование серьезных нарушений международного гуманитарного права на оккупированной палестинской территории, упомянутой в настоящей резолюции;

3. вновь решительно осуждает отказ Израиля применять четвертую Женевскую конвенцию к Палестине и арабским территориям, оккупируемым с 1967 года, и к их населению, политику преступного применения Израилем пыток в отношении палестинцев, задержанных и содержащихся в израильских тюрьмах и концентрационных лагерях, а также продолжающееся умышленное несоблюдение им положений четвертой Женевской конвенции в нарушение резолюций Совета Безопасности, Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека;

4. решительно осуждает Израиль за грубые нарушения им положений статьи 49 четвертой Женевской конвенции и за продолжение политики депортации палестинских жителей и высылки их с родных земель, как это недавно имело место в случае с палестинскими жителями Ихабом Мухаммедом Али Эль-Ашкаром, Сами Аттия Заедом Абу Самхадана, Ахмадом Хасаном Абдулла Юсефом, Марваном Хасаном Мухаммедом Афана, Рафатом Османом Али Эль-Наджаром, Эль-Шейхом Ахмадом Мухаммедом Али Эль-Нимер Хамданом, Кадером Аттия Кадером Мохрезом, Ийядом Эльхами Абдельрауфом Гуда, Гасаном Мухаммедом Сулейманом Джараром, Хасаном Абдулла Хасаном Шабаном, Али Фарес Хасаном Эль-Хатибом и Омаром Нимером Абдельрахманом Сафи, и призывает Израиль соблюдать резолюции Совета Безопасности, в частности резолюцию 726 (1992) от 6 января 1992 года, Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека по данному вопросу;

5. призывает Израиль немедленно прекратить депортацию палестинских жителей с их родных земель и разрешить всем тем, кто был депортирован с 1967 года, вернуться на свои родные земли без каких бы то ни было препятствий или проволочек;

6. просит Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения правительства Израиля и всех других правительств, компетентных органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, региональных межправительственных организаций, международных гуманитарных организаций и неправительственных организаций и доложить о ходе ее осуществления правительством Израиля Комиссии по правам человека на ее сорок девятой сессии;

7. постановляет рассмотреть данный вопрос в качестве первоочередного на своей сорок девятой сессии.

27-е заседание
14 февраля 1992 года

[Принята поименным голосованием 31 голосом против 1 при 17 воздержавшихся. См. главу IV.]

1992/3. Израильские поселения на оккупированных арабских территориях

Комиссия по правам человека,

напоминая, что в соответствии с пунктом 2 статьи 13 Всеобщей декларации прав человека каждый человек имеет право покидать любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну,

вновь подтверждая, что Женевская конвенция о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года применима к палестинской и всем арабским территориям, оккупируемым Израилем с 1967 года, включая Иерусалим,

ссылаясь на свои резолюции 1990/1 от 16 февраля 1990 года и 1991/3 от 15 февраля 1991 года,

будучи серьезно обеспокоена осуществляемым израильским правительством крупномасштабным расселением людей, в том числе иммигрантов, на оккупированных территориях, что может привести к изменению физического характера и демографического состава оккупированных территорий,

принимая во внимание необходимость создания стабильной обстановки, необходимой для достижения прогресса на переговорах после Мирной конференции по Ближнему Востоку, созванной в Мадриде 30 октября 1991 года,

будучи убеждена, что прекращение Израилем своей политики расселения явилось бы значительным вкладом в создание такой обстановки,

1. вновь подтверждает, что расселение израильских гражданских лиц на оккупированных территориях является противоправным и представляет собой нарушение соответствующих положений Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года;

2. сожалеет, что правительство Израиля не выполнило положения резолюций 1990/1 и 1991/3 Комиссии по правам человека;

3. настоятельно призывает правительство Израиля воздержаться от расселения людей, в том числе иммигрантов, на оккупированных территориях.

27-е заседание
14 февраля 1992 года

[Принята 45 голосами при 1 воздержавшемся, причем никто не голосовал против. См. главу IV.]

1992/4. Положение в оккупированной Палестине

Комиссия по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, и в частности положениями его статей 1 и 55, в которых подтверждается право народов на самоопределение,

руководствуясь также положениями статьи 1 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и положениями статьи 1 Международного пакта о гражданских и политических правах, в которых подтверждается, что все народы имеют право на самоопределение,

принимая во внимание положения Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года,

учитывая резолюции Совета Безопасности 183 (1963) от 11 декабря 1963 года и 218 (1965) от 23 ноября 1965 года, в которых подтверждается толкование принципа самоопределения, как оно дается в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 181 A и B (II) от 29 ноября 1947 года и 194 (III) от 11 декабря 1948 года, а также на все другие резолюции, в которых подтверждены и определены неотъемлемые права палестинского народа, особенно его право на самоопределение без вмешательства извне и на создание своего независимого государства на своей национальной земле, и особенно на резолюции ES-7/2 Ассамблеи от 29 июля 1980 года и 37/86 E от 20 декабря 1982 года,

вновь подтверждая свои предыдущие резолюции по этому вопросу,

принимая во внимание доклады и рекомендации Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа, которые с 1976 года по 1991 год представлялись Совету Безопасности через Генеральную Ассамблею,

вновь подтверждая право палестинского народа на самоопределение в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и соответствующими резолюциями Организации Объединенных Наций и положениями Международных пактов и договоров, относящихся к праву на самоопределение как международному принципу, а также как праву всех народов мира,

выражая свою серьезную озабоченность в связи с тем, что Израиль с помощью силы упорно продолжает лишать палестинский народ возможности пользоваться своими неотъемлемыми правами, и в частности своим правом на самоопределение, в нарушение принципов международного права, резолюций Организации Объединенных Наций и вопреки воле международного сообщества, которое подтвердило и признало эти права,

напоминая о том, что в соответствии с резолюцией 3314 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1974 года военная оккупация вооруженными силами одного государства территории другого государства представляет собой акт агрессии и является преступлением против мира и безопасности человечества,

выражая свою серьезную озабоченность в связи с тем, что все еще не достигнуто справедливое решение проблемы Палестины, которая лежит в основе арабо-израильского конфликта с 1948 года,

вновь выражая свою серьезную озабоченность по поводу оказания некоторыми государствами Израилю военной, экономической и политической поддержки, поощряющей и поддерживающей проводимую Израилем агрессивную и экспансионистскую политику и по-прежнему осуществляемую им оккупацию палестинских и других арабских территорий, а также по поводу иудаизации Палестины путем создания еврейских поселений и расселения в них евреев-иммигрантов,

подтверждая, что организованное направление потоков еврейской иммиграции в Израиль представляет собой поддержку политики расселения, проводимой Израилем на оккупированной палестинской территории, и является препятствием для осуществления палестинским народом его права на самоопределение,

1. вновь подтверждает, что израильская оккупация Палестины представляет собой грубое нарушение прав человека и является актом агрессии против мира и безопасности человечества;

2. вновь подтверждает неотъемлемое право палестинского народа на самоопределение без вмешательства извне и на создание своего независимого суверенного государства на своей национальной земле в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и резолюциями, принятыми Генеральной Ассамблеей с 1947 года;

3. вновь подтверждает также неотъемлемое право палестинцев вернуться на свою родину, Палестину, в соответствии с резолюцией 194 (III) Генеральной Ассамблеи и последующими резолюциями по данному вопросу;

4. вновь подтверждает далее право палестинского народа на восстановление его прав всеми средствами в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и резолюциями Организации Объединенных Наций по данному вопросу и подтверждает, что начавшаяся 8 декабря 1987 года интифада палестинского народа против израильской оккупации является формой законного сопротивления против израильской военной оккупации Палестины и проявлением того, что палестинский народ отвергает эту оккупацию, а также подтверждением его непоколебимого стремления к свободе и желания осуществлять свои неотъемлемые национальные права на своей национальной земле;

5. вновь заявляет о своей поддержке призыва созвать действенную международную мирную конференцию по Ближнему Востоку с участием постоянных членов Совета Безопасности и сторон арабо-израильского конфликта, включая Организацию освобождения Палестины, под эгидой Организации Объединенных Наций, в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности по данному вопросу и при гарантии неотъемлемых национальных прав палестинского народа, в частности его права на самоопределение без вмешательства извне;

6. выражает свою большую заинтересованность в проходящем процессе переговоров между сторонами конфликта, начатом в Мадриде 30 октября 1991 года в целях решения проблемы Палестины и Ближнего Востока; подтверждает необходимость того, чтобы этот процесс основывался на международной законности, на принципах международного права и резолюциях Организации Объединенных Наций, касающихся неотъемлемых прав палестинского народа, из которых на первом плане стоит их право на самоопределение, с тем чтобы этот процесс привел к справедливому решению, обеспечивающему справедливый и постоянный мир на Ближнем Востоке; также подтверждает, что любая попытка достичь мирного решения в регионе, которая не основывается на принципах международного права и резолюциях Организации Объединенных Наций, касающихся израильской оккупации Палестины и других арабских территорий, а также права палестинского народа на самоопределение без вмешательства извне, не обеспечит достижения справедливого, постоянного и всеобъемлющего мира на Ближнем Востоке;

7. решительно осуждает Израиль за продолжающуюся оккупацию им палестинской территории, которая является основным препятствием на пути осуществления палестинским народом его национальных прав и прежде всего его права на свободное самоопределение на своей национальной земле;

8. призывает Израиль соблюдать обязательства, взятые на себя по Уставу Организации Объединенных Наций, и принципы международного права, и во исполнение соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций уйти с палестинских и других арабских территорий, которые он оккупирует с помощью военной силы с 1967 года, включая Иерусалим;

9. настоятельно призывает все государства, органы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и другие международные организации оказывать поддержку и помощь палестинскому народу через его единственного законного представителя - Организацию освобождения Палестины - в его борьбе за восстановление его прав и освобождение его земли от израильской оккупации в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и резолюциями Организации Объединенных Наций по данному вопросу;

10. просит Генерального секретаря направить настоящую резолюцию правительству Израиля и всем другим правительствам, обеспечить ей, по возможности, самое широкое распространение и дать Комиссии по правам человека до начала ее сорок девятой сессии всю информацию, относящуюся к осуществлению настоящей резолюции правительством Израиля;

11. постановляет включить в качестве первоочередного вопроса в предварительную повестку дня своей сорок девятой сессии пункт "Право народов на самоопределение и его применение в отношении народов, находящихся под колониальным или иностранным господством или иностранной оккупацией" и рассмотреть по этому пункту положение в оккупированной Палестине.

27-е заседание
14 февраля 1992 года

[Принята поименным голосованием 31 голосом против 2 при 17 воздержавшихся. См. главу IX.]

1992/5. Положение в Афганистане

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свои резолюции 1989/23 от 6 марта 1989 года и 1990/5 от 16 февраля 1990 года и 1991/4 от 15 февраля 1991 года,

памятуя о том, что одной из главных целей Организации Объединенных Наций, изложенных в Уставе, является развитие дружественных отношений между нациями на основе уважения принципа равноправия и самоопределения народов,

вновь подтверждая цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций и обязательство всех государств воздерживаться в своих международных отношениях от угрозы силой или ее применения против суверенитета, территориальной целостности и политической независимости любого государства,

отмечая заключение в Женеве 14 апреля 1988 года Соглашений об урегулировании положения, относящегося к Афганистану (S/19835, приложение I),

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 43/20 от 3 ноября 1988 года, 44/15 от 1 ноября 1989 года, 45/12 от 7 ноября 1990 года и 46/23 от 5 декабря 1991 года, в которых Ассамблея вновь подтвердила, в частности, неотъемлемое право всех народов определять свою собственную форму правления и избирать свою собственную экономическую, политическую и социальную систему без какого бы то ни было вмешательства, подрывной деятельности, принуждения или нажима извне,

будучи глубоко озабочена положением в Афганистане, явившимся результатом нарушения принципов Устава Организации Объединенных Наций и признанных норм поведения между государствами,

принимая во внимание сохраняющуюся озабоченность международного сообщества по поводу страданий афганского народа и масштабов социальных и экономических проблем, созданных для Пакистана и Исламской Республики Иран присутствием на их территории миллионов афганских беженцев,

глубоко сознавая настоятельную необходимость всеобъемлющего политического урегулирования положения в отношении Афганистана на основе свободного осуществления народом Афганистана права на самоопределение,

1. подчеркивает важность Соглашений об урегулировании положения, относящегося к Афганистану, заключенных в Женеве 14 апреля 1988 года под эгидой Организации Объединенных Наций, которые являются важным шагом к всеобъемлющему политическому решению афганской проблемы;

2. призывает к тщательному соблюдению и добросовестному осуществлению Женевских соглашений всеми вовлеченными сторонами, которые должны полностью придерживаться их буквы и духа;

3. выражает свою признательность Генеральному секретарю и его личному представителю за их постоянные усилия, направленные на достижение политического решения афганской проблемы;

4. вновь подтверждает право афганского народа на самоопределение, а также право определять свою собственную форму правления и избрать свою экономическую, политическую и социальную систему без какого бы то ни было вмешательства, подрывной деятельности, принуждения или нажима извне;

5. вновь повторяет, что сохранение суверенитета, территориальной целостности, политической независимости, статуса неприсоединения и исламского характера Афганистана жизненно важно для мирного решения афганской проблемы;

6. призывает все вовлеченные стороны активно содействовать поиску путей политического решения, приемлемого для афганского народа, на основе принципов, содержащихся в заявлении Генерального секретаря по Афганистану от 21 мая 1991 года и в докладе Генерального секретаря в документе A/46/577 - S/23146 от 17 октября 1991 года;

7. призывает все вовлеченные стороны добиваться безотлагательного достижения всеобъемлющего политического решения, прекращения военных действий и создания необходимых условий мира и нормализации, которые позволили бы афганским беженцам добровольно, безопасно и с достоинством возвратиться на свою родину;

8. подчеркивает необходимость скорейшего начала диалога между самими афганцами относительно создания с помощью демократических процедур, приемлемых для афганского народа, включая свободные и справедливые выборы, правительства широкой основы с целью обеспечить самую широкую поддержку и непосредственное участие всех слоев афганского народа;

9. просит Генерального секретаря и его личного представителя поощрять и облегчать скорейшее достижение всеобъемлющего политического урегулирования в Афганистане в соответствии с положениями Женевских соглашений и резолюции 46/23 Генеральной Ассамблеи;

10. вновь обращается ко всем государствам, а также национальным и международным организациям с призывом и впредь предоставлять гуманитарную помощь с целью облегчить трудное положение афганских беженцев, согласуя свои действия с Верховным Комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев;

11. призывает все государства предоставить Координатору программ гуманитарной и экономической помощи Организации Объединенных Наций, связанных с Афганистаном, соответствующие финансовые и материальные ресурсы в целях обеспечения быстрой репатриации и обустройства афганских беженцев в своей стране, а также для ее экономического и социального восстановления;

12. постановляет рассмотреть этот вопрос, если сочтет необходимым, на своей сорок девятой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному: "Право народов на самоопределение и его применение в отношении народов, находящихся под колониальным или иностранным господством или иностранной оккупацией".

37-е заседание
21 февраля 1992 года

[Принята без голосования. См. главу IX.]

1992/6. Использование наемников как средство противодействия осуществлению права народов на самоопределение

Комиссия по правам человека,

напоминая о воплощенных в Уставе Организации Объединенных Наций целях и принципах, касающихся строгого уважения суверенного равенства, политической независимости и территориальной целостности государств и самоопределения народов, а также о необходимости неукоснительно соблюдать принцип неприменения силы или угрозы ее применения в международных отношениях, как это закреплено в Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций (резолюция 2625 (XXV) Генеральной Ассамблеи),

признавая, что наемники используются для деятельности, которая нарушает эти принципы,

будучи встревожена продолжающейся тенденцией незаконной международной деятельности с участием наемников в целях совершения актов насилия, нарушающих конституционный порядок государств,

будучи озабочена угрозой, которую представляет собой деятельность наемников для всех развивающихся стран Азии, Латинской Америки, Карибского бассейна, и в особенности Африки,

выражая серьезное беспокойство в связи с человеческими жертвами, ущербом имуществу и негативными последствиями для экономики пострадавших государств в южноафриканском регионе и других местах,

с признательностью принимая к сведению доклад Специального докладчика (E/CN.4/1992/12) и напоминая о том, что в своей резолюции 46/89 от 16 декабря 1991 года Генеральная Ассамблея просила Специального докладчика представить ей на ее сорок седьмой сессии доклад об использовании наемников,

1. вновь подтверждает, что вербовка, использование, финансирование и обучение наемников должны рассматриваться как преступления, вызывающие серьезную обеспокоенность всех государств;

2. призывает все государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о скорейшем присоединении к Международной конвенции о борьбе с вербовкой, использованием, финансированием и обучением наемников или о ее ратификации;

3. постановляет продлить мандат Специального докладчика на три года, с тем чтобы он мог продолжить исследования по вопросу об использовании наемников и представить Комиссии соответствующие рекомендации;

4. просит Специального докладчика представить Комиссии на ее сорок девятой сессии доклад о всех дальнейших событиях, касающихся использования наемников, где бы такое явление ни происходило.

37-е заседание
21 февраля 1992 года

[Принята без голосования. См. главу IX.]

1992/7. Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой расистскому режиму Южной Африки, для соблюдения прав человека

Комиссия по правам человека,

принимая к сведению резолюцию 1990/3 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 20 августа 1990 года,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 39/15 от 23 ноября 1984 года, 41/95 от 4 декабря 1986 года, 43/92 от 8 декабря 1988 года и 45/84 от 14 декабря 1990 года,

ссылаясь также на резолюцию 1991/26 Экономического и Социального Совета от 31 мая 1991 года,

отмечая инициативу президента Южной Африки от 2 февраля 1990 года, предвещающую новую эру в Южной Африке и конец господства белого меньшинства,

рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект резолюции:

[Текст резолюции см. в главе I, раздел A, проект резолюции I.]

37-е заседание
21 февраля 1992 года

[Принята поименным голосованием 33 голосами
против 14 при 5 воздержавшихся.
См. главу VI.]

1992/8. Осуществление Программы действий на второе Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая обязательство государств в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций содействовать всеобщему уважению и соблюдению прав человека и основных свобод для всех без какого-либо различия по признаку расы, пола, языка или религии,

вновь подтверждая свою убежденность в том, что расизм, расовая дискриминация и апартеид являются полным отрицанием целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека,

вновь подтверждая свою твердую решимость и свою приверженность делу полного и безоговорочного искоренения всех форм расизма, расовой дискриминации и апартеида,

ссылаясь на свою резолюцию 1991/11 от 22 февраля 1991 года,

принимая во внимание резолюцию 39/16 Генеральной Ассамблеи от 23 ноября 1984 года относительно второго Десятилетия по борьбе против расизма и расовой дискриминации, в которой Ассамблея предложила Комиссии по правам человека по-прежнему проявлять бдительность при выявлении существующих или возникающих ситуаций расизма или расовой дискриминации, привлекать к ним внимание в случае их выявления и предлагать надлежащие коррективные меры,

принимая во внимание меры, предпринятые властями Южной Африки по отмене или изменению основных законов, которые составляли опору апартеида, а также прогресс в направлении создания демократической, нерасистской и единой Южной Африки,

будучи убеждена в необходимости принятия действенных международных мер с целью ликвидации всех форм расизма, расовой дискриминации и полного искоренения апартеида в Южной Африке,

отмечая с беспокойством, что, несмотря на усилия международного сообщества, основные цели первого и второго Десятилетий по борьбе против расизма и расовой дискриминации не были достигнуты и что миллионы людей продолжают и по сей день оставаться жертвами различных форм и новых проявлений расизма, расовой дискриминации и апартеида,

ссылаясь на резолюцию 46/85 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1991 года, в которой Ассамблея с сожалением отметила, что нынешнее состояние Целевого фонда для программы Десятилетия по борьбе против расизма и расовой дискриминации является неутешительным, и настоятельно призвала все правительства, организации и отдельных лиц, которые в состоянии сделать это, вносить щедрые взносы в Целевой фонд,

отмечая тот факт, что в 1992 году в качестве тематического будет рассматриваться вопрос "Обращение с политическими заключенными и лицами, содержащимися под стражей, в Южной Африке, особенно с женщинами и детьми",

принимая к сведению доклад Генерального секретаря (E/CN.4/1992/39),

будучи убеждена в необходимости провозглашения Генеральной Ассамблеей в 1993 году третьего десятилетия по борьбе против расизма и расовой дискриминации в качестве средства активизации международных усилий в этой области,

1. выражает признательность всем государствам, которые ратифицировали соответствующие международные договоры или присоединились к ним с целью борьбы против расизма и расовой дискриминации;

2. призывает те государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о присоединении к соответствующим международным договорам, их ратификации и осуществления, в частности к Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него и Конвенции о борьбе с дискриминацией в области образования, принятой Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры 14 декабря 1960 года;

3. призывает все правительства и международные и неправительственные организации расширить и активизировать свою деятельность по борьбе против расизма, расовой дискриминации и апартеида и по оказанию помощи и поддержки жертвам этого зла;

4. настоятельно призывает все правительства, организации и отдельных лиц, которые в состоянии сделать это, внести щедрые взносы в Целевой фонд для программы Десятилетия по борьбе против расизма и расовой дискриминации;

5. просит Генерального секретаря продолжать информировать Комиссию по правам человека о мерах, принятых в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи 42/47 от 30 ноября 1987 года, 44/52 от 8 декабря 1989 года, 45/105 от 14 декабря 1990 года и 46/85 от 16 декабря 1991 года, с целью обеспечить включение в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов необходимых и дополнительных ресурсов с целью обеспечить осуществление мероприятий второго Десятилетия по борьбе против расизма и расовой дискриминации;

6. просит также Генерального секретаря информировать Комиссию по правам человека на ее сорок девятой сессии о прогрессе в осуществлении плана мероприятий на 1992-1993 годы, с тем чтобы Комиссия могла внести в это свой вклад;

7. принимает к сведению доклад совещания экспертов по обзору опыта стран в области осуществления планов достижения коренными народами внутреннего самоуправления (E/CN.4/1992/42 и Add.1), которое состоялось в Нуке, Гренландия, 24-28 сентября 1991 года;

8. отмечает и высоко оценивает усилия, предпринимаемые в целях координации всех осуществляемых системой Организации Объединенных Наций программ, связанных с целями второго Десятилетия, и призывает Координатора мероприятий второго Десятилетия по борьбе против расизма и расовой дискриминации продолжать его усилия;

9. приветствует публикацию общего сборника национального законодательства государств всего мира относительно борьбы против расизма и расовой дискриминации (HR/PUB/1990/8) и просит Генерального секретаря направить его правительствам как можно скорее;

10. просит Генерального секретаря продолжать исследование последствий расовой дискриминации для детей из числа меньшинств, особенно детей трудящихся-мигрантов, в области образования, профессиональной подготовки и трудоустройства и представить, в частности, конкретные рекомендации в отношении осуществления мер по преодолению последствий такой дискриминации;

11. приветствует прогресс, достигнутый в подготовке типовых законов, которые служили бы руководством для правительств в деле принятия новых законодательных актов о борьбе против расовой дискриминации, и просит Генерального секретаря подготовить окончательные тексты типовых законов и справочника по процедурам правовой защиты для жертв расовой дискриминации, а также опубликовать и распространить указанные тексты как можно скорее;

12. постановляет рассматривать ежегодно в качестве тематического отдельный вопрос в рамках плана мероприятий на 1990-1993 годы, изложенного в приложении к резолюции 42/47 Генеральной Ассамблеи;

13. ссылается на свою резолюцию 1991/11, в которой она постановила рассмотреть в 1992 году в качестве тематического вопроса "Обращение с политическими заключенными и лицами, содержащимися под стражей в Южной Африке, особенно с женщинами и детьми";

14. постановляет рассмотреть в 1993 году в качестве тематического вопроса "Глобальное исследование по вопросу о степени распространения Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации";

15. рекомендует Генеральной Ассамблее предпринять в надлежащее время необходимые шаги, с тем чтобы в 1993 году начать проведение третьего десятилетия по борьбе против расизма и расовой дискриминации;

16. постановляет рассмотреть в первоочередном порядке на своей сорок девятой сессии вопрос об осуществлении Программы действий на второе Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации.

37-е заседание
21 февраля 1992 года

[Принята без голосования. См. главу XIV.]

1992/9. Последствия политики экономической перестройки, обусловленной иностранной задолженностью, для полного осуществления прав человека и, в частности, осуществления Декларации о праве на развитие

Комиссия по правам человека,

напоминая, что целью Всеобщей декларации прав человека является полное содействие осуществлению и защите прав человека и основных свобод, т.е. гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав,

напоминая также, что одной из целей Организации Объединенных Наций является осуществление международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

ссылаясь далее на резолюцию 32/130 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1977 года,

вновь подтверждая Декларацию о социальном прогрессе и развитии, провозглашенную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 2542 (XXIV) от 11 декабря 1969 года, а также Декларацию о праве на развитие, принятую Ассамблеей в ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года,

с удовлетворением принимая к сведению второй доклад о ходе работы по осуществлению экономических, социальных и культурных прав (E/CN.4/Sub.2/1991/17), подготовленный Специальным докладчиком Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств г-ном Данило Тюрком,

учитывая резолюции Подкомиссии 1989/20 и 1989/21 от 31 августа 1989 года, 1990/16 от 30 августа 1990 года и 1991/27 от 29 августа 1991 года,

признавая, что деятельность различных организаций системы Организации Объединенных Наций должна быть тесно взаимосвязана и что необходимо использовать все усилия, предпринимаемые в различных областях, связанных с человеком, с целью содействия эффективному осуществлению всех его прав,

учитывая Всемирную декларацию об обеспечении выживания, защиты и развития детей и План действий по осуществлению Всемирной декларации об обеспечении выживания, защиты и развития детей на 90-е годы, принятые на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах детей 30 сентября 1990 года (E/CN.4/1991/59, приложение),

учитывая также соображения Всемирного банка, касающиеся иностранной задолженности развивающихся стран и содержащиеся в публикации "Таблицы по мировой задолженности в 1991-1992 годах" (том 1), изданной в декабре 1991 года,

сознавая, что серьезная проблема иностранной задолженности продолжает оставаться одной из самых острых проблем, которые пагубно сказываются на экономическом и социальном развитии и уровне жизни населения многих развивающихся стран и имеют серьезные последствия социального характера,

будучи обеспокоена последствиями выполнения программ структурной перестройки для осуществления экономических, социальных и культурных прав,

считая, что новые стратегии решения проблемы иностранной задолженности, как государственной, так и частной, требуют проведения политики экономической перестройки, сопровождающейся ростом и развитием, и что в рамках этой политики необходимо уделять первостепенное внимание улучшению условий жизни людей, в том числе повышению уровня жизни, улучшению здоровья, питания, обеспечению образования и занятости населения, что особенно касается наиболее уязвимых групп и групп населения с низкими доходами,

принимая к сведению особую обеспокоенность, выраженную Генеральной Ассамблеей по поводу продолжающегося ухудшения условий жизни в развивающихся странах и их отрицательных последствий для полного осуществления прав человека, и в особенности по поводу крайне сложной экономической ситуации, которая сложилась на африканском континенте, а также по поводу опасных последствий тяжелого бремени иностранной задолженности в развивающихся странах,

ссылаясь на свои резолюции 1989/15 от 2 марта 1989 года, 1990/17 и 1990/18 от 23 февраля 1990 года, 1990/24 от 27 февраля 1990 года и 1991/13 от 22 февраля 1991 года,

1. с удовлетворением отмечает предварительный доклад (E/CN.4/Sub.2/1989/19), первый доклад (E/CN.4/Sub.2/1990/19) и второй доклад (E/CN.4/Sub.2/1991/17) о ходе работы по осуществлению экономических, социальных и культурных прав, подготовленные Специальным докладчиком Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств г-ном Данило Тюрком;

2. предлагает Подкомиссии представить окончательный доклад ее Специального докладчика Комиссии по правам человека на ее сорок девятой сессии;

3. предлагает правительствам и заинтересованным межправительственным и неправительственным организациям представить Специальному докладчику Подкомиссии свои замечания и информацию, если таковая у них имеется, относительно их опыта, касающегося последствий политики экономической перестройки, обусловленной иностранной задолженностью, для осуществления прав человека;

4. просит Специального докладчика Подкомиссии учесть в своем окончательном докладе замечания и мнения, представленные по данному вопросу;

5. постановляет продолжить рассмотрение на своей сорок девятой сессии пункта повестки дня, озаглавленного: "Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека, включая: проблемы, связанные с правом на достаточный жизненный уровень; иностранную задолженность, политику экономической перестройки и их последствия для полного осуществления прав человека и, в частности, осуществления Декларации о праве на развитие".

37-е заседание
21 февраля 1992 года

[Принята поименным голосованием 43 голосами против 2 при 7 воздержавшихся. См. главу VII.]

1992/10. Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека

Комиссия по правам человека,

напоминая, что народы Объединенных Наций подтвердили в Уставе Организации Объединенных Наций свою веру в основные права человека, достоинство и ценность человеческой личности и равноправие мужчин и женщин и решили содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе,

помня о том, что в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека все люди обладают правом на осуществление экономических, социальных и культурных прав, которые неразрывно связаны с их достоинством и свободным развитием их личности,

ссылаясь на Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и Международный пакт о гражданских и политических правах и вновь подтверждая, что все права человека и основные свободы неделимы и взаимосвязаны и что поощрение и защита одной категории прав никогда не должны служить основанием или оправданием для отказа государств от поощрения и защиты других прав,

будучи убеждена в том, что осуществление, поощрение и защита гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав должны быть рассмотрены с равным вниманием и в безотлагательном порядке,

сознавая то, что, несмотря на прогресс, достигнутый международным сообществом в установлении норм для осуществления экономических, социальных и культурных прав, изложенных в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, вопросам осуществления и поощрения этих прав и проблемам их реализации уделяется недостаточное внимание в рамках системы Организации Объединенных Наций,

признавая, что в соответствии с положениями Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах государства-члены индивидуально и в порядке международного сотрудничества должны активизировать свои усилия по обеспечению достаточного жизненного уровня для всех людей, заботясь в первую очередь о тех, кто живет в условиях крайней нищеты,

напоминая о чрезвычайно важном значении национальных усилий и международного сотрудничества на добровольной основе для осуществления права всех людей на достаточный жизненный уровень для них самих и их семей, включая достаточное питание, одежду и жилище, и на постоянное улучшение условий жизни,

сознавая необходимость обеспечения полного уважения прав, изложенных в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, в том числе прав наиболее уязвимых и обездоленных людей,

напоминая о Лимбургских принципах осуществления положений Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах (E/CN.4/1987/17),

признавая, что массовое участие в его различных формах является важным фактором развития и полного осуществления всех прав человека,

вновь подтверждая важность повышения информированности общественности о деятельности Комитета по экономическим, социальным и культурным правам и роли, которую неправительственные организации могут играть в этой связи,

приветствуя усилия, предпринятые для углубленного исследования Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, и признавая безотлагательную необходимость принятия более активного и эффективного многодисциплинарного подхода к защите и поощрению прав, изложенных в Пакте,

1. приветствует вклад Комитета по экономическим, социальным и культурным правам, который продолжает давать импульс осуществлению экономических, социальных и культурных прав, изложенных в Пакте;

2. призывает государства - участники Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах оказывать полную поддержку и содействие Комитету по экономическим, социальным и культурным правам, в частности путем обеспечения того, чтобы для представления докладов государств назначались квалифицированные представители, и путем подготовки, в консультации с соответствующими правительственными ведомствами и учреждениями, краткой информации;

3. приветствует решение Комитета по экономическим, социальным и культурным правам настоятельно призвать все государства-участники представлять доклады своевременно и принять соответствующие меры в отношении тех государств-участников, для которых срок представления докладов давно истек;

4. приветствует продолжающееся принятие Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам общих замечаний и призывает Комитет и впредь использовать данный механизм для достижения более полного осознания обязательств государств-участников в соответствии с Пактом;

5. принимает к сведению с особым интересом Общее замечание № 4 (1991) о праве на достаточное жилище (E/1992/23, приложение III) и вновь подтверждает важность, которая придается в этом отношении уважению человеческого достоинства и принципу недискриминации;

6. принимает к сведению резолюцию 1991/26 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 29 августа 1991 года, озаглавленную: "Содействие осуществлению права на достаточное жилище";

7. предлагает государствам-участникам, в соответствии с пунктом 1 статьи 2 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и согласно Общему замечанию № 3 (1990) (E/1991/23, приложение III) рассмотреть вопрос об определении конкретных национальных норм, предназначенных для осуществления минимальных важнейших обязательств по обеспечению удовлетворения на минимально необходимых уровнях каждого из этих прав;

8. подтверждает, что полное соблюдение прав, содержащихся в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, органически связано с процессом развития, центральной целью которого является реализация потенциальных возможностей человеческой личности при гармоничном сочетании эффективного участия всех членов общества в соответствующих процессах выработки решений в качестве участников и бенефициаров развития и справедливого распределения выгод, которые дает развитие;

9. предлагает государствам-членам включить в политику и программы национального развития меры по обеспечению поощрения и защиты прав человека;

10. приветствует продолжающиеся усилия Комитета по экономическим, социальным и культурным правам, направленные на более глубокое понимание соответствующих вопросов Пакта путем проведения общего обсуждения какого-либо конкретного права или отдельной статьи и настоятельно призывает государства-участники, специализированные учреждения и неправительственные организации оказывать активное содействие деятельности Комитета, используя различные возможности, как путем представления документов, так и посредством устных заявлений;

11. принимает к сведению с интересом общее обсуждение по вопросу об экономических и социальных показателях, которое состоялось во время шестой сессии Комитета (E/1992/23, глава VII);

12. приветствует второй доклад (E/CN.4/Sub.2/1991/17) о ходе работы по вопросу об осуществлении экономических, социальных и культурных прав, подготовленный Специальным докладчиком Подкомиссии г-ном Данило Тюрком и с интересом принимает к сведению его исследование по вопросу об экономических и социальных показателях и их использовании при наблюдении за осуществлением экономических, социальных и культурных прав, и особую важность, которая придается в докладе вопросу демократического, массового участия;

13. просит Генерального секретаря организовать по программе деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека в 1992-1993 годах семинар экспертов для обсуждения соответствующих показателей оценки достижений в деле последовательного осуществления экономических, социальных и культурных прав и рекомендует отразить в документации для этого семинара работу, проделанную Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам и Специальным докладчиком Подкомиссии;

14. просит также Генерального секретаря содействовать координации между деятельностью Организации Объединенных Наций в области прав человека и деятельностью учреждений, занимающихся вопросами развития, с целью использования их опыта и поддержки в этом вопросе;

15. настоятельно призывает Экономический и Социальный Совет при обзоре своей деятельности в соответствии с резолюцией 41/213 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1986 года учитывать то, что на нем лежит основная ответственность за эффективное осуществление Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, уделяя при этом должное внимание особому характеру Комитета по экономическим, социальным и культурным правам в его качестве договорного органа;

16. предлагает Экономическому и Социальному Совету в соответствии со статьей 22 Пакта и с учетом Общего замечания № 2 (1990) Комитета по экономическим, социальным и культурным правам (E/1990/23, приложение III), определить пути, с помощью которых международное сотрудничество и техническая помощь могли бы способствовать, особенно в развивающихся странах, эффективному последовательному осуществлению прав, признанных в Пакте;

17. предлагает Специальному докладчику Подкомиссии при подготовке доклада о ходе работы в отношении проблем, политики и последовательных мер, касающихся более эффективного осуществления экономических, социальных и культурных прав, учесть замечания, сделанные Комиссией по правам человека, и просит определить в докладе в первоочередном порядке практические стратегии, направленные на содействие осуществлению каждым человеком экономических, социальных и культурных прав, которые закреплены в Пакте, уделив особое внимание лицам, принадлежащим к наиболее уязвимым и обездоленным группам;

18. постановляет рассмотреть вопросы, поднятые в настоящей резолюции, на своей сорок девятой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека".

37-е заседание
21 февраля 1992 года

[Принята без голосования. См. главу VII.]

1992/11. Права человека и крайняя нищета

Комиссия по правам человека,

напоминая, что в Уставе Организации Объединенных Наций народы Объединенных Наций вновь утвердили веру в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой личности,

сознавая, что в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека каждый человек имеет право на такой жизненный уровень, который необходим для поддержания здоровья и благосостояния его самого и его семьи,

напоминая, что в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека в Международных пактах о правах человека признается, что идеал свободной человеческой личности, свободной от страха и нужды, может быть осуществлен только в том случае, если будут созданы такие условия, при которых каждый может пользоваться своими экономическими, социальными и культурными правами, также как и своими гражданскими и политическими правами,

вновь подтверждая, что все права человека и основные свободы неделимы и взаимосвязаны и что поощрение и защита одной категории прав никогда не должны служить основанием или оправданием для отказа государства от поощрения и защиты других прав,

напоминая, что искоренение широко распространенной нищеты, включая ее наиболее характерные формы, и осуществление в полном объеме экономических, социальных и культурных прав и гражданских и политических прав остаются взаимосвязанными целями,

будучи глубоко обеспокоена тем, что, несмотря на прогресс, достигнутый международным сообществом в отношении осуществления прав человека, крайняя нищета продолжает распространяться во всех странах мира, независимо от их экономического, социального и культурного положения, и что она серьезно ущемляет отдельных лиц, семьи и наиболее уязвимые и обездоленные группы людей, что создает препятствия для осуществления ими своих прав и основных свобод,

признавая далее, что уважение и поощрение всех прав человека необходимы для того, чтобы все люди могли свободно и с чувством ответственности участвовать в развитии того общества, в котором они проживают,

сознавая необходимость более глубокого понимания крайней нищеты и ее причин, включая причины, связанные с проблемой развития, в целях поощрения прав человека наиболее бедных людей,

ссылаясь на свою резолюцию 1990/15 от 23 февраля 1990 года, в которой она просила Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств провести конкретное исследование по вопросу о крайней нищете и социальной отчужденности, и свою резолюцию 1991/14 от 22 февраля 1991 года, в которой она рекомендовала Подкомиссии более конкретно изучить условия, при которых наиболее бедные люди сами могли бы использовать свой опыт и мнения и тем самым способствовать более глубокому осознанию реального положения, в котором они находятся, а также его причин и его значения для международного сообщества,

ссылаясь также на свою резолюцию 1991/12 от 22 февраля 1991 года,

ссылаясь далее на резолюцию 46/121 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1991 года, в которой подтверждается, что крайняя нищета и социальное отчуждение представляют собой ущемление человеческого достоинства и подчеркивается необходимость глубокого и всестороннего исследования явления крайней нищеты с уделением особого внимания опыту наиболее бедных людей,

ссылаясь на решение 1991/6 Правления Детского фонда Организации Объединенных Наций, в котором, в частности, подчеркивается, что более глубокое знание положения наиболее бедных людей, их условий жизни, а также предварительных условий, необходимых для их участия, облегчило бы оказание помощи этим группам, и в частности детям,

принимая во внимание, в этой связи, положения Конвенции о правах ребенка,

ознакомившись с докладом Генерального секретаря (E/CN.4/Sub.2/1991/38 и Add.1 и 2), подготовленным на основе информации, полученной, в частности от правительств, специализированных учреждений, межправительственных и неправительственных организаций,

рассмотрев доклад г-на Эдуардо Суескуна Монроя "Метод и рабочий план исследования о правах человека и крайней нищете" (E/CN.4/Sub.2/1991/18),

принимая во внимание, в этой связи, меры, которые уже были приняты на соответствующих форумах в целях обеспечения осуществления экономических, социальных и культурных прав, и, в особенности, деятельность Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, демонстрирующую связь между крайней нищетой и правами человека, и подчеркивающую значение углубления такого понимания,

1. подтверждает, что крайняя нищета и социальная отчужденность представляют собой посягательство на человеческое достоинство и, следовательно, требуют принятия срочных национальных и международных мер, с тем чтобы положить этому конец;

2. обращает внимание Генеральной Ассамблеи, специализированных учреждений и межправительственных организаций на противоречие между ситуациями крайней нищеты и социальной отчужденности, которым необходимо положить конец, и обязанностью гарантировать полное осуществление прав человека;

3. призывает государства, специализированные учреждения, органы Организации Объединенных Наций и другие международные организации, включая неправительственные организации, уделять данной проблеме надлежащее внимание и продолжать излагать Генеральному секретарю свои мнения по вопросу о правах человека и крайней нищете и призывает его обеспечить возможно более широкое распространение этой информации;

4. просит Комитет по экономическим, социальным и культурным правам уделять, в рамках своей деятельности, больше внимания вопросу крайней нищеты и социальной отчужденности;

5. напоминает, что для обеспечения защиты прав всех лиц и недискриминации в отношении наиболее бедных людей, а также эффективного осуществления всех прав человека и основных свобод, необходимо более глубокое понимание того, что переживают люди, живущие в нищете, и осознание, основанное на опыте и мнениях самих наиболее бедных людей, а также лиц, защищающих их интересы;

6. просит Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств провести по этому вопросу исследование, в котором будут затронуты, в частности, следующие аспекты:

a) воздействие крайней нищеты на использование и осуществление всего комплекса прав человека и основных свобод страдающих от нее лиц;

b) усилия самих наиболее бедных людей с целью добиться осуществления этих прав и в полной мере участвовать в развитии того общества, в котором они проживают;

c) условия, в которых наиболее бедные люди могут эффективно использовать свой опыт и идеи и стать партнерами в осуществлении прав человека;

d) средства обеспечения лучшего понимания опыта и идей наиболее бедных людей, а также лиц, защищающих их интересы;

7. просит Подкомиссию уделить первоочередное внимание в своей деятельности вопросу о правах человека и крайней нищете и представить Комиссии свои соображения на ее сорок девятой сессии.

37-е заседание
21 февраля 1992 года

[Принята без голосования. См. главу VII.]

1992/12. Вопрос о правах профсоюзов

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая, что все права человека и основные свободы неделимы и взаимосвязаны и что поощрение и защита одной категории прав не могут служить основанием или предлогом для освобождения государств от обязанности защищать и поощрять другие права,

напоминая о том, что право каждого человека создавать профессиональные союзы и входить в них закреплено во Всеобщей декларации прав человека, Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах и Международном пакте о гражданских и политических правах и что это и другие профсоюзные права гарантируются конвенциями Международной организации труда о свободе ассоциаций,

признавая важнейшую роль, которую играют профсоюзы в усилиях по достижению социальной справедливости,

подчеркивая важнейшую роль, которую играет Международная организация труда в деле поощрения и защиты профсоюзных прав,

напоминая, что в Декларации о праве на развитие, принятой Генеральной Ассамблеей 4 декабря 1986 года (резолюция 41/128, приложение), государствам предлагается поощрять участие населения во всех областях в качестве важного фактора процесса развития и полного осуществления всех прав человека,

считая, что профессиональные союзы могут внести наиболее значительный вклад в обеспечение эффективного участия населения и, тем самым, права на развитие и что нарушение их прав является, таким образом, серьезным препятствием для развития,

ссылаясь на резолюцию 1990/16 от 23 февраля 1990 года, в которой Комиссия выразила глубокую обеспокоенность в связи с тем, что во многих странах основные права человека, включая право на жизнь лиц, осуществляющих свои профсоюзные права в борьбе за более справедливое общество и человеческое достоинство, являются объектом серьезных нарушений, и призвала государства обеспечить условия для свободного и полного осуществления профсоюзных прав,

с глубоким сожалением констатируя, что с того времени нарушения профсоюзных прав во многих странах по-прежнему продолжались,

1. вновь призывает государства обеспечить условия, которые позволили бы всем лицам, находящимся под их юрисдикцией, свободно и в полном объеме осуществлять свои профсоюзные права;

2. предлагает государствам-членам, которые еще не сделали этого, ратифицировать и в полном объеме применять Международные пакты о правах человека, а также Конвенции Международной организации труда: о свободе ассоциации и защите права на организацию 1948 года (Конвенция № 87) и о применении принципов права на организацию и ведение коллективных переговоров 1949 года (Конвенция № 98);

3. призывает государства вовлекать представительные профсоюзные организации в процессы эффективного участия населения и развития.

37-е заседание
21 февраля 1992 года

[Принята без голосования. См. главу VII.]

1992/13. Право на развитие

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи и свои собственные резолюции о праве на развитие,

вновь подтверждая принципы, содержащиеся в Декларации о праве на развитие, принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года,

напоминая о докладе о Глобальной консультации по вопросу осуществления права на развитие как одного из прав человека (E/CN.4/1990/9/Rev.1),

принимая к сведению доклад Генерального секретаря об эффективном осуществлении Декларации о праве на развитие, подготовленный в соответствии с резолюцией 1991/15 Комиссии по правам человека от 22 февраля 1991 года (E/CN.4/1992/10),

выражая удовлетворение в связи со все большим признанием, как отмечается в данном докладе, роли Комиссии по правам человека в качестве соответствующего форума для обсуждения вопросов развития и его взаимосвязи с правами человека,

принимая к сведению предложения о путях осуществления и дальнейшего поощрения права на развитие, содержащиеся в главе III данного доклада, а также сохраняющуюся необходимость в конкретных предложениях Генерального секретаря об эффективном осуществлении и поощрении Декларации о праве на развитие,

ссылаясь на резолюцию 45/155 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1990 года, в которой Ассамблея, в частности, постановила, что одна из целей Всемирной конференции по правам человека в 1993 году состоит в том, чтобы изучить связь между развитием и осуществлением каждым человеком экономических, социальных и культурных прав, а также гражданских и политических прав с учетом важного значения создания условий, в которых каждый человек может пользоваться этими правами, закрепленными в Международных пактах о правах человека,

1. подтверждает важное значение права на развитие;

2. принимает к сведению доклад Генерального секретаря об эффективном осуществлении Декларации о праве на развитие;

3. вновь призывает Подготовительный комитет Всемирной конференции по правам человека при изучении связи между развитием и осуществлением прав человека полностью принимать во внимание Декларацию о праве на развитие, а также другие соответствующие документы, включая документы, касающиеся Глобальных консультаций по вопросу осуществления права на развитие;

4. просит Генерального секретаря представить Комиссии по правам человека на ее сорок девятой сессии конкретные предложения относительно эффективного осуществления и поощрения Декларации о праве на развитие;

5. постановляет рассмотреть на своей сорок девятой сессии пункт повестки дня, озаглавленный "Вопрос об осуществлении права на развитие".

38-е заседание
21 февраля 1992 года

[Принята поименным голосованием 48 голосами против 1 при 3 воздержавшихся. См. главу VIII.]

1992/14. О состоянии Международных пактов о правах человека

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1991/16 от 22 февраля 1991 года и на резолюцию 46/113 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1991 года,

сознавая, что Международные пакты о правах человека представляют собой первые всеобъемлющие и юридически обязательные международные договоры в области прав человека и вместе со Всеобщей декларацией прав человека составляют ядро Международного билля о правах человека,

отмечая с особым удовлетворением резолюцию 46/81 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1991 года, принятую по случаю двадцать пятой годовщины принятия Международных пактов о правах человека, в которой Ассамблея торжественно заявила, что принятие Пактов во многом содействовало защите прав человека и основных свобод,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о состоянии Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативных протоколов к Международному пакту о гражданских и политических правах (A/46/393),

отмечая вступление в силу 11 июля 1991 года второго Факультативного протокола, нацеленного на отмену смертной казни,

приветствуя тот факт, что в результате недавних новых ратификаций Пактов или присоединений к ним общее число государств - участников каждого из них превысило сто, и одновременно отмечая, что ряд государств - членов Организации Объединенных Наций еще не стали участниками Международных пактов о правах человека,

учитывая свою обязанность по координации деятельности в области прав человека в рамках системы Организации Объединенных Наций в соответствии с резолюцией 1979/36 Экономического и Социального Совета от 10 мая 1979 года,

считая, что эффективное функционирование договорных органов, созданных согласно соответствующим положениям международных договоров по правам человека, играет основополагающую роль и поэтому является важным вопросом, которым постоянно занимается Организация Объединенных Наций,

1. вновь подтверждает значение Международных пактов о правах человека как важных частей международных усилий по содействию всеобщему уважению и соблюдению прав человека и основных свобод;

2. настоятельно призывает все государства, которые еще не стали участниками Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и Международного пакта о гражданских и политических правах, сделать это, а также рассмотреть вопрос о присоединении к Факультативным протоколам к Международному пакту о гражданских и политических правах;

3. предлагает Генеральному секретарю активизировать систематические усилия в целях поощрения государств к тому, чтобы они становились участниками Пактов, и через программу консультативного обслуживания в области прав человека предоставлять такое обслуживание, которое могут запрашивать государства, не являющиеся участниками Пактов, с тем чтобы помочь им ратифицировать эти Пакты или присоединиться к ним;

4. вновь предлагает государствам - участникам Международного пакта о гражданских и политических правах, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать заявление, предусмотренное в статье 41 Пакта;

5. подчеркивает важность самого строгого соблюдения государствами-участниками своих обязательств в соответствии с Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах, Международным пактом о гражданских и политических правах и, где это применимо, Факультативными протоколами к Международному пакту о гражданских и политических правах;

6. рекомендует государствам-участникам периодически анализировать любые оговорки, сделанные в отношении положений Международных пактов о правах человека, для определения целесообразности их сохранения;

7. подчеркивает важность для государств-участников недопущения эрозии прав человека посредством отступления от них и подчеркивает необходимость строгого соблюдения согласованных условий и процедур отступления в соответствии со статьей 4 Международного пакта о гражданских и политических правах и необходимость для государств-участников предоставлять полную и своевременную информацию также и во время чрезвычайных положений, с тем чтобы можно было оценить обоснованность и целесообразность мер, принимаемых в этих обстоятельствах;

8. выражает свое удовлетворение тем, что Комитет по правам человека и Комитет по экономическим, социальным и культурным правам серьезно и конструктивно осуществляют свои функции и приветствует усилия этих Комитетов по совершенствованию методов их работы;

9. приветствует тот факт, что Комитет по правам человека неизменно стремится применять единообразные нормы при осуществлении положений Международного пакта о гражданских и политических правах, и призывает другие органы, занимающиеся аналогичными вопросами прав человека, уважать эти единообразные нормы, изложенные в общих замечаниях Комитета по правам человека;

10. приветствует также усилия Комитета по экономическим, социальным и культурным правам по подготовке общих замечаний в отношении положений Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах;

11. настоятельно призывает государства-участники своевременно выполнять свои обязательства по представлению докладов в соответствии с Международными пактами о правах человека, когда бы об этом не просили Комитеты;

12. также настоятельно призывает государства-участники при осуществлении положений Пактов должным образом учитывать замечания, сделанные при завершении рассмотрения их докладов в Комитете по правам человека и Комитете по экономическим, социальным и культурным правам;

13. предлагает государствам-участникам уделять особое внимание распространению на национальном уровне докладов, представленных ими Комитету по правам человека и Комитету по экономическим, социальным и культурным правам, и кратким отчетам, касающимся рассмотрения этих докладов Комитетами;

14. вновь призывает все правительства опубликовать тексты Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативных протоколов к Международному пакту о гражданских и политических правах на как можно большем числе языков и как можно шире их распространить с целью лучшего ознакомления с ними широкой общественности;

15. предлагает Экономическому и Социальному Совету благожелательно рассмотреть просьбу Комитета по экономическим, социальным и культурным правам о проведении дополнительной сессии в течение первой половины 1993 года, с тем чтобы позволить Комитету рассмотреть накопившееся большое число докладов государств-участников (E/1992/23, глава I, проект решения I);

16. просит Генерального секретаря рассмотреть пути и средства оказания помощи государствам - участникам Пактов в подготовке их докладов, включая семинары или коллоквиумы на национальном уровне с целью обучения правительственных должностных лиц, занимающихся подготовкой таких докладов, и изучение других возможностей, имеющихся по регулярной программе консультативного обслуживания в области прав человека;

17. просит также Генерального секретаря предоставить Комитету по правам человека дополнительные средства, с тем чтобы он мог эффективно и своевременно справляться с растущим объемом работы в связи с Факультативными протоколами;

18. просит далее Генерального секретаря представить Комиссии по правам человека на ее сорок девятой сессии доклад о состоянии Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативных протоколов к Международному пакту о гражданских и политических правах, включая все оговорки и заявления;

19. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок девятой сессии пункт, озаглавленный "О состоянии Международных пактов о правах человека".

38-е заседание
21 февраля 1992 года

[Принята без голосования. См. главу XV.]

1992/15. Эффективное функционирование органов, созданных в соответствии с договорами Организации Объединенных Наций по правам человека

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 46/111 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1991 года и свою резолюцию 1991/20 от 1 марта 1991 года, а также на другие соответствующие резолюции,

вновь подтверждая, что эффективное осуществление договоров Организации Объединенных Наций по правам человека имеет важное значение для предпринимаемых Организацией в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека усилий по поощрению всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод,

считая, что эффективное функционирование договорных органов, созданных в соответствии с договорами Организации Объединенных Наций по правам человека, крайне необходимо для полного и эффективного осуществления таких договоров,

выражая беспокойство в связи с сохраняющейся и растущей задолженностью по представлению докладов об осуществлении государствами - участниками договоров Организации Объединенных Наций по правам человека и в связи с задержками в рассмотрении докладов договорными органами,

выражая также беспокойство в связи с невыполнением многими государствами - участниками своих финансовых обязательств по соответствующим договорам Организации Объединенных Наций в области прав человека,

сознавая, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 46/111 вновь подтвердила свою ответственность за обеспечение надлежащего функционирования вышеупомянутых договорных органов и в этой связи вновь подтвердила важность:

a) обеспечения эффективного функционирования систем представления на периодической основе докладов государствами-участниками указанных договоров;

b) обеспечения достаточных финансовых ресурсов с целью преодоления существующих трудностей, препятствующих эффективному функционированию договорных органов;

c) решения вопроса об обязанностях по представлению докладов и вопроса о финансовых последствиях во всех случаях, когда разрабатываются какие-либо новые договоры по правам человека,

ссылаясь на выводы и рекомендации второго совещания председателей договорных органов по правам человека, состоявшегося в Женеве с 10 по 14 октября 1988 года (E/CN.4/1989/62, приложение), и на одобрение Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 44/135 от 15 декабря 1989 года и Комиссией по правам человека в ее резолюции 1989/47 от 6 марта 1989 года рекомендаций, направленных на упорядочение, рационализацию и всякое иное совершенствование процедур представления докладов,

принимая во внимание выводы и рекомендации третьего совещания председателей договорных органов по правам человека, состоявшегося в Женеве с 1 по 5 октября 1990 года (A/45/636, приложение, раздел VI),

принимая с признательностью к сведению исследование о возможных долгосрочных подходах к решению вопроса о повышении эффективности функционирования существующих и будущих органов, создаваемых в соответствии с договорами Организации Объединенных Наций по правам человека, подготовленное независимым экспертом в соответствии с резолюцией 1989/47 Комиссии (A/44/668, приложение),

принимая также с удовлетворением к сведению тот факт, что Экономический и Социальный Совет в своем решении 1990/226 от 25 мая 1990 года одобрил рекомендацию Комиссии относительно компьютеризации работы органов по наблюдению за выполнением договоров по правам человека в отношении систем представления докладов и просил Генерального секретаря предусмотреть ежегодные периодические расходы по этой системе, предложенной Целевой группой по компьютеризации, назначенной Генеральным секретарем (E/CN.4/1990/39, приложение, пункт 63), в бюджете по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов, когда предлагаемая система, как ожидается, начнет функционировать,

отмечая, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 45/85 от 14 декабря 1990 года одобрила рекомендации Целевой группы по компьютеризации с целью повышения эффективности и содействия выполнению государствами-участниками их обязательств по представлению докладов и рассмотрению докладов договорными органами и просила Генерального секретаря уделить первоочередное внимание созданию компьютеризованной базы данных с целью повышения эффективности и результативности функционирования договорных органов,

1. одобряет продолжение усилий со стороны договорных органов и Генерального секретаря в рамках их соответствующих сфер компетенции, направленных на упорядочение, рационализацию и всякое иное совершенствование процедур представления докладов;

2. приветствует выводы и рекомендации относительно более четкого функционирования договорных органов, содержащиеся в исследовании о возможных долгосрочных подходах к решению вопроса о повышении эффективности функционирования существующих и будущих органов, создаваемых в соответствии с договорами Организации Объединенных Наций по правам человека;

3. принимает к сведению доклад Генерального секретаря E/CN.4/1992/44) о замечаниях других договорных органов, помимо Комитета по правам человека, по исследованию о возможных долгосрочных подходах;

4. одобряет рекомендацию третьего совещания председателей договорных органов по правам человека относительно институционализации этих совещаний и просит Генеральную Ассамблею принять соответствующее решение, с тем чтобы эти совещания могли проходить каждые два года;

5. просит совещание председателей договорных органов по правам человека в 1992 году включить в свою повестку дня вопрос о пределах оговорок к договорам по правам человека;

6. подчеркивает постоянную необходимость в консультациях и обмене информацией между всеми договорными органами, включая Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин;

7. просит Генерального секретаря рассмотреть предложение, принятое на втором и третьем совещаниях председателей договорных органов по правам человека и Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам (см. E/1992/23, глава X), относительно оборудования информационного кабинета для членов комитетов, где содержалась бы информация из различных источников, которую можно было бы легко получить и которая является крайне необходимой для эффективного функционирования различных договорных органов;

8. настоятельно призывает государства-участники прилагать все усилия для выполнения своих обязательств по представлению докладов и содействовать индивидуально или через посредство совещаний государств-участников, определению и использованию путей дальнейшего упорядочения и совершенствования процедур представления докладов;

9. настоятельно призывает также все государства-участники безотлагательно выполнить все свои финансовые обязательства в соответствии с договорами Организации Объединенных Наций по правам человека;

10. предлагает на совещаниях государств-участников обсудить пути и средства укрепления процедур сбора взносов и повышения их эффективности и, при необходимости, пересмотреть положение государств-участников, которые по существу не выполняют своих обязательств по уплате своих долевых взносов;

11. приветствует одобрение Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 46/111 рекомендации третьего совещания председателей договорных органов по правам человека и независимого эксперта по вопросу о возможных долгосрочных подходах о том, чтобы Ассамблея приняла соответствующие меры по обеспечению финансирования договорных органов по правам человека за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций;

12. просит Генеральную Ассамблею поручить Генеральному секретарю принять соответствующие меры по финансированию совещаний председателей договорных органов по правам человека за счет имеющихся ресурсов регулярного бюджета Организации Объединенных Наций и, при необходимости, с условием последующего возмещения расходов в каждом отдельном случае, - из взносов государств-участников соответствующих конвенций или из других соответствующих источников;

13. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии новый доклад с изучением финансовых, правовых и другого рода последствий обеспечения полного финансирования деятельности всех договорных органов по правам человека;

14. вновь заявляет о своей убежденности в том, что при установлении стандартов необходимо прилагать все усилия для достижения максимального нормативного соответствия и что в любых новых стандартах должны быть в полной мере учтены факторы, перечисленные в резолюции 41/120 Генеральной Ассамблеи от 4 декабря 1986 года;

15. просит Генерального секретаря в первоочередном порядке ускорить при первой возможности осуществление рекомендаций Целевой группы по компьютеризации (E/CN.4/1990/39, приложение) путем обращения с просьбой к государствам - членам Организации Объединенных Наций, в особенности к тем государствам, которые являются участниками различных договоров по правам человека, сделать щедрые добровольные взносы для покрытия первоначальных единовременных расходов по предлагаемой системе;

16. просит также Генерального секретаря подготовить перечень всех видов международной деятельности по установлению стандартов в области прав человека с целью обеспечения большей информированности при принятии решений;

17. просит далее Генерального секретаря обеспечить, чтобы последние периодические доклады государств-участников органам по наблюдению за выполнением договоров по правам человека и краткие отчеты, отражающие ход обсуждения этих докладов в комитетах, направлялись в информационные центры Организации Объединенных Наций в странах, представивших эти доклады;

18. просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы Руководство Организации Объединенных Наций по представлению докладов о соблюдении прав человека было распространено на всех официальных языках при первой же возможности;

19. постановляет рассмотреть данный вопрос в качестве первоочередного на своей сорок девятой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Эффективное функционирование органов, созданных в соответствии с договорами Организации Объединенных Наций по правам человека".

38-е заседание
21 февраля 1992 года

[Принята без голосования. См. главу XVI.]

1992/16. Права лиц, принадлежащих к национальным, этническим, религиозным и языковым меньшинствам

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свое решение, принятое на тридцать четвертой сессии 8 февраля 1978 года (E/1978/34, пункт 297), создать рабочую группу открытого состава для разработки проекта декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным, этническим, религиозным и языковым меньшинствам, а также на свои последующие резолюции по этому вопросу,

ссылаясь также на резолюцию 1991/30 Экономического и Социального Совета от 31 мая 1992 года, в которой Совет уполномочил рабочую группу открытого состава Комиссии по правам человека провести в декабре 1991 года заседания с целью завершить свое второе чтение проекта декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным, этническим, религиозным и языковым меньшинствам, с тем чтобы представить текст Комиссии на ее сорок восьмой сессии,

ссылаясь далее на резолюцию 46/115 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1991 года, в которой Ассамблея призвала Комиссию по правам человека завершить в возможно короткие сроки разработку окончательного текста проекта декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным, этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и представить его для принятия Ассамблее через Экономический и Социальный Совет,

считая, что Организация Объединенных Наций призвана играть важную роль в том, что касается защиты меньшинств,

учитывая работу, проделанную до настоящего времени в рамках системы Организации Объединенных Наций по поощрению и защите прав лиц, принадлежащих к национальным, этническим, религиозным и языковым меньшинствам,

признавая необходимость обеспечения еще более эффективного осуществления международных договоров в отношении прав лиц, принадлежащих к национальным, этническим, религиозным и языковым меньшинствам,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад рабочей группы открытого состава, созданной Комиссией для разработки проекта декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным, этническим, религиозным и языковым меньшинствам (E/CN.4/1992/48 и Corr.1) и, в частности, выражает свое удовлетворение по поводу того, что рабочая группа открытого состава смогла завершить второе чтение проекта декларации и представить текст проекта декларации Комиссии по правам человека на ее сорок восьмой сессии;

2. одобряет текст проекта декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

3. постановляет рассмотреть пункт повестки дня, озаглавленный: "Права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам" на своей сорок девятой сессии, в частности с целью рассмотрения мер, которые могли бы быть приняты для введения в действие этого проекта декларации, когда он будет принят;

4. рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект резолюции:

[Текст см. в главе I, раздел A, проект резолюции II.]

38-е заседание
21 февраля 1992 года

[Принята без голосования. См. главу XVIII.]

1992/17. Осуществление Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений

Комиссия по правам человека,

сознавая необходимость поощрения всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод для всех, без различия расы, пола, языка или религии,

ссылаясь на резолюцию 36/55 Генеральной Ассамблеи от 25 ноября 1981 года, в которой Ассамблея провозгласила Декларацию о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений,

принимая во внимание резолюцию 46/131 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1991 года, в которой Ассамблея предложила Комиссии по правам человека продолжить рассмотрение мер по осуществлению Декларации,

учитывая также резолюцию 1991/3 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 20 августа 1991 года,

признавая целесообразность усиления просветительной и информационной деятельности Организации Объединенных Наций в вопросах свободы религии или убеждений, а также ту важную роль, которую могут играть правительства и неправительственные организации в этой области,

сознавая значение образования в деле обеспечения терпимости в вопросах религии и убеждений,

признавая, что ценный вклад в дело содействия пониманию, терпимости и уважению в вопросах свободы религии или убеждений можно внести путем проведения мероприятий на региональной основе,

признавая также, что религиозные органы, неправительственные организации и группы на всех уровнях могут играть важную роль в деле содействия терпимости и защиты свободы религии и убеждений,

напоминая, что в своей резолюции 1990/27 от 2 марта 1990 года она приняла решение продлить сроком на два года мандат Специального докладчика Комиссии, назначенного для рассмотрения случаев и правительственных действий во всех частях мира, которые являются несовместимыми с положениями Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, и подготовки, когда это целесообразно, рекомендаций в отношении мер по исправлению положения,

внимательно изучив доклад Специального докладчика г-на Анжело Видаля д'Альмейда Рибейро (E/CN.4/1992/52),

будучи серьезно обеспокоена тем, что нетерпимость и дискриминация на основе религии или убеждений по-прежнему существуют во многих районах мира, как отмечено в вышеупомянутом докладе Специального докладчика,

считая, что в этой связи необходимо прилагать дальнейшие усилия для поощрения и защиты права на свободу мысли, совести, религии и убеждений и ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений,

1. подтверждает, что свобода мысли, совести, религии и убеждений является правом, гарантированным для всех без дискриминации;

2. выражает свою признательность Специальному докладчику и принимает к сведению его доклад и различные мнения, высказанные по нему на сорок восьмой сессии Комиссии;

3. настоятельно призывает государства в соответствии с их конституционными системами и такими международно признанными документами, как Всеобщая декларация прав человека, Международный пакт о гражданских и политических правах и Декларация о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, обеспечить, где это еще не сделано, надлежащие конституционные и правовые гарантии свободы мысли, совести, религии и убеждений, включая принятие эффективных мер по исправлению положения в тех случаях, когда имеют место нетерпимость или дискриминация на основе религии или убеждений;

4. призывает государства принять все надлежащие меры для борьбы с нетерпимостью и для содействия пониманию, терпимости и уважению в вопросах свободы религии или убеждений и в этой связи рассмотреть, по мере необходимости, вопрос о контроле за деятельностью сотрудников правоохранительных органов, гражданских служащих, работников просвещения и других государственных должностных лиц, а также их подготовки для обеспечения того, чтобы при выполнении своих служебных обязанностей они уважали различные религии и убеждения и не допускали дискриминации в отношении лиц, исповедующих иные религии или убеждения;

5. предлагает Университету Организации Объединенных Наций и другим учебным и исследовательским учреждениям осуществлять программы и исследования по содействию пониманию, терпимости и уважению в вопросах свободы религии или убеждений;

6. считает целесообразным усилить просветительскую и информационную деятельность Организации Объединенных Наций в вопросах свободы религии или убеждений и обеспечить принятие с этой целью надлежащих мер в рамках Всемирной кампании по общественной информации в области прав человека;

7. вновь предлагает в этой связи Генеральному секретарю и впредь уделять первоочередное внимание распространению текста Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений на всех официальных языках Организации Объединенных Наций и национальных языках и принять все надлежащие меры для обеспечения того, чтобы этот текст имелся в распоряжении информационных центров Организации Объединенных Наций, а также других заинтересованных органов;

8. призывает Комитет по правам человека уделить первоочередное внимание объявленному им намерению подготовить общее замечание по статье 18 Международного пакта о гражданских и политических правах, касающейся свободы мысли, совести и религии;

9. приветствует усилия неправительственных организаций по содействию осуществлению Декларации, в том числе представление их мнений Подготовительному комитету Всемирной конференции по правам человека, учитывая также то внимание, которое Специальный докладчик уделяет значению диалога между представителями различных религий;

10. постановляет продлить сроком на три года мандат Специального докладчика, назначенного для рассмотрения случаев и правительственных действий во всех частях мира, которые являются несовместимыми с положениями Декларации, и подготовки, когда это целесообразно, рекомендаций в отношении мер по исправлению положения;

11. предлагает Специальному докладчику при осуществлении своих полномочий и впредь учитывать необходимость быть способным эффективно реагировать на поступающую к нему достоверную и надежную информацию, запрашивать мнения и замечания соответствующего правительства в отношении любой информации, которую он намеревается включить в свой доклад, и вести работу осмотрительно и независимо;

12. призывает правительства, которые еще не сделали этого, сотрудничать со Специальным докладчиком, в частности быстро отвечая на просьбы о направлении таких мнений и замечаний, и в этой связи обращается с призывом о сотрудничестве прежде всего к тем правительствам, отсутствие ответов которых отмечалось в ряде докладов Специального докладчика;

13. призывает правительства серьезно рассмотреть возможность направления Специальному докладчику приглашений посетить их страны, с тем чтобы позволить ему еще более эффективно осуществить свой мандат;

14. просит Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику всю помощь, которая ему необходима для представления доклада Комиссии на ее сорок девятой сессии;

15. просит также Генерального секретаря представить Комиссии на ее сорок девятой сессии доклад о мерах, принятых во исполнение настоящей резолюции;

16. постановляет продолжить рассмотрение данного вопроса на своей сорок девятой сессии в рамках пункта повестки дня, озаглавленного "Осуществление Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений".

38-е заседание
21 февраля 1992 года

[Принята без голосования. См. главу XX.]

1992/18. Вопрос о Западной Сахаре

Комиссия по правам человека,

обстоятельно рассмотрев вопрос о Западной Сахаре,

напоминая о неотъемлемом праве всех народов на самоопределение и независимость в соответствии с принципами, изложенными в Уставе Организации Объединенных Наций и в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, содержащей Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции, последняя из которых - резолюция 1991/5 от 15 февраля 1991 года,

напоминая также, что 30 августа 1988 года Королевство Марокко и Народный фронт освобождения Сегиет-эль-Хамра и Рио-де-Оро в принципе согласились с предложениями Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и нынешнего председателя Ассамблеи глав государств и правительств Организации африканского единства, представленными в рамках их совместной миссии добрых услуг,

ссылаясь также на резолюцию 621 (1988) Совета Безопасности от 20 сентября 1988 года,

ссылаясь далее на резолюцию 658 (1990) Совета Безопасности от 27 июня 1990 года, в которой Совет одобрил доклад Генерального секретаря от 18 июня 1990 года (S/21360), содержащий полный текст предложений по урегулированию в том виде, в котором они были приняты обеими сторонами, а также изложение плана Генерального секретаря по осуществлению этих предложений,

ссылаясь также на резолюцию 725 (1991) Совета Безопасности от 31 декабря 1991 года,

принимая с удовлетворением к сведению пункт по Западной Сахаре, содержащийся в докладе десятой Конференции министров неприсоединившихся стран, которая состоялась в Аккре 2-7 сентября 1991 года (A/46/726, приложение, пункт 64),

рассмотрев соответствующую главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (A/46/23, глава VIII),

рассмотрев также доклад Генерального секретаря (A/46/589),

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря;

2. приветствует единогласное принятие Советом Безопасности резолюции 690 (1991) 29 апреля 1991 года, в которой Совет одобрил доклад (S/22464), представленный ему Генеральным секретарем 19 апреля 1991 года, и постановил учредить под его руководством Миссию Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре;

3. приветствует также вступление в силу 6 сентября 1991 года прекращения огня в Западной Сахаре в соответствии с предложением Генерального секретаря, принятым Королевством Марокко и Народным фронтом освобождения Сегиет-эль-Хамра и Рио-де-Оро;

4. с удовлетворением принимает к сведению резолюцию 725 (1991), единогласно принятую Советом Безопасности;

5. поддерживает просьбу Совета Безопасности к обеим сторонам продолжать в полной мере сотрудничать с Генеральным секретарем по осуществлению его плана, содержащегося в его докладе от 18 июня 1990 года и получившего дальнейшее развитие в его докладе от 19 апреля 1991 года;

6. выражает признательность Генеральному секретарю за его усилия по решению вопроса о Западной Сахаре путем осуществления его плана урегулирования;

7. выражает свою полную поддержку усилиям Генерального секретаря по обеспечению проведения организованного и контролируемого Организацией Объединенных Наций в сотрудничестве с Организацией африканского единства референдума о самоопределении народа Западной Сахары в соответствии с целями, изложенными в его докладе от 19 апреля 1991 года;

8. напоминает, что Генеральная Ассамблея просила Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам продолжать изучать ситуацию в Западной Сахаре с учетом идущего процесса подготовки референдума и представить ей доклад по этому вопросу на ее сорок седьмой сессии;

9. постановляет следить за развитием ситуации в Западной Сахаре и рассмотреть этот вопрос на своей сорок девятой сессии в качестве первоочередного по пункту повестки дня, озаглавленного "Право народов на самоопределение и его применение в отношении народов, находящихся под колониальным или иностранным господством или иностранной оккупацией".

47-е заседание
28 февраля 1992 года

[Принята без голосования. См. главу IX.]

1992/19. Положение в области прав человека в Южной Африке

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свои резолюции 1989/5 от 23 февраля 1989 года, 1990/26 от 27 февраля 1990 года и 1991/21 от 1 марта 1991 года,

подтверждая Декларацию по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки, принятую Генеральной Ассамблеей консенсусом 14 декабря 1989 года и содержащуюся в ее резолюции S-16/1, и ссылаясь на резолюции Ассамблеи 45/176 A от 19 декабря 1990 года и 46/79 A от 13 декабря 1991 года, которые создают основу для мирных изменений в Южной Африке,

ссылаясь на доклад Специального комитета против апартеида (A/46/22), второй доклад Генерального секретаря о ходе осуществления Декларации (A/45/1052), а также на доклады Генерального секретаря о согласованном подходе в системе Организации Объединенных Наций к вопросам, относящимся к Южной Африке (A/46/648), и о согласованных и эффективных мерах, направленных на искоренение апартеида (A/46/499),

изучив промежуточный доклад Специальной рабочей группы экспертов по южной части Африки (E/CN.4/1992/8),

приветствуя общий прогресс, достигнутый в организации переговоров на широкой основе по вопросу о ликвидации апартеида мирными средствами в целях обеспечения создания нерасистской демократии в Южной Африке,

учитывая меры, принятые южноафриканскими властями по отмене основных законов, которые составляли опоры апартеида, а именно Закона о регистрации населения, Закона о земле и Закона о районах расселения отдельных групп населения, а также меры, принятые по внесению изменений в Закон о внутренней безопасности,

отдавая должное сторонам, подписавшим Национальное мирное соглашение, направленное на борьбу с политическим насилием, и высоко оценивая усилия всех сторон по созданию благоприятной атмосферы, которая дала бы возможность провести на широкой основе мирные переговоры по вопросу о ликвидации апартеида,

выражая глубокую тревогу в связи с эскалацией насилия в городах, в котором, как утверждают, замешаны элементы органов безопасности и которое представляет собой угрозу для права на жизнь, а также тревогу в связи с тем, что не найдено удовлетворяющего все стороны решения вопроса о политических заключенных, и в связи с продолжающими поступать сообщениями о случаях смерти людей, находящихся в заключении и содержащихся под стражей в полиции,

приветствуя созыв Конференции за демократическую Южную Африку, которая должна заложить основу разработки нерасистской, демократической конституции и формирования временного правительства,

приветствуя также соглашение, заключенное между Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев и южноафриканскими властями, которое предусматривает добровольную репатриацию беженцев и лиц, находящихся в ссылке,

будучи обеспокоена сообщениями, содержащими доказательства того, что дети все еще подвергаются произвольному задержанию и бесчеловечному обращению в Южной Африке,

будучи обеспокоена также тем, что продолжают действовать дискриминационные законы и положения Закона о внутренней безопасности, допускающие содержание под стражей без предъявления обвинений, а также тем, что все еще не завершен процесс освобождения заключенных,

отмечая с беспокойством, что "хоумленды" продолжают оставаться за пределами правовой, политической и административной структуры Южной Африки,

будучи серьезно встревожена в связи с существованием социально-экономического неравенства в Южной Африке и в связи с создавшимися негативными последствиями апартеида для социальных, экономических и культурных прав большинства народа Южной Африки,

будучи уверена, что международное давление ускорило позитивное развитие событий в Южной Африке и что в этом отношении оно по-прежнему необходимо,

1. подтверждает свою поддержку законной борьбе южноафриканского народа за полное искоренение апартеида мирными средствами и его право на создание нерасистской, демократической системы, которая соответствовала бы положениям Международного билля о правах человека;

2. подтверждает также международный консенсус, в том что касается противодействия апартеиду, поддержки мирной борьбы по искоренению апартеида и содействия созданию нерасистской, демократической Южной Африки;

3. благодарит Специальную рабочую группу экспертов по южной части Африки за представление самой свежей документации о положении в области прав человека в Южной Африке, которая содержится в ее промежуточном докладе;

4. поздравляет все группы и отдельных лиц, ведущих борьбу против апартеида, как в самой Южной Африке, так и за ее пределами, за их приверженность и позитивный вклад в усилия, направленные на ликвидацию апартеида;

5. вновь выражает свое глубокое беспокойство в связи с сообщениями о случаях произвольного содержания под стражей и бесчеловечного обращения с находящимися в заключении детьми в Южной Африке;

6. требует, чтобы южноафриканские власти полностью соблюдали раздел 29 Закона о тюрьмах, не допускали бесчеловечного обращения с детьми в Южной Африке и обеспечивали их основные и законные свободы передвижения, ассоциации и образования;

7. призывает южноафриканские власти эффективным образом осуществлять свою обязанность по поддержанию правопорядка, прекращению насилия и привлечению к уголовной ответственности виновных лиц, а также по защите всех граждан, независимо от их политической принадлежности;

8. призывает также южноафриканские власти разрешить проведение беспристрастного расследования деятельности и поведения элементов органов безопасности и финансируемых государством боевых организаций относительно их предполагаемой причастности к организации насилия в городах и притеснениям групп, законно выступающих против апартеида, и их сторонников;

9. настоятельно призывает все стороны, подписавшие Национальное мирное соглашение, соблюдать и выполнять его положения и обращается с призывом к сторонам, не подписавшим его, соблюдать дух этого соглашения, с тем чтобы содействовать созданию обстановки, способствующей осуществлению мирных изменений;

10. приветствует создание Патриотического Объединенного фронта в октябре 1991 года, целью которого является укрепление единства групп, борющихся с апартеидом, и усилению их позиции на проводимых на широкой основе переговорах по существу вопроса о новой конституции и мероприятиях, связанных с переходом к демократическому порядку;

11. приветствует также созыв конвента за демократическую Южную Африку и происходящий процесс переговоров, начало которому было положено этим конвентом, относительно, в частности, принципов и процедур разработки новой конституции для Южной Африки и сформирования нерасистского временного правительства в качестве шага на пути создания нерасистского, демократического правительства на основе всеобщего равного избирательного права для единой Южной Африки;

12. настоятельно призывает южноафриканские власти улучшить обстановку для законной политической деятельности путем немедленного освобождения всех политических заключенных, прекращения насилия и предоставления возможности беспрепятственного возвращения беженцев и лиц, находящихся в ссылке;

13. призывает южноафриканские власти отменить все положения Закона о внутренней безопасности, которые предусматривают содержание под стражей без суда;

14. вновь повторяет свой призыв к южноафриканским властям ускорить принятие правовых и административных мер, направленных на упразднение системы "хоумлендов" и восстановление их в составе Южной Африки;

15. настоятельно призывает южноафриканские власти отменить все еще действующие дискриминационные законы апартеида, принять необходимые правовые и административные меры по ликвидации устоявшегося социально-экономического неравенства и по соблюдению и немедленному обеспечению выполнения соответствующего законодательства в области образования, здравоохранения, жилья и социального обеспечения;

16. настоятельно призывает также южноафриканские власти ускорить ликвидацию апартеида путем присоединения к Международным пактам о правах человека и к Международной Конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации;

17. приветствует международный консенсус по снятию ограничений на контакты между людьми и культурные и научные связи с Южной Африкой в знак признания прогресса, достигнутого до настоящего времени в деле ликвидации апартеида;

18. призывает международное сообщество осуществлять взвешенную и гибкую стратегию позитивного влияния на политический переход в Южной Африке путем поэтапного оказания соответствующего давления и предоставления необходимой помощи, а также поощрения соответствующих сторон в зависимости от масштабов и направления изменений в Южной Африке;

19. вновь повторяет призыв ко всем правительствам полностью соблюдать обязательное эмбарго на поставки оружия и просьбу к Совету Безопасности продолжать эффективно следить за соблюдением этого эмбарго, как об этом говорится в резолюции 418 (1977) Совета Безопасности от 4 ноября 1977 года;

20. призывает международное сообщество мобилизовать и увеличить материальную и финансовую помощь жертвам апартеида, с тем чтобы покончить с социально-экономическим неравенством, особенно в крайне важных и требующих срочных действий областях образования, здравоохранения и жилья;

21. призывает также международное сообщество оказывать Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев и другим гуманитарным организациям помощь в работе по репатриации и вовлечению в жизнь общества в обстановке безопасности и уважения достоинства южноафриканских беженцев и лиц, находящихся в ссылке;

22. призывает далее международное сообщество поддерживать гуманитарные группы и группы правозащитников и повышать их роль в предоставлении помощи жертвам апартеида и наблюдении за положением в области прав человека в Южной Африке;

23. призывает международное сообщество мобилизовать дополнительные ресурсы для оказания прифронтовым и соседним государствам, особенно Мозамбику и Анголе, помощи в восстановлении их социально-экономической инфраструктуры и реабилитации жертв перемещений внутри этих стран и за их пределами после ряда лет дестабилизации;

24. вновь повторяет свою просьбу к южноафриканским властям позволить Специальной рабочей группе экспертов по южной части Африки посетить Южную Африку и сотрудничать с ней в проведении оценки событий, относящихся к положению прав человека в Южной Африке;

25. призывает Центр по правам человека реагировать в соответствующее время, по указанию Генерального секретаря, на требования изменяющегося положения в Южной Африке в переходный период в соответствии с резолюцией Генеральной Ассамблеи 46/79 A, принятой консенсусом;

26. просит Специальную рабочую группу экспертов по южной части Африки представить Комиссии доклад на ее сорок девятой сессии.

47-е заседание
28 февраля 1992 года

[Принята без голосования. См. главу V.]

1992/20. Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других видов помощи, оказываемой расистскому и колониалистскому режиму в Южной Африке, для соблюдения прав человека

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи по этому вопросу и, в частности, на принятую консенсусом резолюцию S-16/1 от 14 декабря 1989 года, содержащую Декларацию по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки, и на резолюции 45/176 A от 19 декабря 1990 года и 46/79 A от 13 декабря 1991 года, также принятые консенсусом,

с удовлетворением отмечая, что основные принципы нового конституционного порядка, изложенные в Декларации по апартеиду, получают широкое признание в Южной Африке,

принимая во внимание свои резолюции по данному вопросу, принятые с 1977 года, и в частности свою резолюцию 1991/17 от 1 марта 1991 года,

принимая во внимание соответствующие решения, принятые Ассамблеей глав государств и правительств Организации Африканского единства, в частности на ее двадцать седьмой очередной сессии, состоявшейся в Абудже 3-5 июня 1991 года (A/46/390, приложение II),

принимая во внимание все соответствующие резолюции Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, и в частности, резолюцию 1991/1 от 20 августа 1991 года, принятую без голосования,

принимая с удовлетворением к сведению обновленный доклад, подготовленный Специальным докладчиком Подкомиссии (E/CN.4/Sub.2/1991/13 и Add.1),

будучи твердо убеждена, что санкции и другие ограничительные меры оказали существенное влияние на последние события в Южной Африке и продолжают являться наиболее эффективным средством давления с целью добиться мирного урегулирования конфликта в этой стране,

признавая ответственность Организации Объединенных Наций и международного сообщества, как это предусмотрено в Декларации по апартеиду, за дальнейшее принятие всех необходимых мер, направленных на искоренение апартеида, и в частности путем выполнения Программы действий, содержащейся в этой Декларации,

отмечая, что сотрудничество некоторых торговых партнеров и банковских и международных финансовых учреждений с Южной Африкой, вопреки решениям Организации Объединенных Наций, препятствует искоренению апартеида,

будучи обеспокоена продолжающимся сотрудничеством некоторых государств и, в частности, Израиля, с Южной Африкой в ядерной области,

1. вновь подтверждает свою поддержку законной борьбы южноафриканского народа за полное искоренение апартеида и создание в Южной Африке единого, нерасистского и демократического общества, в котором весь ее народ, независимо от расы, цвета кожи, пола или вероисповедания, будет пользоваться одинаковыми основными свободами, правами человека и экономическими и социальными правами;

2. осуждает помощь, оказываемую Южной Африке в политической, экономической, финансовой и особенно в военной областях, и выражает свое убеждение в том, что эта помощь является враждебным актом по отношению к народу Южной Африки и соседним государствам;

3. осуждает также продолжающееся сотрудничество в ядерной области некоторых государств и, в частности, Израиля с Южной Африкой и настойчиво призывает эти государства воздерживаться в дальнейшем от поставок Южной Африке ядерного оборудования и технологии, которые дают ей возможность развивать потенциал производства ядерного оружия;

4. отмечает с признательностью принятые многими государствами, членами парламентов, учреждениями, профсоюзами и неправительственными организациями важные меры по оказанию давления на Южную Африку и призывает их продолжать свои усилия, с тем чтобы заставить власти Южной Африки выполнять резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся Южной Африки;

5. отмечает с удовлетворением изъятие капиталовложений, торговые ограничения и другие позитивные меры, принятые некоторыми странами и транснациональными корпорациями, и настоятельно призывает их продолжать деятельность в этом направлении;

6. призывает все правительства, которые еще не сделали этого, принять меры, с тем чтобы прекратить экономическое, финансовое и технологическое сотрудничество с Южной Африкой, а также помощь в области производства вооружений и военного снаряжения в Южной Африке и, в частности, положить конец любому сотрудничеству с Южной Африкой в ядерной области;

7. призывает международное сообщество оказать всю возможную помощь прифронтовым и соседним государствам, с тем чтобы дать им возможность восстановить свою экономику, подорванную за годы дестабилизации;

8. призывает все правительства продолжать применять санкции и другие формы давления в отношении Южной Африки до тех пор, пока не будет достигнуто соглашение относительно мероприятий и условий переходного периода, связанных с процессом разработки и принятия новой конституции и проведением выборов в целях обеспечения необратимого превращения страны в единую, демократическую и нерасистскую Южную Африку;

9. призывает международное сообщество, специализированные учреждения и правительственные и неправительственные организации увеличить объем гуманитарной и юридической помощи жертвам апартеида, возвращающимся беженцам и эмигрантам и освобожденным политическим заключенным;

10. призывает также международное сообщество расширить свою материальную, финансовую и другую помощь жертвам и противникам апартеида, с тем чтобы помочь им в деле преодоления вопиющего социально-экономического неравенства, господствующего в Южной Африке, в частности в области образования, здравоохранения, жилья и социального обеспечения;

11. просит Генерального секретаря продолжать обеспечивать координацию деятельности системы Организации Объединенных Наций по осуществлению Декларации по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки и продолжать следить за осуществлением Декларации, а также осуществлять соответствующие инициативы по содействию всем усилиям, ведущим к искоренению апартеида;

12. выражает свою признательность Специальному докладчику Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств за его обновленный доклад;

13. вновь подтверждает, что обновление доклада Специального докладчика имеет крайне важное значение в деле искоренения апартеида и других нарушений прав человека в Южной Африке;

14. просит Генерального секретаря обеспечить самое широкое распространение обновленного доклада, опубликовать его в качестве издания Организации Объединенных Наций и направить его научным обществам, исследовательским центрам, университетам, политическим и гуманитарным организациям и другим заинтересованным группам;

15. призывает все правительства оказывать содействие Специальному докладчику, с тем чтобы его доклад был еще более точным и содержательным;

16. призывает также власти Южной Африки разрешить Специальному доклачику посещение Южной Африки с целью оценки нынешнего положения;

17. постановляет рассмотреть этот вопрос на своей сорок девятой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других видов помощи, оказываемой расистскому и колониалистскому режиму в Южной Африке, для соблюдения прав человека".

47-е заседание
28 февраля 1992 года

[Принята поименным голосованием 35 голосами против 15 при 3 воздержавшихся. См. главу VI.]

1992/21. Уважение права каждого человека владеть имуществом как единолично, так и совместно с другими

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 45/98 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1990 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 1991/19 от 1 марта 1991 года и решение 1991/236 Экономического и Социального совета от 31 мая 1991 года, в котором был определен мандат независимого эксперта по вопросу о праве владеть имуществом как единолично, так и совместно с другими,

подтверждая право государств и их народов свободно выбирать и совершенствовать свою политическую, социальную, экономическую и культурную систему и устанавливать свои законы и права,

признавая тот факт, что в государствах-членах существуют многие формы законного владения имуществом, в том числе формы частного, коммунального, кооперативного и государственного владения, каждая из которых должна содействовать обеспечению эффективного развития и использования людских ресурсов посредством создания разумных основ политической, экономической и социальной справедливости,

1. приветствует предварительный доклад независимого эксперта, содержащийся в документе E/CN.4/1992/9 по вопросу о том, каким образом право каждого человека владеть имуществом как единолично, так и совместно с другими, способствует поощрению, укреплению и расширению осуществления других основных свобод;

2. просит Генерального секретаря предоставить независимому эксперту всю необходимую помощь и направить его предварительный доклад всем государствам-членам и заинтересованным межправительственным и неправительственным организациям с просьбой представить свои замечания, с тем чтобы они могли быть учтены независимым экспертом в его работе;

3. постановляет рассмотреть на своей сорок девятой сессии по тому же пункту повестки дня доклад, который будет представлен независимым экспертом в соответствии с его мандатом.

47-е заседание
28 февраля 1992 года

[Принята без голосования. См. главу VII.]

1992/22. Право на свободу убеждений и их свободное выражение

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Всеобщей декларацией прав человека, подтверждающей право на свободу убеждений и их свободное выражение,

принимая во внимание Международный пакт о гражданских и политических правах, в статье 19 которого подтверждается право каждого человека беспрепятственно придерживаться своих мнений, а также право на свободное выражение своего мнения, и говорится, что использование права на свободу выражения убеждений налагает особые обязанности и ответственность и может быть, следовательно, сопряжено с некоторыми ограничениями, которые, однако, должны быть установлены законом и являться необходимыми для уважения прав и репутации других лиц или для охраны государственной безопасности, общественного порядка, здоровья или нравственности населения,

принимая во внимание также, что в Международном пакте о гражданских и политических правах устанавливается, что любая пропаганда войны или любое разжигание национальной, расовой или религиозной ненависти, представляющее собой подстрекательство к дискриминации, вражде или насилию, должны быть запрещены законом,

принимая к сведению резолюцию 1983/32 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 6 сентября 1983 года,

ссылаясь на свои резолюции 1984/26 от 12 марта 1984 года, 1985/17 от 11 марта 1985 года, 1986/46 от 12 марта 1986 года, 1987/32 от 10 марта 1987 года, 1988/37 и 1988/39 от 8 марта 1988 года, 1989/31 от 6 марта 1989 года, 1989/56 от 7 марта 1989 года, 1990/32 от 2 марта 1990 года и 1991/32 от 5 марта 1991 года,

принимая во внимание предварительный доклад о праве на свободу убеждений и их свободное выражение (E/CN.4/Sub.2/1990/11), представленный Подкомиссии на ее сорок второй сессии специальными докладчиками г-ном Луи Жуане и г-ном Данило Тюрком,

принимая во внимание также обновленный предварительный доклад о праве на свободу убеждений и их свободное выражение (E/CN.4/Sub.2/1991/9), представленный Подкомиссии на сорок третьей сессии Специальными докладчиками,

ссылаясь на резолюцию 1991/39 Подкомиссии от 30 августа 1991 года, в которой она с удовлетворением приняла к сведению обновленный предварительный доклад, подготовленный специальными докладчиками, и предожила им представить ей доклад к ее сорок четвертой сессии,

отмечая, что в предварительном докладе специальных докладчиков указывается на связь между нарушениями права на свободу убеждений и их свободное выражение и нарушениями других основных прав, таких, как права на свободу, безопасность, жизнь, личную жизнь, мирные собрания, защиту от пыток и свободу передвижения и религии,

отмечая также, что в обновленном докладе специальные докладчики уделили особое внимание вопросу о свободе убеждений и их свободном выражении в контексте борьбы против расизма и во время вооруженных конфликтов,

отмечая далее важность и уместность работы по подготовке проекта декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать права человека для защиты права на свободу убеждений и их свободное выражение и приветствуя тот факт, что рабочая группа завершила первое чтение проекта декларации на своем предсессионном совещании с 13 по 24 января и 18 февраля 1992 года (E/CN.4/1992/53 и Corr.1, приложение I),

считая, что эффективное поощрение прав человека применительно к лицам, осуществляющим право на свободу убеждений и их свободное выражение, имеет основополагающее значение для обеспечения уважения человеческого достоинства,

1. выражает свою озабоченность в связи с широко распространенной во многих частях мира практикой задержания или дискриминацией в отношении лиц, которые осуществляют право на свободу убеждений и их свободное выражение, подтвержденное во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте о гражданских и политических правах;

2. выражает также свою озабоченность в связи с широко распространенной во многих частях мира практикой задержания или дискриминацией в отношении лиц, которые осуществляют неразрывно связанные права на свободу мысли, совести и религии, мирные собрания и свободу ассоциации, а также право на участие в ведении государственных дел, подтвержденные во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте о гражданских и политических правах;

3. выражает далее свою озабоченность в связи с широко распространенной во многих частях мира практикой задержания или дискриминацией в отношении лиц, стремящихся поощрять и защищать эти права и свободы;

4. приветствует освобождение лиц, которые подвергались задержанию за осуществление этих прав и свобод, и выступает за дальнейший прогресс в этой области во всех частях мира;

5. призывает все государства обеспечить уважение и поддержку прав всех лиц, которые осуществляют право на свободу убеждений и их свободное выражение и права на свободу мысли, совести и религии, мирные собрания и ассоциации, а также право на участие в ведении государственных дел, или которые стремятся поощрять и защищать эти права и свободы, и в тех случаях, когда какие-либо лица подвергаются задержанию исключительно по причине осуществления этих прав, закрепленных в Международном пакте о гражданских и политических правах, немедленно их освобождать;

6. призывает также все государства обеспечить, чтобы лица, стремящиеся осуществлять указанные права и свободы, не подвергались дискриминации, особенно в таких областях, как трудоустройство, предоставление жилья и социальных услуг, и не подвергались притеснениям;

7. предлагает Рабочей группе по насильственным или недобровольным исчезновениям, Рабочей группе по произвольному задержанию и специальным докладчикам Комиссии уделять особое внимание в рамках своих мандатов положению лиц, подвергающихся задержанию, плохому обращению или дискриминации за то, что они осуществили свое право на свободу убеждений и их свободное выражение;

8. предлагает специальным докладчикам Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств г-ну Луи Хуане и г-ну Данило Тюрку продолжить свою работу, принять во внимание замечания, высказанные по обновленному докладу на сорок третьей сессии Подкомиссии, и представить Подкомиссии на ее сорок четвертой сессии окончательный доклад, который должен содержать выводы и рекомендации;

9. просит Генерального секретаря оказывать обоим специальным докладчикам всю необходимую помощь при выполнении ими своего мандата;

10. постановляет рассмотреть этот вопрос на своей сорок девятой сессии на основе, среди прочего, докладов специальных докладчиков, представленных Подкомиссии на ее сорок четвертой сессии, и любых решений, принятых Подкомиссией в этом отношении.

47-е заседание
28 февраля 1992 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

1992/23. Захват заложников

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, которая гарантирует право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность, свободу от пыток или унижающего достоинство обращения, свободу передвижения и защиту от произвольного задержания,

принимая во внимание Международную конвенцию по борьбе с захватом заложников, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 34/146 от 17 декабря 1979 года, в которой также признается, что каждый человек имеет право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность и что захват заложников является преступлением, вызывающим серьезное беспокойство у международного сообщества,

ссылаясь на свои резолюции 27 (XXXVII) от 11 марта 1981 года, 1986/49 от 12 марта 1986 года, 1987/28 от 10 марта 1987 года, 1988/38 от 8 марта 1988 года, 1989/26 от 6 марта 1989 года, 1990/36 от 6 марта 1990 года и 1991/40 от 5 марта 1991 года, в которой она осудила захват любого лица в качестве заложника,

учитывая, в частности, резолюции Совета Безопасности 579 (1985) от 18 декабря 1985 года, 618 (1988) от 29 июля 1988 года, 638 (1989) от 31 июля 1989 года и 674 (1990) от 29 октября 1990 года, а также заявление Председателя Совета Безопасности от 28 января 1987 года (S/18641), вновь осудившего любой захват заложников,

приветствуя роль Генерального секретаря и усилия заинтересованных сторон в недавнем освобождении заложников в 1991 году и настоятельно призывая к немедленному освобождению лиц, еще удерживаемых в качестве заложников,

будучи встревожена, однако, числом случаев захвата заложников в мире, из которых некоторые носят продолжительный характер, что представляет собой отвратительную практику,

выражая свое чувство горечи в связи с этими недопустимыми проявлениями насилия в отношении безвинных жертв, а также по поводу тревоги и страданий потерпевших семей,

1. подтверждает, что захват заложников представляет собой серьезное нарушение прав человека, подвергающее заложников ограничениям, лишениям, страданиям и угрожающее их здоровью и жизни;

2. решительно осуждает захват любого лица в качестве заложника, кто бы ни был виновен в этом и каковы бы ни были обстоятельства, независимо от того, выбран ли этот заложник случайно или преднамеренно и каково бы ни было его гражданство;

3. требует немедленного освобождения всех заложников;

4. призывает уважать при любых обстоятельствах гуманитарную деятельность Международного комитета Красного Креста и его представителей;

5. призывает государства принять все необходимые меры по предотвращению захвата заложников и наказанию за него, а также по немедленному прекращению случаев захвата и незаконного удержания лиц в пределах их территории;

6. просит Генерального секретаря всякий раз, когда какое-либо государство просит его об этом, продолжать использовать все имеющиеся в его распоряжении средства, чтобы добиться немедленного освобождения лиц, удерживаемых в качестве заложников;

7. постановляет продолжить рассмотрение данного вопроса на своей сорок девятой сессии.

47-е заседание
28 февраля 1992 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

1992/24. Права человека и судебная медицина

Комиссия по правам человека,

с интересом отмечая, что в различных докладах, представленных Комиссии на ее сорок восьмой сессии, говорится об эксгумации и опознании вероятных жертв нарушений прав человека и связанных с ними злоупотреблений, а также о соответствующих технических и практических трудностях, встречающихся в этом процессе,

отмечая также, что во многих соответствующих странах не хватает специальных знаний в области судебной медицины и смежных областях для эффективного решения этой проблемы,

отмечая далее, что обучение местных специалистов является необходимым условием квалифицированного проведения процедур эксгумации и опознания, особенно в ситуациях, когда в результате нарушений прав человека и связанных с ними злоупотреблений могло погибнуть большое число людей,

учитывая, что ряд правительств уже обратились к Генеральному секретарю с просьбой предоставить техническую помощь в этом отношении,

принимая к сведению предлагаемый типовой протокол аутопсии, подготовленный под эгидой Организации Объединенных Наций (ST/CSDHA/12, глава IV),

отмечая также, что ряд специальных докладчиков и рабочих групп в своих докладах упоминают возможность создания под эгидой Организации Объединенных Наций постоянной группы судебно-медицинских экспертов для цели проведения эксгумации и вскрытия, как это предусмотрено в типовом протоколе,

считая, что Рабочая группа по насильственным или недобровольным исчезновениям в силу ее мандата имеет прямую заинтересованность в этом вопросе, о чем свидетельствуют многие из ее докладов Комиссии,

считая также, что Генеральный секретарь располагает ограниченными людскими и финансовыми ресурсами для того, чтобы выступать с какими-либо инициативами в этом отношении,

1. постановляет, что было бы целесообразно создать под эгидой Организации Объединенных Наций постоянную группу судебно-медицинских экспертов и экспертов по другим соответствующим дисциплинам, в которую могли бы войти на добровольной основе специалисты со всего мира, которым соответствующие правительства могли бы предложить через Генерального секретаря оказать помощь на основе профессиональной объективности и в духе гуманности в эксгумации и опознании вероятных жертв нарушений прав человека или в подготовке местных специалистов для той же цели;

2. просит Генерального секретаря в рамках имеющихся ресурсов провести консультации с соответствующими профессиональными организациями в области судебной медицины и смежных дисциплин с целью изучения практических и финансовых возможностей создания такого механизма и разработки действенной системы его использования;

3. просит Рабочую группу по насильственным или недобровольным исчезновениям оказать активную помощь в этом отношении, используя ее опыт в этом вопросе;

4. просит также Генерального секретаря информировать Комиссию на ее сорок девятой сессии о достигнутом в этом вопросе прогрессе и разработать такие рекомендации, которые он сочтет уместными.

47-е заседание
28 февраля 1992 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

1992/25. О состоянии Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на статью 5 Всеобщей декларации прав человека и статью 7 Международного пакта о гражданских и политических правах, в которых указывается, что никто не должен подвергаться пыткам или жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания,

ссылаясь также на Декларацию о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3452 (XXX) от 9 декабря 1975 года,

ссылаясь далее на резолюцию 39/46 Генеральной Ассамблеи от 10 декабря 1984 года, в которой Ассамблея приняла и открыла для подписания, ратификации и присоединения Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и призвала все правительства рассмотреть в первоочередном порядке вопрос о подписании и ратификации Конвенции,

учитывая свою резолюцию 1991/35 от 5 марта 1991 года,

принимая к сведению решение 46/428 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1991 года,

сознавая значение Кодекса поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка (резолюция 34/169 Генеральной Ассамблеи, приложение) и Принципов медицинской этики, относящихся к роли работников здравоохранения, в особенности врачей, в защите заключенных или задержанных лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (резолюция 37/194 Генеральной Ассамблеи, приложение), а также Свода принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме (резолюция 43/173 Генеральной Ассамблеи, приложение), для искоренения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания,

будучи серьезно обеспокоена вызывающим тревогу числом по-прежнему сообщаемых случаев пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, имеющих место в различных частях мира,

преисполненная решимости содействовать полному соблюдению запрещения, в соответствии с международным и внутригосударственным правом, практики пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания,

учитывая важные функции Комитета против пыток в соответствии с Конвенцией,

ссылаясь на свое решение, принятое в резолюции 1985/33 от 13 марта 1985 года, о назначении специального докладчика для изучения вопросов, касающихся пыток, и свои последующие решения о продлении его мандата,

1. приветствует доклад Комитета против пыток о работе его пятой и шестой сессий (A/46/46);

2. принимает к сведению доклад Генерального секретаря (E/CN.4/1992/15) о состоянии Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

3. подчеркивает важность неукоснительного соблюдения государствами-участниками обязательств по Конвенции в отношении финансирования Комитета против пыток, с тем чтобы позволить ему действенно и эффективно выполнять все функции, возлагаемые на него в соответствии с Конвенцией, и обеспечить долгосрочное функционирование Комитета как важного механизма контроля за эффективным осуществлением положений Конвенции;

4. настоятельно призывает государства-участники, которые еще не внесли свои установленные взносы, безотлагательно выполнить свои обязательства;

5. просит Генерального секретаря обеспечить необходимый персонал и условия для эффективного осуществления Комитетом против пыток его функций;

6. настоятельно призывает все государства незамедлительно стать участниками Конвенции;

7. предлагает всем государствам, ратифицирующим Конвенцию или присоединяющимся к ней, а также государствам-участникам, которые еще не сделали этого, сделать заявления, предусмотренные в статьях 21 и 22 Конвенции, и рассмотреть возможность снятия своих оговорок по статье 20;

8. просит Генерального секретаря и впредь представлять Генеральной Ассамблее и Комиссии по правам человека ежегодные доклады о состоянии Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

9. постановляет рассмотреть на своей сорок девятой сессии доклад Генерального секретаря по подпункту повестки дня "О состоянии Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания".

47-е заседание
28 февраля 1992 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

1992/26. Сотрудники Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, подвергаемые задержанию

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 42/219 от 21 декабря 1987 года, 43/225 от 21 декабря 1988 года, 44/186 от 19 декабря 1989 года и 45/240 от 21 декабря 1990 года, в которых Ассамблея выразила сожаление по поводу увеличения числа случаев, когда серьезно затрагиваются деятельность, безопасность и благополучие должностных лиц, включая случаи их задержания в государствах-членах и похищения вооруженными группами и отдельными лицами, а также увеличения числа случаев, когда жизнь и благополучие должностных лиц ставятся под угрозу при выполнении ими своих официальных функций,

ссылаясь на свою резолюцию 1991/37 от 5 марта 1991 года, в которой она просила Генерального секретаря продолжать прилагать свои усилия с целью обеспечения полного соблюдения прав человека, привилегий и иммунитетов сотрудников и экспертов Организации Объединенных Наций и членов их семей, а также представить Комиссии на ее сорок восьмой сессии обновленный вариант доклада о положении сотрудников и экспертов Организации Объединенных Наций и членов их семей, находящихся под стражей, в тюремном заключении, пропавших без вести или задерживаемых в той или иной стране против их воли,

принимая к сведению записку Генерального секретаря (E/CN.4/1992/63), в которой он обращает внимание Комиссии на свой доклад по вопросу об уважении привилегий и иммунитетов должностных лиц Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений и связанных с ними организаций (A/C.5/46/4),

рассмотрев записку о защите прав человека сотрудников и экспертов Организации Объединенных Наций и членов их семей, подготовленную Специальным докладчиком Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств (E/CN.4/Sub.2/1991/23),

приветствуя резолюцию 1991/17 Подкомиссии от 28 августа 1991 года, в которой она предложила Специальному докладчику продолжать свое исследование, для того чтобы представить Подкомиссии на ее сорок четвертой сессии окончательный доклад, который будет включать практические рекомендации, касающиеся мер по укреплению на долгосрочной основе защищенности сотрудников системы Организации Объединенных Наций и их семей, а также экспертов и консультантов,

считая, что в то время, когда Организация Объединенных Наций призвана взять на себя еще большую ответственность в различных частях мира, настоятельно необходимо, чтобы ее сотрудники имели возможность выполнять свои обязанности при гарантии того, что их права человека и привилегии и иммунитеты будут полностью соблюдаться согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций и других международных документов,

будучи серьезно обеспокоена тем, что значительное число сотрудников и экспертов Организации Объединенных Наций и членов их семей по-прежнему содержатся под стражей или иным образом безвестно отсутствуют,

отмечая необходимость обновленной и полной информации о положении сотрудников и экспертов Организации Объединенных Наций и членов их семей, находящихся под стражей, в тюремном заключении, пропавших без вести или задерживаемых в той или иной стране против их воли,

будучи убеждена в том, что более тщательно скоординированная и более детальная система предоставления информации при более активном диалоге между Организацией Объединенных Наций и странами пребывания может содействовать скорейшему разрешению случаев,

будучи обеспокоена неоправданными задержками, с которыми сталкиваются различные организации системы Организации Объединенных Наций в своих попытках полностью осуществить право на функциональную защиту своих сотрудников,

высоко оценивая усилия Генерального секретаря по содействию удовлетворительному разрешению всех случаев такого рода и отмечая, что эти усилия уже принесли конкретные результаты в плане обеспечения безопасности сотрудников и экспертов Организации Объединенных Наций и членов их семей,

1. приветствует заявление Генерального секретаря от 22 января 1992 года, в котором он выразил свою глубокую тревогу по поводу содержания под стражей или в тюремном заключении свыше ста сотрудников, и заявил о своем намерении приложить все усилия для их освобождения;

2. вновь призывает государства-члены соблюдать права сотрудников и других лиц, действующих по уполномочию Организации Объединенных Наций, и членов их семей и обеспечивать соблюдение их прав;

3. просит Генерального секретаря продолжать прилагать свои усилия с целью обеспечения полного соблюдения прав человека, привилегий и иммунитетов сотрудников и экспертов Организации Объединенных Наций и членов их семей и добиваться возмещения и компенсации ущерба, причиненного лицам, права человека, привилегии и иммунитеты которых были нарушены, а также их полной реинтеграции;

4. настоятельно призывает государства-члены в соответствии со Сводом принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме (резолюция 43/173 Генеральной Ассамблеи, приложение), предоставлять надлежащую и своевременную информацию относительно ареста и задержания сотрудников и экспертов Организации Объединенных Наций и членов их семей и без задержек обеспечивать к ним доступ представителю компетентной международной организации;

5. настоятельно призывает также государства-члены предоставить медицинским группам возможность обследовать состояние здоровья задерживаемых сотрудников, экспертов и членов их семей, с тем чтобы оказать им необходимую медицинскую помощь;

6. призывает государства-члены предоставлять представителю компетентной международной организации возможность присутствовать на любом слушании, касающемся сотрудников и экспертов Организации Объединенных Наций и членов их семей;

7. вновь просит Генерального секретаря представить Комиссии на ее сорок девятой сессии обновленный вариант доклада о положении сотрудников и экспертов Организации Объединенных Наций и членов их семей, находящихся под стражей, в тюремном заключении, пропавших без вести или задерживаемых в той или иной стране против их воли, включая те случаи, которые были успешно разрешены за период, прошедший после представления последнего доклада, а также об осуществлении мер, упомянутых в пунктах 4 и 5 настоящей резолюции.

47-е заседание
28 февраля 1992 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

1992/27. Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для жертв пыток

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на статью 5 Всеобщей декларации прав человека и статью 7 Международного пакта о гражданских и политических правах, в которых заявляется, что никто не должен подвергаться пыткам и жестоким, бесчеловечным или унижающим его достоинство обращению или наказанию,

ссылаясь также на резолюцию 36/151 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1981 года, в которой Ассамблея с глубоким беспокойством отметила, что пытки имеют место в различных странах, признала необходимость оказания помощи жертвам из чисто гуманных соображений и учредила Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для жертв пыток, и на резолюцию 46/110 Ассамблеи от 17 декабря 1991 года,

вновь подтверждая значение Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания,

учитывая свою резолюцию 1991/36 от 5 марта 1991 года,

будучи убеждена в том, что борьба за ликвидацию пыток включает в себя оказание помощи в духе гуманности жертвам пыток и их семьям,

принимая к сведению представленную Генеральным секретарем информацию о деятельности Добровольного фонда Организации Объединенных Наций для жертв пыток (A/46/618 и Corr.1 и E/CN.4/1992/16 и Add.1),

отмечая заявление Совета попечителей Фонда, касающееся желательности получения взносов от правительств на регулярной основе, что, в частности, обеспечит непрерывность осуществления программ, которые были разработаны с помощью Фонда,

отмечая с удовлетворением, что были созданы международные центры по восстановлению здоровья жертв пыток, которые играют важную роль в оказании помощи жертвам пыток,

отмечая в этой связи сотрудничество Фонда с международными центрами по восстановлению здоровья,

1. выражает свою признательность Совету попечителей Добровольного фонда Организации Объединенных Наций для жертв пыток за проведенную работу;

2. выражает свою благодарность и признательность тем правительствам, организациям и отдельным лицам, которые уже внесли взносы в Фонд;

3. призывает все правительства, организации и отдельных лиц, которые могут это делать, положительно отозваться на просьбы о внесении взносов в Фонд, по возможности на регулярной основе;

4. вновь обращается к Генеральному секретарю с просьбой довести до сведения всех правительств призыв Комиссии о внесении взносов в Фонд;

5. вновь просит Генерального секретаря использовать все имеющиеся возможности для оказания помощи Совету попечителей Фонда, в частности путем подготовки, опубликования и распространения информационных материалов, в его усилиях, направленных на более широкое оповещение о Фонде и его гуманитарной деятельности;

6. просит Генерального секретаря представить Комиссии на ее сорок девятой сессии сводный доклад о соответствующей, осуществляемой через Фонд, деятельности, который был бы озаглавлен: "Десятилетие Добровольного фонда Организации Объединенных Наций для жертв пыток";

7. просит также Генерального секретаря продолжать ежегодно информировать Комиссию о деятельности Фонда.

47-е заседание
28 февраля 1992 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

1992/28. Вопрос о произвольном задержании

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1985/16 от 11 марта 1985 года, в которой она просила Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств проанализировать имеющуюся информацию о практике административного задержания без предъявления обвинения или проведения суда и сделать надлежащие рекомендации относительно использования этой практики,

ссылаясь также на свои резолюции 1988/45 от 8 марта 1988 года и 1989/38 от 6 марта 1989 года, а также на свое решение 1990/107 от 7 марта 1990 года,

вновь подтверждая статьи 3, 9 и 10, а также другие соответствующие положения Всеобщей декларации прав человека,

приняв с признательностью к сведению на своей сорок седьмой сессии пересмотренный доклад г-на Луи Жуане о практике административного задержания (E/CN.4/Sub.2/1990/29 и Add.1) и рекомендации, содержащиеся в нем,

напоминая, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 43/173 от 9 декабря 1988 года приняла Свод принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме, который охватывает и административное задержание, и что поэтому уже нецелесообразно отдельно рассматривать вопрос об административном задержании, несмотря на то, что в некоторых случаях процедура административного задержания, несомненно, создает возможность отдельных злоупотреблений,

отмечая важную работу, проделанную в этой области Центром по социальному развитию и гуманитарным вопросам Секретариата и Комитетом по предупреждению преступности и борьбе с ней,

ссылаясь на свою резолюцию 1991/42 от 5 марта 1991 года, в которой она постановила создать на трехлетний период рабочую группу в составе пяти независимых экспертов для расследования случаев произвольного задержания или иных случаев задержания, не согласующегося с соответствующими международными нормами, изложенными во Всеобщей декларации прав человека или в других международных договорах по этому вопросу, принятых соответствующими государствами,

принимая к сведению замечания, высказанные на ее сорок восьмой сессии,

1. выражает свою признательность Рабочей группе по произвольному задержанию за то, что она тщательным образом определила свои методы работы и напомнила о значении, которое она придает поиску сотрудничества со всеми, кого касаются случаи, представленные на ее рассмотрение;

2. принимает к сведению доклад Рабочей группы по произвольному задержанию (E/CN.4/1992/20) и благодарит экспертов за точность, с которой они выполнили свою задачу;

3. просит Рабочую группу при осуществлении своего мандата продолжать запрашивать и получать информацию от правительств и межправительственных и неправительственных организаций, а также информацию от заинтересованных лиц или их законных представителей;

4. призывает Рабочую группу продолжать учитывать необходимость осмотрительного, объективного и независимого выполнения своей задачи;

5. просит Рабочую группу представить Комиссии на ее сорок девятой сессии исчерпывающий доклад о ее деятельности и все предложения и рекомендации по дальнейшему совершенствованию выполнения ею своей задачи;

6. постановляет продолжить рассмотрение данного вопроса на своей сорок девятой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Вопрос о правах человека применительно ко всем лицам, подвергаемым задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме".

47-е заседание
28 февраля 1992 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

1992/29. Декларация о защите всех лиц от насильственного исчезновения

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 33/173 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1978 года,

будучи убеждена в необходимости для государств осуществлять меры в целях предупреждения актов насильственного исчезновения и наказания за них,

ссылаясь на свое решение 1986/106 от 13 марта 1986 года, в котором она предложила Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств вновь рассмотреть вопрос о разработке декларации о борьбе с тайным задержанием лиц,

вновь выражая благодарность Рабочей группе по задержаниям Подкомиссии за ее усилия по завершению разработки проекта декларации и представлению его Комиссии,

ссылаясь также на свою резолюцию 1991/41 от 5 марта 1991 года, в которой она постановила создать межсессионную рабочую группу открытого состава для рассмотрения проекта декларации, представленного Подкомиссией, с целью его принятия Комиссией на ее сорок восьмой сессии,

рассмотрев окончательный доклад Рабочей группы по вопросу о декларации о защите всех лиц от насильственного исчезновения (E/CN.4/1992/19/Rev.1), включая приложение к этому докладу,

1. выражает свою признательность Рабочей группе по вопросу о Декларации о защите всех лиц от насильственного исчезновения за проделанную работу;

2. одобряет проект декларации, представленный Рабочей группой;

3. постановляет передать Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии через Экономический и Социальный Совет проект декларации;

4. рекомендует обеспечить самое широкое распространение полного текста Декларации о защите всех лиц от насильственного исчезновения после ее принятия Генеральной Ассамблеей;

5. рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект резолюции:

[Текст см. в главе I, раздел A, проект резолюции III.]

47-е заседание
28 февраля 1992 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

1992/30. Вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях лиц

Комиссия по правам человека,

принимая во внимание резолюцию 33/173 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1978 года, в которой Ассамблея предложила Комиссии по правам человека рассмотреть вопрос о пропавших без вести лицах, с тем чтобы внести надлежащие рекомендации, а также любые другие резолюции Организации Объединенных Наций, касающиеся пропавших без вести или исчезнувших лиц,

будучи убеждена в необходимости продолжать осуществление положений резолюции 33/173 Генеральной Ассамблеи и других резолюций Организации Объединенных Наций по вопросу о насильственных или недобровольных исчезновениях лиц,

ссылаясь на свою резолюцию 20 (XXXVI) от 29 февраля 1980 года, в которой она постановила создать рабочую группу в составе пяти членов Комиссии, выступающих как эксперты в своем личном качестве, для изучения вопросов, касающихся насильственных или недобровольных исчезновений лиц, и на свои резолюции 1988/34 от 8 марта 1988 года, 1989/27 от 6 марта 1989 года, 1990/30 от 2 марта 1990 года и 1991/41 от 5 марта 1991 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 1990/76 от 3 марта 1990 года о сотрудничестве с представителями органов Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами прав человека,

ссылаясь далее на резолюцию 46/125 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1991 года,

будучи глубоко озабочена продолжающейся практикой насильственных или недобровольных исчезновений лиц в различных регионах мира,

будучи также озабочена сообщениями о преследованиях, которым подвергаются свидетели исчезновений или родственники исчезнувших лиц,

рассмотрев доклад Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям (E/CN.4/1992/18 и Add.1),

1. выражает свое удовлетворение тем, как Рабочая группа по насильственным или недобровольным исчезновениям выполнила свою работу, и выражает признательность Группе за представленный Комиссии на ее сорок восьмой сессии доклад в соответствии со своей резолюцией 1991/41;

2. принимает к сведению доклад Рабочей группы и благодарит ее за дальнейшее совершенствование методов своей работы и подтверждение принципов гуманности, лежащих в основе ее мандата;

3. постановляет продлить на три года мандат Рабочей группы в том виде, как он определен в резолюции 20 (XXXVI) Комиссии, с тем чтобы позволить ей рассмотреть все сообщения, которые могут быть доведены до ее сведения по разбираемым ею случаям, при сохранении принципа представления Группой ежегодных докладов;

4. просит Рабочую группу представить Комиссии на ее сорок девятой сессии доклад о своей работе и напоминает Рабочей группе об обязательстве соблюдать конфиденциальность и осмотрительность при выполнении ею своего мандата;

5. просит также Рабочую группу в ее усилиях по содействию искоренению практики насильственных или недобровольных исчезновений лиц представлять Комиссии любую соответствующую информацию, которую она сочтет необходимой, а также любые конкретные предложения и рекомендации, связанные с выполнением возложенной на нее задачи;

6. просит далее Рабочую группу обратить внимание на случаи, когда речь идет о детях исчезнувших родителей;

7. напоминает Рабочей группе о необходимости соблюдать при выполнении своей гуманной миссии нормы и практику Организации Объединенных Наций в том, что касается получения сообщений, их рассмотрения, оценки, их направления правительствам и рассмотрения ответов правительств;

8. отмечает с озабоченностью, что некоторые правительства так и не дали обстоятельных ответов о случаях исчезновений, которые, как утверждается, имели место в их странах;

9. выражает сожаление по поводу того, что ряд правительств, как это отмечает Рабочая группа в своем докладе, не выполняют рекомендации, содержащиеся в докладах Рабочей группы, которые имеют к ним отношение, и не отвечают на ее запросы о предоставлении соответствующей информации, и просит Группу и дальше представлять ей любую информацию о выполнении ее рекомендаций;

10. настоятельно призывает соответствующие правительства, в частности те, которые еще не ответили на сообщения, переданные им Рабочей группой, сотрудничать с ней и оказывать ей содействие таким образом, чтобы она могла эффективно выполнять свой мандат и, в частности, быстрее реагировать на ее запросы о предоставлении ей информации;

11. настоятельно призывает также соответствующие правительства активизировать их сотрудничество с Рабочей группой в осуществлении любых мер, принятых в соответствии с рекомендациями, направленными им Рабочей группой;

12. вновь настоятельно призывает соответствующие правительства принять меры по защите семей исчезнувших лиц от всяческого запугивания или грубого обращения, которому они могут подвергаться;

13. настоятельно просит все правительства принять законодательные или иные меры по предупреждению актов насильственных исчезновений и наказанию за них;

14. призывает соответствующие правительства серьезно рассмотреть вопрос о приглашении Рабочей группы посетить их страны, с тем чтобы Рабочая группа могла еще более эффективно выполнять свой мандат;

15. настоятельно призывает правительства принять меры в целях обеспечения защиты прав человека в случаях введения чрезвычайного положения, в том что касается, в частности, предотвращения насильственных или недобровольных исчезновений лиц;

16. напоминает правительствам о необходимости обеспечения того, чтобы их компетентные органы проводили безотлагательные и беспристрастные расследования, когда имеются основания полагать, что на территории, находящейся под их юрисдикцией, имел место случай насильственного или недобровольного исчезновения лиц;

17. выражает свою глубокую признательность правительствам, которые сотрудничали с Рабочей группой и отвечали на ее запросы о представлении информации, а также правительствам, пригласившим Рабочую группу посетить их страны, и просит их уделить надлежащее внимание ее рекомендациям, адресованным им, и предлагает им информировать Рабочую группу о выполнении ими ее рекомендаций;

18. просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы Рабочая группа получила всю необходимую помощь, в частности персонал и средства, требуемые для выполнения ею своего мандата, особенно для организации миссий, принятия дальнейших мер или проведения сессий в странах, готовых ее принять.

47-е заседание
28 февраля 1992 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

1992/31. Права человека при отправлении правосудия

Комиссия по правам человека,

руководствуясь принципами, закрепленными в статьях 3, 5, 9, 10 и 11 Всеобщей декларации прав человека, а также соответствующими положениями Международного пакта о гражданских и политических правах,

руководствуясь также соответствующими принципами, закрепленными в Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

подтверждая предоставленную государствам - участникам Международного пакта о гражданских и политических правах возможность стать, если они того пожелают, участниками Факультативных протоколов к Пакту,

приветствуя важную работу, проделанную Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств в области прав человека при отправлении правосудия, в частности в том, что касается независимости судей и адвокатов, права на справедливое судебное разбирательство, средства правовой защиты хабеас корпус, прав человека и чрезвычайных положений, прав человека несовершеннолетних заключенных, приватизации тюрем и вопроса о безнаказанности лиц, совершающих нарушения прав человека,

подчеркивая важность координации деятельности новой Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию и программы по правам человека в этой области,

руководствуясь резолюцией 46/120 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1991 года,

ссылаясь на свою резолюцию 1991/34 от 5 марта 1991 года,

1. вновь подтверждает важность эффективного применения в полном объеме всех стандартов Организации Объединенных Наций в области прав человека при отправлении правосудия;

2. вновь призывает все государства-члены не жалеть усилий для установления эффективных законодательных и других механизмов и процедур, а также предоставления достаточных ресурсов для обеспечения более эффективного применения этих стандартов с учетом рекомендаций Генеральной Ассамблеи, содержащихся в ее резолюции 43/153 от 8 декабря 1988 года, относительно разработки национальных стратегий для достижения этой цели;

3. признает важную роль, которую могут играть неправительственные организации, в том числе профессиональные ассоциации адвокатов и судей, в содействии уважению прав человека при отправлении правосудия;

4. вновь призывает свои вспомогательные органы, включая специальных докладчиков и рабочие группы, уделять особое внимание вопросам, относящимся к эффективной защите прав человека при отправлении правосудия, и в особенности тем, которые связаны с тайным задержанием лиц, и представлять, в случае необходимости, конкретные рекомендации в этой связи, включая предложения относительно возможных конкретных мер в рамках программ консультативного обслуживания;

5. подчеркивает желательность оказания государствам по их просьбе непрерывной помощи в области отправления правосудия, в частности в рамках программ консультативного обслуживания и технической помощи Организации Объединенных Наций;

6. просит Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств продолжать практику создания сессионной рабочей группы по задержанию с целью разработки конкретных предложений, касающихся прав человека при отправлении правосудия;

7. также просит Подкомиссию разработать конкретные предложения для Генерального секретаря относительно пользы и формата его докладов в соответствии с резолюцией 7 (XXVII) Подкомиссии от 20 августа 1974 года по вопросу о правах человека применительно к лицам, подвергаемым задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме;

8. предлагает новой Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее первой сессии, которая будет проведена в Вене 21-30 апреля 1992 года, изучить пути и способы сотрудничества с программой по правам человека в области отправления правосудия, уделяя особое внимание эффективному применению норм и стандартов;

9. постановляет рассмотреть данный вопрос на своей сорок девятой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Вопрос о правах человека применительно ко всем лицам, подвергаемым задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме".

47-е заседание
28 февраля 1992 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

1992/32. Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания

Комиссия по правам человека,

учитывая статью 5 Всеобщей декларации прав человека и статью 7 Международного пакта о гражданских и политических правах, которые предусматривают, что никто не должен подвергаться пыткам или жестоким, бесчеловечным или унижающим его достоинство обращению или наказанию,

ссылаясь на Декларацию о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3452 (XXX) от 9 декабря 1975 года,

отмечая с удовлетворением, что число государств - участников Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания неуклонно возрастает,

приветствуя создание на региональном уровне в соответствии с Европейской конвенцией по предупреждению пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания Европейского комитета по предупреждению пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания,

будучи серьезно обеспокоена, однако, вызывающим тревогу числом сообщений о случаях пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, продолжающих иметь место в различных частях мира,

ссылаясь на свою резолюцию 1985/33 от 13 марта 1985 года, в которой она постановила назначить сроком на один год специального докладчика для изучения вопросов, связанных с пытками, и на все свои последующие резолюции, в которых этот мандат регулярно продлевался, - последний раз он был продлен еще на два года резолюцией 1990/34 от 2 марта 1990 года при сохранении ежегодного цикла представления докладов,

приветствуя продолжающийся обмен мнениями между Специальным докладчиком и Комитетом против пыток, созданным в соответствии с Конвенцией против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и Европейским комитетом по предупреждению пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания, а также контакты докладчика с Советом попечителей Добровольного фонда Организации Объединенных Наций для жертв пыток,

признавая, что продолжающийся обмен информацией между различными механизмами и органами, которым поручена задача борьбы против пыток, повысит их эффективность,

сознавая, что пытки являются преступным пренебрежением к человеческой личности, которое невозможно оправдать никакими обстоятельствами, никакой идеологией и никакими высшими интересами, и будучи убеждена, что общество, в котором проявляется терпимость к применению пыток, ни при каких обстоятельствах не может утверждать, что в нем соблюдаются права человека,

будучи преисполнена решимости способствовать полному осуществлению запрещения в соответствии с международным и внутригосударственным правом практики пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания,

будучи убеждена, что усилия, направленные на искоренение пыток, должны быть в первую очередь сосредоточены на их предотвращении,

отмечая в этой связи важное значение консультативного обслуживания и технической помощи как форм оказания заинтересованным государствам практической помощи в создании инфраструктур, необходимых для соблюдения международных норм в области прав человека,

ссылаясь на Минимальные стандартные правила обращения с заключенными, одобренные Экономическим и Социальным Советом в его резолюциях 663 C (XXIV) от 31 июля 1957 года и 2076 (LXII) от 13 мая 1977 года, Принципы медицинской этики, относящиеся к роли работников здравоохранения, в особенности врачей, в защите заключенных или задержанных лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, принятые Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 37/194 от 18 декабря 1982 года, и на Декларацию основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 40/34 от 29 ноября 1985 года,

ссылаясь также на Свод принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме, одобренный Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 43/173 от 9 декабря 1988 года,

ссылаясь далее на выводы и рекомендации Специального докладчика, подчеркнутые в резолюциях Комиссии 1987/29 от 10 марта 1987 года, 1988/32 от 8 марта 1988 года, 1989/33 от 6 марта 1989 года, 1990/34 от 2 марта 1990 года и 1991/38 от 5 марта 1991 года,

1. выражает признательность Специальному докладчику за подготовленный им доклад (E/CN.4/1992/17 и Add.1);

2. вновь подчеркивает неоднократные выводы и рекомендации Специального докладчика о важности введения системы периодических посещений независимыми экспертами мест содержания под стражей;

3. подчеркивает рекомендацию Специального докладчика о том, что судебной системе следует играть активную роль в том, чтобы гарантировать задержанным лицам права, которыми они обладают в соответствии с международными и национальными нормами;

4. напоминает, что содержание под стражей без связи с внешним миром в высшей степени способствует практике пыток и что, по мнению Специального докладчика, содержание под стражей без связи с внешним миром следует провозгласить незаконным;

5. вновь подчеркивает рекомендацию Специального докладчика о том, чтобы право доступа к адвокату являлось одним из основных прав лица, лишенного свободы, и что ограничения такого права должны поэтому носить характер исключений и всегда находиться под судебным контролем;

6. также подчеркивает рекомендацию Специального докладчика о том, чтобы каждое лицо имело право, в соответствии с Международным пактом о гражданских и политических правах, сразу после его ареста возбудить разбирательство в суде относительно законности его задержания;

7. напоминает о рекомендациях Специального докладчика о том, чтобы правительства и профессиональные и медицинские ассоциации приняли строгие меры против медиков, которые играют ту или иную роль в практике пыток;

8. подчеркивает неоднократные рекомендации Специального докладчика о том, чтобы допрос задержанных лиц проводился только в официальных центрах проведения допросов, чтобы каждый допрос должным образом записывался и начинался с установления личности всех присутствующих при допросе и чтобы практика допроса задержанных лиц с завязанными глазами или с надетым на голову капюшоном была категорически запрещена;

9. также подчеркивает неоднократные рекомендации Специального докладчика относительно создания на национальном уровне независимого органа, который мог бы принимать жалобы от отдельных лиц о применении пыток или других видах жестокого обращения;

10. одобряет рекомендацию Специального докладчика, в соответствии с которой всегда, когда жалоба о применении пыток признана обоснованной, лица, применявшие пытки, должны сурово наказываться, и прежде всего должностное лицо, в ведении которого находится место содержания под стражей, где, как это было установлено, имели место пытки;

11. призывает все государства, которые еще не сделали этого, как можно скорее подписать Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, присоединиться к ней или ратифицировать ее и просит Специального докладчика и далее содействовать присоединению всех государств к этой Конвенции и поощрять строгое выполнение ее положений всеми государствами;

12. подчеркивает важность учебных программ для сотрудников правоохранительных органов и органов по поддержанию порядка и обращает внимание заинтересованных правительств на те возможности, которые предоставляет в этой связи программа консультативного обслуживания Организации Объединенных Наций в области прав человека;

13. постановляет продлить мандат Специального докладчика на три года при сохранении ежегодного цикла представления докладов, чтобы он смог представить дополнительные выводы и рекомендации Комиссии;

14. постановляет, что Специальный докладчик при осуществлении своего мандата будет и впредь запрашивать и получать достоверную и надежную информацию от правительств, специализированных учреждений и межправительственных и неправительственных организаций;

15. считает желательным, чтобы Специальный докладчик продолжал проводить периодические консультации с Комитетом против пыток, а также с Рабочей группой по произвольному задержанию, в частности, для определения порядка сотрудничества и исключения любого дублирования деятельности, осуществляемой Организацией Объединенных Наций с целью борьбы против пыток;

16. предлагает Специальному докладчику при осуществлении его мандата учитывать необходимость быть готовым эффективно реагировать на достоверную и надежную информацию, которую он получает, и проявлять осмотрительность в своей работе;

17. призывает все правительства сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ему помощь в выполнении его задач, а также предоставлять всю запрашиваемую информацию, в том числе путем надлежащего реагирования на его настоятельные призывы;

18. настоятельно призывает те правительства, которые еще не ответили на сообщения, препровожденные им Специальным докладчиком, срочно представить свои ответы;

19. выражает свою благодарность правительствам, пригласившим Специального докладчика, и просит их должным образом рассмотреть его рекомендации и безотлагательно информировать его о принятых по ним мерах;

20. призывает Специального докладчика и далее включать в свой доклад информацию о последующих действиях правительств в связи с его рекомендациями, посещениями и сообщениями;

21. призывает правительства серьезно рассмотреть возможность приглашения Специального докладчика посетить их страны, с тем чтобы позволить ему с еще большей эффективностью осуществлять свой мандат;

22. просит Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь, с тем чтобы он мог представить свой доклад Комиссии на ее сорок девятой сессии.

48-е заседание
28 февраля 1992 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

1992/33. Независимость и беспристрастность судей, заседателей и асессоров и независимость адвокатов

Комиссия по правам человека,

руководствуясь принципами, закрепленными в статьях 7, 8, 10 и 11 Всеобщей декларации прав человека и статьях 2, 14 и 26 Международного пакта о гражданских и политических правах,

будучи убеждена в том, что независимость и беспристрастность судей и независимость юридической профессии являются непременным условием защиты прав человека и недопущения какой-либо дискриминации при отправлении правосудия,

напоминая о том, что Рабочая группа по насильственным или недобровольным исчезновениям и Специальные докладчики по вопросу о пытках и по казням по упрощенному судопроизводству и произвольным казням также подчеркивают необходимость независимости и беспристрастности судей и независимости юридической профессии,

ссылаясь также на Основные принципы, касающиеся роли юристов, которые были приняты Восьмым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями (см. A/CONF.144/28), и вновь предлагая правительствам соблюдать и учитывать их в своем внутреннем законодательстве на практике,

ссылаясь далее на свои резолюции 1989/32 от 6 марта 1989 года и 1990/33 от 2 марта 1990 года, касающиеся эффективных средств, с помощью которых Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств могла бы наблюдать за осуществлением Основных принципов независимости судей и защиты практикующих адвокатов, а также на свою резолюцию 1991/39 от 5 марта 1991 года, в которой она поддержала решение Подкомиссии поручить г-ну Луи Жуане подготовку доклада об укреплении независимости судей и защите практикующих адвокатов,

ссылаясь на резолюцию 46/120 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1991 года, в которой Ассамблея приветствовала, в частности, рекомендации, содержащиеся в первом докладе Специального докладчика по вопросу о независимости юридической профессии и защите адвокатов (E/CN.4/Sub.2/1991/30 и Add.1-4), и одобренные Подкомиссией в ее резолюции 1991/35 от 29 августа 1991 года, включая рекомендации о планировании и организации консультативных услуг и технической помощи, а также приветствовала решение Подкомиссии поручить Специальному докладчику подготовку нового доклада,

рассмотрев работу, проделанную Подкомиссией по вопросу о независимости и беспристрастности судей и независимости адвокатов,

1. приветствует рекомендации, содержащиеся в докладе Специального докладчика, подготовленном в соответствии с резолюцией 1990/23 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 30 августа 1990 года и резолюцией 1991/39 Комиссии по правам человека от 5 марта 1991 года, и которые Подкомиссия одобрила в своей резолюции 1991/35 от 29 августа 1991 года;

2. одобряет решение Подкомиссии поручить Специальному докладчику подготовку доклада, с тем чтобы довести до сведения Подкомиссии информацию о практике и мерах, которые направлены на усиление или ослабление независимости судей и юридической профессии в соответствии со стандартами Организации Объединенных Наций, уделяя особое внимание элементам, изложенным в пункте 302 его доклада (E/CN.4/Sub.2/1991/30);

3. просит Генерального секретаря предоставлять Специальному докладчику всю необходимую помощь для выполнения его задачи;

4. рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения: [Текст см. в главе I, раздел B, проект решения 5.]

48-е заседание
28 февраля 1992 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

1992/34. Право на справедливое судебное разбирательство

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свое решение 1990/108 от 7 марта 1990 года и свою резолюцию 1991/43 от 5 марта 1991 года, в которой она поддержала решение Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств поручить

г-ну Станиславу Черниченко и г-ну Уильяму Трите подготовку исследования о праве на справедливое судебное разбирательство: признание в современных условиях и меры по его укреплению,

рассмотрев краткий доклад по вопросу о праве на справедливое судебное разбирательство, подготовленный г-ном Черниченко и г-ном Тритом (E/CN.4/Sub.2/1990/34) и их второй доклад (E/CN.4/Sub.2/1991/29),

принимая к сведению резолюцию Подкомиссии 1991/14 от 28 августа 1991 года,

одобряет рекомендации, сделанные г-ном Черниченко и г-ном Тритом в разделе V их второго доклада,

1. выражает свою признательность Специальным докладчикам г-ну Станиславу Черниченко и г-ну Уильяму Трите за их неустанную работу по подготовке исследования по вопросу о праве на справедливое судебное разбирательство: признание в современных условиях и меры по его укреплению;

2. поддерживает просьбу Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, содержащуюся в ее резолюции 1991/14, о продолжении Специальными докладчиками подготовки их исследования;

3. просит Генерального секретаря оказывать Специальным докладчикам всю необходимую им помощь в выполнении их задачи;

4. просит также Генерального секретаря направить пересмотренный вопросник, содержащийся во втором докладе (E/CN.4/Sub.2/1991/29, приложение II), тем правительствам, специализированным учреждениям и неправительственным организациям, которые еще не ответили на предыдущий вопросник, а также ассоциациям юристов для ответов и замечаний, и передать ответы Специальным докладчикам;

5. просит Специальных докладчиков при подготовке их исследования учесть доклады государств-участников органов по наблюдению за выполнением договоров, результаты рассмотрения этих докладов соответствующими органами и другой опыт этих органов, касающийся права на справедливое судебное разбирательство;

6. рекомендует Специальным докладчикам обменяться мнениями относительно исследования с сотрудниками Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам Секретариата и Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию;

7. просит Специальных докладчиков на основе их исследования толкований международными организациями права на справедливое судебное разбирательство и на основе предварительного анализа ответов на пересмотренный вопросник, а также другой соответствующей информации представить третий доклад Подкомиссии на ее сорок четвертой сессии для рассмотрения Комиссией по правам человека на ее сорок девятой сессии;

8. ожидает подготовку в будущем Специальными докладчиками четвертого доклада, содержащего более полный анализ ответов на вопросники и другую соответствующую информацию, а также пятого доклада, содержащего рекомендации относительно укрепления права на справедливое судебное разбирательство;

9. настоятельно просит Специальных докладчиков продолжать их исследование с целью укрепления применения существующих норм, касающихся справедливого судебного разбирательства, и совершенствования защиты права на справедливое судебное разбирательство, в частности путем отнесения права на справедливое судебное разбирательство или некоторых аспектов этого права к категории прав, отступление от которых не допускается;

10. настоятельно просит также Специальных докладчиков рассмотреть вопрос о желательности включения основных гарантий справедливого судебного разбирательства в международные нормы, такие, как типовой кодекс, для рассмотрения Подкомиссией и Комиссией в ходе следующих сессий;

11. рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения: [Текст см. в главе I, раздел B, проект решения 6.]

48-е заседание
28 февраля 1992 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

1992/35. Хабеас корпус

Комиссия по правам человека,

принимая во внимание статью 9 4) Международного пакта о гражданских и политических правах,

ссылаясь на свою резолюцию 1991/34 от 5 марта 1991 года, в которой она просила Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств рассмотреть вопрос об эффективности процедуры хабеас корпус и аналогичных средств правовой защиты во время чрезвычайного положения и сформулировать предложения по этому вопросу,

принимая к сведению резолюцию 1991/15 Подкомиссии от 28 августа 1991 года, а также рекомендацию, содержащуюся в приложении 1, раздел 8, доклада Специального докладчика (E/CN.4/Sub.2/1991/28/Rev.1),

ссылаясь на консультативное мнение Межамериканского суда по правам человека по вопросу о процедуре хабеас корпус во время чрезвычайных ситуаций (OC-8/87 от 30 января 1987 года), согласно которому хабеас корпус является "важнейшим средством защиты прав и свобод, приостановление действия которых запрещается статьей 27 (2) [Американской конвенции о правах человека]",

ссылаясь также на Сиракузские принципы, касающиеся положений об ограничении и отступлении в Международном пакте о гражданских и политических правах, которые гласят, что обычные суды даже во время чрезвычайного положения должны сохранять свою компетенцию по рассмотрению любой жалобы относительно нарушения какого-либо права, отступление от которого не допускается,

1. призывает все государства, которые еще этого не сделали, установить такую процедуру, как хабеас корпус, с помощью которой любое лицо, лишенное свободы в результате ареста или задержания, может начать судебное разбирательство, с тем чтобы суд мог безотлагательно решить вопрос о законности задержания этого лица и вынести постановление о его освобождении, если задержание является незаконным;

2. призывает также все государства сохранять право на такую процедуру в любое время и в любых обстоятельствах, включая чрезвычайные положения.

48-е заседание
28 февраля 1992 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

1992/36. Проект программы действий по предотвращению торговли людьми и эксплуатации проституции третьими лицами

Комиссия по правам человека,

изучив доклад Рабочей группы по современным формам рабства о работе ее шестнадцатой сессии (E/CN.4/Sub.2/1991/41 и Corr.1), представленный Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств на ее сорок третьей сессии;

приняв к сведению с глубокой тревогой содержащуюся в этом докладе информацию о таком распространенном в мире явлении, как торговля людьми и эксплуатация проституции третьими лицами;

ссылаясь на резолюцию 1983/30 Экономического и Социального Совета от 26 мая 1983 года, озаглавленную "Предотвращение торговли людьми и эксплуатации проституции третьими лицами", и последующие резолюции Совета по этому вопросу,

будучи серьезно обеспокоена последствиями такой практики для ее жертв,

рассмотрев различные элементы проекта программы действий по предотвращению торговли людьми и эксплуатации проституции третьими лицами (E/CN.4/Sub.2/1991/41, приложение I), одобренного Подкомиссией в своей резолюции 1991/37 от 29 августа 1991 года,

1. одобряет мнения, выраженные Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств в ее резолюции 1991/37 относительно желательности приступить к осуществлению согласованной программы действий по предотвращению торговли людьми и эксплуатации проституции третьими лицами;

2. постановляет передать проект программы действий по предотвращению торговли людьми и эксплуатации проституции третьими лицами правительствам, специализированным учреждениям, межправительственным и неправительственным организациям для их замечаний;

3. просит Генерального секретаря представить Комиссии на ее сорок девятой сессии доклад, содержащий резюме полученных замечаний;

4. постановляет рассмотреть на своей сорок девятой сессии проект программы действий и доклад Генерального секретаря.

48-заседание
28 февраля 1992 года

[Принята без голосования. См. главу XVII.]

1992/37. Всемирная конференция по правам человека

Комиссия по правам человека,

принимая во внимание цели Устава Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека поощрять и развивать уважение к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

руководствуясь принципами, определяющими ее мандат в качестве органа, несущего ответственность, в частности, за рассмотрение всех аспектов прав человека, требующих активного участия всех членов международного сообщества,

ссылаясь на резолюцию 45/155 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1990 года, в которой Ассамблея постановила созвать в 1993 году Всемирную конференцию по правам человека, резолюцию 1991/30 Комиссии от 5 марта 1991 года и резолюцию 46/116 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1991 года,

учитывая прогресс, достигнутый в ходе первой сессии Подготовительного комитета Всемирной конференции по правам человека, состоявшейся 9-13 сентября 1991 года,

отмечая, что до сорок девятой сессии Комиссии планируется провести две сессии Подготовительного комитета,

признавая, что на своей второй сессии, которая состоится с 30 марта по 10 апреля 1992 года, Подготовительный комитет, в частности, рассмотрит правила процедуры Всемирной конференции, предварительную повестку дня и связанную с ней документацию,

принимая во внимание, что Подготовительный комитет, при необходимости, рассмотрит также вопрос о месте проведения Всемирной конференции,

1. призывает к возможно более широкому участию как в подготовительном процессе, так и во Всемирной конференции по правам человека и рекомендует принять все меры на рабочем уровне, чтобы облегчить такое участие;

2. призывает региональные совещания, которые состоятся в 1992 году, внести свой вклад в работу по подготовке Всемирной конференции;

3. рекомендует своему председателю информировать Подготовительный комитет об обсуждении вопроса о Всемирной конференции, состоявшемся в ходе сорок восьмой сессии Комиссии, и предоставить ему отчет об этих дискуссиях;

4. рекомендует также Подготовительному комитету принять во внимание предложения, сделанные на сорок восьмой сессии Комиссии, в частности, по повестке дня Всемирной конференции;

5. предлагает Подготовительному комитету как можно скорее приступить к основной работе по подготовке Всемирной конференции в соответствии с целями и задачами, поставленными в пункте 1 резолюции 45/155 Генеральной Ассамблеи, а также рекомендациями, содержащимися в резолюции 1991/30 Комиссии и приложении к ней;

6. рекомендует своему председателю, председателям и другим специально назначенным членам органов по правам человека, включая председателей договорных органов по правам человека, или других назначенных представителей, а также специальным и тематическим докладчикам и председателям или назначенным членам рабочих групп внести свой вклад путем участия, при необходимости, в работе Подготовительного комитета и Всемирной конференции в качестве наблюдателей;

7. с удовлетворением отмечает взносы в виде внебюджетных средств, которые были сделаны для покрытия расходов на участие представителей наименее развитых стран в подготовительных совещаниях, включая региональные совещания и саму Всемирную конференцию, и призывает делать новые взносы в созданный с этой целью Фонд добровольных взносов;

8. с удовлетворением отмечает также готовность итальянского правительства рассмотреть вопрос о том, чтобы принять Всемирную конференцию по правам человека в 1993 году;

9. постановляет рассмотреть данный вопрос на своей сорок девятой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Всемирная конференция по правам человека".

48-заседание
28 февраля 1992 года

[Принята без голосования. См. главу XXIV.]

1992/38. Развитие деятельности по общественной информации в области прав человека, включая Всемирную кампанию по общественной информации в области прав человека

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая, что деятельность по расширению знаний общественности в области прав человека необходима для достижения целей Организации Объединенных Наций, изложенных в пункте 3 статьи 1 Устава Организации Объединенных Наций, и что тщательно продуманные программы обучения, просвещения и информации крайне необходимы для достижения неизменного уважения прав человека и основных свобод,

ссылаясь на предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи по этому вопросу, в частности на резолюции 43/128 от 8 декабря 1988 года, 44/61 от 8 декабря 1989 года и 45/99 от 14 декабря 1990 года, а также на свои собственные резолюции 1989/53 от 7 марта 1989 года, 1990/72 от 7 марта 1990 года и 1991/24 от 5 марта 1991 года,

признавая стимулирующее воздействие инициатив Организации Объединенных Наций на национальную и региональную деятельность по общественной информации в области прав человека,

признавая также ценную роль, которую могут играть неправительственные организации в этой деятельности,

считая, что Всемирная кампания по общественной информации в области прав человека является ценным дополнением деятельности Организации Объединенных Наций, направленной на дальнейшее поощрение и защиту прав человека во всем мире,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря о развитии деятельности по общественной информации в области прав человека (E/CN.4/1992/22), и в частности информацию о текущих и предполагаемых расходах, а также оценку эффективности деятельности Всемирной кампании по общественной информации в области прав человека и поддерживает общую направленность предложенной программы проведения Всемирной кампании;

2. высоко оценивает принятые Секретариатом меры по обеспечению дальнейшего выпуска и эффективного распространения информационных материалов по правам человека на национальных и местных языках в сотрудничестве с региональными, национальными и местными организациями, а также правительствами при всестороннем и эффективном использовании информационных центров Организации Объединенных Наций;

3. возобновляет свою просьбу к Генеральному секретарю обеспечить, чтобы последние периодические доклады государств-участников, представляемые в органы по контролю за выполнением договоров, а также краткие отчеты об обсуждении этих докладов в этих органах имелись в информационных центрах Организации Объединенных Наций тех стран, которые представили эти доклады;

4. приветствует информацию о положении в области документации по правам человека в каждом информационном центре, содержащуюся в докладе Генерального секретаря (E/CN.4/1992/22, приложение II), и вновь подтверждает необходимость создания в рамках имеющихся ресурсов подборок основных информационных и справочных материалов Организации Объединенных Наций по правам человека и основным свободам в каждом из таких центров, а также необходимость распространения центрами материалов по правам человека во всех странах в рамках поставленных перед ними задач деятельности;

5. призывает все государства-члены предпринять особые усилия, в частности с учетом предстоящей в 1993 году Всемирной конференции по правам человека, с тем чтобы обеспечивать, облегчать и поощрять широкое освещение мероприятий Организации Объединенных Наций в области прав человека и уделять первоочередное внимание распространению на своих соответствующих национальных и местных языках Всеобщей декларации прав человека, Международных пактов о правах человека и других международных договоров, а также информационных и просветительских материалов о практических путях осуществления прав и свобод, предусматриваемых этими договорами;

6. настоятельно призывает все государства-члены включать в программы их учебных заведений материалы, относящиеся к всеобъемлющему пониманию вопросов прав человека, принимая во внимание наличие учебного пособия, изданного Центром по правам человека; рекомендует всем, кто отвечает за подготовку кадров в области права и его применения, военного дела, медицины, дипломатии и в других соответствующих областях, включать в свои программы надлежащие курсы по правам человека и поощряет усилия Центра по правам человека с целью подготовки руководства по правам человека для системы высшего образования в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры;

7. отмечает особую ценность в рамках программы консультативного обслуживания и технической помощи региональных и национальных учебных курсов и семинаров для содействия практическому просвещению и повышению информированности в области прав человека, включая цели и задачи Всемирной конференции по правам человека;

8. просит Генерального секретаря предусмотреть выделение за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций большего объема средств для осуществления деятельности в рамках Всемирной кампании по общественной информации в области прав человека;

9. просит Департамент общественной информации Секретариата в полной мере использовать имеющиеся ресурсы в области прав человека в целях подготовки аудиовизуальных материалов по вопросам прав человека, которые можно было бы использовать в качестве эффективных средств информации в рамках Всемирной кампании по общественной информации в области прав человека, как это особо отмечено в пункте 4 резолюции 45/99 Генеральной Ассамблеи; увеличить тираж информационных и справочных материалов Организации Объединенных Наций, в частности публикации "Изложение фактов", для распространения во всем мире и обеспечить наличие текста Всеобщей декларации прав человека как на официальных языках Организации Объединенных Наций, так и на неофициальных языках и в достаточных количествах в информационных центрах Организации Объединенных Наций во всем мире;

10. просит Центр по правам человека координировать, по мере необходимости, соответствующие мероприятия Всемирной кампании по общественной информации в области прав человека в рамках системы Организации Объединенных Наций с полным учетом резолюции 43/128 Генеральной Ассамблеи и, в частности, главной роли, отведенной Департаменту общественной информации в сфере его компетенции, и поддерживать связь с правительствами, региональными и национальными учреждениями и заинтересованными отдельными лицами при разработке и осуществлении этих мероприятий;

11. подчеркивает необходимость в тесном сотрудничестве между Центром по правам человека и Департаментом общественной информации, в частности в деле реализации целей, поставленных перед Всемирной кампанией по общественной информации в области прав человека;

12. просит Генерального секретаря при проведении Всемирной кампании по общественной информации в области прав человека по возможности максимально использовать сотрудничество с неправительственными организациями, в частности в деле распространения материалов по правам человека, в целях повышения всеобщей информированности о правах человека и основных свободах;

13. просит также Генерального секретаря в рамках Всемирной кампании по общественной информации в области прав человека уделять первоочередное внимание деятельности по распространению информации о целях предстоящей Всемирной конференции по правам человека и по обеспечению всесторонней координации между соответствующими подразделениями и департаментами системы Организации Объединенных Наций по данному вопросу;

14. подчеркивает необходимость того, чтобы Организация Объединенных Наций согласовывала свою деятельность по общественной информации в области прав человека с деятельностью других организаций, таких, как Международный комитет Красного Креста и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев - в том, что касается распространения

информации о международном гуманитарном праве, - а в отношении пропаганды прав человека - с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, и высоко оценивает усилия и меры, предпринятые Центром по правам человека с этой целью;

15. просит Генерального секретаря представить Комиссии на ее сорок девятой сессии доклад о деятельности в области общественной информации с уделением особого внимания Всемирной кампании по общественной информации в области прав человека, включая подробные сведения о затратах в 1992 году, и предусматриваемому бюджету для будущей деятельности, а также дальнейшей оценке влияния мероприятий в рамках Всемирной кампании, проводимых Организацией Объединенных Наций в области прав человека;

16. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей сорок девятой сессии в рамках пункта повестки дня, озаглавленного "Дальнейшее содействие развитию и поощрению прав человека и основных свобод, включая вопрос о программе и методах работы Комиссии".

48-е заседание
28 февраля 1992 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

1992/39. Укрепление деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека путем содействия международному сотрудничеству и значение неизбирательности, беспристрастности и объективности

Комиссия по правам человека,

сознавая тот факт, что поощрение, защита и полное осуществление всех прав человека и основных свобод для всех заслуженно находятся в поле зрения мирового сообщества,

учитывая, что одной из целей Организации Объединенных Наций является осуществление международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии всеобщего уважения к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

стремясь к достижению дальнейшего прогресса в международном сотрудничестве в области поощрения и развития уважения ко всем правам человека и основным свободам,

будучи глубоко убеждена, что такое сотрудничество должно основываться на принципах, закрепленных в международном праве, особенно в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и других соответствующих договорах по правам человека,

будучи также убеждена, что для обеспечения полной эффективности такого сотрудничества в области прав человека оно должно также основываться на глубоком понимании самых различных проблем, существующих во всех обществах, и на полном уважении присущих каждому из них политических, экономических и социальных реалий,

учитывая важный вклад, который может внести в достижение такого понимания и полного уважения точная, беспристрастная и объективная информация,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 32/130 от 16 декабря 1977 года, 37/200 от 18 декабря 1982 года, 41/155 от 4 декабря 1986 года и 43/155 от 8 декабря 1988 года,

учитывая резолюции Генеральной Ассамблеи 2131 (XX) от 21 декабря 1965 года, 2625 (XXV) от 24 октября 1970 года и 36/103 от 9 декабря 1981 года,

сознавая тот факт, что поощрение, защита и полное осуществление всех прав человека и основных свобод как вопросы, заслуженно находящиеся в поле зрения мирового сообщества, должны опираться на принципы неизбирательности, беспристрастности и объективности и не должны использоваться в политических целях,

подчеркивая первостепенную ответственность каждого государства в деле поощрения, защиты и обеспечения полного осуществления всех прав человека и основных свобод для всех и долг всех правительств выполнять обязательства, которые они взяли на себя в соответствии с международным правом, особенно Уставом Организации Объединенных Наций, а также различными международными договорами в области прав человека, и уважать и добросовестно осуществлять свое внутреннее законодательство в соответствии с этими договорами,

учитывая свою резолюцию 1991/79 от 6 марта 1991 года,

вновь подтверждая резолюции Генеральной Ассамблеи 45/163 от 18 декабря 1990 года и 46/129 от 17 декабря 1991 года,

1. вновь заявляет, что согласно принципу равноправия и самоопределения народов все народы имеют право свободно, без вмешательства извне определять свой политичекий статус и осуществлять свое экономическое, социальное и культурное развитие и что каждое государство обязано уважать это право в рамках положений Устава Организации Объединенных Наций, включая уважение территориальной целостности;

2. подтверждает, что цель Организации Объединенных Наций и задача всех государств-членов в сотрудничестве с Организацией состоит в том, чтобы поощрять, развивать уважение и добиваться полного осуществления всех прав человека и основных свобод и сохранять бдительность в отношении нарушений прав человека, где бы они ни происходили;

3. подтверждает также, что поощрение, защита и полное осуществление всех прав человека и основных свобод должны опираться на принципы неизбирательности, беспристрастности и объективности и не должны использоваться в политических целях;

4. выражает свою убежденность в том, что непредвзятый и справедливый подход к вопросам прав человека способствует развитию международного сотрудничества, а также поощрению, защите и эффективному осуществлению прав человека и основных свобод;

5. призывает все государства-члены в своей деятельности по поощрению, защите и полному осуществлению всех прав человека и основных свобод, включая развитие дальнейшего международного сотрудничества в этой области, опираться на Устав Организации Объединенных Наций, Международные пакты о правах человека и другие соответствующие международные договоры и воздерживаться от действий, несовместимых с этой международно-правовой основой;

6. подтверждает, что такое сотрудничество должно вносить эффективный и практический вклад в решение неотложной задачи предотвращения массовых и грубых нарушений прав человека, в поощрение и полное осуществление всех прав человека и основных свобод для всех и в укрепление международного мира и безопасности;

7. подчеркивает в этом контексте сохраняющуюся необходимость в точной, беспристрастной и объективной информации о политическом, экономическом и социальном положении и событиях во всех странах;

8. просит все органы по правам человека в рамках системы Организации Объединенных Наций, а также специальных докладчиков, специальных представителей, независимых экспертов и рабочие группы, назначенные или созданные на специальной основе, должным образом учитывать содержание настоящей резолюции при выполнении их соответствующих обязанностей;

9. признает ценную роль, которую могут играть в области прав человека неправительственные организации;

10. выражает сожаление, что Генеральный секретарь еще не имел возможности представить рекомендации о практических мерах по содействию международному сотрудничеству в области прав человека, касающиеся возможных путей и средств обеспечения того, чтобы точная, беспристрастная и объективная информация о политическом, экономическом и социальном положении и событиях во всех странах представлялась специализированным органам в этой области в соответствии с просьбой Комиссии, содержащейся в ее резолюции 1991/79;

11. просит Генерального секретаря представить Комиссии на ее сорок девятой сессии в рамках данного пункта повестки дня его рекомендации по этому вопросу в соответствии с пунктом 8 резолюции 1991/79 Комиссии, а также своевременно представить их Подготовительному комитету Всемирной конференции по правам человека и региональным конференциям, о чем содержится просьба в пункте 10 резолюции 46/129 Генеральной Ассамблеи.

48-е заседание
28 февраля 1992 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

1992/40. Региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе

Комиссия по правам человека,

напоминая, что Генеральная Ассамблея в своих резолюциях 41/153 от 4 декабря 1986 года, 43/140 от 8 декабря 1988 года и 45/168 от 18 декабря 1990 года подтверждала значение региональных мероприятий для поощрения и защиты прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе,

ссылаясь также на свои резолюции 1988/73 от 10 марта 1988 года, 1989/50 от 7 марта 1989 года, 1990/71 от 7 марта 1990 года и 1991/28 от 5 марта 1991 года,

отмечая резолюцию 45/2 Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана от 5 апреля 1989 года,

учитывая, что межправительственные мероприятия по поощрению и защите прав человека проводились в других регионах,

признавая ценный вклад, который национальные учреждения в области прав человека могли бы вносить в разработку концепции региональных мероприятий,

признавая также, что важную роль в этом процессе могли бы играть неправительственные организации,

напоминая, что в конце 1991 года в Джакарте должен был состояться семинар по региональным мероприятиям по поощрению и защите прав человека,

1. с удовлетворением отмечает доклад Генерального секретаря (E/CN.4/1992/24);

2. просит Генерального секретаря обеспечить постоянный приток материалов по правам человека в библиотеку Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана;

3. призывает все государства-члены, ассоциированные члены Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана и другие стороны в полной мере использовать центр хранения материалов этой организации;

4. вновь призывает занимающиеся вопросами развития учреждения Организации Объединенных Наций в Азиатско-Тихоокеанском регионе координировать с Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана свои усилия по расширению аспекта прав человека в их деятельности;

5. приветствует организацию региональных семинаров по различным вопросам в области прав человека, включая вопросы о региональных и национальных учреждениях и мероприятиях по поощрению и защите прав человека, которые были проведены в Азиатско-Тихоокеанском регионе;

6. призывает все государства Азиатско-Тихоокеанского региона дополнительно рассмотреть вопрос о проведении региональных мероприятий по поощрению и защите прав человека в регионе и в этой связи вновь просит Генерального секретаря организовать в 1992 году в рамках имеющихся ресурсов семинар для обсуждения этого вопроса;

7. обращается с призывом ко всем правительствам в Азиатско-Тихоокеанском регионе рассмотреть вопрос о том, чтобы воспользоваться возможностью, которую предоставляет Организация Объединенных Наций по организации, в рамках программы консультативного обслуживания и технической помощи в области прав человека, информационных и/или учебных курсов на национальном уровне для соответствующих правительственных должностных лиц по применению международных норм в области прав человека и изучению опыта соответствующих международных органов;

8. призывает все государства в Азиатско-Тихоокеанском регионе рассмотреть вопрос о ратификации различных договоров по правам человека или присоединении к ним;

9. просит Генерального секретаря проводить консультации с государствами Азиатско-Тихоокеанского региона на как можно более широкой основе в ходе осуществления настоящей резолюции;

10. просит также Генерального секретаря представить Комиссии на ее сорок девятой сессии дополнительный доклад, содержащий информацию о ходе осуществления настоящей резолюции;

11. постановляет продолжить на своей сорок девятой сессии рассмотрение данного вопроса по пункту повестки дня, озаглавленному "Дальнейшее содействие развитию и поощрению прав человека и основных свобод, включая вопрос о программе и методах работы Комиссии".

48-е заседание
28 февраля 1992 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

1992/41. Права человека и тематические процедуры

Комиссия по правам человека,

считая, что тематические процедуры, установленные Комиссией для рассмотрения вопросов, связанных с поощрением и защитой гражданских и политических прав, со временем заняли важное место среди механизмов наблюдения за осуществлением прав человека,

с удовлетворением отмечая, что все большее число правительств, а также неправительственных организаций устанавливают рабочие взаимоотношения с одной или несколькими тематическими процедурами,

ссылаясь на свою резолюцию 1991/31 от 5 марта 1991 года,

ссылаясь также на свои различные резолюции, в которых она настоятельно призвала правительства активизировать свое сотрудничество с тематическими специальными докладчиками и рабочими группами, а также представить запрошенную информацию о любых мерах, принятых во исполнение адресованных им рекомендаций,

1. выражает признательность тем правительствам, которые пригласили какого-либо из тематических специальных докладчиков или Рабочую группу по насильственным или недобровольным исчезновениям посетить их страны, и рекомендует, чтобы правительства рассмотрели возможность последующих посещений, призванных оказать им помощь в эффективном осуществлении рекомендаций тематических специальных докладчиков или Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям;

2. призывает правительства оперативно ответить на направленные им в рамках таких процедур запросы о предоставлении информации, с тем чтобы соответствующие специальные докладчики, Рабочая группа по насильственным или недобровольным исчезновениям и Рабочая группа по произвольному задержанию могли эффективно выполнить свои задачи;

3. призывает также правительства, сталкивающиеся с проблемами в области прав человека, более тесно сотрудничать с Комиссией в рамках соответствующих тематических процедур, в частности направив приглашение Специальному докладчику или Рабочей группе посетить их страны;

4. предлагает соответствующим правительствам тщательно изучить рекомендации, направленные им в рамках тематических процедур, и постоянно оперативно информировать соответствующие механизмы о ходе их осуществления;

5. предлагает тематическим специальным докладчикам и рабочим группам включать в свои ежегодные доклады информацию, предоставленную правительствами в отношении последующих действий, а также их собственные замечания по ней;

6. предлагает неправительственным организациям продолжать сотрудничать с тематическими процедурами;

7. рекомендует тематическим специальным докладчикам и рабочим группам в рамках их соответствующих мандатов по проведению расследований внимательно следить за прогрессом, достигнутым правительствами;

8. просит тематических специальных докладчиков и рабочие группы, при необходимости, включать в свои доклады замечания об ответной реакции и о результатах анализа в целях еще более эффективного осуществления своих мандатов;

9. просит Генерального секретаря ежегодно публиковать, в тесном контакте с тематическими докладчиками и рабочими группами, всеобъемлющую подборку их общих рекомендаций;

10. просит также Генерального секретаря при осуществлении бюджета Организации Объединенных Наций на двухгодичный период 1992-1993 годов обеспечить наличие таких ресурсов, которые необходимы для эффективного осуществления всех тематических мандатов, включая любые дополнительные задачи, возложенные Комиссией на тематических специальных докладчиков и рабочие группы.

48-е заседание
28 февраля 1992 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

1992/42. Последствия для осуществления прав человека актов насилия, совершаемых вооруженными группами, которые терроризируют население, и торговцами наркотиками

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1991/29 от 5 марта 1991 года,

будучи глубоко обеспокоена непрекращающимися актами насилия, совершаемыми во многих странах вооруженными группами, которые терроризируют население, и торговцами наркотиками, которые часто действуют совместно,

напоминая о том, что такие действия препятствуют свободному осуществлению таких гражданских и политических прав, как право на участие в свободных выборах, право на мирные собрания, право на свободу ассоциации и право на создание профессиональных союзов и вступление в них, а также осуществлению экономических, социальных и культурных прав, подрывая благосостояние народов и нанося огромный ущерб экономической инфраструктуре и производству стран,

сознавая, что лицо, несущее ответственность перед другими лицами и перед общиной, к которой оно принадлежит, обязано стремиться содействовать поощрению и соблюдению прав, признанных в Международных пактах о правах человека,

признавая неоценимый вклад неправительственных организаций в дело постоянного контроля за всеми вопросами, касающимися прав человека и основных свобод,

решительно подтверждая, что все международные обязательства, касающиеся поощрения и защиты прав человека и основных свобод, должны соблюдаться во все времена,

1. вновь выражает свою глубокую обеспокоенность отрицательными последствиями для осуществления прав человека непрекращающихся актов насилия, совершаемых во многих странах вооруженными группами, которые терроризируют население, независимо от их происхождения, и торговцами наркотиками;

2. просит всех специальных докладчиков и рабочие группы продолжать уделять особое внимание отрицательным последствиям для осуществления прав человека таких актов насилия, совершаемых вооруженными группами, которые терроризируют население, независимо от их происхождения, и торговцами наркотиками, в своих будущих докладах Комиссии о положении в области прав человека в тех странах, в которых такие акты насилия имеют место;

3. призывает неправительственные организации учитывать отрицательные последствия для осуществления прав человека актов насилия, совершаемых во многих странах вооруженными группами, которые терроризируют население, независимо от их происхождения, и торговцами наркотиками;

4. просит Генерального секретаря продолжать собирать информацию по данному вопросу из всех соответствующих источников и передавать ее в распоряжение заинтересованных специальных докладчиков и рабочих групп;

5. постановляет продолжить рассмотрение данного вопроса в качестве первоочередного на своей сорок девятой сессии.

48-е заседание
28 февраля 1992 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

1992/43. Вопрос о проекте факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свое решение 1991/107 от 5 марта 1991 года, в котором она постановила рассмотреть на своей сорок восьмой сессии предложенный правительством Коста-Рики 22 января 1991 года текст проекта факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (см. E/CN.4/1991/66), предусматривающий создание превентивной системы посещений мест заключения,

отмечая, что данный проект факультативного протокола представляет собой пересмотренный вариант проекта, представленного в 1980 году также Коста-Рикой, в котором учитываются изменения в международной борьбе против пыток, произошедшие с тех пор,

ссылаясь на свою резолюцию 1986/56 от 13 марта 1986 года и свое решение 1989/104 от 6 марта 1989 года, в котором она высказала мнение о том, что создание системы посещений мест заключения могло бы явиться важным шагом на пути к реальному предотвращению пыток,

отмечая, что Специальный докладчик по вопросу о пытках г-н Петер Койманс в своем последнем докладе (E/CN.4/1992/17) высказал мнение о том, что создание на договорной основе системы периодических посещений мест заключения явилось бы одной из высокоэффективных мер по предупреждению применения пыток,

1. постановляет учредить межсессионную рабочую группу Комиссии по правам человека открытого состава для разработки проекта факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания с использованием в качестве основы ее обсуждений проект текста, предложенный правительством Коста-Рики 22 января 1991 года, и рассмотрения последствий его принятия и взаимосвязи между проектом факультативного протокола, региональными документами и Комитетом против пыток;

2. предлагает всем правительствам, специализированным учреждениям и неправительственным организациям принять участие в деятельности рабочей группы;

3. просит рабочую группу провести свое совещание продолжительностью в две недели до начала сорок девятой сессии Комиссии;

4. просит Генерального секретаря предложить правительствам, межправительственным организациям, Комитету против пыток, Специальному докладчику по вопросу о пытках и неправительственным организациям направить замечания по проекту факультативного протокола и последствиям его принятия для их рассмотрения рабочей группой и распространить эти замечания среди правительств заблаговременно до начала совещания рабочей группы;

5. просит также Генерального секретаря предложить международным и региональным органам, обладающим опытом организации посещений мест заключения, представить свои замечания рабочей группе;

6. просит далее Генерального секретаря предоставить рабочей группе все необходимые возможности для проведения ее совещания до начала сорок девятой сессии Комиссии;

7. постановляет рассмотреть этот вопрос на своей сорок девятой сессии по отдельному подпункту, озаглавленному "Вопрос о проекте факультативного протокола к Конвенции против пыток" и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, пункта повестки дня, озаглавленного "Вопрос о правах человека применительно ко всем лицам, подвергаемым задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме";

8. рекомендует следующий проект резолюции для принятия Экономическим и Социальным Советом: [Текст см. в главе I, раздел A, проект резолюции IV].

52-е заседание
3 марта 1992 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

1992/44. Доклад Рабочей группы по коренному населению Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 1982/34 Экономического и Социального Совета от 7 мая 1982 года, в которой Совет уполномочил Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств ежегодно создавать рабочую группу по коренному населению с целью рассмотрения ситуаций, относящихся к поощрению и защите прав человека и основных свобод коренных народов, уделяя особое внимание развитию норм, касающихся прав коренных народов,

ссылаясь также на свою резолюцию 1988/44 от 8 марта 1988 года, в которой она настоятельно призвала Рабочую группу по коренному населению активизировать свои усилия по осуществлению своего плана действий и продолжить разработку международных норм в этой области,

изучив доклад Рабочей группы о работе ее девятой сессии (E/CN.4/Sub.2/1991/40/Rev.1),

сознавая, что в различных ситуациях коренные народы не могут пользоваться своими неотъемлемыми правами человека и основными свободами,

принимая во внимание, что международные нормы должны разрабатываться на основе учета различного реального положения коренных народов во всех частях мира,

будучи преисполнена решимости сделать все возможное для содействия осуществлению прав коренных народов,

подтверждая решение, принятое Рабочей группой на ее первой сессии, о том, что ее рабочими языками являются английский и испанский языки,

1. принимает к сведению резолюцию 1991/30 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 29 августа 1991 года относительно проекта всеобщей декларации прав коренных народов;

2. выражает свою признательность Рабочей группе по коренному населению Подкомиссии за ее ценную работу, в частности за успехи, достигнутые на ее девятой сессии в области установления норм;

3. выражает также свою признательность наблюдателям от правительств, специализированных учреждений, неправительственных организаций и особенно организаций коренных народов за активное и конструктивное участие в работе Рабочей группы;

4. принимает к сведению план, содержащийся в рекомендациях Рабочей группы (E/CN.4/Sub.2/1991/40/Rev.1, приложение I), завершения первого и второго чтений текста проекта декларации;

5. приветствует решение Подкомиссии, содержащееся в ее резолюции 1991/30, вновь поручить председателю/докладчику Рабочей группы г-же Эрике-Ирэн А. Даес дальнейшую разработку проекта декларации о правах коренных народов, принимая во внимание, в частности, замечания по проекту декларации, которые будут представлены правительствами, организациями коренных народов и другими заинтересованными сторонами во исполнение резолюции Подкомиссии;

6. просит Генерального секретаря предоставить председателю/докладчику Рабочей группы ресурсы и помощь, необходимые для выполнения ее задачи;

7. рекомендует Экономическому и Социальному Совету уполномочить Рабочую группу на проведение заседаний в течение десяти рабочих дней до начала сорок четвертой сессии Подкомиссии с целью активизации ее усилий по завершению проекта декларации о правах коренных народов в консультации с заинтересованными правительствами и организациями коренных народов;

8. настоятельно призывает Рабочую группу активизировать свои усилия, с тем чтобы продолжить и как можно скорее завершить разработку международных норм на основе непрерывного и всестороннего обзора изменений, касающихся поощрения и защиты прав человека применительно к коренным народам, а также положения и чаяний коренных народов во всем мире;

9. просит Генерального секретаря оказывать Рабочей группе всю необходимую помощь в осуществлении ее задач, включая надлежащее распространение информации о деятельности Рабочей группы среди правительств, специализированных учреждений, неправительственных организаций и организаций коренных народов в целях поощрения как можно более широкого их участия в ее работе;

10. также просит Генерального секретаря:

a) препроводить как можно скорее доклад Рабочей группы правительствам и коренным народам и межправительственным и неправительственным организациям для конкретных замечаний и предложений с целью разъяснения, упрощения и обобщения текстов, содержащихся в приложениях к ее докладу;

b) обеспечивать устным переводом и документацией на английском и испанском языках все заседания Рабочей группы в ходе ее десятой и последующих сессий;

11. выражает свою благодарность и признательность правительствам и организациям, которые уже внесли взносы в Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для коренного населения;

12. призывает все правительства, организации и отдельных лиц, которые в состоянии сделать это, положительно рассматривать просьбы о внесении первоначальных, а также последующих взносов в Фонд.

13. приветствует все инициативы, предпринятые правительствами, общинами коренного населения и неправительственными организациями с целью обеспечить полное участие коренных народов в деятельности, относящейся к задачам Рабочей группы по коренному населению, например, в работе первой всемирной конференции молодежи коренных народов, которая должна быть проведена в июле 1992 года в г. Квебеке, Канада.

52-е заседание
3 марта 1992 года

[Принята без голосования. См. главу XVII.]

1992/45. Международный год коренных народов мира

Комиссия по правам человека,

памятуя о том, что одной из целей Организации Объединенных Наций, провозглашенных в ее Уставе, является осуществление международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного или гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка или религии,

признавая ценность и разнообразие культур и форм социальной организации коренных народов мира,

с удовлетворением отмечая резолюцию 45/164 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1990 года, в которой Ассамблея провозгласила 1993 год Международным годом коренных народов мира с целью укрепления международного сотрудничества в решении проблем, стоящих перед коренными общинами в таких областях, в частности, как права человека, окружающая среда, развитие, образование и здравоохранение,

с удовлетворением отмечая также резолюцию 46/128 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1991 года, в которой Ассамблея приняла программу мероприятий Международного года,

принимая во внимание руководящие принципы в отношении международных годов и годовщин, принятые Генеральной Ассамблеей в ее решении 35/424 от 5 декабря 1980 года,

с удовлетворением принимая к сведению инициативы, выдвинутые Правлением Детского фонда Организации Объединенных Наций в его решении 1991/7 и Советом управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций в его решении 91/12 в ответ на резолюцию 45/164 Генеральной Ассамблеи,

отмечая вступление в силу 5 сентября 1991 года Конвенции Международной организации труда о коренных народах и племенах в независимых странах 1989 года № 169 (Конвенция № 169),

приветствуя решение 3/7, принятое Подготовительным комитетом Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию 4 сентября 1991 года, касающееся использования возможностей, предоставляемых Международным годом коренных народов мира, в качестве одного из первых шагов на пути к мобилизации международного технического и финансового сотрудничества в целях самостоятельного развития коренных народов и их общин,

памятуя о процессе подготовки ко Всемирной конференции по правам человека, которая состоится в 1993 году,

с удовлетворением отмечая тему Международного года: "Коренной народ - новое партнерство",

1. рекомендует специализированным учреждениям, региональным комиссиям и другим соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций при рассмотрении вопроса о том, какой вклад они могут внести в успешное проведение Международного года коренных народов мира, по-прежнему руководствоваться тем, каким образом:

a) их оперативная деятельность могла бы наиболее эффективным образом способствовать решению проблем, стоящих перед коренными народами;

b) коренные народы могли бы играть важную роль в планировании, осуществлении и оценке проектов, которые могут их затрагивать;

2. предлагает государствам-членам информировать Генерального секретаря о мероприятиях, которые они намерены осуществить в связи с Международным годом;

3. призывает государства-члены проводить консультации с коренными народами и работающими с ними неправительственными организациями относительно мероприятий Международного года;

4. подтверждает назначение заместителя Генерального секретаря по правам человека Координатором Международного года коренных народов мира с возложением функциональных обязанностей на Центр по правам человека совместно с Управлением Генерального директора по развитию и международному экономическому сотрудничеству и Международной организацией труда;

5. настоятельно призывает Координатора активно поощрять к сотрудничеству другие подразделения Организации Объединенных Наций, включая финансовые учреждения и учреждения по вопросам развития;

6. с удовлетворением подтверждает задачу содействия программе действий, содержащейся в приложении к резолюции 46/128 Генеральной Ассамблеи, в качестве одного из основных ориентиров Международного года;

7. приветствует созыв Координатором 9-11 марта 1992 года технического совещания специализированных учреждений, региональных комиссий и других соответствующих организаций системы Организации Объединенных Наций с участием представителей государств, организаций коренных народов и других неправительственных организаций, проявляющих особый интерес к вопросам, касающимся коренных народов, с тем чтобы:

a) определить области или возможности осуществления программ, которые имеют особое значение и приоритетность для коренных народов;

b) согласовать конкретные цели специальных проектов, которые будут осуществляться в 1993 году в рамках Международного года, и обеспечить их соответствие теме и целям Года;

c) рассмотреть существующие руководящие принципы в отношении проектов и рекомендовать эффективные средства для вовлечения коренных народов в инициацию, разработку и осуществление специальных проектов, деятельность по которым будет начата в 1993 году;

d) предложить соответствующие процедуры и критерии для оценки в 1993 году и в последующий период проектов, касающихся коренных народов;

e) рассмотреть вопрос о том, какие финансовые средства требуется предусмотреть, если вообще в таковых есть необходимость, для обеспечения осуществления вышеизложенного;

f) представить доклад об итогах технического совещания Генеральному секретарю;

8. решает по-прежнему учитывать текущую работу Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, а также Рабочей группы по коренному населению;

9. призывает те государства, которые имеют возможность сделать это, рассмотреть вопрос о средствах, с помощью которых они могли бы обеспечить ресурсы для оказания содействия деятельности Организации Объединенных Наций в рамках Международного года, например путем прикомандирования соответствующего персонала;

10. настоятельно призывает государства, межправительственные и неправительственные организации, а также организации коренных народов вносить взносы в Добровольный фонд для Международного года коренных народов мира, созданный Генеральным секретарем;

11. просит Подготовительный комитет Всемирной конференции по правам человека принять во внимание при подготовке тот факт, что Всемирная конференция состоится в течение Международного года;

12. просит Генерального секретаря принимать добровольные взносы от правительств, межправительственных организаций, организаций коренных народов и организаций некоренных народов и распоряжаться ими в целях финансирования мероприятий по программе Международного года;

13. просит также Генерального секретаря оказывать всю необходимую помощь Координатору Международного года коренных народов мира, с тем чтобы позволить ему выполнить поставленные перед ним задачи;

14. подтверждает просьбу Генеральной Ассамблеи к Комиссии созвать совещание участников программ и проектов, осуществляемых в рамках Международного года коренных народов мира, для рассмотрения после окончания Международного года вопроса о выводах, которые могут быть сделаны в результате проведенных мероприятий;

15. предлагает Генеральной Ассамблее изменить название Международного года следующим образом: "1993 год - Международный год коренных народов мира".

52-е заседание
3 марта 1992 года

[Принята без голосования. См. главу XVII.]

1992/46. Целевой фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на статью 4 Всеобщей декларации прав человека и статью 8 Международного пакта о гражданских и политических правах, которые гласят, что никто не должен содержаться в рабстве или в подневольном состоянии,

принимая во внимание резолюцию 46/122 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1991 года,

будучи серьезно обеспокоена тем, что рабство, работорговля, сходная с рабством практика и даже современные проявления этого явления по-прежнему существуют, представляя собой одно из серьезнейших нарушений прав человека,

будучи убеждена в том, что Целевой фонд Организации Объединенных Наций по современным формам рабства будет играть важную роль в деле защиты прав человека в отношении жертв современных форм рабства,

подтверждая, что борьба за искоренение рабства включает положение о помощи жертвам рабства и представителям неправительственных организаций, занимающихся вопросами современных форм рабства,

1. призывает все правительства, организации и частных лиц, которые в состоянии сделать это, положительно откликнуться на просьбы о внесении взносов в Целевой фонд Организации Объединенных Наций по современным формам рабства, если возможно, на регулярной основе;

2. просит Генерального секретаря передать всем правительствам призыв Комиссии о внесении взносов в Фонд;

3. просит также Генерального секретаря назначить в соответствии с резолюцией 46/122 Генеральной Ассамблеи Совет попечителей в составе пяти человек, обладающих надлежащим опытом деятельности в области прав человека и, в частности, в области современных форм рабства;

4. просит далее Генерального секретаря использовать все имеющиеся возможности для оказания содействия Совету попечителей Фонда в его усилиях по обеспечению лучшей осведомленности о Фонде и о его гуманитарной деятельности, в частности путем подготовки, выпуска и распространения информационных материалов.

52-е заседание
3 марта 1992 года

[Принята без голосования. См. главу XVII.]

1992/47. Доклад Рабочей группы по современным формам рабства Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на положения Конвенции о рабстве 1926 года, Дополнительной конвенции об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством, 1956 года и Конвенции о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами 1949 года,

принимая к сведению доклад Рабочей группы по современным формам рабства о работе ее шестнадцатой сессии (E/CN.4/Sub.2/1991/41 и Corr.1), представленный Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств на ее сорок третьей сессии,

рассмотрев резолюции Подкомиссии 1987/31 и 1987/32 от 4 сентября 1987 года, 1988/31 от 1 сентября 1988 года, 1989/41 от 1 сентября 1989 года, 1990/30 от 31 августа 1990 года и 1991/34 от 29 августа 1991 года,

ссылаясь на свои резолюции 1982/20 от 10 марта 1982 года по вопросу о рабстве и работорговле во всех их видах и проявлениях и 1988/42 от 8 марта 1988 года, 1989/35 от 6 марта 1989 года, 1990/63 от 7 марта 1990 года и 1991/58 от 6 марта 1991 года о докладе Рабочей группы по современным формам рабства Подкомиссии,

ссылаясь на резолюции Экономического и Социального Совета 1982/20 от 4 мая 1982 года и 1983/30 от 26 мая 1983 года по вопросу о борьбе против торговли людьми и эксплутации проституции третьими лицами,

ссылаясь также на резолюции Экономического и Социального Совета 1988/34 от 27 мая 1988 года, 1989/74 от 24 мая 1989 года, 1990/46 от 25 мая 1990 года и 1991/35 от 31 мая 1991 года,

ссылаясь далее на резолюции Генеральной Ассамблеи 38/107 от 16 декабря 1983 года и 40/103 от 13 декабря 1985 года по вопросу о предупреждении проституции,

будучи серьезно озабочена тем, что рабство, работорговля, сходная с рабством практика и даже современные формы такого явления все еще существуют, представляя собой некоторые из самых грубых нарушений прав человека,

1. выражает признательность Рабочей группе по современным формам рабства Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств за ее ценную деятельность, в особенности за прогресс в осуществлении ее программы работы, достигнутый на ее шестнадцатой сессии, и за неизменно широкий подход и гибкие методы работы;

2. просит Генерального секретаря предложить государствам - участникам Конвенции о рабстве 1926 года, Дополнительной конвенции об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством, 1956 года и Конвенции о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами 1949 года представлять Подкомиссии регулярные доклады о положении в их странах, как это предусмотрено в Конвенциях и в решении 16 (LVI) Экономического и Социального Совета от 17 мая 1974 года, в котором содержится мандат Рабочей группы по современным формам рабства;

3. предлагает тем государствам, которые могут сделать это, но еще не ратифицировали соответствующие Конвенции, рассмотреть как можно скорее возможность их ратификации или объяснить в письменной форме, почему, по их мнению, они не могут сделать это, и предлагает им рассмотреть возможность представления информации о своем национальном законодательстве и практике в этой области;

4. предлагает межправительственным организациям, соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций, в том числе Детскому фонду Организации Объединенных Наций, Программе развития Организации Объединенных Наций, Университету Организации Объединенных Наций, Международной организации труда, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирной организации здравоохранения, Всемирному банку и Международному валютному фонду, а также Международной организации уголовной полиции и заинтересованным неправительственным организациям и впредь представлять соответствующую информацию Рабочей группе;

5. обращается с призывом ко всем правительствам направлять представителей на совещания Рабочей группы по современным формам рабства;

6. призывает Подкомиссию, включая ее Рабочую группу, разработать рекомендации в отношении путей и средств создания эффективного механизма осуществления конвенций о рабстве на основе исследования, подготовленного по этому вопросу Генеральным секретарем (E/CN.4/Sub.2/1989/37);

7. вновь с признательностью принимает к сведению назначение Генеральным секретарем сотрудника категории специалистов для обслуживания по совместительству Рабочей группы и осуществления другой деятельности, касающейся современных форм рабства, на основе должности, включенной в бюджет Центра по правам человека для решения вопросов, касающихся рабства и практики, сходной с рабством, и просит Генерального секретаря поручить этому сотруднику выполнение только этих функций;

8. напоминает вновь о своей просьбе к Генеральному секретарю поручить Центру по правам человека осуществлять в рамках системы Организации Объединенных Наций координацию деятельности по борьбе с современными формами рабства;

9. призывает все соответствующие неправительственные организации, включая те, которые занимаются вопросами прав детей и женщин, присутствовать на сессиях Рабочей группы;

10. рекомендует контрольным органам Международной организации труда уделять особое внимание в своей деятельности вопросу об осуществлении положений и норм, призванных обеспечить защиту детей и других лиц, подвергающихся современным формам рабства;

11. рекомендует Комитету по правам человека, Комитету по экономическим, социальным и культурным правам, Комитету по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Комитету по правам ребенка при рассмотрении периодических докладов государств-участников уделять особое внимание вопросу об осуществлении статей 8 и 24 Международного пакта о гражданских и политических правах, статей 10, 12 и 13 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, статьи 6 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и статей 32, 34, 35 и 36 Конвенции о правах ребенка с целью борьбы с современными формами рабства;

12. вновь предлагает Специальному докладчику по вопросам торговли детьми изучить пути и средства сотрудничества с Рабочей группой по современным формам рабства;

13. напоминает о своей просьбе к Генеральному секретарю представить Экономическому и Социальному Совету доклад о мерах, принятых государствами-членами, организациями системы Организации Объединенных Наций и межправительственными организациями для осуществления рекомендаций, содержащихся в резолюции 1983/30 Совета и просит Генерального секретаря представить доклад о полученных замечаниях Совету на его основной сессии 1992 года и направить этот доклад Рабочей группе;

14. предлагает всем государствам-членам рассмотреть возможность принятия надлежащих мер для защиты особо уязвимых групп, таких, как дети и женщины-мигранты, от эксплуатации посредством проституции и другой практики, сходной с рабством, включая возможность создания национальных органов для достижения этих целей;

15. просит правительства проводить политику информирования, предупреждения и реабилитации женщин, которые являются жертвами эксплуатации в форме проституции, и принимать в этих целях надлежащие экономические и социальные меры, которые считаются необходимыми;

16. просит Генерального секретаря принять меры для проведения семнадцатой сессии Рабочей группы по современным формам рабства с 4 по 13 мая 1992 года;

17. рекомендует Рабочей группе всесторонне изучить эти вопросы на своей семнадцатой сессии, когда основной темой ее работы будет общая оценка ее деятельности в ходе четырнадцатой, пятнадцатой и шестнадцатой сессий, а также рассмотрение любых решающих, серьезных или срочных вопросов.

52-е заседание
3 марта 1992 года

[Принята без голосования. См. главу XVII.]

1992/48. Права человека и инвалидность

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 1984/26 Экономического и Социального Совета от 24 мая 1984 года, в которой Совет просил Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств назначить Специального докладчика для подготовки исследования по вопросам прав человека, инвалидности и успехов, достигнутых в решении этих проблем,

рассмотрев окончательный доклад Специального докладчика по правам человека и инвалидности (E/CN.4/Sub.2/1991/31),

учитывая резолюцию 1991/19 Подкомиссии от 28 августа 1991 года,

приветствуя решение Комиссии по социальному развитию в ее резолюции 32/2 о создании рабочей группы открытого состава с целью разработки стандартных правил по обеспечению равенства возможностей для инвалидов и ее решение о представлении текста этих правил Экономическому и Социальному Совету в 1993 году для передачи Генеральной Ассамблее на ее сорок восьмой сессии,

1. выражает свою признательность Специальному докладчику г-ну Леандро Деспуи за его окончательный доклад по вопросу о правах человека и инвалидности (E/CN.4/Sub.2/1991/31);

2. просит Генерального секретаря изучить вопрос о технических и финансовых возможностях осуществления рекомендаций, содержащихся в окончательном докладе Специального докладчика, с целью осуществления, в рамках имеющихся ресурсов, тех из них, которые входят в его компетенцию;

3. просит также Генерального секретаря:

a) обеспечить лучшую координацию между специализированными учреждениями, органами Организации Объединенных Наций по правам человека и другими органами, занимающимися вопросами прав человека применительно к инвалидам;

b) принять необходимые меры для того, чтобы окончательный доклад Специального докладчика по вопросу о правах человека и инвалидности был выпущен в качестве публикации Организации Объединенных Наций на всех официальных языках и получил самое широкое распространение;

c) предоставить соответствующие компьютерные дискеты тем организациям, которые, возможно, пожелают выпустить упомянутый доклад по Брайлю, жирным шрифтом или на кассетах;

d) передать окончательный доклад Специального докладчика для рассмотрения Комиссии по социальному развитию;

4. предлагает органам по контролю за выполнением договоров по правам человека, и в частности Комитету по экономическим, социальным и культурным правам и Комитету по правам человека, осуществлять контроль за соблюдением государствами своих обязательств по соответствующим договорам в области прав человека, с тем чтобы обеспечить полное осуществление этих прав инвалидами;

5. выражает свою признательность Центру социального развития и гуманитарных вопросов Секретариата за его усилия по координации осуществления Всемирной программы действий в отношении инвалидов и наблюдению за ним;

6. предлагает Генеральному секретарю просить Центр социального развития и гуманитарных вопросов в сотрудничестве с Комиссией по социальному развитию и соответствующими органами Организации Объединенных Наций по правам человека:

a) продолжать осуществление своих функций, указанных в пункте 5 настоящей резолюции;

b) предоставить все имеющиеся у него документальные материалы по Брайлю и на кассетах тем организациям, которые, возможно, пожелают их опубликовать.

52-е заседание
3 марта 1992 года

[Принята без голосования. См. главу XVII.]

1992/49. Права человека и молодежь

Комиссия по правам человека,

принимая к сведению резолюцию 1991/20 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 28 августа 1991 года,

рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект резолюции: [Текст см. в главе I, раздел A, проект резолюции V.]

52-е заседание
3 марта 1992 года

[Принята без голосования. См. главу XVII.]

1992/50. Незаконное обогащение высших государственных должностных лиц в ущерб интересам общества, факторы, вызвавшие это явление, и лица, участвующие во всех странах в таком незаконном обогащении

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюцию о коррупции в сфере государственного управления, принятую восьмым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, состоявшимся в Гаване с 27 августа по 7 сентября 1990 года, в которой Конгресс отметил, что проблемы коррупции в государственной администрации носят всеобщий характер и что, хотя они оказывают особенно пагубное влияние на страны с уязвимой экономикой, это влияние ощущается во всем мире, и заявил о своей убежденности, что деятельность коррумпированных государственных служащих может сводить на нет потенциальную эффективность всех видов государственных программ, препятствовать развитию и наносить ущерб отдельным лицам и группам (см. A/CONF.144/28/Rev.1, глава I, раздел C),

считая необходимым принятие решительных действий как по борьбе против мошеннического или незаконного обогащения руководителей государств и перевода за границу похищенных таким образом средств, так и для предупреждения такой практики, которая наносит ущерб демократическому режиму народов мира и является препятствием для экономического развития соответствующих стран,

считая также, что в определенном числе стран коррупция приобрела систематический характер,

отмечая с беспокойством, что, кроме того, коррупция приобрела транснациональный характер, в частности, вследствие незаконной торговли оружием, международного оборота наркотиков и отмывания денег,

будучи убеждена, что решение этих проблем требует не только твердой политической воли национальных властей, но и также тесного международного сотрудничества, в частности в форме судебной взаимной помощи,

отмечая с сожалением, что, хотя международное право не квалифицирует незаконное присвоение государственных средств в качестве политического правонарушения и сохраняет за ним характер общеуголовного правонарушения, законодательство и судебная практика большинства государств не допускают выдачи лиц, обвиняемых в таком присвоении,

полагая, что для многих народов, которые стали жертвами институциализированной практики коррупции и которые в наши дни пытаются укрепить свой демократический режим, адекватное решение этих проблем представляется необходимым не только по соображениям морали, но также в целях возмещения ущерба, причиненного их экономическим интересам в связи с незаконным изъятием этих средств,

считая, что все страны обязаны принять меры, с тем чтобы помешать переводу на их территории незаконно приобретенных капиталов,

будучи убеждена в особой ответственности развитых стран за оперативное содействие возвращению народам похищенных средств, которые были у них изъяты их руководителями, с тем чтобы содействовать их экономическому, социальному и культурному развитию,

ссылаясь на свою резолюцию 1991/18 от 1 марта 1991 года, в которой она признала, что, несмотря на прогресс, достигнутый международным сообществом в установлении норм для осуществления экономических, социальных и культурных прав, изложенных в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, вопросам осуществления и поощрения этих прав и проблемам их реализации уделяется недостаточное внимание в рамках системы Организации Объединенных Наций,

ссылаясь также на резолюцию 45/155 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1990 года, в которой Ассамблея постановила, среди прочего, что одной из целей Всемирной конференции по правам человека в 1993 году должно быть изучение связи между развитием и осуществлением каждым человеком экономических, социальных и культурных прав, а также гражданских и политических прав,

1. постановляет принять во внимание вопрос о незаконном обогащении высших государственных должностных лиц в ущерб интересам общества, факторах, вызвавших это явление, и лицах, участвующих во всех странах в таком незаконном обогащении, при обсуждении вопроса об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, провозглашенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах;

2. просит Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию.

52-е заседание
3 марта 1992 года

[Принята 49 голосами при 2 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. См. главу XVII.]

1992/51. Укрепление правопорядка

Комиссия по правам человека,

напоминая о том, что обеспечение международного сотрудничества в дальнейшем развитии и поощрении уважения прав человека и основных свобод для всех, без какого-либо различия, является одной из целей Организации Объединенных Наций,

напоминая также, что, приняв Всеобщую декларацию прав человека, государства-члены обязались добиваться, в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций, поощрения всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод,

будучи глубоко убеждена, что, как подчеркивается во Всеобщей декларации прав человека, укрепление правопорядка является важнейшим элементом в деле защиты прав человека,

будучи убеждена также в том, что посредством своих национальных правовых и судебных систем государства могут обеспечить гражданскую, уголовную и административную защиту в случае нарушений прав человека,

считая, что, согласно положениям Всеобщей декларации прав человека, каждый имеет право жить в условиях социального и международного порядка, при котором могут полностью осуществляться права и свободы, изложенные в этой Декларации,

учитывая ключевую роль, которую играют различные национальные учреждения в обеспечении уважения и соблюдения прав человека и основных свобод, как об этом говорится во многих ее предыдущих резолюциях и совсем недавно в резолюции 1991/27 от 5 марта 1991 года,

принимая во внимание различные резолюции, принятые по вопросу о программе консультативного обслуживания в области прав человека, и самую последнюю свою резолюцию 1991/50 от 5 марта 1991 года, а также необходимость укреплять эту программу и сделать ее еще более эффективной,

признавая, что, хотя правительства развивающихся стран могут быть твердо привержены развитию и укреплению правопорядка в целях обеспечения уважения прав человека и основных свобод, тем не менее, особенно эти страны могут сталкиваться с трудностями, возникающими по причине нехватки необходимых людских, материальных и финансовых ресурсов, и что в этом отношении Организации Объединенных Наций следует оказывать правительствам этих стран помощь по их просьбе,

признавая, что Организации Объединенных Наций самой необходимо располагать механизмами, которые требуются для внесения более позитивного и значительного вклада в укрепление правопорядка в странах, занятых таким укреплением,

отмечая, что одна из целей Всемирной конференции по правам человека, изложенных в резолюции 45/155 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1990 года, состоит в том, чтобы выявить препятствия для дальнейшего прогресса в области прав человека и определить пути и средства их преодоления, а также изучить связь между развитием и осуществлением каждым человеком экономических, социальных и культурных прав, равно как и гражданских и политических прав, и отмечая также, что вопрос укрепления правопорядка заслуживает в этой связи особого внимания,

1. признает необходимость рассмотрения вопроса о путях и средствах, с помощью которых система Организации Объединенных Наций могла бы внести более позитивный и значительный вклад в развитие и укрепление государствами-членами правопорядка как важнейшего элемента в деле развития и защиты прав человека и основных свобод, в том числе путем создания механизмов, которые могли бы посредством оказания существенной технической и финансовой помощи внести вклад в осуществление оперативных, связанных с правами человека, проектов в таких областях, как обеспечение законности, отправление правосудия и в других;

2. просит Генерального секретаря Всемирной конференции по правам человека учесть настоящую резолюцию при подготовке соответствующих исследований и докладов, которые должны быть представлены Подготовительному комитету.

52-е заседание
3 марта 1992 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

1992/52. Региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 32/127 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1977 года и все последующие резолюции, касающиеся региональных мероприятий по поощрению и защите прав человека, в частности резолюции Ассамблеи 45/167 и 45/168 от 18 декабря 1990 года,

напоминая о том, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 45/167 предложила Генеральному секретарю представить Комиссии на ее сорок восьмой сессии доклад о состоянии региональных мероприятий по поощрению и защите прав человека и включить в него информацию о результатах мер, принятых во исполнение данной резолюции,

ссылаясь на свои соответствующие резолюции, касающиеся консультативного обслуживания в области прав человека, включая свою последнюю резолюцию по данному вопросу 1991/50 от 5 марта 1991 года,

ссылаясь также на свои резолюции 1989/50 от 7 марта 1989 года, 1990/71 от 7 марта 1990 года и 1991/28 от 5 марта 1991 года, касающиеся региональных мероприятий по поощрению и защите прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о региональных мероприятиях по поощрению и защите прав человека (E/CN.4/1992/58),

с удовлетворением отмечая прогресс, достигнутый на сегодняшний день в области поощрения и защиты прав человека на региональном уровне под эгидой Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и региональных межправительственных организаций,

вновь подтверждая, что региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека могут в значительной мере способствовать эффективному осуществлению прав человека и основных свобод и что обмен между регионами информацией и опытом в этой области в рамках системы Организации Объединенных Наций может быть улучшен,

учитывая, что региональные документы должны дополнять общепризнанные нормы в области прав человека и что председатели договорных органов по правам человека на своем третьем совещании, состоявшемся в Женеве 1-5 октября 1990 года (см. A/45/636, приложение), отметили, что определенные расхождения между положениями международных документов и региональных документов могут создавать трудности в отношении их осуществления,

1. принимает к сведению данный доклад Генерального секретаря;

2. с интересом отмечает, что различные контакты между региональными органами и комиссиями и Организацией Объединенных Наций по-прежнему поддерживаются и укрепляются благодаря консультативному обслуживанию и мероприятиям по оказанию технической помощи с целью обмена информацией и опытом в области прав человека;

3. приветствует в этой связи тесное сотрудничество Центра по правам человека в организации региональных и субрегиональных учебных курсов и семинаров в области прав человека, включая те, которые состоялись за последнее время в Сан-Ремо, Каире, Виндхуке, Париже, Барселоне, Валлетте, Каракасе, Бразилиа и Сантьяго;

4. приветствует также продолжающееся сотрудничество и помощь Центра по правам человека в дальнейшем укреплении существующих региональных мероприятий и региональных механизмов по поощрению и защите прав человека;

5. предлагает государствам тех регионов, в которых региональные мероприятия в области прав человека еще не проводятся, рассмотреть возможность заключения соглашений о создании в рамках своих соответствующих регионов надлежащего регионального механизма по поощрению и защите прав человека;

6. приветствует в этой связи продолжающееся сотрудничество Центра по правам человека с Исполнительным секретарем Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана в создании центра хранения материалов Организации Объединенных Наций по правам человека в штаб-квартире этой Комиссии в Бангкоке;

7. одобряет усилия Центра по правам человека по расширению сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными и национальными учреждениями, в частности в области консультативного обслуживания и технической помощи, общественной информации и образования в области прав человека;

8. подчеркивает важность программы консультативного обслуживания в области прав человека и вновь обращается с призывом ко всем правительствам рассмотреть вопрос об использовании предоставляемых Организацией Объединенных Наций в рамках данной программы возможностей по организации информационных и/или учебных курсов на национальном уровне для государственных должностных лиц по применению международных норм в области прав человека и опыта соответствующих международных органов;

9. просит Генерального секретаря, как предусмотрено в среднесрочном плане на период 1992-1997 годов, продолжать укреплять практику обменов между Организацией Объединенных Наций и региональными межправительственными организациями, занимающимися вопросами прав человека, и приветствует в этой связи тот факт, что Центр по правам человека будет продолжать организовывать национальные, региональные и субрегиональные семинары и учебные курсы для государственных должностных лиц, занимающихся вопросами отправления правосудия и осуществления международных договоров по правам человека;

10. предлагает организаторам региональных совещаний, созываемых с целью подготовки ко Всемирной конференции по правам человека, поощрять дальнейшую ратификацию договоров Организации Объединенных Наций по правам человека и присоединение к ним, а также применение общепризнанных норм в области прав человека;

11. подчеркивает важность того, чтобы продолжать уделять особое внимание наиболее подходящим способам оказания странам различных регионов, по их просьбе, помощи в рамках программы консультативного обслуживания и, при необходимости, представлять соответствующие рекомендации;

12. просит Генерального секретаря представить Комиссии на ее сорок девятой сессии доклад о состоянии региональных мероприятий по поощрению и защите прав человека и включить в него информацию о результатах мер, принятых во исполнение настоящей резолюции;

13. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей сорок девятой сессии в рамках пункта повестки дня, озаглавленного "Дальнейшее содействие развитию и поощрению прав человека и основных свобод, включая вопрос о программе и методах работы Комиссии".

52-е заседание
3 марта 1992 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

1992/53. Укрепление Центра по правам человека

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 45/180 от 21 декабря 1990 года, 45/248 B от 21 декабря 1990 года, в частности на ее раздел VI, и 46/118 от 17 декабря 1991 года, на резолюции Экономического и Социального Совета 1990/47 от 25 мая 1990 года и 1991/36 от 31 мая 1991 года, а также на свои собственные резолюции 1989/46 от 6 марта 1989 года, 1989/54 от 7 марта 1989 года, 1990/25 от 27 февраля 1990 года и 1991/23 от 5 марта 1991 года,

ссылаясь на резолюцию 46/185 C Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1991 года, раздел XIX, по вопросам, связанным с предлагаемым бюджетом по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов, который относится к разделу 28 "Права человека",

считая, что поощрение всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод является одной из основополагающих целей Устава Организации Объединенных Наций и вопросом первостепенной важности для Организации,

напоминая также, что в пункте 30 своего доклада (E/CN.4/1988/85) Специальной комиссии Экономического и Социального Совета Комиссия подтвердила, что "при приеме на службу на любом уровне следует руководствоваться главным образом необходимостью обеспечить высокий уровень работоспособности, компетентности и добросовестности, и заявила о своей убежденности в том, что это совместимо с принципом справедливого географического распределения", и учитывая пункт 3 статьи 101 Устава Организации Объединенных Наций,

признавая важную роль Центра по правам человека в поощрении, осуществлении и защите прав человека и необходимость выделения Центру достаточного объема людских ресурсов, в особенности с учетом того обстоятельства, что его рабочая нагрузка значительно увеличилась, а имеющиеся ресурсы не соответствуют возросшим обязанностям, как отмечается в различных докладах Генерального секретаря (E/1990/50 и A/45/807),

принимая к сведению промежуточный доклад Генерального секретаря (E/CN.4/1992/75) о событиях, касающихся деятельности Центра по правам человека, и о мерах, принимаемых в осуществление резолюции 46/118 Генеральной Ассамблеи,

отмечая, что Комиссия по правам человека и Экономический и Социальный Совет попросили Центр по правам человека осуществить дополнительные мандаты после подготовки предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов,

1. подчеркивает, что при составлении бюджета на двухгодичный период 1992-1993 годов следует в надлежащем объеме обеспечить Центр по правам человека кадрами, временным персоналом и другими ресурсами, с тем чтобы дать ему возможность справляться с возросшим объемом работы и удовлетворять свои потребности, связанные с выполнением всех возложенных на него функций, включая все мандаты, подготовку к Всемирной конференции по правам человека и проведение самой Конференции;

2. просит Генерального секретаря при подготовке проекта бюджета на двухгодичный период 1994-1995 годов проследить за тем, чтобы были предусмотрены в надлежащем объеме ресурсы по разделу прав человека, и в частности для Центра по правам человека;

3. постановляет вновь рассмотреть этот вопрос на своей сорок девятой сессии.

52-е заседание
3 марта 1992 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

✓1992/54. Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свои соответствующие резолюции и резолюции Генеральной Ассамблеи о национальных учреждениях, занимающихся поощрением и защитой прав человека, в особенности на свои резолюции 1990/73 от 7 марта 1990 года и 1991/27 от 5 марта 1991 года и резолюции Генеральной Ассамблеи 44/64 от 8 декабря 1989 года и 46/124 от 17 декабря 1991 года,

подчеркивая значение Всеобщей декларации прав человека, международных пактов о правах человека и других международных документов в деле содействия уважению и соблюдению прав человека и основных свобод,

заявляя, что первоочередное внимание следует уделять разработке соответствующих мер на национальном уровне в целях обеспечения эффективного выполнения международных норм в области прав человека,

будучи убеждена в той важной роли, которую национальные учреждения могут играть в деле поощрения и защиты прав человека и основных свобод, а также в обеспечении более четкого и широкого понимания общественностью этих прав и свобод,

признавая, что Организация Объединенных Наций играет и должна продолжать играть стимулирующую роль в содействии созданию национальных учреждений,

принимая во внимание в этой связи руководящие принципы по структуре и деятельности национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, одобренные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 33/46 от 14 декабря 1978 года,

ссылаясь на содержащиеся в резолюции 45/155 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1990 года и в резолюции 1991/30 Комиссии по правам человека от 5 марта 1991 года рекомендации, в соответствии с которыми Подготовительному комитету Всемирной конференции по правам человека предлагалось рассмотреть пути и средства, с помощью которых Всемирная конференция могла бы стимулировать создание или укрепление национальных учреждений,

приветствуя проведение Центром по правам человека 7-9 октября 1991 года в Париже международного совещания по вопросу о национальных учреждениях, занимающихся поощрением и защитой прав человека,

с удовлетворением отмечая конструктивное участие представителей ряда национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, в международных семинарах и практикумах, организуемых или проводимых при участии Организации Объединенных Наций и ее государств-членов, а также в других мероприятиях Организации Объединенных Наций,

1. вновь подтверждает важность создания в соответствии с национальным законодательством эффективных национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, а также обеспечения плюрализма в их членском составе и их независимости;

2. отмечает прогресс, достигнутый в этой области, и в частности повышение эффективности национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, а также усилия Центра по правам человека по расширению сотрудничества с региональными и национальными учреждениями;

3. призывает все государства-члены принять надлежащие меры для поощрения обмена информацией и опытом, в том числе между национальными учреждениями, относительно создания и деятельности таких национальных учреждений;

4. поддерживает инициативы правительств и региональных, международных, межправительственных и неправительственных организаций, направленные на укрепление существующих национальных учреждений и создание таких учреждений там, где они отсутствуют;

5. просит Генерального секретаря положительно реагировать на просьбу государств-членов об оказании помощи в создании и укреплении национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, в рамках программы консультативного обслуживания и технического сотрудничества в области прав человека;

6. предлагает Центру по правам человека продолжать свои усилия, направленные на укрепление сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными и национальными учреждениями, в особенности в сферах консультативного обслуживания и технической помощи, а также информации и образования, в том числе в рамках Всемирной кампании по информированию общественности о вопросах прав человека;

7. подтверждает роль национальных учреждений там, где они существуют, как надлежащих центров по распространению материалов по правам человека и осуществлению других мероприятий в области общественной информации под эгидой Организации Объединенных Наций;

8. признает важную и конструктивную роль, которую неправительственные организации могут играть в сотрудничестве с национальными учреждениями в деле усиления поощрения и защиты прав человека;

9. принимает к сведению с удовлетворением и признательностью доклад международного совещания по вопросу о национальных учреждениях, занимающихся поощрением и защитой прав человека (E/CN.4/1992/43 и Add.1 и 2);

10. приветствует основные направления, указанные в рекомендациях, содержащихся в докладе международного совещания, и в частности принципы, касающиеся статуса комиссий и их консультативной роли;

11. постановляет переименовать эти принципы, назвав их "Принципами, касающимися статуса национальных учреждений", и направить эти принципы, содержащиеся в приложении к настоящей резолюции, Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет для принятия;

12. просит Генерального секретаря ознакомить общественность с материалами работы международного совещания и организовать проведение мероприятий в рамках последующих шагов;

13. просит также Генерального секретаря направить эти материалы Подготовительному комитету Всемирной конференции по правам человека и просит Подготовительный комитет рассмотреть пути пропаганды Принципов, касающихся статуса национальных учреждений;

14. просит далее Генерального секретаря начать планирование проведения в 1993 году после Всемирной конференции по правам человека международного совещания в рамках последующих шагов и представить доклад о ходе его подготовки Комиссии на ее сорок девятой сессии;

15. просит Генерального секретаря учитывать результаты работы международного совещания при подготовке пособия по национальным учреждениям;

16. призывает государства-члены и компетентные органы уделять надлежащее внимание национальным учреждениям, занимающимся поощрением и защитой прав человека, в процессе их подготовки ко Всемирной конференции по правам человека;

17. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей сорок девятой сессии в качестве подпункта пункта повестки дня, озаглавленного "Дальнейшее содействие развитию и поощрению прав человека и основных свобод, включая вопрос о программе и методах работы Комиссии", в частности путей изучения и пропаганды Принципов, касающихся статуса национальных учреждений.

52-е заседание
3 марта 1992 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

Приложение

ПРИНЦИПЫ, КАСАЮЩИЕСЯ СТАТУСА НАЦИОНАЛЬНЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ

Полномочия и функции

1. Национальное учреждение наделено полномочиями по поощрению и защите прав человека.

2. Национальное учреждение имеет мандат, охватывающий как можно более широкий круг вопросов, который четко изложен в конституционном или законодательном акте, в котором определяется его состав и круг ведения.

3. В частности, национальное учреждение осуществляет следующие функции:

a) представление в консультативном порядке правительству, парламенту и любому другому компетентному органу либо по просьбе заинтересованных органов, либо в порядке осуществления своего полномочия на самостоятельное рассмотрение материалов, заключения, рекомендации, предложения и доклады, касающиеся любых вопросов, связанных с поощрением и защитой прав человека; национальное учреждение может принять решение о предании их гласности; эти заключения, рекомендации, предложения и доклады, а также любая прерогатива национального учреждения относятся к следующим областям:

i) любым законодательным и административным положениям, а также положениям, касающимся судебной системы и направленным на соблюдение и усиление защиты прав человека; в этой связи национальное учреждение изучает действующее законодательство и административные положения, а также законопроекты и предложения и делает рекомендации, которые оно сочтет целесообразными, в целях обеспечения соответствия этих положений основополагающим принципам, касающимся прав человека; в случае необходимости оно рекомендует принятие нового законодательства, изменения действующего законодательства и принятия или изменения административных мер;

ii) любому случаю нарушения прав человека, который оно решит рассмотреть;

iii) подготовке докладов о положении в стране с точки зрения прав человека в целом, а также о более конкретных вопросах;

iv) привлечению внимания правительства к случаям нарушения прав человека в любой части страны, представлению ему предложений относительно мер, направленных на пресечение таких нарушений, и, в случае необходимости, изложению своих соображений относительно позиции и реакции правительства;

b) поощрение и обеспечение согласования национального законодательства, правил и практики с международными договорами по правам человека, участником которых является данное государство, и их эффективного осуществления;

c) содействие ратификации вышеупомянутых договоров или присоединению к ним и обеспечение их осуществления;

d) участие в подготовке докладов, которые государства должны представлять органам и комитетам Организации Объединенных Наций, а также региональным учреждениям во исполнение своих обязательств по конвенциям, и, в случае необходимости, выражение своего мнения по этому вопросу при соблюдении их независимости;

e) сотрудничество с Организацией Объединенных Наций и любыми другими организациями системы Организации Объединенных Наций, региональными учреждениями и национальными учреждениями других стран, занимающимися вопросами поощрения и защиты прав человека;

f) содействие в разработке учебных и исследовательских программ по вопросам прав человека и участие в их осуществлении в школах, университетах и в профессиональных кругах;

g) распространение информацию о правах человека и борьбе против всех форм дискриминации, особенно расовой дискриминации, путем более широкого ознакомления общественности с этими вопросами, в частности посредством информирования и просветительской деятельности, а также путем использования всех печатных органов.

Состав и гарантии независимости и плюрализма

1. Состав национального учреждения и порядок назначения его членов, путем выборов или иным способом, устанавливаются в соответствии с процедурой, предусматривающей все необходимые гарантии обеспечения плюралистического представительства социальных сил (гражданского общества), связанных с поощрением и защитой прав человека, в особенности путем использования полномочий, позволяющих установить эффективное сотрудничество с представителями или посредством участия в их деятельности представителей:

a) неправительственных организаций, занимающихся вопросами прав человека и борьбы против расовой дискриминации, профсоюзов, заинтересованных общественных и профессиональных организаций, например, организаций юристов, врачей, журналистов и деятелей науки;

b) различных философских и религиозных течений;

c) университетов и квалифицированных экспертов;

d) парламента;

e) органов управления (в этом случае их представители участвуют в рассмотрении вопросов лишь в качестве консультантов).

2. Национальное учреждение располагает инфраструктурой, обеспечивающей бесперебойное осуществление его деятельности, в том числе достаточными средствами. Эти средства должны позволять ему нанимать своих собственных сотрудников и арендовать помещения, с тем чтобы оно могло быть независимым от правительства и не подлежать финансовому контролю, который мог бы влиять на его независимость.

3. Для обеспечения непрерывности мандата сотрудников такого учреждения, без чего они не могут быть действительно независимыми, их назначение оформляется официальным актом, в котором указывается конкретный срок действия мандата. Мандат может возобновляться при условии обеспечения плюралистического характера состава учреждения.

Методы работы

В ходе своей работы национальное учреждение:

a) свободно рассматривает любые вопросы, относящиеся к его компетенции, незаисимо от того, были ли они представлены правительством или самостоятельно приняты к рассмотрению по предложению его членов или любого заявителя;

b) заслушивает любое лицо и получает любую информацию и любые документы, необходимые для оценки ситуаций, относящихся к его компетенции;

c) обращается к общественности непосредственно либо через любой печатный орган, в особенности для предания гласности своих заключений и рекомендаций;

d) проводит заседания на регулярной основе и в случае необходимости с участием всех своих членов после их надлежащего уведомления;

e) по мере необходимости образует из своих членов рабочие группы и создает местные или региональные отделения для содействия в осуществлении его функций;

f) проводит консультации с другими судебными и несудебными органами, занимающимися поощрением и защитой прав человека (в частности, омбудсменами, арбитрами или другими аналогичными органами);

g) учитывая главенствующую роль неправительственных организаций в расширении деятельности национальных учреждений, развивает связи с неправительственными организациями, занимающимися поощрением и защитой прав человека, социальным и экономическим развитием, борьбой против расизма, защитой особо уязвимых групп (в частности детей, трудящихся-мигрантов, беженцев, лиц с физическими и умственными недостатками) или другими специальными вопросами.

Дополнительные принципы, касающиеся статуса комиссий, обладающих квазисудебными полномочиями

Национальное учреждение может быть уполномочено заслушивать и рассматривать жалобы и заявления, касающиеся положения отдельных лиц. Материалы могут передаваться ему отдельными лицами, их представителями, третьими сторонами, неправительственными организациями, ассоциациями профсоюзов или любыми другими представительными организациями. В этом случае без ущерба для вышеизложенных принципов, касающихся других полномочий комиссий, возложенные на них функции могут основываться на следующих принципах:

a) достижение дружеского урегулирования путем примирения или, в установленных законом пределах, путем вынесения обязательных решений, или, в случае необходимости, на основе конфиденциальности;

b) уведомление стороны, представившей заявление, о ее правах, в частности об имеющихся в ее распоряжении средствах правовой защиты, и содействие в их получении;

c) заслушивание жалоб или заявлений или направление их любому другому компетентному органу в пределах, установленных законом;

d) представление рекомендаций компетентным органам, в частности, путем предложения поправок или изменений к законам, правилам и административной практике, особенно если они являются причиной трудностей, с которыми столкнулись лица, представившие заявления в целях защиты своих прав.

1992/55. Создание чрезвычайного механизма Комиссии по правам человека

Комиссия по правам человека,

руководствуясь принципами, воплощенными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах по правам человека и в других международных договорах, касающихся поощрения и защиты прав человека и основных свобод,

будучи преисполнена решимости достичь еще большего прогресса в осуществлении принципов и прав, закрепленных в этих договорах,

будучи убеждена, что укрепление специальных процедур и механизмов, созданных или используемых Комиссией по правам человека в целях поощрения и защиты и осуществления международных гарантий, касающихся прав человека, будет способствовать дальнейшему укреплению роли и повышению эффективности Организации Объединенных Наций в установлении фактов в области прав человека, представлении докладов и осуществлении действующих стандартов,

считая, что чрезвычайный механизм Комиссии по правам человека даст Организации Объединенных Наций возможность соответствующим образом и немедленно реагировать на серьезные ситуации, возникающие по причине грубых нарушений прав человека, где бы и когда бы они ни происходили,

признавая, что такой механизм должен отражать соответствующие основные принципы, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций и, в частности, принцип суверенитета государств и необходимость защиты и укрепления прав человека,

признавая также необходимость для всех государств при осуществлении своего суверенитета тесно сотрудничать с Комиссией по правам человека в том, что касается функционирования созданных ею механизмов,

принимая во внимание утверждение Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 46/59 от 9 декабря 1991 года Декларации об установлении фактов Организацией Объединенных Наций в области поддержания международного мира и безопасности,

ссылаясь на резолюцию 1990/48 Экономического и Социального Совета от 25 мая 1990 года, которая уполномочила Комиссию по правам человека в исключительных случаях проводить заседания в период между своими очередными сессиями, если такое решение будет принято большинством государств - членов Комиссии,

1. принимает к сведению предложение о создании чрезвычайного механизма Комиссии по правам человека, который изложен в приложении к настоящей резолюции;

2. постановляет возобновить рассмотрение предлагаемого механизма на своей сорок девятой сессии, с тем чтобы дать государствам-членам возможность тщательно рассмотреть вопрос о создании чрезвычайного механизма Комиссии по правам человека, который изложен в приложении к настоящей резолюции, с учетом новых предложений, которые могут быть представлены по этому вопросу.

52-е заседание
3 марта 1992 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

Приложение

ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЙ МЕХАНИЗМ КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

1. Комиссия по правам человека создает чрезвычайный механизм, который излагается в нижеследующих пунктах, для того чтобы быть в состоянии незамедлительно и надлежащим образом реагировать на серьезные ситуации, возникающие по причине грубых нарушений прав человека.

2. Генеральный секретарь ведет и обновляет список независимых экспертов, действующих в своем личном качестве. Каждая региональная группа представляет кандидатуры экспертов для включения в указанный список. Экспертами должны быть известные лица, имеющие опыт работы в различных областях защиты прав человека, от которых можно ожидать беспристрастного осуществления этой функции. Фамилия эксперта будет оставаться в списке в течение трех лет, если только он до истечения этого срока не уйдет на пенсию или в отставку. Эксперт может быть назначен на новый срок, если его кандидатура вновь выдвинута соответствующей региональной группой.

3. По письменной просьбе какого-либо государства-члена, направленной Генеральному секретарю относительно указанной выше в пункте 1 ситуации в другой стране, Генеральный секретарь немедленно запрашивает мнение правительства этой страны об инциденте; такое мнение должно быть сообщено Генеральному секретарю в течение одной недели со дня получения запроса Генерального секретаря.

4. Письменный запрос вместе с замечаниями, которые соответствующее правительство может пожелать представить, направляется Генеральным секретарем государствам - членам Комиссии с целью узнать их мнение по вопросу о том, следует ли задействовать чрезвычайный механизм Комиссии. Генеральный секретарь должен получить утвердительный или отрицательный ответ в течение одной недели. Если большинство всех ответивших государств-членов соглашаются

с этим, Генеральный секретарь предлагает президиуму Комиссии безотлагательно создать группу в составе пяти человек, выбранных из списка, который ведет Генеральный секретарь, с учетом справедливого географического распределения. Эти пять экспертов, выбранных президиумом, должны быть лицами, обладающими конкретным опытом, имеющим отношение к инциденту.

5. Указанная группа экспертов собирает информацию из всех соответствующих источников и составляет доклад, суммирующий эту информацию и содержащий выводы и рекомендации. Группа экспертов получает всю информацию в конфиденциальном порядке, а ее члены должны учитывать конфиденциальный характер своей задачи. По мере необходимости группа экспертов сотрудничает с существующими механизмами Комиссии, например с тематическими докладчиками и рабочими группами, если экспертные знания последних имеют отношение к рассматриваемому инциденту.

6. Все государства, включая соответствующее государство, сотрудничают с Комиссией по правам человека и группой экспертов и оказывают им полную и незамедлительную помощь, необходимую для осуществления их функций и выполнения их мандата. Для сбора соответствующей информации может потребоваться направление в соответствующее государство миссии по установлению фактов. Такая миссия может состояться только с согласия соответствующего государства. Доклад группы экспертов незамедлительно представляется правительству соответствующего государства, с тем чтобы оно могло представить Генеральному секретарю в течение двух недель со дня получения доклада соображения, замечания и информацию о любых действиях, которые оно предприняло или намерено предпринять.

7. Доклад вместе с любыми соображениями, замечаниями и информацией, представленными соответствующим государством, немедленно направляется Генеральным секретарем всем государствам-членам для их рассмотрения и направляется также соответствующим тематическим докладчикам и рабочим группам Комиссии.

8. Доклад вместе с любыми соображениями, замечаниями или информацией сохраняет свой конфиденциальный характер до тех пор, пока он не будет представлен Генеральным секретарем на рассмотрение соответствующего заседания, которое созывается согласно пункту 9.

9. Генеральный секретарь сносится с государствами - членами Комиссии и, в случае согласия большинства, в соответствии с резолюцией 1990/48 Экономического и Социального Совета от 25 мая 1990 года созывается чрезвычайное заседание Комиссии по правам человека. Если государства-члены не дают согласие на проведение чрезвычайного заседания, указанный доклад представляется Генеральным секретарем Генеральной Ассамблее или следующей очередной сессии Комиссии, в зависимости от того, что происходит раньше.

1992/56. Дискриминация в отношении лиц, инфицированных вирусом иммунодефицита человека (ВИЧ) или больных синдромом приобретенного иммунодефицита (СПИД)

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 45/187 от 21 декабря 1990 года и 46/203 от 20 декабря 1991 года, резолюцию 1990/86 Экономического и Социального Совета от 27 июля 1990 года, резолюции Всемирной Ассамблеи здравоохранения WHA 41.24 от 13 мая 1988 года и WHA 43.10 от 16 мая 1990 года о женщинах, детях и СПИДе, а также на другие соответствующие резолюции и решения, принятые организациями системы Организации Объединенных Наций и другими компетентными форумами,

ссылаясь на свою резолюцию 1990/65 от 7 марта 1990 года, в которой она одобрила поручение Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств г-ну Луису Варела Киросу провести исследование по проблемам и причинам дискриминации в отношении лиц, инфицированных вирусом иммунодефицита человека (ВИЧ) или больных синдромом приобретенного иммунодефицита (СПИД),

признавая важную роль, которую играет в рамках Глобальной стратегии предупреждения СПИДа и борьбы с ним Всемирная организация здравоохранения в борьбе с дискриминацией в отношении лиц, инфицированных ВИЧ, включая лиц, больных СПИДом,

отмечая результаты международной консультации по вопросу СПИДа и прав человека, организованной Центром по правам человека в сотрудничестве со Всемирной организацией здравоохранения в Женеве в июле 1989 года, а также результаты других соответствующих консультаций, конференций и совещаний по этой теме,

признавая тот факт, что ВИЧ и СПИД представляют собой проблемы, которые требуют новых усилий по обеспечению всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод для всех,

будучи озабочена тем, что отсутствие возможности у лиц, страдающих от социального неравенства, пользоваться их основными правами повышает риск для этих лиц подвергнуться инфекции ВИЧ, а также тем, что дискриминация отрицательно сказывается на эффективности мер по контролю за СПИДом,

подчеркивая необходимость для правительств, действуя в духе солидарности, сочувствия и терпимости, бороться с социальным осуждением и дискриминацией в отношении лиц, инфицированных ВИЧ, и больных СПИДом, их семей и теми, с кем они проживают, а также лиц, которые могут подвергнуться риску заболевания,

1. призывает все государства принять все необходимые меры по обеспечению того, чтобы лица, инфицированные ВИЧ, или больные СПИДом, их семьи и лица, которые так или иначе связаны с ними, а также лица, которые могут подвергнуться риску заболевания, могли пользоваться в полной мере гражданскими, политическими, экономическими, социальными и культурными правами, и уделять при этом особое внимание женщинам, детям и другим уязвимым группам в целях недопущения дискриминационных действий против них или их социального осуждения; и призывает соблюдать эти обязательства особенно в контексте политики и мер по борьбе со СПИДом;

2. призывает Комитет по правам человека, Комитет по экономическим, социальным и культурным правам и другие аналогичные органы уделять пристальное внимание наблюдению за выполнением государствами-участниками их обязательств, принятых по соответствующим договорам в области прав человека, относящимся к правам лиц, инфицированных ВИЧ, или больных СПИДом, их семей и лиц, с которыми они проживают, или лиц, которые могут подвергнуться заболеванию;

3. приветствует предварительный доклад и доклад о ходе работы, подготовленные Специальным докладчиком Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств г-ном Луисом Варела Киросом по проблемам и причинам дискриминации в отношении лиц, инфицированных ВИЧ, или больных СПИДом (E/CN.4/Sub.2/1990/9 и E/CN.4/Sub.2/1991/10);

4. одобряет просьбы Подкомиссии, содержащиеся в ее решении 1991/109 от 29 августа 1991 года, к г-ну Луису Варела Киросу представить его окончательный доклад Подкомиссии на ее сорок четвертой сессии и к Генеральному секретарю оказать Специальному докладчику помощь, которая может ему потребоваться для завершения его работы.

52-е заседание
3 марта 1992 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

1992/57. Силы гражданской самообороны

Комиссия по правам человека,

принимая с интересом к сведению замечания по вопросу о силах гражданской самообороны, не принадлежащих к установленным учреждениям по поддержанию правопорядка, в связи с защитой прав человека и основных свобод, содержащиеся в докладе Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям лиц (E/CN.4/1992/18),

отмечая, что, как представляется, во всем мире, и особенно в районах конфликтов, расширяется практика создания сил гражданской самообороны,

признавая, однако, что деятельность сил гражданской самообороны в некоторых случаях ставит под угрозу пользование правами человека и основными свободами,

признавая также, что при исключительных обстоятельствах, когда государственные силы не в состоянии действовать вследствие остроты положения, может возникать необходимость в создании сил гражданской самообороны для защиты гражданского населения,

вновь подтверждая обязательство государств в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций содействовать всеобщему уважению и соблюдению прав человека и основных свобод,

сознавая, что на каждом отдельном человеке лежит обязанность добиваться поощрения и соблюдения прав, признанных в Международном пакте о гражданских и политических правах, а также в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах,

1. просит Генерального секретаря запросить у правительств и межправительственных и неправительственных организаций информацию относительно внутреннего законодательства и практики, связанных с силами гражданской самообороны, если таковые существуют, и замечания, касающиеся взаимосвязи между силами гражданской самообороны и правами человека;

2. просит также Генерального секретаря подготовить в рамках имеющихся ресурсов и представить Комиссии по правам человека на ее сорок девятой сессии доклад, содержащий резюме полученной информации и замечаний;

3. просит соответствующих специальных докладчиков и рабочие группы уделять в рамках своих мандатов должное внимание вопросу о силах гражданской самообороны в связи с защитой прав человека и основных свобод.

52-е заседание
3 марта 1992 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

1992/58. Положение в области прав человека в Мьянме

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны содействовать осуществлению и защите прав человека и основных свобод, провозглашенных в Уставе Организации Объединенных Наций и разработанных во Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и других соответствующих документах по правам человека,

сознавая, что в соответствии с Уставом Организация Объединенных Наций поощряет и развивает уважение к правам человека и основным свободам для всех и что во Всеобщей декларации прав человека говорится о том, что "воля народа должна быть основой власти правительства",

отмечая с особым беспокойством в этом отношении, что избирательный процесс, начатый в Мьянме проведением всеобщих выборов 27 мая 1990 года, пока не завершился, что не было достигнуто какого-либо видимого прогресса в претворении в жизнь политической воли народа Мьянмы, выраженной на этих выборах, и что окончательные результаты выборов даже не были официально объявлены,

отмечая также, что многие политические лидеры, в частности избранные представители, по-прежнему лишены свободы и что лауреат Нобелевской премии мира г-жа Аунг Сан Су Чи все еще находится под домашним арестом и лишена свиданий с членами своей семьи,

отмечая с беспокойством серьезный характер положения в области прав человека в Мьянме, наличие значительных ограничений осуществления основных свобод и принятие мер подавления в отношении, в частности, групп меньшинств,

отмечая с глубоким беспокойством, что продолжается массовый уход беженцев из Мьянмы в соседние страны, в том числе уход в течение последних месяцев почти 80 000 беженцев-мусульман из Мьянмы в Бангладеш,

изучив доклад Рабочей группы по произвольному задержанию (E/CN.4/1992/20),

ссылаясь на резолюцию 46/132 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1991 года о положении в Мьянме,

1. выражает сожаление по поводу того, что правительство Мьянмы, несмотря на неоднократно дававшиеся им заверения в том, что оно предпримет решительные шаги в направлении создания демократического государства, на сегодняшний день не выполнило эти обязательства;

2. выражает свою обеспокоенность по поводу серьезного характера положения в области прав человека в Мьянме и, в частности, в связи с тем фактом, что ряд политических лидеров, включая г-жу Аунг Сан Су Чи и других руководителей Национальной лиги за демократию, по-прежнему лишены свободы;

3. постановляет назначить Специального докладчика для установления прямых контактов с правительством и народом Мьянмы, включая политических лидеров, лишенных свободы, их семьи и адвокатов, для изучения положения в области прав человека в Мьянме и определения какого-либо прогресса, достигнутого в передаче власти гражданскому правительству и в разработке новой конституции, отмене ограничений личных свобод и восстановлении прав человека в Мьянме, и представления соответствующего доклада Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии и Комиссии по правам человека на ее сорок девятой сессии;

4. настоятельно призывает правительство Мьянмы в полной мере и безоговорочно сотрудничать с Комиссией и Специальным докладчиком и с этой целью обеспечить Специальному докладчику свободный доступ к любому лицу в Мьянме, с которым он посчитает целесообразным встретиться при осуществлении своего мандата;

5. предлагает правительству Мьянмы принять все соответствующие меры, с тем чтобы позволить всем гражданам свободно участвовать в политическом процессе в соответствии с принципами Всеобщей декларации прав человека, и ускорить процесс перехода к демократии, в частности, посредством созыва парламента, избранного в мае 1990 года;

6. предлагает также правительству Мьянмы отменить распоряжения об ограничении свободы передвижения, отданные в отношении ряда политических лидеров, освободить тех, кто подвергается задержанию, и обеспечить нормальную деятельность политических партий;

7. просит правительство Мьянмы обеспечить, чтобы всем лицам предоставлялись минимальные гарантии справедливого судебного разбирательства в соответствии с надлежащими законными процедурами и согласно применимым международным стандартам;

8. призывает правительство Мьянмы создать необходимые условия для прекращения массового ухода беженцев из Мьянмы в соседние страны, а также облегчить их скорейшую репатриацию из стран, предоставивших им убежище;

9. призывает власти Мьянмы уделять особое внимание условиям содержания в тюрьмах страны и в этом отношении разрешить представителям Международного комитета Красного Креста посещать тюрьмы страны;

10. настоятельно призывает правительство Мьянмы вновь открыть университеты и другие высшие учебные заведения;

11. постановляет держать данный вопрос в поле зрения и рассмотреть его на своей сорок девятой сессии в рамках пункта, озаглавленного "Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях".

52-е заседание
3 марта 1992 года

[Принята без голосования. См. главу XII.]

1992/59. Сотрудничество с представителями органов Организации Объединенных Наций по правам человека

Комиссия по правам человека,

вновь выражая свою озабоченность в связи с продолжающимися сообщениями о запугивании и репрессиях в отношении частных лиц и групп лиц, которые стремятся сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и представителями ее органов по правам человека,

будучи озабочена также в связи с сообщениями об инцидентах в тех случаях, когда частным лицам чинились препятствия в их усилиях воспользоваться процедурами защиты прав человека и основных свобод, установленными под эгидой Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свои резолюции 1990/76 от 7 марта 1990 года и 1991/70 от 6 марта 1991 года и принимая к сведению записку Генерального секретаря по этому вопросу (E/CN.4/1992/29),

1. настоятельно призывает правительства воздерживаться от любых актов запугивания или репрессий в отношении:

a) лиц, которые стремятся сотрудничать или сотрудничали с представителями органов Организации Объединенных Наций по правам человека или представляли им свидетельские показания или информацию;

b) лиц, которые пользуются или пользовались процедурами защиты прав человека и основных свобод, установленными под эгидой Организации Объединенных Наций, и всех лиц, которые оказывали им с этой целью правовую помощь;

c) лиц, которые представляют или представляли сообщения в соответствии с процедурами, предусмотренными в документах по правам человека;

d) лиц, являющихся родственниками жертв нарушений прав человека;

2. просит всех представителей органов Организации Объединенных Наций по правам человека, а также договорные органы, которые следят за соблюдением прав человека, продолжать принимать безотлагательные меры в соответствии с их мандатами, направленные на содействие предотвращению создания помех, затрудняющих каким-либо образом доступ к процедурам Организации Объединенных Наций по правам человека;

3. просит также всех представителей органов Организации Объединенных Наций по правам человека, а также договорные органы, которые следят за соблюдением прав человека, продолжать принимать безотлагательные меры в соответствии с их мандатами, направленные на оказание помощи в деле недопущения такого запугивания или репрессий;

4. просит далее таких представителей и договорные органы, осуществляющие наблюдение, продолжать включать в их соответствующие доклады Комиссии по правам человека, Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств или Генеральной Ассамблее сообщения о запугивании или репрессиях, а также о случаях создания помех, затрудняющих доступ к процедурам Организации Объединенных Наций по правам человека, равно как и информацию о мерах, принятых ими в этом отношении;

5. просит Генерального секретаря привлечь внимание таких представителей к настоящей резолюции;

6. предлагает Генеральному секретарю представить Комиссии на ее сорок девятой сессии доклад, содержащий любую имеющуюся информацию, полученную от всех соответствующих источников, о предполагаемых репрессиях в отношении лиц, упомянутых в пункте 1 настоящей резолюции;

7. постановляет вновь рассмотреть данный вопрос на своей сорок девятой сессии.

52-е заседание
3 марта 1992 года

[Принята без голосования. См. главу XII.]

1992/60. Положение в области прав человека в Кувейте в период иракской оккупации

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1991/67 от 6 марта 1991 года,

ссылаясь также на резолюцию 46/135 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1991 года,

руководствуясь принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека, Женевских конвенциях от 12 августа 1949 года, четвертой Гаагской конвенции 1907 года, а также другими международно признанными принципами гуманитарного права,

сознавая свою ответственность за поощрение и развитие уважения к правам человека и основным свободам для всех и будучи преисполнена решимости по-прежнему проявлять бдительность в отношении нарушений прав человека, где бы они ни совершались,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять свои обязательства согласно соответствующим международным договорам,

выражая свою глубокую обеспокоенность в связи с грубыми нарушениями прав человека и основных свобод в период оккупации Кувейта,

отмечая с большой озабоченностью продолжающееся содержание под стражей военнопленных и гражданских лиц, насильственно вывезенных из Кувейта, а также отказ Ирака сообщить о местонахождении таких задержанных лиц,

отмечая также с большой озабоченностью информацию о том, что обращение с военнопленными и задержанными гражданскими лицами не соответствует международно признанным принципам гуманитарного права,

1. выражает свою признательность Специальному докладчику по вопросу о положении в области прав человека в Кувейте в период иракской оккупации за его доклад (E/CN.4/1992/26);

2. выражает свою глубокую обеспокоенность участью задержанных и пропавших без вести в Ираке граждан Кувейта и третьих стран;

3. решительно осуждает несоблюдение Ираком международно признанных принципов гуманитарного права при обращении со всеми военнопленными и задержанными гражданскими лицами и настаивает на том, чтобы он воздерживался от совершения против них актов насилия, включая жестокое обращение, пытки и казни по упрощенному судопроизводству;

4. предлагает правительству Ирака предоставить полную информацию о всех кувейтцах и гражданах третьих стран, насильственно вывезенных из Кувейта в период между 2 августа 1990 года и 26 февраля 1991 года, которые, возможно, все еще содержатся под стражей, и незамедлительно освободить этих лиц в соответствии со своими обязательствами по статье 118 Женевской конвенции об обращении с военнопленными и статье 134 Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны и своими обязательствами по применимым резолюциям Совета Безопасности;

5. предлагает также правительству Ирака предоставить в соответствии со своими обязательствами по статьям 120 и 121 Женевской конвенции об обращении с военнопленными и по статьям 129 и 130 Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны подробную информацию о лицах, арестованных в Кувейте в период между 2 августа 1990 года и 26 февраля 1991 года, которые, возможно, скончались в заключении в течение этого периода или после него, а также информацию о местах их захоронения;

6. предлагает далее правительству Ирака вести поиск лиц, все еще числящихся пропавшими без вести, и полностью сотрудничать в этой связи с международными гуманитарными организациями, такими, как Международный комитет Красного Креста;

7. требует, чтобы правительство Ирака сотрудничало с международными гуманитарными организациями, особенно Международным комитетом Красного Креста, и содействовало их работе по поиску и последующей репатриации задержанных и пропавших без вести в Ираке граждан Кувейта и третьих стран.

52-е заседание
3 марта 1992 года

[Принята поименным голосованием 47 голосами против 1 при 1 воздержавшемся. См. главу XII.]

1992/61. Положение в области прав человека на Кубе

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1991/68 от 6 марта 1991 года, в которой она просила Генерального секретаря назначить специального представителя для поддержания прямых контактов с правительством и гражданами Кубы и, в соответствии со своим решением 1989/113 от 9 марта 1989 года и резолюцией 1990/48 от 6 марта 1990 года, представить доклад по аспектам и вопросам, которые отражены в докладе миссии, совершившей поездку на Кубу в соответствии с решением 1988/106 Комиссии от 10 марта 1988 года (E/CN.4/1989/46), и которые связаны с этим докладом,

отмечая с глубокой признательностью усилия Генерального секретаря и его Специального представителя по осуществлению этого мандата с учетом Всеобщей декларации прав человека и путем поддержания контактов с правительством и гражданами Кубы в отношении вопросов, оставшихся без ответа, и вопросов, заданных представителями Комиссии кубинским властям (E/CN.4/1989/46, приложения III, VII и XVI),

будучи разочарована тем, что правительство Кубы оставило без внимания озабоченность Комиссии, выраженную в ее решении 1989/113 и резолюциях 1990/48 и 1991/68, и не дало ответ Комиссии на оставшиеся без ответа вопросы, заданные кубинским властям представителями Комиссии,

отмечая с глубоким сожалением нежелание правительства Кубы сотрудничать с Комиссией, которое выразилось в том, что, несмотря на неоднократные просьбы, Специальному представителю было отказано в посещении Кубы с целью выполнения возложенного на него мандата,

будучи встревожена продолжающими поступать сообщениями о злоупотреблениях в области прав человека на Кубе, включая тюремное заключение, преследование и организованные властями групповые нападения на сторонников мирных изменений, а также недавним расстрелом одного лица после судебного процесса, породившего вопросы в отношении его надлежащего проведения и вопреки призывам мировой общественности к милосердию,

будучи глубоко обеспокоена многочисленными неопровергнутыми сообщениями о продолжающихся нарушениях прав человека на Кубе в том виде, в котором они определены во Всеобщей декларации прав человека, в таких областях, как свобода личности, отправление правосудия, свобода передвижения, свобода религии, свобода выражения своего мнения и печати, свобода собраний и ассоциаций и свобода образования и совести,

принимая к сведению доклад о положении в области прав человека на Кубе, подготовленный Специальным представителем Генерального секретаря (E/CN.4/1992/27),

1. высоко оценивает и одобряет доклад о положении в области прав человека на Кубе, подготовленный Специальным представителем Генерального секретаря;

2. отмечает, что доклад является неполным в связи с тем, что Специальный представитель не смог встретиться с гражданами или представителями правительства Кубы;

3. выражает сожаление по поводу решения правительства Кубы об отказе предоставить Специальному представителю возможность выполнить свой мандат, встретившись с гражданами Кубы на Кубе и с представителями правительства Кубы, и выражает особую озабоченность в связи с тем, что правительство Кубы - члена Комиссии по правам человека - не выполнило свое обязательство по сотрудничеству с Комиссией, общее для всех государств-членов;

4. выражает глубокое сожаление в связи с многочисленными неопровергнутыми сообщениями о нарушениях основных прав человека и основных свобод, которые описаны в докладе Специального представителя, и выражает особую озабоченность по поводу организуемых властями групповых действий против активистов-правозащитников;

5. призывает правительство Кубы соблюдать общепризнанные нормы в области прав человека и основных свобод и содействовать их осуществлению и использованию, а также положить конец всем таким нарушениям, включая задержание и тюремное заключение лиц, выступающих за мирные изменения;

6. просит председателя Комиссии на ее сорок восьмой сессии поручить Специальному представителю, назначенному Генеральным секретарем в соответствии с ее резолюцией 1991/68, выполнять функции ее Специального докладчика для рассмотрения вопроса и представления доклада о положении в области прав человека на Кубе;

7. просит Специального докладчика поддерживать прямые контакты с правительством и гражданами Кубы в соответствии с резолюцией 1991/68 и решением 1989/113 Комиссии по аспектам и вопросам, которые связаны с докладом миссии на Кубу и отражены в нем, а также в докладе Специального представителя;

8. настоятельно призывает правительство Кубы сотрудничать со Специальным докладчиком;

9. просит Специального докладчика осуществлять свой мандат, включая вопросы, содержащиеся в его письме от 6 декабря 1991 года кубинским властям (E/CN.4/1992/27, приложение III и добавление), с учетом Всеобщей декларации прав человека, и представить доклад Комиссии о результатах его усилий во исполнение настоящей резолюции на ее сорок девятой сессии в рамках этого же пункта повестки дня, и представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии.

52-е заседание
3 марта 1992 года

[Принята поименным голосованием 23 голосами против 8 при 21 воздержавшемся. См. главу XII.]

1992/62. Положение в области прав человека в Сальвадоре

Комиссия по правам человека,

выражая свое глубокое удовлетворение в связи с подписанием мирных соглашений между правительством Сальвадора и Фронтом национального освобождения имени Фарабундо Марти 16 января 1992 года в Мехико, которое означает прекращение вооруженного конфликта и которое создает основы для примирения в сальвадорском обществе,

подчеркивая, что подписание мирных соглашений является историческим событием, имеющим большое значение для Сальвадора, позволяющим активизировать процесс демократизации страны, гарантировать полное уважение прав человека и вновь объединить сальвадорское общество,

отмечая, что мирные соглашения в точной форме устанавливают график осуществления соглашений, достигнутых в отношении вооруженных сил, создания национальной гражданской полиции, реформ судебной и избирательной системы, политического участия Фронта национального освобождения имени Фарабундо Марти и вовлечения его членов в рамках полной законности в гражданскую и политическую жизнь страны, а также осуществления экономических и социальных соглашений,

сознавая важность работы, проделанной начиная с 26 июля 1991 года Миссией наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре по поручению Генерального секретаря с целью проверки соблюдения прав человека в Сальвадоре,

высоко оценивая посредническую деятельность бывшего Генерального секретаря Организации Объединенных Наций г-на Хавьера Переса де Куэльяра и его личного представителя в Центральной Америке в процессе переговоров, начатых в 1990 году, которые завершились подписанием мирных соглашений,

высоко оценивая также решительную поддержку Венесуэлой, Испанией, Колумбией и Мексикой, входящими в Группу четырех друзей Генерального секретаря, поисков мира в Сальвадоре,

отмечает с признательностью работу, проделанную Специальным представителем Комиссии по правам человека при выполнении своего мандата,

учитывая, что наблюдение за выполнением всех мирных соглашений возложено на Совет Безопасности и Генерального секретаря,

сознавая, что международное сообщество должно внимательно следить и продолжать поддерживать усилия по укреплению мира и обеспечению уважения прав человека в Сальвадоре,

с удовлетворением принимая к сведению учреждение Комиссии по установлению истины в составе трех видных деятелей, назначенных Генеральным секретарем, с докладом которой должны будут ознакомиться все заинтересованные стороны,

принимая во внимание тот факт, что было также решено учредить Национальную комиссию по укреплению мира, специальную комиссию и важный пост генерального прокурора по защите прав человека в качестве механизмов для наблюдения за осуществлением мирных соглашений и поощрения уважения прав человека,

считая, что события, произошедшие после подписания мирных соглашений, а также официальное оформление прекращения вооруженного конфликта 1 февраля 1992 года, укрепляют усилия по достижению мира и способствуют созданию условий для сосуществования, являющегося частью новой реальности, возникшей сегодня в Сальвадоре,

будучи убеждена в том, что тревожная ситуация в области прав человека, сложившаяся в Сальвадоре, может быть в значительной мере улучшена, если обе стороны будут строго выполнять данные соглашения,

вновь подтверждая, что Комиссия по правам человека должна обеспечивать эффективное соблюдение прав человека,

1. выражает свою признательность Специальному представителю Комиссии по правам человека за его окончательный доклад о положении в области прав человека в Сальвадоре (E/CN.4/1992/32) в течение 1991 года;

2. выражает свое удовлетворение в связи с соглашениями, содержащимися в Нью-Йоркском Акте, подписанном 31 декабря 1991 года, и мирными соглашениями, достигнутыми в Чапультепеке 16 января 1992 года, с помощью которых стало возможным прекращение вооруженного конфликта, причем стороны этих соглашений взяли на себя обязательство активизировать процесс демократизации в стране, гарантировать полное уважение прав человека и содействовать воссоединению сальвадорского общества;

3. настоятельно призывает правительство Сальвадора и Фронт национального освобождения имени Фарабундо Марти тщательно соблюдать достигнутые соглашения, с тем чтобы в скорейшем времени достичь полного и прочного примирения между всеми членами сальвадорского общества;

4. выражает свою полную поддержку деятельности, осуществляемой Генеральным секретарем через Миссию наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре, которой поручено следить за выполнением всех соглашений, достигнутых сторонами в процессе переговоров;

5. выражает свое удовлетворение в связи с учреждением Комиссии по установлению истины в составе лиц, пользующихся признанным авторитетом в области защиты и поощрения прав человека, цель которой состоит в выяснении всех обстоятельств, касающихся серьезных актов насилия, имевших место начиная с 1980 года, воздействие которых на общество требует, чтобы общественность знала условия и особенности их совершения;

6. приветствует тот факт, что уже учреждена Национальная комиссия по укреплению мира, назначены члены Специальной комиссии и вскоре будет назначен Генеральный прокурор по защите прав человека;

7. призывает правительство Сальвадора энергично продолжать реформу судебной системы, особенно реформу деятельности судебных органов, с целью гарантировать населению право на правосудие;

8. вновь заявляет о необходимости продолжения осуществления программы аграрной реформы и проведения других структурных реформ, которые создадут возможность для эффективного осуществления экономических, социальных и культурных прав;

9. выражает надежду на то, что выполнение мирных соглашений не будет сопровождаться нарушениями прав человека, которые в настоящее время имеют место в Сальвадоре;

10. настоятельно призывает международное сообщество в полной мере поддерживать усилия по восстановлению в Сальвадоре;

11. просит Генерального секретаря назначить независимого эксперта в целях оказания правительству Сальвадора помощи в области прав человека, изучения положения в области прав человека в этой стране и воздействия, которое оказывает на эффективное осуществление прав человека выполнение мирных соглашений, а также изучение способов, с помощью которых обе стороны будут претворять в жизнь рекомендации, содержащиеся в окончательном докладе Специального представителя, и рекомендации, сделанные Миссией наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре, и комиссиями, созданными в процессе переговоров;

12. просит независимого эксперта представить доклад о результатах своих расследований Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии и Комиссии на ее сорок девятой сессии;

13. постановляет, что если в течение нынешнего года будет достигнуто существенное улучшение положения в области прав человека в Сальвадоре, то рассмотреть на своей сорок девятой сессии данное положение и воздействие выполнения мирных соглашений на эффективное осуществление этих прав в рамках пункта повестки дня, озаглавленного "Консультативное обслуживание в области прав человека", или же пункта повестки дня, озаглавленного "Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях".

52-е заседание
3 марта 1992 года

[Принята без голосования. См. главу XII.]

1992/63. Права человека и массовый уход

Комиссия по правам человека,

памятуя о своем общем гуманитарном мандате по Уставу Организации Объединенных Наций, предусматривающем поощрение и развитие уважения к правам человека и основным свободам,

будучи глубоко обеспокоена сохраняющимися масштабами и массовостью ухода беженцев и перемещений населения во многих районах мира и человеческими страданиями миллионов беженцев и перемещенных лиц,

сознавая, что нарушения прав человека являются одним из многих и сложных факторов, вызывающих массовый уход беженцев и перемещенных лиц, как указано в исследовании Специального докладчика по этому вопросу (E/CN.4/1503), а также в докладе Группы правительственных экспертов по международному сотрудничеству в целях предотвращения новых потоков беженцев (A/41/324, приложение),

ссылаясь на рекомендации в отношении массового ухода, сделанные ею Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и Специальным докладчиком, которые следует учитывать при рассмотрении вопроса о нарушениях прав человека в любой части мира, и, в частности, на рекомендации, содержащиеся в ее резолюции 1985/40 от 13 марта 1985 года о том, чтобы специальные докладчики и специальные представители, изучающие ситуации, связанные с нарушениями прав человека, уделяли при необходимости внимание проблемам, возникающим в результате массовых уходов населения,

будучи глубоко обеспокоена тем, что в результате этих внезапных массовых уходов и перемещений населения все более тяжкое бремя ложится на международное сообщество в целом, и особенно на развивающиеся страны с их ограниченными собственными ресурсами,

подчеркивая необходимость международного сотрудничества в целях предотвращения новых массовых потоков беженцев наряду с обеспечением долгосрочного урегулирования существующих ситуаций, связанных с беженцами,

приветствуя одобрение Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/70 от 3 декабря 1986 года рекомендаций и выводов, содержащихся в докладе (A/41/324, приложение) Группы правительственных экспертов по международному сотрудничеству в целях предотвращения новых потоков беженцев, включая, в частности, призыв ко всем государствам содействовать осуществлению прав человека и основных свобод и воздерживаться от отказа тем или иным группам населения своих стран в этих правах по национальным, этническим, расовым, религиозным или языковым признакам,

ссылаясь на резолюцию 44/164 Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1989 года, в которой Ассамблея подтверждает свою поддержку рекомендации Группы правительственных экспертов относительно того, что главным органам Организации Объединенных Наций следует полнее использовать свои соответствующие полномочия по Уставу Организации Объединенных Наций в целях предотвращения новых массовых потоков беженцев и перемещенных лиц,

ссылаясь также на свою резолюцию 1991/73 от 6 марта 1991 года и свои предыдущие соответствующие резолюции, а также на резолюции Генеральной Ассамблеи,

отмечая, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 46/127 от 17 декабря 1991 года особо призвала Генерального секретаря осуществлять рекомендации Объединенной инспекционной группы, содержащиеся в ее докладе о координации деятельности, связанной с ранним предупреждением о возможных потоках беженцев (A/45/649 и Corr.1, приложение), и предложила органам системы Организации Объединенных Наций рассмотреть наиболее эффективные пути и средства осуществления этих рекомендаций,

приветствуя шаги, которые до настоящего времени предпринимала Организация Объединенных наций для изучения проблемы массового оттока беженцев и перемещенных лиц во всех ее аспектах, включая ее коренные причины,

принимая во внимание заявление, сделанное Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев на 36-м заседании 22 февраля 1990 года в ходе ее сорок шестой сессии, который обратил внимание на сложность глобальной проблемы беженцев, необходимость всеобъемлющего подхода при решении проблем всех различных соответствующих групп и важную роль, которую должны играть в этом отношении учреждения по правам человека,

напоминая, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 46/127 предложила Комиссии следить за вопросом о правах человека и массовом уходе с целью оказания поддержки механизму раннего предупреждения, учрежденному Генеральным секретарем для предотвращения новых массовых потоков беженцев и перемещенных лиц,

1. вновь предлагает всем правительствам и соответствующим межправительственным и гуманитарным организациям активизировать свое сотрудничество и помощь в рамках глобальных усилий, направленных на решение серьезных проблем, возникающих в результате массового ухода беженцев и перемещенных лиц, а также на устранение причин такого ухода;

2. просит все правительства обеспечить эффективное осуществление соответствующих международных документов, в частности в области прав человека, поскольку это способствовало бы предотвращению новых массовых потоков беженцев и перемещенных лиц;

3. призывает все государства воздерживаться от мер, которые наносят серьезный ущерб осуществлению гражданами их основных прав и вынуждают их покидать свои страны в целях обеспечения своей защиты или в силу которых они не могут или не желают по обоснованным причинам возвращаться в свои страны;

4. принимает к сведению доклад Генерального секретаря о правах человека и массовом уходе (A/46/542);

5. вновь предлагает Генеральному секретарю, всем межправительственным учреждениям и организациям, а также соответствующим международным учреждениям оперативно осуществить рекомендации, содержащиеся в докладе Объединенной инспекционной группы о координации деятельности, связанной с ранним предупреждением о возможных потоках беженцев;

6. призывает Генерального секретаря продолжать предпринимать необходимые шаги для осуществления функций и обязанностей, о которых говорится в докладе Группы правительственных экспертов по международному сотрудничеству в целях предотвращения новых потоков беженцев, включая постоянный контроль за всеми потенциальными оттоками, с учетом рекомендаций Объединенной инспекционной группы;

7. отмечает, что Исполнительный комитет Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев конкретно подтвердил наличие непосредственной взаимосвязи между соблюдением норм в области прав человека, передвижениями беженцев и проблемами защиты;

8. отмечает также, что на своей сорок второй сессии с 7 по 11 октября 1991 года Исполнительный комитет Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев призвал Верховного комиссара продолжать вносить соответствующий вклад в обсуждения, проводимые международными органами по правам человека;

9. приветствует заявление, сделанное Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев на ее 35-м заседании 20 февраля 1992 года, в котором она указала, что нарушения прав человека являются основной причиной потоков беженцев, и обратила внимание на важность усиления международного сотрудничества и эффективной системы по раннему предупреждению для решения проблемы, обусловленной массовыми перемещениями людей;

10. предлагает Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев выступить на ее сорок девятой сессии по вопросу о правах человека и массовом уходе;

11. предлагает государствам, которые еще этого не сделали, рассмотреть вопрос о присоединении к Конвенции о статусе беженцев 1951 года и Протоколу к данной Конвенции 1967 года;

12. просит Генерального секретаря активизировать усилия по укреплению роли Секретариата в усилении координации деятельности по сбору и анализу информации с международными организациями, с тем чтобы обеспечить раннее предупреждение о возникающих ситуациях, требующих внимания Генерального секретаря, а также в выполнении функции координационного центра в рамках системы Организации Объединенных наций для принятия директивных мер, включая определение вариантов программных решений для Генерального секретаря;

13. просит также Генерального секретаря предоставить имеющуюся информацию компетентным органам Организации Объединенных Наций с учетом рекомендаций Объединенной инспекционной группы;

14. принимает к сведению резолюцию 46/127 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея отметила, что массовое перемещение населения вызывается многочисленными и сложными факторами, будь то антропогенными или природными, от войн и вооруженных конфликтов, вторжений и агрессий, нарушений прав человека, принудительной высылки, экономических и социальных факторов, стихийных бедствий до ухудшения состояния окружающей среды, свидетельствующими о том, что раннее предупреждение требует межсекторального и многодисциплинарного подхода;

15. приветствует учреждение должности Координатора чрезвычайной помощи (см. резолюцию 46/182 Генеральной Ассамблеи, приложение);

16. настоятельно призывает Генерального секретаря уделять первоочередное внимание и выделить необходимые ресурсы в целях консолидации и укрепления системы для осуществления мероприятий по раннему предупреждению в гуманитарной области посредством, в частности, усиления координации между соответствующими учреждениями Секретариата, занимающимися вопросом раннего предупреждения, включая управление Координатора чрезвычайной помощи, и организациями системы Организации Объединенных Наций, и в частности Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Центром по правам человека и соответствующими специализированными учреждениями, в целях обеспечения, среди прочего, принятия эффективных мер по выявлению нарушений прав человека, которые способствуют массовым оттокам лиц;

17. приветствует учреждение Административным комитетом по координации Специальной рабочей группы по раннему предупреждению о новых потоках беженцев и перемещенных лиц, на которую был возложен мандат по разработке эффективной системы раннего предупреждения о возможных потоках беженцев и перемещенных лицах, и просьбу Генеральной Ассамблеи в ее резолюции 46/127 о том, чтобы Специальная рабочая группа представила Административному комитету по координации в 1992 году свой доклад о механизме раннего предупреждения, который предстоит создать;

18. ожидает представления Генеральным секретарем Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии доклада об усилении роли, которую играет Генеральный секретарь в проведении мероприятий по раннему предупреждению, особенно в гуманитарной области, а также о любых дальнейших событиях в связи с рекомендациями, содержащимися в докладе Группы правительственных экспертов по международному сотрудничеству в целях предотвращения новых потоков беженцев;

19. постановляет продолжить рассмотрение данного вопроса на своей сорок девятой сессии.

52-е заседание
3 марта 1992 года

[Принята без голосования. См. главу XII.]

1992/64. Положение в области прав человека в Румынии

Комиссия по правам человека,

руководствуясь принципами, закрепленными во Всеобщей декларации прав человека и международных пактах о правах человека,

подтверждая, что правительства всех государств-членов обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять обязательства, которые они приняли на себя по соответствующим международным договорам,

ссылаясь на свою резолюцию 1991/69 от 6 марта 1991 года,

рассмотрев доклад Специального докладчика г-на Жозефа Вуаяма и одобряя содержащиеся в нем выводы и рекомендации (E/CN.4/1992/28, раздел IV),

приветствуя предпринимаемые в течение последних двух лет усилия правительства Румынии по поощрению соблюдения прав человека и принятые им недавно в этой связи меры,

приветствуя также готовность правительства Румынии сотрудничать с Комиссией по правам человека, Специальным докладчиком и Центром по правам человека,

признавая, что необходимо продолжать содействовать созданию обстановки, способствующей установлению социального порядка, основанного на полном соблюдении прав человека и основных свобод в Румынии,

1. принимает к сведению с признательностью доклад Специального докладчика (E/CN.4/1992/28);

2. выражает благодарность Специальному докладчику за доклад и добросовестное выполнение своего мандата;

3. приветствует меры, принятые в целях установления в Румынии демократической и плюралистической системы правления, основанной на уважении прав человека и законности;

4. отмечает тот факт, что положение в области соблюдения прав человека в Румынии в целом продолжает улучшаться, хотя, как отмечается в докладе Специального докладчика, еще предстоит преодолеть значительные недостатки, в частности в отношении практического применения новых конституционных и законодательных норм (пункт 139), независимости и беспристрастности функционирования системы правосудия (пункты 143 и 144) и проблемы меньшинств (пункты 153-160);

5. настоятельно призывает правительство и власти Румынии продолжать свои усилия по обеспечению соблюдения в стране прав человека во всех аспектах, как юридически, так и фактически, в частности путем учета замечаний Специального докладчика и выполнения его рекомендаций;

6. с удовлетворением отмечает позитивную позицию правительства Румынии и заявленную им готовность продолжать сотрудничать с Комиссией по правам человека;

7. приветствует тесное сотрудничество между правительством и властями Румынии и Центром по правам человека в области предоставления консультативного обслуживания;

8. приветствует также заключение 23 сентября 1991 года соглашения между Центром по правам человека и Фондом Организации Объединенных Наций для консультативного обслуживания и технической помощи в области прав человека, с одной стороны, и правительством Румынии, с другой стороны, предусматривающего выпуск изданий, подготовку кадров, просветительскую деятельность, проведение семинаров, практикумов, представление стипендий, консультативных услуг экспертов и оказание помощи национальным учреждениям в течение двух-трех лет начиная с 1 октября 1991 года;

9. просит Генерального секретаря:

a) довести настоящую резолюцию до сведения правительства Румынии и предложить ему представить информацию относительно ее осуществления;

b) представить Комиссии на ее сорок девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, в частности о мерах, упомянутых в пункте 4, в котором была бы учтена также информация, представленная межправительственными и неправительственными организациями;

10. постановляет продолжить рассмотрение данного вопроса с учетом доклада, который Генеральный секретарь представит Комиссии на ее сорок девятой сессии.

52-е заседание
3 марта 1992 года

[Принята без голосования. См. главу XII.]

1992/65. Защита народа рома́ (цыгане)

Комиссия по правам человека,

принимая во внимание резолюции 6 (XXX) от 31 августа 1977 года и 1991/21 от 28 августа 1991 года Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи от 10 декабря 1948 года 217 A (III), в которой она приняла Всеобщую декларацию прав человека, и 217 C (III), в которой она заявила о том, что Организация Объединенных Наций не может оставаться равнодушной к судьбе меньшинств,

ссылаясь также на Международный пакт о ликвидации всех форм расовой дискриминации и содержащиеся в нем принципы,

ссылаясь далее на свои резолюции 1990/13 от 23 февраля 1990 года и 1990/45 и 1990/46 от 6 марта 1990 года,

принимая во внимание резолюцию 39/16 Генеральной Ассамблеи от 23 ноября 1984 года, в которой Ассамблея предложила Комиссии по правам человека по-прежнему проявлять бдительность при выявлении существующих или возникающих ситуаций расизма или расовой дискриминации, привлекать к ним внимание в случае их выявления и предлагать надлежащие коррективные меры,

1. просит Специального докладчика Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, которому поручена подготовка исследования о возможных путях и средствах облегчения мирного и конструктивного решения проблем, связанных с меньшинствами, при осуществлении своей работы уделять особое внимание специфическим условиям, в которых проживают рома́ (цыгане), и представлять о них информацию;

2. предлагает государствам принять все надлежащие меры в целях ликвидации любой формы дискриминации против рома́ (цыгане);

3. предлагает государствам воспользоваться для этой цели, если они того пожелают, консультативными услугами Центра по правам человека.

54-е заседание
4 марта 1992 года

[Принято 43 голосами при 8 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против. См. главу XVIII.]

1992/66. Работа Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств

Комиссия по правам человека,

принимая к сведению доклад Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств о работе ее сорок третьей сессии (E/CN.4/1992/2),

выражая свою признательность за позитивный вклад, внесенный Подкомиссией в работу Комиссии в области поощрения и защиты прав человека,

ссылаясь на круг ведения Подкомиссии, определенный Комиссией, и ее особые обязанности, установленные, среди прочего, в резолюциях Комиссии 8 (XXIII) от 16 марта 1967 года и 17 (XXXVII) от 10 марта 1981 года, в резолюциях Экономического и Социального Совета 1235 (XLII) от 6 июня 1967 года и 1503 (XLVIII) от 27 мая 1970 года и в соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи,

ссылаясь также на свои резолюции 1991/56 и 1991/81 от 6 марта 1991 года, в которых Комиссия установила некоторые руководящие принципы в отношении работы Подкомиссии, а также на резолюцию 1991/32 Экономического и Социального Совета от 31 мая 1991 года об укреплении независимости экспертов, являющихся членами Подкомиссии,

принимая к сведению доклад председателя Подкомиссии о работе ее сорок третьей сессии (E/CN.4/1992/46), подготовленный в соответствии с пунктом 20 резолюции 1991/56 Комиссии, а также содержащиеся в нем предложения,

отмечая с удовлетворением активизацию диалога между Комиссией и Подкомиссией на основе взаимного обмена информацией между их соответствующими председателями во исполнение пунктов 17 и 18 резолюции 1990/64 Комиссии от 7 марта 1990 года,

будучи убеждена в необходимости дальнейшего углубления обстоятельного и результативного диалога между Комиссией и Подкомиссией,

будучи также убеждена в необходимости того, чтобы беспристрастность и объективность Подкомиссии и независимый статус ее членов и их заместителей по-прежнему являлись ее руководящими принципами,

будучи далее убеждена в том, что авторитет и эффективность Подкомиссии как органа экспертов в области прав человека зависят от выдвижения правительствами и от избрания Комиссией членами Подкомиссии и их заместителями лишь тех лиц, которые обладают подлинной компетентностью в области прав человека и которые могут действовать независимо от своих правительств,

подчеркивая ценную роль, которую может играть Подкомиссия как орган независимых экспертов, в частности, в рассмотрении новых изменений в области прав человека, а также в предоставлении неправительственным организациям возможности внести свой вклад в рассмотрение новых изменений,

принимая во внимание в целом важный вклад, который неправительственные организации, имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, вносят в работу Подкомиссии в соответствии с принципами, воплощенными в резолюциях Совета 1296 (XLIV) от 23 мая 1968 года и 1919 (LVIII) от 5 мая 1975 года,

приветствуя принятие доклада рабочей группы, созданной в соответствии с решением 1989/104 Подкомиссии от 30 августа 1989 года, о рационализации работы и повестки дня Подкомиссии (E/CN.4/Sub.2/1991/16),

будучи убеждена в том, что Комиссии весьма целесообразно уделять пристальное внимание работе Подкомиссии и тем самым обеспечивать эффективность обоих органов в осуществлении их соответствующих задач,

подтверждая, что Комиссии по-прежнему необходимо определять направления работы Подкомиссии, а Подкомиссии - следовать этим направлениям в целях обеспечения взаимодополняемости ее деятельности и деятельности Комиссии,

1. подтверждает, что Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств может наилучшим образом помогать Комиссии по правам человека, предоставляя ей рекомендации, основывающиеся на различных взглядах и точках зрения независимых экспертов, которые должны быть соответствующим образом отражены в докладе Подкомиссии, а также в исследованиях экспертов, проведенных под ее эгидой;

2. призывает Подкомиссию при осуществлении своих функций и обязанностей руководствоваться соответствующими резолюциями Комиссии и Экономического и Социального Совета;

3. принимает к сведению шаги, предпринятые до настоящего времени Подкомиссией в целях рационализации и совершенствования своей работы, и призывает Подкомиссию продолжить и завершить обсуждение по вопросу о наилучших путях повышения эффективности прений с уделением первоочередного внимания этим усилиям;

4. одобряет создание решением 1991/117 Подкомиссии от 30 августа 1991 года в порядке исключения межсессионной рабочей группы по вопросу о рационализации работы и повестки дня Подкомиссии;

5. рекомендует, чтобы в своем составе данная межсессионная рабочая группа имела по одному представителю от каждой региональной группы;

6. просит межсессионную рабочую группу подготовить список конкретных предложений в форме проектов решений для изучения всеми экспертами Подкомиссии и принятия Подкомиссией на ее сорок четвертой сессии, причем этот список должен учитывать предложения и рекомендации, изученные Подкомиссией на ее сорок третьей сессии и, в частности, ее сессионной рабочей группой, учрежденной согласно ее решению 1989/104;

7. предлагает поэтому межсессионной рабочей группе с учетом доклада председателя Подкомиссии о работе ее сорок третьей сессии (E/CN.4/1992/46) вынести рекомендации по следующим моментам:

a) инициативы в отношении обеспечения лучшей координации с Комиссией по правам человекам и другими компетентными органами Организации Объединенных Наций, действующими в области прав человека;

b) укрепление независимости ее экспертов;

c) инициативы, направленные на улучшение методов работы Подкомиссии, особенно в отношении:

i) распределения времени для выступлений между экспертами;

ii) предварительной оценки, подготовки и сроков завершения исследований и докладов, а также составления обновленного перечня исследований и установления первоочередных задач, в случае необходимости;

iii) назначения докладчиков, распространения докладов среди экспертов, включая вопрос о бывших членах Подкомиссии, действовавших в качестве докладчиков, и роли заместителей;

iv) назначения из числа членов Подкомиссии рецензентов по каждому исследованию, с тем чтобы содействовать глубокому обсуждению исследований и докладов Подкомиссии;

v) разработки процедуры оценки и контроля осуществления рекомендаций, содержащихся в исследованиях и докладах;

d) предложения в отношении формата, принятия и числа резолюций;

e) предложения в отношении рационализации повестки дня;

f) инициативы, которые облегчали бы самое широкое, по возможности, распространение информации о выводах Подкомиссии, например, подготовка резюме на двух страницах по каждому исследованию в целях отдельного опубликования таких резюме по каждой сессии на различных языках и содействия таким образом обеспечению большей осведомленности об исследованиях Подкомиссии;

8. подтверждает, что одной из задач Подкомиссии является тщательное изучение информации, касающейся утверждений о нарушениях прав человека, а также представление исследований и результатов такого изучения Комиссии;

9. просит Подкомиссию ограничить число своих просьб, направляемых Генеральному секретарю, с тем чтобы он просил правительства, межправительственные организации, специализированные учреждения и другие компетентные органы представить свои мнения и замечания, просьбами, относящимися к тем исследованиям, которые были заблаговременно и прямо одобрены Комиссией;

10. предлагает Подкомиссии по-прежнему уделять должное внимание новым изменениям в области прав человека;

11. призывает государства выдвигать в члены Подкомиссии и в их заместители лиц, отвечающих требованиям, предъявляемым к независимым экспертам, которые должны в этом качестве выполнять свои функции членов Подкомиссии, и полностью соблюдать независимый характер избранных членов;

12. просит Генерального секретаря и впредь оказывать значительную поддержку Подкомиссии и, в частности, обеспечивать своевременный выпуск документов Подкомиссии на всех языках заблаговременно до начала ее сессии;

13. предлагает председателю Комиссии информировать Подкомиссию о результатах обсуждения данного пункта;

14. постановляет предложить председателю Подкомиссии на ее сорок третьей сессии прибыть для проведения консультаций с членами президиума Комиссии в соответствующее время в ходе заседания президиума Комиссии по завершении ее сорок восьмой сессии, а председателю Подкомиссии на ее сорок четвертой сессии представить Комиссии на ее сорок девятой сессии доклад об осуществлении Подкомиссией инициатив, рекомендованных в настоящей резолюции.

54-е заседание
4 марта 1992 года

[Принято 40 голосами при 11 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против. См. главу XVII.]

1992/67. Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран

Комиссия по правам человека,

руководствуясь принципами, воплощенными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и Международных пактах о правах человека,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять обязательства, которые они приняли на себя в соответствии с различными международными договорами в этой области,

ссылаясь на свои соответствующие резолюции, включая свою последнюю резолюцию 1991/82 от 7 марта 1991 года, а также на резолюции Генеральной Ассамблеи, включая ее последнюю резолюцию 45/173 от 18 декабря 1990 года, а также резолюции Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, включая ее последнюю резолюцию 1991/9 от 23 августа 1991 года,

приветствуя сотрудничество правительства Исламской Республики Иран со Специальным представителем Комиссии в ходе его недавнего визита в эту страну,

приветствуя также тот факт, что правительство Исламской Республики Иран, наконец, разрешило Международному комитету Красного Креста посетить тюрьмы в этой стране в соответствии со стандартными процедурами Международного комитета,

напоминая, что в своей резолюции 1991/82 она просила Специального представителя представить на рассмотрение Комиссии на ее сорок восьмой сессии доклад о ходе выполнения его рекомендаций,

принимая к сведению оценку Специальным представителем достижений Исламской Республики Иран по выполнению его различных рекомендаций и его заключение о том, что в течение 1991 года в Исламской Республике Иран не был достигнут ощутимый прогресс в области осуществления прав человека в соответствии с ныне действующими международными договорами (см. E/CN.4/1992/34, пункт 474),

отмечая, что Подкомиссия в своей резолюции 1991/9 выразила глубокую озабоченность усилением грубых нарушений прав человека в Исламской Республике Иран,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Специального представителя Комиссии (E/CN.4/1992/34) и содержащиеся в нем замечания;

2. выражает свою глубокую озабоченность в связи с сообщениями о продолжающихся нарушениях прав человека в Исламской Республике Иран;

3. выражает свою озабоченность более конкретно по поводу многочисленных недостатков, существующих, согласно Специальному представителю, в области соблюдения прав человека в Исламской Республике Иран, и, в частности, по поводу отсутствия гарантий надлежащего судопроизводства, дискриминационного обращения с некоторыми группами граждан по причине их религиозных убеждений, в частности с бехаистами, отсутствия независимых ассоциаций и отсутствия юридической безопасности и гарантий свободы выражения своего мнения, а также литературного и художественного творчества;

4. выражает свою глубокую озабоченность тем фактом, что вопреки рекомендации Специального представителя число случаев применения смертной казни не сократилось, а увеличилось;

5. приветствует тот факт, что правительство Исламской Республики Иран разрешило Специальному представителю посетить страну и продолжает отвечать на сообщения о нарушениях прав человека, передаваемые ему Специальным представителем;

6. выражает сожаление по поводу того, что, согласно заключению Специального представителя, Исламская Республика Иран не приняла адекватных мер по многим рекомендациям, содержавшимся в предыдущих докладах;

7. призывает правительство Исламской Республики Иран активизировать свои усилия по изучению и выяснению вопросов, касающихся прав человека, поднятых Специальным представителем в его замечаниях, в особенности тех, которые касаются отправления правосудия и надлежащего судопроизводства;

8. призывает также правительство Исламской Республики Иран выполнять положения международных договоров по правам человека, и, в частности, Международного пакта о гражданских и политических правах, одним из участников которого является Исламская Республика Иран, и обеспечивать, чтобы все находящиеся на ее территории лица, на которых распространяется ее юрисдикция, включая религиозные группы, пользовались правами, признанными в этих договорах;

9. призывает правительство Исламской Республики Иран продолжать сотрудничество с Международным комитетом Красного Креста;

10. одобряет мнение Специального представителя о необходимости продолжать осуществлять международный контроль за положением в области прав человека в Исламской Республике Иран;

11. постановляет продлить мандат Специального представителя, предусмотренный в резолюции 1984/54 Комиссии от 14 марта 1984 года еще на один год;

12. призывает правительство Исламской Республики Иран продолжать сотрудничество со Специальным представителем;

13. просит Специального представителя представить Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии промежуточный доклад о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран и представить окончательный доклад Комиссии на ее сорок девятой сессии;

14. просит Генерального секретаря оказывать Специальному представителю всю необходимую помощь;

15. постановляет продолжить рассмотрение положения в области прав человека и основных свобод в Исламской Республике Иран на своей сорок девятой сессии в качестве вопроса первостепенной важности.

54-е заседание
4 марта 1992 года

[*Принято поименным голосованием 22 голосами против 12 при 15 воздержавшихся. См. главу XII.*]

1992/68. Положение в области прав человека в Афганистане

Комиссия по правам человека,

руководствуясь принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека, а также признанными гуманитарными нормами, изложенными в Женевских конвенциях от 12 августа 1949 года и Дополнительных протоколах к ним 1977 года,

сознавая свою ответственность за поощрение и развитие уважения к правам человека и основным свободам для всех и преисполненная решимости оставаться бдительной в отношении нарушений прав человека, где бы они ни происходили,

подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять обязательства, которые они добровольно взяли на себя в соответствии с различными международными документами,

ссылаясь на резолюцию 1984/37 Экономического и Социального Совета от 24 мая 1984 года, в которой Совет просил председателя Комиссии по правам человека назначить Специального докладчика для изучения положения в области прав человека в Афганистане с целью разработки предложений, которые могли бы содействовать обеспечению полной защиты прав человека жителей страны до, во время и после вывода всех иностранных сил,

ссылаясь также на свои другие соответствующие резолюции, а также на резолюции Генеральной Ассамблеи и решения Экономического и Социального Совета,

имея в виду, в частности, свою резолюцию 1991/78 от 6 марта 1991 года, в которой она постановила продлить на один год мандат Специального докладчика для изучения положения в области прав человека в Афганистане и просить его представить доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии и Комиссии на ее сорок восьмой сессии, а также решение 1991/259 Экономического и Социального Совета от 31 мая 1991 года, в котором Совет одобрил решение Комиссии,

подчеркивая действенность и юридическую силу для всех заинтересованных сторон Соглашений об урегулировании положения, относящегося к Афганистану, заключенных в Женеве 14 апреля 1988 года (S/19835, приложение I), которые являются важным шагом в направлении достижения всеобъемлющего политического решения,

подчеркивая важность заявления, сделанного Генеральным секретарем 21 мая 1991 года (A/46/577-S/23146 и Corr.1, приложение), в котором он изложил план мирного урегулирования из пяти пунктов для использования в качестве основы для всеобъемлющего политического урегулирования в Афганистане, приемлемого для подавляющего большинства афганского народа, а также последнюю инициативу Генерального секретаря, содержащуюся в документе A/46/577-S/23146 Corr.1 от 17 октября 1991 года,

отмечая с удовлетворением совместное заявление Союза Советских Социалистических Республик и Соединенных Штатов Америки от 13 сентября 1991 года относительно одновременного прекращения поставок оружия афганским сторонам к 1 января 1992 года и выражая надежду, что такого рода соглашение будет осуществляться на более широкой основе,

отмечая с удовлетворением также "Совместное заявление Советского Союза, Российской Федерации и афганских моджахедов", опубликованное в Москве 14 ноября 1991 года,

с глубоким беспокойством отмечая, что в Афганистане сохраняется обстановка вооруженного конфликта, что по-прежнему совершаются террористические акты против гражданского населения, что обращение с заключенными, задержанными в связи с конфликтом, зачастую не соответствует гуманитарным нормам, изложенным в Женевских конвенциях от 12 августа 1949 года и Дополнительных протоколах к ним 1977 года,

будучи глубоко обеспокоена тем, что более пяти миллионов беженцев по-прежнему живут за пределами Афганистана, что многие афганцы перемещены внутри страны и что, несмотря на некоторое улучшение условий для возвращения беженцев, сообщений о массовом возвращении не поступало,

сознавая, что основными причинами, по которым беженцы не возвращаются в Афганистан до достижения всеобъемлющего политического решения и создания правительства на широкой основе, являются продолжающиеся боевые действия в некоторых провинциях, применение в ходе конфликта оружия большой разрушительной силы, существование во многих районах страны минных полей, отсутствие эффективной власти во многих районах, развал экономики и другие препятствия, с которыми столкнутся беженцы при возвращении в Афганистан,

высоко оценивая деятельность в интересах народа Афганистана, осуществляемую Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Международным комитетом Красного Креста в сотрудничестве с афганскими властями, а также неправительственными организациями,

с признательностью принимая к сведению доклад Специального докладчика для изучения положения в области прав человека в Афганистане (E/CN.4/1992/33) и содержащиеся в нем выводы и рекомендации,

1. приветствует сотрудничество афганских властей со Специальным докладчиком для изучения положения в области прав человека в Афганистане;

2. приветствует также содействие, оказанное афганскими властями, в частности, Координатору программ гуманитарной и экономической помощи, связанных с Афганистаном, и международным организациям, таким, как специализированные учреждения, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Международный комитет Красного Креста;

3. приветствует далее меры, принятые афганскими властями в целях реформы судебной системы, с тем чтобы обеспечить ее соответствие международным нормам, и призывает их принимать любые дальнейшие меры по обеспечению справедливых судебных разбирательств;

4. настоятельно призывает все заинтересованные стороны активизировать свои усилия в целях достижения всеобъемлющего политического урегулирования, которое они признают в качестве единственного способа достижения мира и полного восстановления прав человека в Афганистане, на основе пунктов плана, представленного Генеральным секретарем от 21 мая 1991 года и касающегося свободного осуществления народом Афганистана права на самоопределение, включая свободные и справедливые выборы, прекращения военных действий и создания условий, обеспечивающих возможность безопасного и достойного возвращения беженцев на родину, когда бы они этого ни пожелали, и полного осуществления прав человека и основных свобод всеми афганцами, а также на основе последней инициативы Генерального секретаря, содержащейся в документе A/46/577-S/23146 и Corr.1, в котором подробно излагаются эти пункты;

5. признает, что поощрение и защита прав человека должны являться основным элементом в решении конфликта, и призывает все стороны в конфликте соблюдать права человека;

6. настоятельно призывает все стороны в конфликте соблюдать признанные гуманитарные нормы, закрепленные в Женевских конвенциях от 12 августа 1949 года и Дополнительных протоколах к ним 1977 года, прекратить применение оружия против гражданского населения, оградить всех заключенных от репрессий и актов насилия, включая жестокое обращение, пытки и казни по упрощенному судопроизводству, передать Международному комитету Красного Креста списки всех заключенных, ускорить обмен заключенными, где бы они ни находились, и обеспечить этому Комитету беспрепятственный доступ во все части страны и предоставить ему право посещать всех заключенных в соответствии с его установленными критериями;

7. приветствует освобождение афганскими властями большого числа заключенных в результате указов об амнистии;

8. призывает все соответствующие государства и стороны прилагать все возможные усилия в целях скорейшего освобождения всех военнопленных, задержанных в результате конфликта;

9. призывает, в частности, к незамедлительному освобождению бывших советских военнопленных, как это предусмотрено в статье 118 Женевской конвенции об обращении с военнопленными от 12 августа 1949 года, учитывая, что военные действия, в которых участвовал бывший Советский Союз, юридически и фактически завершились;

10. приветствует освобождение в январе 1992 года большого числа военнопленных, захваченных в Хосте оппозиционными силами;

11. приветствует освобождение оппозиционными силами трех советских военнопленных в феврале 1992 года и призывает их и далее продолжать освобождение всех советских военнопленных;

12. приветствует также решение афганских властей предоставить в полной мере Международному комитету Красного Креста доступ к афганским тюрьмам;

13. просит в полной мере предоставить Международному комитету Красного Креста доступ к военнопленным, задерживаемым оппозиционными силами;

14. призывает все стороны в конфликте тщательно расследовать судьбу исчезнувших лиц, применять указы об амнистии в равной мере к задержанным иностранцам, сократить продолжительность периода, в течение которого заключенные ожидают суда, обращаться со всеми заключенными, особенно с теми, которые ожидают суда или содержатся под стражей в центрах перевоспитания подростков, в соответствии с Минимальными стандартными правилами обращения с заключенными, принятыми первым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, и применять в отношении всех осужденных лиц пункты 3 d) и 5 статьи 14 Международного пакта о гражданских и политических правах;

15. отмечает улучшения в обращении с заключенными и настоятельно призывает все стороны в конфликте полностью соблюдать гуманитарные нормы, закрепленные в Женевских конвенциях от 12 августа 1949 года и Дополнительных протоколах к ним 1977 года;

16. с озабоченностью отмечает утверждения о зверствах, по-прежнему совершаемых в отношении афганских солдат, гражданских служащих и захваченных гражданских лиц;

17. просит афганские власти принять надлежащие меры с целью разрешить деятельность политической оппозиции и призывает все стороны в конфликте действовать аналогичным образом;

18. приветствует решение афганских властей отменить смертные приговоры, вынесенные лицам, якобы участвовавшим в попытке государственного переворота в марте 1990 года, в соответствии с резолюцией 46/136 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1991 года;

19. выражает обеспокоенность по поводу сообщений о том, что в связи с сокращением международной гуманитарной помощи условия жизни беженцев, особенно условия жизни женщин и детей, становятся все более трудными;

20. настоятельно призывает все государства-члены, гуманитарные организации и все заинтересованные стороны к всестороннему сотрудничеству, особенно в деле обнаружения и обезвреживания мин, с тем чтобы облегчить безопасное и достойное возвращение домой беженцев и перемещенных лиц в соответствии с Соглашениями об урегулировании положения, относящегося к Афганистану;

21. настоятельно призывает также все государства-члены и гуманитарные организации продолжать содействовать осуществлению проектов, намеченных Координатором программ гуманитарной и экономической помощи, связанных с Афганистаном, и программ Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, особенно экспериментальных проектов по репатриации беженцев;

22. настоятельно призывает все заинтересованные стороны предпринять все необходимые меры для обеспечения безопасности персонала гуманитарных организаций, участвующих в осуществлении программ гуманитарной и экономической помощи Организации Объединенных Наций, связанных с Афганистаном, и программ Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев;

23. настоятельно призывает также все заинтересованные стороны оказывать всестороннее содействие Комиссии по правам человека и ее Специальному докладчику;

24. постановляет продлить на один год мандат Специального докладчика и просить его представить Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии и Комиссии на ее сорок девятой сессии доклад о положении в области прав человека в Афганистане;

25. просит Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь;

26. постановляет продолжить рассмотрение положения в области прав человека в Афганистане в качестве первоочередного вопроса на своей сорок девятой сессии в рамках пункта повестки дня, озаглавленного "Вопрос о нарушениях прав человека и основных свобод в любой части мира, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях".

54-е заседание
4 марта 1992 года

[Принято без голосования. См главу XII.]

1992/69. Положение в области прав человека в Албании

Комиссия по правам человека,

руководствуясь принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Международном пакте о гражданских и политических правах и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах,

напоминая, что положение в области прав человека в Албании рассматривается Комиссией с 1984 года в соответствии с конфиденциальной процедурой, установленной резолюцией 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета от 27 мая 1970 года,

учитывая, что в своей резолюции 1988/17 от 2 марта 1988 года Комиссия, действуя в соответствии с пунктом 8 резолюции 1503 (XLVIII) Совета, постановила прекратить рассмотрение положения в области прав человека в Албании в соответствии с конфиденциальной процедурой и начать рассмотрение этого вопроса в соответствии с открытой процедурой, предусмотренной в резолюции 1235 (XLII) Совета от 6 июня 1967 года,

учитывая также резолюцию 1988/15 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 1 сентября 1988 года,

ссылаясь на свои собственные резолюции 1989/69 от 8 марта 1989 года, 1990/49 от 6 марта 1990 года и 1991/76 от 6 марта 1991 года,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря (E/CN.4/1992/35), представленный во исполнение резолюции 1991/76 Комиссии,

приветствуя тот факт, что правительство Албании предприняло позитивные шаги для гарантирования и содействия соблюдению прав человека в Албании,

приветствуя также готовность правительства Албании сотрудничать с Комиссией по правам человека и Центром по правам человека,

считая, однако, что определенные аспекты положения в области прав человека в Албании, несмотря на позитивные изменения, остаются предметом озабоченности,

1. призывает правительство Албании продолжать принимать законодательные и административные меры по выполнению требований, содержащихся в Международном билле о правах человека и других соответствующих международных документах, с помощью которых будут установлены свобода, демократия и законность и будут обеспечены эффективное поощрение и защита прав человека и основных свобод всех албанских граждан;

2. призывает также правительство Албании уважать права лиц из числа меньшинств, проживающих в этой стране;

3. подчеркивает необходимость гарантировать свободное волеизъявление избирателей в ходе последующих выборов и, в частности, право всех албанских граждан образовывать собственные политические партии, баллотироваться на выборах и участвовать в голосовании;

4. приветствует заключение 13 февраля 1992 года Соглашения о техническом сотрудничестве между Центром по правам человека и Добровольным фондом Организации Объединенных Наций для консультативного обслуживания и технической помощи в области прав человека, с одной стороны, и правительством Албании - с другой;

5. просит Генерального секретаря:

a) довести настоящую резолюцию до сведения правительства Албании и предложить ему представить информацию, касающуюся ее осуществления;

b) представить Комиссии на ее сорок девятой сессии доклад о выполнении настоящей резолюции;

6. постановляет продолжить рассмотрение данного вопроса на своей сорок девятой сессии.

54-е заседание
4 марта 1992 года

[Принято без голосования. См. главу XII.]

1992/70. Положение в области прав человека на юге Ливана

Комиссия по правам человека,

будучи глубоко встревожена продолжающейся практикой израильских оккупационных войск на юге Ливана, которая представляет собой нарушение принципов международного права, касающихся защиты прав человека, в частности Всеобщей декларации прав человека, а также грубое нарушение соответствующих положений международного гуманитарного права, закрепленных в Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года и Гаагской конвенции IV 1907 года,

вновь выражая свое глубокое сожаление в связи с невыполнением Израилем резолюций Совета Безопасности 425 (1978) от 19 марта 1978 года и 509 (1982) от 6 июня 1982 года,

вновь подтверждая, что продолжающаяся оккупация и практика израильских войск представляют собой нарушение резолюций Совета Безопасности, а также противоречат воле международного сообщества и действующим в этом отношении конвенциям,

приветствуя идущий процесс мирных переговоров, направленный на урегулирование ближневосточного конфликта путем достижения справедливого, всеобщего и прочного мира в этом регионе, и подтверждая, что продолжающееся нарушение Израилем прав человека препятствует осуществлению мер и усилий по достижению мира на Ближнем Востоке,

будучи глубоко встревожена препятствиями осуществлению Международным комитетом Красного Креста и другими гуманитарными организациями их гуманитарной миссии на оккупированной территории на юге Ливана, в частности с целью проверки точности сообщений о жестоком обращении с заключенными в местах заключения в Хияме и Мердж-Аюне,

вновь подтверждая свою резолюцию 1991/66 от 6 марта 1991 года и выражая свое глубокое сожаление в связи с невыполнением Израилем этой резолюции,

1. осуждает непрекращающиеся нарушения Израилем прав человека на юге Ливана, проявляющиеся особенно в произвольном содержании под стражей гражданских лиц, разрушении их домов, конфискации их имущества, их изгнании с оккупированной территории, бомбардировках деревень и гражданских районов и в другой практике, нарушающей права человека;

2. призывает Израиль немедленно прекратить такую практику и выполнить вышеупомянутые резолюции Совета Безопасности, которые требуют немедленного, полного и безоговорочного вывода израильских войск со всей территории Ливана, а также уважения суверенитета, независимости и территориальной целостности Ливана;

3. призывает также правительство Израиля в его качестве оккупирующей державы на юге Ливана соблюдать Женевские конвенции 1949 года, особенно Женевскую конвенцию о защите гражданского населения во время войны;

4. призывает далее правительство Израиля в его качестве оккупирующей державы на юге Ливана содействовать осуществлению гуманитарной миссии Международного комитета Красного Креста и других гуманитарных организаций в этом регионе и, в частности, позволить этим организациям посетить места заключения в Хияме и Мердж-Аюне и проверить условия содержания под стражей заключенных;

5. просит Генерального секретаря:

a) довести настоящую резолюцию до сведения правительства Израиля и предложить ему представить информацию, касающуюся степени выполнения им данной резолюции;

b) представить Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии и Комиссии по правам человека на ее сорок девятой сессии доклад о результатах его усилий в этом отношении;

6. постановляет продолжить рассмотрение данного вопроса на своей сорок девятой сессии.

54-е заседание
4 марта 1992 года

[Принято поименным голосованием 49 голосами против 1 при 1 воздержавшемся. См. главу XII.]

1992/71. Положение в области прав человека в Ираке

Комиссия по правам человека,

руководствуясь принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и Международных пактах о правах человека,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять обязательства, взятые ими в соответствии с различными международными документами в этой области,

учитывая, что Ирак является участником Международных пактов о правах человека и других договоров в области прав человека,

ссылаясь на резолюцию 688 (1991) Совета Безопасности от 5 апреля 1991 года, в которой Совет потребовал прекратить репрессии против иракского гражданского населения и настоятельно потребовал, чтобы Ирак сотрудничал с гуманитарными организациями в целях обеспечения уважения прав человека и политических прав всех иракских граждан,

ссылаясь также на резолюции Совета Безопасности 706 (1991) от 15 августа 1991 года и 712 (1991) от 19 сентября 1991 года,

ссылаясь далее на свою резолюцию 1991/74 от 6 марта 1991 года, в которой она просила своего председателя назначить Специального докладчика для тщательного изучения нарушений прав человека правительством Ирака на основе всей информации, которую Специальный докладчик может счесть относящейся к делу, включая информацию, предоставленную межправительственными и неправительственными организациями, а также любые замечания и материалы, предоставленные правительством Ирака, и представить промежуточный доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии и доклад Комиссии на ее сорок восьмой сессии,

ссылаясь на резолюцию 46/134 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1991 года, в которой Ассамблея выразила глубокую обеспокоенность в связи с грубыми нарушениями прав человека правительством Ирака и постановила продолжить рассмотрение положения в области прав человека в Ираке на своей сорок седьмой сессии в свете дополнительных элементов, представленных Комиссией по правам человека и Экономическим и Социальным Советом,

будучи глубоко обеспокоена массовыми и грубыми нарушениями прав человека правительством Ирака, такими, как казни по упрощенному судопроизводству и произвольные казни, пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения, насильственные или недобровольные исчезновения, произвольные аресты и задержания, несоблюдение процессуальных гарантий и законности, отсутствие свободы мысли, слова, ассоциаций и невозможность получения продуктов питания и медицинского обслуживания, захват заложников и использование людей в качестве "живых щитов",

будучи глубоко обеспокоена также фактом применения против иракского гражданского населения химического оружия, насильственным перемещением сотен тысяч курдов и разрушением иракских городов и деревень, а также тем обстоятельством, что десятки тысяч перемещенных лиц из числа курдов вынуждены укрываться в лагерях и убежищах на севере Ирака, и депортацией тысяч курдских семей,

будучи глубоко обеспокоена далее репрессивными мерами, принимаемыми правительством Ирака в отношении шиитских общин в Ираке, в частности проживающих в заболоченных районах юга страны,

отмечая, что, несмотря на официальное сотрудничество правительства Ирака со Специальным докладчиком, такое сотрудничество нуждается в улучшении, в частности путем представления полных ответов на запросы Специального докладчика о совершенных правительством Ирака акциях, не совместимых с международными договорами в области прав человека, имеющими для этой страны обязательную силу,

1. с удовлетворением принимает к сведению представленный Специальным докладчиком доклад о положении в области прав человека в Ираке (E/CN./1992/31), а также содержащиеся в нем выводы и рекомендации;

2. заявляет о безоговорочном осуждении массовых нарушений прав человека тягчайшего характера, за которые правительство Ирака несет ответственность, включая:

a) казни по упрощенному судопроизводству и произвольные казни, проведение массовых казней и захоронений, внесудебные казни, включая политические убийства, в особенности в северном районе Ирака, в южных шиитских центрах и в заболоченных районах юга страны;

b) широко распространенную практику систематических пыток в наиболее жестоких формах, в том числе пыток детей;

c) насильственные или недобровольные исчезновения, вошедшие в практику произвольные аресты и задержания, в том числе женщин и детей, ставшие обыденными постоянные нарушения процессуальных гарантий и законности;

d) захват заложников и использование людей в качестве "живых щитов", что является наиболее серьезным и грубым нарушением обязательств Ирака по международному праву;

e) подавление свободы мысли, слова и ассоциации, нарушения имущественных прав;

3. выражает сожаление по поводу того, что правительство Ирака не выполняет условий резолюции Совета Безопасности 706 (1991) и 712 (1991) и вследствие этого лишает иракское население возможности получения надлежащих продуктов питания и медицинского обслуживания;

4. призывает правительство Ирака немедленно освободить всех произвольно арестованных и задержанных лиц, включая кувейтцев и граждан других государств;

5. выражает особое беспокойство в связи с тем, что Специальный докладчик не смог обнаружить достоверных признаков того, что правительство Ирака приняло меры по обеспечению недопущения в дальнейшем нарушений прав человека, а также в связи с его последующим выводом о том, что существенное улучшение положения в области прав человека в Ираке требует коренных перемен в поведении правительства;

6. вновь призывает правительство Ирака, являющееся государством - участником Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, а также Международного пакта о гражданских и политических правах, соблюдать добровольно взятые на себя обязательства по этим Пактам и другим международным договорам в области прав человека, и в частности соблюдать и гарантировать эти права применительно ко всем лицам, находящимся на его территории и под его юрисдикцией, независимо от их происхождения;

7. выражает особую тревогу в связи с направленной против курдов репрессивной политикой и практикой, приведшей к истреблению части этого населения и продолжающей оказывать воздействие на жизнь иракского народа в целом;

8. выражает серьезное беспокойство по поводу репрессивных мер, принимаемых правительством Ирака против шиитских общин, в частности подавления религиозных и культурных прав шиитов;

9. глубоко сожалеет по поводу исключительно тяжких нарушений в последние годы правительством Ирака прав человека, которые, по мнению Специального докладчика, требуют принятия чрезвычайных мер в виде направления в Ирак группы наблюдателей по правам человека;

10. просит в этой связи Специального докладчика в консультации с Генеральным секретарем продолжить разработку его рекомендации относительно принятия чрезвычайных мер и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии доклад по этому вопросу;

11. настоятельно призывает правительство Ирака создать независимую следственную комиссию для выяснения судьбы десятков тысяч исчезнувших лиц;

12. выражает сожаление в связи с тем, что правительство Ирака не представило удовлетворительных ответов по поводу случаев нарушений прав человека, доведенных до сведения Специального докладчика, и призывает это правительство без задержек представить исчерпывающий подробный ответ, с тем чтобы Специальный докладчик мог сформулировать соответствующие рекомендации по улучшению положения в области прав человека в Ираке;

13. постановляет продлить на один год мандат Специального докладчика, установленный в резолюции 1991/74 Комиссии, и просит Специального докладчика в осуществление его мандата вновь посетить, в частности, северный район Ирака;

14. настоятельно призывает в этой связи правительство Ирака в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком Комиссии по правам человека, особенно во время его следующего посещения Ирака;

15. просит Специального докладчика представить промежуточный доклад о положении в области прав человека в Ираке Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии и заключительный доклад Комиссии на ее сорок девятой сессии;

16. просит Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику Комиссии всю необходимую помощь для выполнения его задачи;

17. постановляет продолжить на своей сорок девятой сессии рассмотрение положения в области прав человека в Ираке по данному пункту повестки дня.

55-е заседание
5 марта 1992 года

[Принята 35 голосами против 1 при 16 воздержавшихся. См. главу XII.]

1992/72. Внесудебные казни, казни по упрощенному судопроизводству или произвольные казни

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, которая гарантирует право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность,

учитывая положения Международного пакта о гражданских и политических правах, в которых указано, что каждый человек имеет неотъемлемое право на жизнь, что это право охраняется законом и что никто не может быть произвольно лишен жизни,

ссылаясь на резолюцию 34/175 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1979 года, в которой Ассамблея вновь подтвердила, что массовые и грубые нарушения прав человека вызывают особую озабоченность в Организации Объединенных Наций, и настоятельно призвала Комиссию по правам человека принимать своевременные и эффективные меры в существующих и будущих случаях массовых и грубых нарушений прав человека,

учитывая резолюции Генеральной Ассамблеи 36/22 от 9 ноября 1981 года, 37/182 от 17 декабря 1982 года, 38/96 от 16 декабря 1983 года, 39/110 от 14 декабря 1984 года, 40/143 от 13 декабря 1985 года, 41/144 от 4 декабря 1986 года, 42/141 от 7 декабря 1987 года, 43/151 от 8 декабря 1988 года, 44/159 от 15 декабря 1989 года и 45/162 от 18 декабря 1990 года,

принимая к сведению резолюцию 1982/13 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 7 сентября 1982 года, в которой Подкомиссия рекомендовала принять эффективные меры в целях предотвращения случаев казней по упрощенному судопроизводству или произвольных казней,

ссылаясь на другие нормы, образующие юридическое основание мандата Специального докладчика, включая резолюции 663 C (XXIV) Экономического и Социального Совета от 31 июля 1957 года, в которой Совет одобрил Минимальные стандартные правила обращения с заключенными, и 2076 (LXII) от 13 мая 1977 года, резолюцию 3452 (XXX) Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1975 года, в которой Ассамблея приняла Декларацию о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, резолюцию 34/169 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1979 года, в которой Ассамблея приняла Кодекс поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка, резолюцию 1984/50 Экономического и Социального Совета от 25 мая 1984 года, в которой Совет одобрил гарантии, обеспечивающие защиту прав тех, кто приговорен к смертной казни, резолюцию 39/46 Генеральной Ассамблеи от 10 декабря 1984 года, в которой Ассамблея одобрила Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, резолюцию 43/173 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1988 года, в которой Ассамблея приняла Свод принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме, резолюцию 1989/64 Экономического и Социального Совета от 24 мая 1989 года об осуществлении мер, гарантирующих защиту прав тех, кто приговорен к смертной казни, резолюцию 1989/65 Экономического и Социального Совета от 24 мая 1989 года, в которой Совет принял Принципы эффективного предупреждения и расследования внезаконных, произвольных и суммарных казней и Основные принципы применения силы и огнестрельного оружия должностными лицами по поддержанию правопорядка,

принятые Восьмым конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, состоявшимся в Гаване с 27 августа по 7 сентября 1990 года,

приветствуя установление тесного сотрудничества между Центром по правам человека, Отделом предупреждения преступности и уголовного правосудия Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам Секретариата и Комитетом по предупреждению преступности и борьбе с ней по вопросам, связанным с внесудебными казнями, казнями по упрощенному судопроизводству или произвольными казнями,

будучи глубоко встревожена происходящими в широких масштабах внесудебными казнями, казнями по упрощенному судопроизводству или произвольными казнями,

приветствуя внимание, уделяемое Специальным докладчиком в его докладе (E/CN.4/1992/30 и Corr. 1 и Add.1) проблеме состояния насилия внутри страны, беспорядков, напряженности и чрезвычайного положения ввиду бессмысленной гибели людей в результате актов насилия в таких ситуациях,

будучи убеждена в необходимости принятия надлежащих мер в целях борьбы с отвратительной практикой внесудебных казней, казней по упрощенному судопроизводству или произвольных казней, которая представляет собой вопиющее нарушение самого важного права - права на жизнь, и в конечном счете ликвидации этой практики,

1. вновь выражает решительное осуждение в связи с большим числом внесудебных казней, казней по упрощенному судопроизводству или произвольных казней, которые по-прежнему имеют место во всем мире;

2. настоятельно призывает правительства, органы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения, межправительственные и неправительственные организации принять эффективные меры по борьбе с внесудебными казнями, казнями по упрощенному судопроизводству или произвольными казнями, а также по их полной ликвидации;

3. принимает с признательностью к сведению доклад Специального докладчика и приветствует его рекомендации относительно ликвидации практики внесудебных казней, казней по упрощенному судопроизводству или произвольных казней (E/CN.4/1992/30, пункты 648-653);

4. принимает к сведению с сожалением предстоящее сложение г-ном С. Амосом Вако полномочий Специального докладчика и выражает ему свою признательность за то, каким образом он осуществлял свои функции;

5. просит председателя Комиссии, после проведения консультаций с президиумом, назначить лицо, имеющее признанный международным сообществом авторитет, специальным докладчиком;

6. постановляет, что срок мандата Специального докладчика будет составлять три года при сохранении ежегодного цикла представления докладов, с тем чтобы дать возможность Специальному докладчику представить дальнейшие выводы и рекомендации на рассмотрение Комиссии;

7. просит Специального докладчика при осуществлении своих полномочий продолжать изучать случаи внесудебных казней, казней по упрощенному судопроизводству или произвольных казней;

8. просит также Специального докладчика уделить особое внимание в своем следующем докладе внесудебным казням, казням по упрощенному судопроизводству и произвольным казням детей;

9. просит далее Специального докладчика при осуществлении им своих полномочий эффективно реагировать на информацию, которую он получает, особенно когда внесудебная казнь, казнь по упрощенному судопроизводству или произвольная казнь неизбежна, или когда имеется ее угроза, или когда такая казнь имела место;

10. рекомендует правительствам, органам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям, межправительственным организациям и неправительственным организациям приступить к реализации, осуществлять координацию или поддержку программ подготовки и обучения должностных лиц правоохранительных органов и правительственных должностных лиц по вопросам прав человека, связанным с их деятельностью, и призывает международное сообщество содействовать усилиям, направленным на достижение этой цели;

11. просит Генерального секретаря и впредь оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь;

12. просит также Генерального секретаря рассмотреть вопрос о путях предания широкой гласности, особенно в рамках информационной деятельности Центра по правам человека, работы Специального докладчика, а также его рекомендаций;

13. настоятельно призывает все правительства, особенно те из них, которые постоянно не отвечали на сообщения, направленные им Специальным докладчиком, и все другие заинтересованные стороны сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ему помощь, с тем чтобы он мог эффективно выполнять свои полномочия;

14. просит Специального докладчика расширить его диалог с правительствами на основе принятия дальнейших мер по направленным правительствам сообщениям, в которых содержатся заявления о внесудебных казнях, казнях по упрощенному судопроизводству или произвольных казнях и заявления о неизбежных или предстоящих казнях, а также на основе принятия дальнейших мер по рекомендациям, сделанным в его докладе относительно поездок на места в отдельные страны;

15. просит Генерального секретаря расширить в этой связи людские и материальные ресурсы, предоставленные в распоряжение Специального докладчика;

16. настоятельно призывает правительства принять все необходимые и возможные меры в целях сокращения числа актов насилия и масштабов вызываемой ими бессмысленной гибели людей в случаях применения насилия внутри страны, беспорядков, напряженности и чрезвычайного положения;

17. выражает свою глубокую признательность правительствам, которые пригласили Специального докладчика посетить их страны, просит их тщательно рассмотреть его рекомендации и предлагает им сообщить Специальному докладчику о мерах, принятых в связи с этими рекомендациями;

18. вновь просит Генерального секретаря и впредь прилагать все усилия в тех случаях, когда, как представляется, не обеспечивается соблюдение минимума правовых гарантий, предусмотренных в статьях 6, 14 и 15 Международного пакта о гражданских и политических правах;

19. постановляет рассмотреть вопрос о произвольных казнях, казнях по упрощенному судопроизводству или произвольных казнях в качестве первоочередного вопроса на своей сорок девятой сессии в рамках пункта повестки дня, озаглавленного "Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях".

55-е заседание
5 марта 1992 года

[Принята без голосования. См. главу XII]

1992/73. Лица, перемещенные внутри страны

Комиссия по правам человека,

сознавая свою ответственность в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций в деле содействия развитию и поощрению уважения прав человека и основных свобод,

ссылаясь на соответствующие нормы международных документов по правам человека, а также международного гуманитарного права,

будучи глубоко встревожена серьезной проблемой, которую создает для международного сообщества большое число перемещенных внутри стран лиц по всему миру и их страдания,

признавая, что лица, перемещенные внутри страны, нуждаются в помощи и защите,

сознавая связанные с правами человека аспекты проблемы лиц, перемещенных внутри страны,

ссылаясь на свою резолюцию 1991/25 от 5 марта 1991 года, в которой она просила Генерального секретаря представить аналитический доклад о лицах, перемещенных внутри страны, с учетом защиты прав человека применительно к лицам, перемещенным внутри страны, на основе информации, представленной правительствами, специализированными учреждениями, соответствующими органами Организации Объединенных Наций, региональными и межправительственными организациями, Международным комитетом Красного Креста и неправительственными организациями,

1. принимает к сведению аналитический доклад Генерального секретаря о лицах, перемещенных внутри страны (E/CN.4/1992/23);

2. просит Генерального секретаря назначить представителя, для того чтобы вновь запросить у всех правительств мнения и информацию по вопросам прав человека, связанным с лицами, перемещенными внутри страны, включая изучение существующего международного права и норм международного права в области прав человека, гуманитарных вопросов и беженцев, а также их применимости к защите лиц, перемещенных внутри страны, и к оказанию им помощи;

3. призывает Генерального секретаря также запросить мнения и информацию у специализированных учреждений, соответствующих органов Организации Объединенных Наций, региональных межправительственных и неправительственных организаций и экспертов во всех регионах по данным вопросам, а также у Координатора чрезвычайной помощи, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Международной организации по миграции, Международного комитета Красного Креста и Специальной рабочей группы по раннему предупреждению о новых потоках беженцев и перемещенных лиц, учрежденной Административным комитетом по координации;

4. призывает все заинтересованные правительства изложить свои мнения по данному вопросу;

5. просит Генерального секретаря представить Комиссии на ее сорок девятой сессии всеобъемлющее исследование с указанием существующих законов и механизмов для защиты лиц, перемещенных внутри страны, возможных дополнительных мер по усилению осуществления этих законов и механизмов и альтернативных методов удовлетворения потребностей в области защиты, которые не покрываются адекватным образом существующими документами;

6. предлагает Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Международной организации по миграции и Международному комитету Красного Креста содействовать подготовке этого исследования;

7. постановляет продолжить рассмотрение данного вопроса на своей сорок девятой сессии в рамках соответствующего пункта повестки дня.

55-е заседание
5 марта 1992 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

1992/74. Программы действий по предотвращению торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, а также по ликвидации эксплуатации детского труда

Комиссия по правам человека,

принимая во внимание свои резолюции 1991/54 и 1991/55 от 6 марта 1991 года,

рассмотрев доклад Рабочей группы по современным формам рабства о работе ее шестнадцатой сессии (E/CN.4/Sub.2/1991/41 и Corr.1), в особенности проект программы действий по предотвращению торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, приложенный к докладу и препровожденный Комиссии Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств в ее решении 1991/113 от 29 августа 1991 года,

рассмотрев также доклад Генерального секретаря (E/CN.4/1992/45), подготовленный в соответствии с ее резолюциями 1991/54 и 1991/55,

принимая во внимание решение 1990/6 о детях, находящихся в особо трудных условиях, принятое правлением Детского фонда Организации Объединенных Наций на его очередной сессии 1990 года,

будучи глубоко обеспокоена информацией, полученной в отношении эксплуатации детей в ее различных формах, торговли детьми, детской проституции и детской порнографии,

отмечая с глубоким беспокойством информацию о широком распространении эксплуатации детского труда,

отдавая себе отчет об ущербе, который такая практика наносит детям во всем мире, особенно в странах третьего мира, которые сталкиваются с проблемами развития,

отмечая с удовлетворением намерение Международной организации труда осуществить новую программу по ликвидации эксплуатации детского труда,

сознавая необходимость принятия срочных мер с целью предотвращения и ликвидации этих проблем,

I

ПРОГРАММА ДЕЙСТВИЙ ПО ПРЕДОТВРАЩЕНИЮ ТОРГОВЛИ ДЕТЬМИ, ДЕТСКОЙ ПРОСТИТУЦИИ И ДЕТСКОЙ ПОРНОГРАФИИ

1. принимает Программу действий по предотвращению торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, представленную Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и содержащуюся в приложении к настоящей резолюции;

2. рекомендует всем государствам независимо от того, являются ли они участниками Конвенции о правах ребенка, принять законодательные и административные меры, необходимые для выполнения программы действий на национальном и международном уровнях;

3. настоятельно призывает соответствующие органы Организации Объединенных Наций и межправительственные организации, такие, как Детский фонд Организации Объединенных Наций, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Международную организацию по туризму и Международную организацию уголовной полиции, принимать во внимание программу действий при разработке своей политики и своих программ, касающихся детей и семьи;

4. настоятельно призывает также неправительственные организации принять эту программу действий в целях разработки мероприятий, связанных с их мандатами;

5. рекомендует Комитету по правам ребенка рассмотреть возможность учета программы действий при изучении докладов, представляемых государствами - участниками Конвенции о правах ребенка, и в целом во всех мероприятиях, которые он осуществляет в соответствии со своим мандатом;

6. рекомендует Специальному докладчику по торговле детьми принимать во внимание программу действий при разработке мероприятий в соответствии со своим мандатом;

7. просит все государства периодически информировать Подкомиссию о мерах, принимаемых в порядке осуществления программы действий, и об эффективности таких мер;

8. просит Подкомиссию каждые два года представлять доклад Комиссии по правам человека о ходе выполнения программы действий всеми государствами;

9. просит заместителя Генерального секретаря по правам человека оказать необходимую помощь Подкомиссии в целях выполнения настоящего мандата;

10. постановляет каждые два года рассматривать вопрос об осуществлении программы действий, с тем чтобы оценить прогресс, достигнутый в деле предотвращения и искоренения проблем торговли детьми, детской проституции и детской порнографии;

II

ПРОГРАММА ДЕЙСТВИЙ ПО ЛИКВИДАЦИИ ЭКСПЛУАТАЦИИ ДЕТСКОГО ТРУДА

1. с удовлетворением отмечает доклад Генерального секретаря (E/CN.4/1992/45) о проекте программы действий по ликвидации эксплуатации детского труда, подготовленный в соответствии с ее резолюциями 1991/54 и 1991/55;

2. принимает к сведению замечания, полученные Генеральным секретарем от правительств, специализированных учреждений и межправительственных организаций в связи с проектом программы действий по ликвидации эксплуатации детского труда;

3. постановляет препроводить проект программы действий по ликвидации эксплуатации детского труда (E/CN.4/1992/45, приложение) Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, с тем чтобы она могла внести в него необходимые изменения с учетом мнений, полученных от правительств, специализированных учреждений и межправительственных и неправительственных организаций;

4. просит Подкомиссию уделить первоочередное внимание переработке этого проекта программы действий, с тем чтобы он мог быть утвержден Комиссией по правам человека на ее сорок девятой сессии;

5. просит Специального докладчика, опираясь на накопленный им опыт, изучить возможность представления своих замечаний и предложений Рабочей группе по современным формам рабства путем участия, если это будет возможно, в совещании Группы;

6. просит заместителя Генерального секретаря по правам человека оказать Подкомиссии необходимую помощь в целях выполнения настоящего мандата;

7. постановляет рассмотреть данный вопрос на своей сорок девятой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Права ребенка".

55-е заседание
5 марта 1992 года

[Принята без голосования. См. главу XXII.]

Приложение

ПРОГРАММА ДЕЙСТВИЙ ПО ПРЕДОТВРАЩЕНИЮ ТОРГОВЛИ ДЕТЬМИ, ДЕТСКОЙ ПРОСТИТУЦИИ И ДЕТСКОЙ ПОРНОГРАФИИ

Общие положения

1. Как отмечалось во Всемирной декларации об обеспечении выживания, защиты и развития детей, принятой Всемирной встречей на высшем уровне в интересах детей в Нью-Йорке 30 сентября 1990 года (см. E/CN.4/1991/59, приложение), жертвами контрабанды детей и торговли ими, детской проституции и детской порнографии являются дети, находящиеся в особенно тяжелых условиях.

2. Контрабанда детей и торговля ими, детская проституция и детская порнография представляют собой современные формы рабства, не совместимые с правами человека, человеческим достоинством и ценностями и угрожающие благосостоянию человека, семьи и общества в целом.

3. Для предотвращения контрабанды детей и торговли ими, детской проституции и детской порнографии требуются согласованные меры на национальном, региональном и международном уровнях, включая информацию, просвещение, оказание помощи и реабилитацию, законодательные меры и усиление правоохранительной деятельности в этой области. На национальном, региональном и глобальном уровнях следует назначить или создать учреждения-координаторы.

4. На глобальном уровне координацией Программы действий должны заниматься Центр по правам человека в сотрудничестве с другими подразделениями Секретариата Организации Объединенных Наций, Центр по социальному развитию и гуманитарным вопросам Секретариата, Программа развития Организации Объединенных Наций, Управление Верховного Комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Международная организация труда, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирная организация здравоохранения. Необходимо также наладить сотрудничество с региональными органами, Всемирной туристической организацией, Международной организацией уголовной полиции и неправительственными организациями.

5. Экономические условия по-прежнему будут оказывать значительное воздействие на судьбы детей, особенно в развивающихся странах. Ради будущего всех детей совершенно необходимо обеспечить или возродить во всех странах устойчивый и надежный экономический рост и развитие.

6. Наивысшие интересы ребенка должны определять любое решение и направлять все усилия по осуществлению этой Программы действий.

7. Меры, предусмотренные этой Программой действий, должны осуществляться с учетом экономического дисбаланса, существующего между промышленно развитыми государствами и развивающимися странами, и необходимости поддержки усилий развивающихся стран в этом отношении.

8. Государствам надлежит взять на себя четкие и жесткие обязательства и уделять первоочередное внимание борьбе с контрабандой детей, торговле ими и их сексуальной эксплуатацией и ликвидации этих явлений.

9. Государства должны систематически препятствовать осуществлению любых обычаев, традиций и практики, поощряющих контрабанду детей, торговлю ими или их сексуальную эксплуатацию.

10. Нищета или низкий уровень развития не могут служить оправданием для торговли детьми, детской проституции и детской порнографии. Наряду с долгосрочными действиями, необходимыми для устранения причин, лежащих в основе этих явлений, и тем самым предотвращая возникновение их в будущем, государства должны принять срочные и неотложные меры с целью уменьшения опасности, с которыми сталкиваются дети.

11. В чрезвычайных ситуациях, в условиях национальных или международных конфликтов или катастроф, когда распадаются сообщества и рушатся нормальные формы жизни, особенно уязвимыми членами общества оказываются дети. При таких обстоятельствах государства должны принимать все необходимые меры для защиты детей от их контрабанды, торговли ими и их сексуальной эксплуатации.

Информация

12. Необходимо проводить международные, региональные и национальные информационные кампании, с тем чтобы помочь общественности на всех уровнях глубже осознать серьезные проблемы контрабанды детей, торговли ими, детской проституции и детской порнографии с помощью таких мер, как:

a) предупреждение и информирование людей об этих серьезных злоупотреблениях;

b) информирование людей о программах их предотвращения;

c) информирование о способах сообщения об этих злоупотреблениях;

d) информирование об услугах, предоставляемых жертвам;

e) информирование о мерах наказания преступников;

f) привитие мысли о том, что культура и традиции, поощряющие эти формы злоупотреблений в отношении детей, противоречат международным нормам защиты детей.

13. Для обеспечения большей доступности и повышения качества информации государственные и частные учреждения должны предпринимать расследования злоупотреблений. Их результаты по возможности должны становиться достоянием гласности, правительственные и неправительственные организации на местном, национальном и международном уровнях - обмениваться ими. Должное внимание следует уделять необходимости соблюдения конфиденциальности в отношении личности жертв.

14. Необходимо, чтобы программы информации осуществлялись на постоянной основе. Однако для сосредоточения внимания на этих кампаниях государствам следует изучить возможность провозглашения всемирного дня ликвидации современных форм рабства. Подходящим днем для этого могло стать 2 декабря, годовщина принятия Конвенции по борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами. С этой же целью можно было бы в качестве альтернативы использовать Международный день защиты детей, уже отмечаемый различными государствами.

15. Средства массовой информации должны активно содействовать этой информационной деятельности, с тем чтобы приподнять завесу молчания вокруг этих форм эксплуатации детей.

16. Следует способствовать тому, чтобы всестороннюю поддержку этой деятельности оказывали неправительственные организации и ассоциации.

17. Важная роль в этих информационных кампаниях должна быть отведена правоохранительным органам.

Просвещение

18. Главными в этой Программе действий являются следующие цели в области просвещения:

a) всеобщее начальное образование для всех с уделением особого внимания девушкам;

b) ускоренные программы ликвидации неграмотности среди женщин и девушек;

c) учебные планы профессионального формального и/или неформального образования.

19. В учебные планы начальных и средних школ полезно было бы включить программы профилактического просвещения. Аналогичные программы следует разработать и для детей, не посещающих школу, и, в частности, для уязвимых групп, например для беспризорных детей, несовершеннолетних, а также одиноких и покинутых матерей.

20. Конкретные меры в области просвещения и подготовка кадров должны быть предназначены в первую очередь для специалистов, работающих с детьми, в том числе для учителей, работников социальной сферы, здравоохранения, полиции и судебных органов, а также служителей церкви. Специальные меры в области просвещения должны охватывать конкретные группы, например бюро путешествий, туристов и военнослужащих.

21. Вся деятельность в области просвещения должна быть основана на всеобщих этических принципах, включая признание целостности семьи и основных прав каждого ребенка на физическую неприкосновенность и защиту своей личности. Такие программы в области просвещения должны включать:

a) права ребенка и должное уважение всех детей всеми;

b) привитие таких ценностей, как самоуважение;

c) передачу всеобщих этических принципов;

d) разъяснение детям опасностей, связанных с контрабандой и торговлей ими, детской проституцией и порнографией, в том числе таких опасностей для здоровья, как синдром приобретенного иммунодефицита, а также употребление наркотиков и алкоголя и их пагубными последствиями;

e) пути предотвращения, выявления и разоблачения таких злоупотреблений и оказания помощи детям, являющимся их жертвами;

f) просвещение в вопросах отцовства и материнства, включая необходимость создания в семье атмосферы доверия и открытости, в которой ребенок может обсуждать эти вопросы;

g) принцип равноправия мужчин и женщин.

22. Следует поощрять новаторские методы, включая использование средств массовой информации, а также методы, разрабатываемые на уровне местных общин и обеспечивающие максимально широкий охват населения, в том числе потенциальных жертв.

23. По всей деятельности в области просвещения следует избегать как недооценки вопросов, так и придания им сенсационного характера. Необходимо учитывать социально-культурные особенности и экономические условия каждой страны, а также возраст ребенка, если речь идет о детях.

Меры правового характера и правоохранительная деятельность

24. Следует принимать, укреплять и эффективнее применять законы в области предупреждения преступлений, направленные на защиту детей. Деятельность полиции, судов, а также системы реабилитации и поддержки должны быть ориентированы на обеспечение благосостояния и защиты детей. Лицам, которые заявляют о том, что подверглись половому насилию, а также родителям и женщинам в случае, если имели место контрабанда детей и торговля ими, должна предоставляться юридическая помощь. Следует разработать методы получения свидетельских показаний у ребенка, не травмируя его еще больше, и обеспечить защиту свидетелей.

25. Контрабанда детей и торговля ими или их сексуальная эксплуатация являются тяжелыми преступлениями и должны квалифицироваться как таковые. Необходимо предпринимать усилия по розыску, аресту и преданию суду клиентов, потребителей, сводников, посредников и соучастников, а также разработать положения о мерах наказания, учитывающих тяжкий характер таких правонарушений.

26. Действующее законодательство и правоохранительные меры должны быть направлены также на борьбу с посредниками и другими лицами, поощряющими контрабанду детей, торговлю ими и их сексуальную эксплуатацию и извлекающими из этого выгоду, например с агентами, перекупщиками, содержателями публичных домов, полицейскими и другими участвующими в этом лицами. Доходы от такой деятельности подлежат аресту и конфискации.

27. Конвенция о правах ребенка предусматривает защиту от контрабанды детей, торговли ими и их сексуальной эксплуатации. Государствам предлагается стать участниками Конвенции в самое ближайшее время. Для ее выполнения в государствах с целью координации действий и защиты детей и их прав должны быть созданы национальные учреждения с участием представителей государственных ведомств, неправительственных организаций и ассоциаций.

28. Государствам настоятельно предлагается стать участниками конвенций Международной организации труда, касающихся найма детей на работу, в частности Конвенции о минимальном возрасте для приема на работу 1973 года № 138 (Конвенция № 138), и эффективно применять законы, запрещающие наем детей на работу, которая может поставить под угрозу их нравственное состояние и физическое здоровье.

29. Государствам настоятельно предлагается ратифицировать и эффективно выполнять Дополнительную конвенцию об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством 1956 года, и Конвенцию о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами 1949 года, а также регулярно представлять Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций доклады об их осуществлении.

30. Государствам настоятельно предлагается принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы лица, занимающиеся контрабандой детей или торговлей ими, их сексуальной эксплуатацией, подвергались наказанию или выдаче другим странам.

31. Государства должны постоянно следить за новыми видами технологии, которую можно было бы использовать для контрабанды детей или торговли ими, их сексуальной эксплуатации, и принимать соответствующие законы.

Социальные меры и помощь в целях развития

32. Такого рода злоупотребления нередко связаны с нищетой. Их предупреждение и ликвидация требуют широкомасштабных структурных реформ в социальной и экономической областях. В краткосрочной перспективе деятельность учреждений Организации Объединенных Наций в области развития, особенно Всемирного банка и Международного валютного фонда, а также других международных и национальных учреждений должна оказывать существенное позитивное воздействие на детей и способствовать разработке соответствующих стратегий и политики в области развития. Первоочередное внимание следует уделять разработке политики в вопросах семьи, с тем чтобы предотвратить злоупотребления, а также политики, направленной на улучшение социальных, экономических условий и условий труда для девушек и женщин вообще и для девушек и женщин, живущих в условиях крайней нищеты, в частности. Следует также стимулировать осуществление проектов, разрабатываемых местными общинами, включая проекты коллективной самопомощи.

33. При осуществлении планов развития и оказания помощи в целях развития следует учитывать потребности детей, которые оказались жертвами контрабанды детей, торговли ими или сексуальной эксплуатации. Особое внимание необходимо уделить детям, относящимся к определенным группам риска, например беспризорным детям, несовершеннолетним матерям-одиночкам, детям, живущим в распавшихся семьях или с матерями, которые занимаются проституцией, и другим детям, находящимся в особо тяжелых условиях. Следует поощрять правительства, специализированные учреждения, органы Организации Объединенных Наций и неправительственные организации к осуществлению проектов по защите беспризорных детей от сексуальных злоупотреблений (мобильные группы по оказанию социальной и медицинской помощи, проекты создания мелких предприятий для детей, приюты, центры по чрезвычайным ситуациям и т.д.). Следует предпринять усилия по возвращению беспризорных детей, живущих в городах, в свои семьи в сельских районах и в целом улучшить социальные, экономические и рабочие условия родителей, дети которых являются жертвами сексуальной эксплуатации или относятся к группам повышенного риска.

Реабилитация и реинтеграция

34. Следует разработать программы реабилитации и реинтеграции, предусматривающие применение междисциплинарного подхода, в целях оказания помощи детям, которые оказались жертвами контрабанды, торговли или сексуальной эксплуатации, и их семьям. Необходимо создать учреждения по осуществлению таких программ, как государственные, так и неправительственные, или укрепить их посредством предоставления необходимой поддержки и финансовых средств. Следует поощрять их запрашивать техническую помощь, помощь в области оценки, информацию о новых методах разработки программ самофинансирования и т.д. у органов Организации Объединенных Наций, а также у государственных или частных, национальных или международных источников, обладающих компетенцией в соответствующих областях.

Координация на международном уровне

35. Важное значение имеют двустороннее и многостороннее сотрудничество между правоохранительными органами. Государства должны создать свои собственные базы данных, совершенствовать свои системы отчетности на всех уровнях, обмениваться информацией и представлять сведения Международной организации уголовной полиции в целях создания специального банка данных о лицах, подозреваемых в контрабанде детей, торговле ими или сексуальной эксплуатации детей. Следует использовать опыт, накопленный в области международного сотрудничества полицейских служб в борьбе с торговлей наркотиками, для предотвращения международной торговли детьми и их сексуальной эксплуатации.

36. Необходимо создать на региональном уровне специальную межправительственную целевую группу для оказания правительствам помощи в разработке путей и средств контроля за феноменом контрабанды детей, торговли ими и их сексуальной эксплуатации; национальные комиссии должны планировать новые меры по решению этих проблем в сотрудничестве с соответствующими неправительственными организациями.

Контрабанда детей и торговля ими

37. Необходимо принять меры, упомянутые в последующих пунктах, касающихся контрабанды детей и торговли ими.

38. Государства должны принять эффективные правовые и административные меры по предотвращению похищения и продажи детей в любых целях (сексуальная эксплуатация, любая форма труда, усыновление, преступная деятельность, торговля человеческими органами и т.д.). Следует принять или ужесточить законы, предусматривающие меры наказания для родителей и для всех других, кто сознательно участвует в контрабанде детей и торговле ими.

39. Государства должны уделять особое внимание предотвращению и суровому наказанию за любые случаи торговли детьми, их контрабанды для целей пересадки органов, особенно из развивающихся стран в развитые. С этой целью они должны сотрудничать между собой, а также с межправительственными и неправительственными организациями.

40. Государства должны применять неотложные и эффективные процедуры на национальном уровне, а также путем двустороннего и международного сотрудничества в целях поиска похищенных, незаконно увезенных и исчезнувших детей, а также находить семьи и возвращать таких детей в их семьи. В этой связи необходимо уделять особое внимание положению детей-беженцев и их потребности в защите от контрабанды, торговли и сексуальной эксплуатации.

41. Следует принять меры для обеспечения того, чтобы усыновление на международном уровне не было связано с продажей детей их родителями или с незаконным вывозом детей. Процедуры в этих целях должны основываться на Декларации о социальных и правовых принципах, касающихся защиты и благополучия детей, особенно при передаче детей на воспитание и их усыновлении на национальном и международном уровнях от 1986 года и на Конвенции о правах ребенка. Ни при каких обстоятельствах нельзя допускать усыновления, которое было бы связано с финансовой выгодой для любой из сторон. Следует запретить коммерциализацию процедур усыновления.

42. Усыновление на международном уровне, когда оно разрешено национальным законодательством, должно осуществляться только при посредстве компетентных, профессиональных и уполномоченных на то учреждений как в стране происхождения, так и в стране, принимающей ребенка.

43. Процедуры регистрации рождения ребенка, отказа от родительских прав и согласия родителя на усыновление должны строго регулироваться законом, а кровным родителям должны предоставляться соответствующие консультации.

44. Правительственные и неправительственные органы должны сотрудничать на национальном и международном уровнях в целях поощрения и развития местных и национальных альтернатив усыновлению на международном уровне, например, создание учреждений по уходу за детьми, включая дневной уход и другие виды помощи родителям, уход со стороны родственников, уход со стороны приемных родителей и усыновление на национальном уровне. Следует предпринять особые усилия с целью обеспечить, чтобы родители не испытывали побуждений отказываться от своих детей по социально-экономическим причинам.

Детская проституция

45. Необходимо принять меры, упомянутые в последующих пунктах, относительно детской проституции, независимо от того, являются ли клиенты местными жителями или иностранцами.

46. Кровосмешение или сексуальные злоупотребления в семье или со стороны нанимателей ребенка могут привести ребенка к занятию проституцией. Поэтому государства должны принять все надлежащие законодательные, административные, социальные и просветительские меры с целью защитить детей от всех форм злоупотреблений, пока те находятся на содержании родителей, попечителей, опекунов или каких-либо других лиц.

47. Особое внимание следует уделить проблеме секс-туризма. Необходимо принять законодательные и прочие меры по предупреждению секс-туризма и борьбе с ним как в странах, из которых прибывают клиенты, так и в тех, куда они направляются. Практику туризма, в основе которого лежит побуждение к половым сношениям с детьми, следует карать таким же образом, как и сводничество.

48. Следует рекомендовать Всемирной туристической организации созвать совещание экспертов с целью предложить практические меры в борьбе с секс-туризмом.

49. Государства с военными базами или контингентами военнослужащих, независимо от того, находятся они на иностранной территории или нет, должны принимать все необходимые меры для недопущения причастности таких военнослужащих к детской проституции. Это же относится и к другим категориям государственных служащих, работающих за рубежом.

50. Следует принять законы с целью предотвращения применения новых форм технологии при склонении детей к занятию проституцией.

Детская порнография

51. Необходимо принять меры, упомянутые в последующих пунктах, относительно детской порнографии.

52. Правоохранительные учреждения, а также социальные и прочие службы должны уделять больше внимания расследованию случаев детской порнографии, с тем чтобы предотвращать и пресекать любую эксплуатацию детей.

53. Следует обратиться к государствам, которые еще не сделали этого, с настоятельным призывом ввести в действие законы, квалифицирующие в качестве преступления изготовление, распространение и владение порнографическими материалами, к которым причастны дети.

54. В тех случаях, когда это необходимо, следует ввести в действие законы и предусмотреть новые меры наказания для электронных или печатных средств массовой информации, которые распространяют материалы, представляющие опасность для физической или нравственной целостности детей или содержащие непристойные или порнографические описания, и не допускать применения новых технологий для изготовления порнографических материалов, включая видеофильмы и порнографические компьютерные игры.

55. Следует поощрять государства к недопущению распространения среди детей взрослой порнографии, в особенности с помощью новых технологий, приняв с этой целью соответствующие законы и надлежащие меры контроля.

56. Государства должны поощрять средства массовой информации и журналистов принимать кодексы профессиональной деятельности, регулирующие издание материалов, в том числе рекламу, содержащих порнографические мотивы, и напоминать им об их ответственности за формирование общественного мнения.

Последующие меры

57. Государствам предлагается рассмотреть настоящую Программу действий в связи с Планом действий по осуществлению Всемирной декларации об обеспечении выживания, защиты и развития детей в 90-е годы (см. E/CN.4/1991/59, приложение) и выполнением Конвенции о правах ребенка.

58. Государствам также предлагается периодически информировать Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств о принимаемых ими мерах по выполнению этой Программы действий, независимо от того, участвуют они в Конвенции о правах ребенка или нет.

59. Органам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям и неправительственным организациям предлагается изучить вопрос о выполнении в рамках их мандатов вышеприведенной Программы действий.

1992/75. Осуществление Конвенции о правах ребенка

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 46/112 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1991 года и на резолюцию Комиссии 1991/52 от 6 марта 1991 года,

вновь подтверждая, что права ребенка требуют особой защиты и постоянного улучшения положения детей во всем мире, а также их развития и воспитания в условиях мира и безопасности,

будучи глубоко обеспокоена тем, что положение детей во многих частях земного шара остается критическим в результате неадекватных социальных условий, стихийных бедствий, вооруженных конфликтов, эксплуатации, неграмотности, голода и болезней, и будучи убеждена в необходимости принятия неотложных и эффективных мер на национальном и международном уровнях,

сознавая важную роль Детского фонда Организации Объединенных Наций и Организации Объединенных Наций в содействии повышению благосостояния детей и их развитию,

будучи убеждена в том, что Конвенция о правах ребенка явится позитивным вкладом в защиту прав детей и обеспечение их благосостояния в качестве достойного подражания примера достижений Организации Объединенных Наций в области прав человека,

ссылаясь на Всемирную декларацию об обеспечении выживания, защиты и развития детей и План действий по осуществлению Всемирной декларации об обеспечении выживания, защиты и развития детей в 90-е годы (E/CN.4/1991/59, приложение), принятые в ходе Всемирной встречи на высшем уровне в интересах детей, проходившей в Нью-Йорке 29-30 сентября 1990 года, и подчеркивая необходимость обеспечения последующих мероприятий на национальном и международном уровнях по итогам Всемирной встречи,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о состоянии Конвенции о правах ребенка (E/CN.4/1992/54),

будучи воодушевлена тем, что к настоящему времени беспрецедентное число государств подписали Конвенцию и стали ее участниками, тем самым продемонстрировав широкую приверженность делу поощрения и защиты прав ребенка,

1. с признательностью принимает к сведению доклад Генерального секретаря о состоянии Конвенции о правах ребенка;

2. выражает свое удовлетворение числом государств, которые подписали и ратифицировали Конвенцию или присоединились к ней с тех пор, как она была открыта для подписания, ратификации и присоединения 26 января 1990 года;

3. призывает все государства, которые еще не сделали этого, в первоочередном порядке подписать и ратифицировать Конвенцию или присоединиться к ней;

4. просит Генерального секретаря предоставлять всяческие возможности и помощь, необходимые для распространения информации о Конвенции и ее осуществлении в целях содействия дальнейшей ратификации Конвенции или присоединения к ней, а также содействовать полному осуществлению ее принципов и положений;

5. подчеркивает важность неукоснительного выполнения государствами-участниками своих обязательств по Конвенции;

6. призывает государства - участники Конвенции, которые сделали оговорки, рассмотреть вопрос о соответствии их оговорок статье 51 Конвенции и другим соответствующим нормам международного права;

7. признает важные функции Комитета по правам ребенка в деле наблюдения за эффективным осуществлением положений Конвенции;

8. приветствует конструктивные и полезные результаты, достигнутые Комитетом по правам ребенка в ходе его первой сессии, проведенной в Женеве с 30 сентября по 18 октября 1991 года, включая принятие общих руководящих принципов, касающихся формы и содержания первоначальных докладов, которые должны быть представлены государствами-участниками (CRC/C/7, приложение III);

9. решительно поддерживает рекомендации, содержащиеся в докладе Комитета (CRC/C/7), в частности организацию работы Комитета в будущем на основе проведения двух сессий в год продолжительностью в две-три недели каждая и учреждение предсессионной рабочей группы для предварительного рассмотрения докладов государств-участников;

10. просит Генерального секретаря обеспечить предоставление соответствующего персонала и средств для эффективного выполнения Комитетом по правам ребенка своих функций;

11. просит также Генерального секретаря обеспечить выделение необходимых ресурсов в рамках общих существующих бюджетных средств, с тем чтобы предоставить возможность Рабочей группе полного состава Комитета по правам ребенка провести заседания в 1992 году после второй сессии Комитета;

12. предлагает органам и организациям системы Организации Объединенных Наций, а также межправительственным и неправительственным организациям активизировать свои усилия по распространению информации о Конвенции и содействовать лучшему ее пониманию;

13. просит Генерального секретаря представить Комиссии на ее сорок девятой сессии доклад о состоянии Конвенции о правах ребенка;

14. постановляет рассмотреть доклад Генерального секретаря на своей сорок девятой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Права ребенка";

15. рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект резолюции: [Текст см. в главе I, раздел A, проект резолюции VI.]

55-е заседание
5 марта 1992 года

[Принята без голосования. См. главу XXII.]

1992/76. О работе Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1990/68 от 7 марта 1990 года, в которой она постановила назначить специального докладчика для изучения вопросов, относящихся к торговле детьми, детской проституции и детской порнографии,

ссылаясь также на решение 1990/240 Экономического и Социального Совета от 25 мая 1990 года, в котором Совет постановил просить председателя Комиссии назначить сроком на два года специального докладчика для изучения вопросов, относящихся к торговле детьми, детской проституции и детской порнографии, включая проблему усыновления детей в коммерческих целях,

принимая во внимание резолюцию 1991/34 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 29 августа 1991 года, касающуюся доклада Рабочей группы по современным формам рабства о работе ее шестнадцатой сессии (E/CN.4/Sub.2/1991/41 и Corr.1),

принимая во внимание также решение 1991/113 Подкомиссии от 29 августа 1991 года, в котором Подкомиссия постановила передать Комиссии проект программы действий по предотвращению торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, приложенный к докладу Рабочей группы,

напоминая о широкой ратификации Конвенции о правах ребенка и присоединении к ней, а также о конструктивной роли, которую она может играть в обеспечении эффективной защиты прав ребенка,

испытавая глубокое беспокойство в то же время в связи с продолжающейся практикой торговли детьми, детской проституции и детской порнографии во многих частях мира,

признавая необходимость непрерывного обмена информацией между различными механизмами и органами, на которые возложена задача по предупреждению практики торговли детьми, детской проституции и детской порнографии и борьбе с ними,

признавая также необходимость установления сети контактов как на национальном, так и на международном уровне, в том числе в правительственной и неправительственной сферах,

рассмотрев доклад Специального докладчика о торговле детьми (E/CN.4/1992/55 и Add.1), а также его выводы и рекомендации, содержащиеся в нем,

1. приветствует доклад Специального докладчика о торговле детьми (E/CN.4/1992/55 и Add.1);

2. одобряет выводы и рекомендации Специального докладчика относительно усиления превентивных стратегий в целях устранения коренных причин торговли детьми, детской проституции и детской порнографии;

3. подчеркивает необходимость применения эффективного многоотраслевого подхода как на международном, так и на национальном уровнях;

4. признает важную роль, которую учреждения, специализированные неправительственные организации и сообщество в целом могут играть в вопросе обеспечения большей осведомленности и принятия более эффективных мер по предотвращению практики торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, включая распространение информации и преподавание учебных курсов по правам ребенка;

5. подчеркивает важность обеспечения преподавания учебных курсов по правам ребенка тем лицам, чья деятельность связана с детьми, в частности должностным лицам судебных и правоохранительных органов, и обращает внимание заинтересованных правительств на возможности, которые предоставляет в этой связи программа консультативного обслуживания в области прав человека Организации Объединенных Наций;

6. подтверждает необходимость принятия и обеспечения осуществления правовых норм, направленных на эффективную защиту прав ребенка, а также предоставления надлежащих средств защиты детям, права которых были нарушены;

7. поддерживает создание органов и учреждений как правительственного, так и неправительственного характера, выступающих от имени ребенка при оптимальном учете его интересов;

8. поддерживает рекомендацию Специального докладчика о том, что государства должны создать национальные центры для координации действий в области прав ребенка, в том числе в области торговли детьми, детской проституции и детской порнографии;

9. с удовлетворением принимает к сведению информацию, представленную Специальным докладчиком по этим областям, а также по установленным им методам работы;

10. постановляет продлить мандат Специального докладчика на три года при сохранении ежегодной периодичности представления докладов, с тем чтобы он имел возможность представить Комиссии дальнейшие выводы и рекомендации;

11. просит Специального докладчика при выполнении своего мандата продолжать запрашивать и получать достоверную и надежную информацию от правительств, специализированных учреждений, а также межправительственных и неправительственных организаций;

12. просит также Специального докладчика в рамках его мандата уделять особое внимание областям, имеющийся объем документации по которым пока недостаточен, и установить краткосрочные и среднесрочные приоритеты в сроках представления его рекомендаций Комиссии;

13. предлагает Специальному докладчику тесно сотрудничать с Комитетом по правам ребенка и Рабочей группой по современным формам рабства и другими компетентными органами Организации Объединенных Наций, занимающимися вопросами, охватываемыми его мандатом, и с этой целью предлагает ему принять участие в следующей сессии этой Рабочей группы;

14. призывает все правительства сотрудничать со Специальным докладчиком и содействовать ему в осуществлении его задач и предоставлять всю запрашиваемую им информацию;

15. выражает свою признательность правительствам, пригласившим Специального докладчика посетить их страны, и просит их уделить все необходимое внимание его рекомендациям и информировать его о любых принимаемых по ним мерах;

16. просит Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь, с тем чтобы он имел возможность представить свой доклад Комиссии на ее сорок девятой сессии.

55-е заседание
5 марта 1992 года

[Принята без голосования. См. главу XXII.]

1992/77. Положение в области прав человека на Гаити

Комиссия по правам человека,

руководствуясь принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и Международных пактах о правах человека,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны содействовать осуществлению прав человека и выполнять обязательства, предусмотренные различными документами в этой области,

ссылаясь на свою резолюцию 1991/77 от 6 марта 1991 года о положении в области прав человека в Гаити,

принимая во внимание доклад (E/CN.4/1992/50 и Add.1) независимого эксперта г-на Марко Тулио Бруни Челли, назначенного председателем Комиссии по правам человека на ее сорок седьмой сессии,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 46/7 от 11 октября 1991 года и 46/138 от 17 декабря 1991 года,

будучи глубоко обеспокоена серьезными событиями, происшедшими на Гаити начиная с 29 сентября 1991 года, которые внезапно и насильственно нарушили демократический процесс в этой стране и повлекли за собой человеческие жертвы и нарушения прав человека,

будучи также обеспокоена массовым уходом граждан Гаити, покидающих страну в связи с ухудшением политического и экономического положения после 29 сентября 1991 года,

принимая к сведению заявление о Гаити, единодушно принятое Постоянным советом Организации американских государств 22 ноября 1991 года, и последовавшее за этим направление Межамериканской комиссией по правам человека миссии по расследованию на Гаити 4 декабря 1991 года,

приветствуя ведущиеся переговоры о восстановлении правопорядка,

сознавая, что Комиссия должна пристально следить за положением в области прав человека на Гаити,

1. выражает свою признательность независимому эксперту за его доклад о положении в области прав человека на Гаити;

2. решительно осуждает смещение избранного в соответствии с Конституцией президента Жан-Бертрана Аристида и применение насилия, военного принуждения и последовавшее за этим ухудшение положения в области прав человека в этой стране;

3. выражает свое глубокое беспокойство в связи с грубыми нарушениями прав человека, совершаемыми незаконным правительством, пришедшим к власти в результате государственного переворота, совершенного 29 сентября 1991 года, и в особенности казнями по упрощенному судопроизводству, произвольными арестами и задержаниями, практикой пыток, несанкционированными обысками, насилием, ограничениями свободы передвижения, выражения мнения, собраний и ассоциации и подавлением народных манифестаций, требующих возвращения президента Аристида;

4. выражает свою признательность Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев за деятельность, осуществляемую в интересах граждан Гаити, покидающих страну, и предлагает государствам-членам продолжать оказание материальной и финансовой поддержки его деятельности;

5. обращает внимание международного сообщества на судьбу граждан Гаити, покидающих страну, и просит его поддержать усилия, предпринимаемые с целью оказания им помощи;

6. просит председателя Комиссии по правам человека после консультаций с президиумом назначить специального докладчика и поручить ему подготовить доклад о положении в области прав человека на Гаити на основе всей информации, которую специальный докладчик сочтет относящейся к делу, в особенности информации, предоставленной Организацией американских государств, с целью представления промежуточного доклада Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии и доклада Комиссии на ее сорок девятой сессии;

7. просит Генерального секретаря оказать Специальному докладчику Комиссии всю помощь, необходимую для выполнения его мандата;

8. постановляет рассмотреть на своей сорок девятой сессии вопрос о положении в области прав человека на Гаити по пункту повестки дня, озаглавленному "Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях".

56-е заседание
5 марта 1992 года

[Принято без голосования. См. главу XIX.]

1992/78. Оказание помощи Гватемале в области прав человека

Комиссия по правам человека,

руководствуясь принципами, воплощенными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и Международных пактах о правах человека,

вновь подтверждая, что правительства всех государств-членов обязаны содействовать осуществлению и защите прав человека и основных свобод, в том числе в случае исключительных обстоятельств в стране,

ссылаясь на свою резолюции 1991/51 от 6 марта 1991 года,

принимая во внимание резолюцию 1991/5 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 23 августа 1991 года,

рассмотрев доклад Специального докладчика по вопросу о пытках (E/CN.4/1992/17), доклад Рабочей группы по вопросу о насильственных и недобровольных исчезновениях лиц (E/CN.4/1992/18) и доклад Специального докладчика по вопросу о казнях по упрощенному судопроизводству и произвольных казнях (E/CN.4/1992/30),

рассмотрев также доклад независимого эксперта г-на Христиана Томушата (E/CN.4/1992/5) и проанализировав его выводы и рекомендации,

будучи глубоко озабочена продолжением серьезных нарушений прав человека, несмотря на усилия правительства Гватемалы,

принимая к сведению осуществление правительством Гватемалы правовых и институциональных реформ, призванных покончить с произволом и гарантировать полное соблюдение прав человека и основных свобод,

будучи озабочена сообщениями о нарушениях прав человека со стороны так называемых добровольных комитетов гражданской самообороны,

будучи озабочена также положением перемещенного населения в районах, затронутых внутренним вооруженным конфликтом, и в целом тяжелым положением коренного населения, которое по-прежнему лишено доступа к основным услугам, что наносит ущерб его правам человека и основным свободам,

учитывая, что в 1991 году правительство Гватемалы и Гватемальское национальное революционное единство начали при посредничестве монсеньора Рудольфо Кесадо Торуньо, действующего в качестве национального примирителя, и под наблюдением представителя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций процесс переговоров для поиска политического решения внутреннего вооруженного конфликта, и признавая тот факт, что в число наиболее важных пунктов повестки дня этих переговоров входит обеспечение надлежащего уважения прав человека и прав коренного населения,

признавая важное значение для Гватемалы и положения в области соблюдения прав человека в стране, Соглашения Мехико от апреля 1991 года и Соглашения Керетаро от июля 1991 года, подписанных правительством Гватемалы и Гватемальским национальным революционным единством,

сознавая необходимость дальнейшего продвижения вперед в расследовании и наказании лиц, ответственных за нарушение прав человека, с тем чтобы предотвратить произвол,

будучи обеспокоена представленной независимым экспертом информацией о причастности служащих вооруженных сил к различным нарушениям прав человека,

будучи воодушевлена проявленной правительством политической волей к тому, чтобы поручать руководство политикой в области прав человека и руководство службами безопасности лицам, приверженным уважению прав человека, а также применением санкций к лицам, ответственным за нарушения прав человека,

принимая к сведению подписанное правительством Гватемалы и Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев соглашение о добровольной репатриации и оказании помощи беженцам в Мексике, которое содержит обязательства по обеспечению безопасности, предоставлению земель, жилья и продовольствия в целях облегчения их повторного расселения в стране,

принимая во внимание разработку правительством при помощи министерства по вопросам развития и национального фонда защиты мира программ развития районов, затронутых внутренним вооруженным конфликтом, с тем чтобы улучшить положение перемещенных или пострадавших в результате конфликта лиц, предусматривающих предоставление земель, сельскохозяйственных орудий труда, жилья, продовольствия и финансовой помощи,

считая необходимым продолжить наблюдение за положением в этой стране посредством консультативного обслуживания в области прав человека в целях содействия полному соблюдению прав человека и основных свобод и оказания поддержки усилиям правительства Гватемалы в этом направлении,

1. с благодарностью принимает к сведению доклад независимого эксперта;

2. выражает свою признательность правительству Гватемалы за сотрудничество с Комиссией по правам человека в ее деятельности по консультативному обслуживанию, а также за возможности и помощь, предоставленные независимому эксперту;

3. отмечает объявленное намерение правительства Гватемалы гарантировать полное соблюдение прав человека и основных свобод путем осуществления правовых и институциональных реформ, а также проявленную им политическую волю к тому, чтобы принимать на работу в учреждения по вопросам поощрения и защиты прав человека, а также в службы безопасности представителей коренного населения;

4. с удовлетворением отмечает прогресс в обсуждениях и переговорах, ведущихся в рамках Соглашения Мехико между правительством Гватемалы и Гватемальским национальным революционным единством при посредничестве национального примирителя и под наблюдением представителя Генерального секретаря, и выражает свое убеждение в том, что они приведут к достижению важных договоренностей между обеими сторонами;

5. призывает правительство Гватемалы и Гватемальское национальное революционное единство продолжить переговоры в соответствии с программой и процедурой, предусмотренными в Соглашении Мехико и Соглашении Керетаро, а также обеспечить полное соблюдение прав человека путем заключения конкретного соглашения по данному вопросу в возможно кратчайшие сроки;

6. выражает свою глубокую обеспокоенность в связи с продолжающимися серьезными нарушениями прав человека, несмотря на усилия правительства;

7. призывает правительство Гватемалы ускорить и усовершенствовать правовые и институциональные реформы, с тем чтобы покончить с насилием и произволом, а также активизировать усилия по обеспечению полного уважения прав человека и основных свобод всеми органами власти и службами безопасности;

8. призывает также правительство Гватемалы уделять первоочередное внимание программам экономического и социального развития и укрепить политику и программы, касающиеся положения коренного населения, принимая во внимание предложения и чаяния коренного населения;

9. настоятельно призывает правительство Гватемалы ускорить проведение расследований, которые позволили бы выявить и предать суду лиц, ответственных за нарушения прав человека, а также содействовать деятельности как правительственных, так и неправительственных организаций по вопросам поощрения и защиты прав человека и обеспечить необходимые возможности для функционирования системы правосудия при должной защите судей, следователей, свидетелей и членов семей потерпевших;

10. просит правительство Гватемалы активизировать свои усилия, направленные на обеспечение полного соблюдения прав человека и основных свобод гватемальского народа всеми органами власти и службами безопасности;

11. вновь рекомендует гватемальским властям усилить меры, призванные обеспечить соблюдение прав человека во всех их аспектах в этой стране, и уделить особое внимание осуществлению рекомендаций независимого эксперта в его докладе, касающихся прежде всего упразднения системы защиты граждан и добровольных комитетов гражданской самообороны, в рамках переговоров между правительством и Гватемальским национальным революционным единством;

12. просит Генерального секретаря как и прежде продолжать предоставлять правительству Гватемалы и неправительственным организациям консультативное обслуживание в области прав человека;

13. просит также Генерального секретаря продлить мандат независимого эксперта, с тем чтобы он мог продолжить изучение положения в области прав человека в Гватемале и оказание помощи правительству в области прав человека, поручив ему представить доклад Комиссии на ее сорок девятой сессии с оценкой мер, принятых правительством во исполнение представленных им рекомендаций;

14. постановляет рассмотреть данный вопрос на своей сорок девятой сессии в рамках пункта повестки дня, озаглавленного "Консультативное обслуживание в области прав человека", или пункта повестки дня, озаглавленного "Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях", в свете доклада, упомянутого в пункте 13 настоящей резолюции, и положения в области прав человека и основных свобод в Гватемале.

56-е заседание
5 марта 1992 года

[Принята без голосования. См. главу XIX.]

1992/79. Положение в Экваториальной Гвинее

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1991/80 от 6 марта 1991 года,

учитывая, что Экономический и Социальный Совет в своей резолюции 1982/36 от 7 мая 1982 года принял к сведению План действий, предложенный Организацией Объединенных Наций и принятый правительством Экваториальной Гвинеи, который основывается на рекомендациях, представленных г-ном Фернандо Волио Хименесом, экспертом, назначенным Генеральным секретарем в соответствии с резолюцией 33 (XXXVI) Комиссии по правам человека от 11 марта 1980 года,

учитывая, что План действий 1982 года так и не был удовлетворительным образом выполнен правительством, несмотря на помощь и консультативное обслуживание, предоставленные ему Центром по правам человека,

отмечая с удовлетворением, что правительство Экваториальной Гвинеи является участником Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативного протокола к нему,

принимая во внимание, что правительство Экваториальной Гвинеи обязано представлять периодические доклады Комитету по экономическим, социальным и культурным правам и Комитету по правам человека и что сроки представления первоначальных докладов уже просрочены,

сознавая, что принятие законов, если оно не сопровождается их практическим применением в интересах граждан, является недостаточным для того, чтобы положить конец серьезному ухудшению нынешнего политического положения,

сознавая также настоятельную необходимость того, чтобы активную роль играли все политические движения, включая оппозиционные партии, которые находятся в изгнании,

отмечая, что, по утверждениям беженцев, их возвращению в Экваториальную Гвинею до достижения общего политического урегулирования и прихода к власти правительства, представляющего широкие массы населения, препятствуют такие причины, как сохранение практики систематических нарушений прав человека и основных свобод, систематическое применение против политических заключенных пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, а также другие препятствия, с которыми столкнутся беженцы в случае их возвращения в Экваториальную Гвинею,

сознавая далее, что новый Основной закон и недавно принятые законы о свободе вероисповедания, амнистии и политических партиях препятствуют осуществлению основных свобод, возвращению тысяч изгнанников и полноправному участию всех жителей Экваториальной Гвинеи в политической жизни,

принимая к сведению доклад эксперта (E/CN.4/1992/51), из которого явствует, что положение в области прав человека в Экваториальной Гвинее значительно ухудшилось,

отдавая себе отчет в настоятельной необходимости положить конец серьезному ухудшению положения в области прав человека в Экваториальной Гвинее,

1. выражает признательность эксперту за его доклад;

2. выражает глубокое сожаление по поводу серьезного ухудшения положения в области прав человека в Экваториальной Гвинее;

3. заявляет о своей серьезной озабоченности в связи с продолжением политически мотивированных нарушений прав человека, таких, как произвольные аресты, систематическое применение пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания в отношении политических заключенных;

4. заявляет также о своей обеспокоенности в связи с тем, что, несмотря на принятие Экваториальной Гвинеей Плана действий, подготовленного экспертом в 1980 году, этот План так и не был претворен в жизнь;

5. заявляет далее о своей серьезной обеспокоенности в связи с тем, что, несмотря на предложенную правительству Экваториальной Гвинеи программу консультативного обслуживания, по-прежнему серьезно ограничиваются основные свободы, в частности свобода вероисповедания и отправления религии, свобода профсоюзов, свобода мирных шествий и собраний;

6. выражает сожаление в связи с положением женщин в Экваториальной Гвинее, о котором свидетельствует доклад эксперта;

7. выражает также сожаление в связи с произвольными задержаниями эмигрантов и противников режима, которые возвратились в страну, поверив заверениям правительства о политической открытости;

8. призывает правительство Экваториальной Гвинеи прекратить использование военных трибуналов для рассмотрения дел об общеправовых правонарушениях и разрешить создание независимой судебной власти;

9. призывает также правительство Экваториальной Гвинеи принять все меры, способствующие гармоничному сосуществованию народов, составляющих общество Экваториальной Гвинеи,

10. призывает далее правительство Экваториальной Гвинеи освободить всех политических заключенных и как можно скорее принять законодательные и административные меры в целях выполнения требований, предусмотренных в Международном билле о правах человека и в других соответствующих международных договорах, с тем чтобы обеспечить торжество свободы, демократии и права, а также укрепление и эффективную защиту прав человека и основных свобод всех граждан Экваториальной Гвинеи;

11. призывает правительство Экваториальной Гвинеи содействовать возвращению на родину всех беженцев и изгнанников, используя при этом, в частности, меры, которые обеспечили бы полное участие всех граждан в решении политических, экономических, социальных и культурных вопросов в данной стране, что способствовало бы решению проблемы нехватки специалистов, на которую было указано в докладе эксперта;

12. просит своего председателя после проведения консультаций с президиумом назначить специалиста, пользующегося большим международным авторитетом в области прав человека и хорошо осведомленного о положении в Экваториальной Гвинее, экспертом Комиссии, которому будет поручено внимательно изучить вопрос о нарушениях прав человека правительством Экваториальной Гвинеи на основе всей соответствующей информации, которую такой эксперт сочтет уместной, включая информацию межправительственных и неправительственных организаций и отдельных лиц, а также любую документацию правительства Экваториальной Гвинеи;

13. просит правительство Экваториальной Гвинеи оказать всю необходимую помощь эксперту и Центру по правам человека в деле применения нового плана чрезвычайных действий (E/CN.4/1992/51, пункт 125);

14. настоятельно призывает правительство Экваториальной Гвинеи заключить договоренность с Международным комитетом Красного Креста, с тем чтобы Комитет мог направлять своих представителей для проведения периодических инспекций тюрем и гражданских и военных центров для задержанных, включая камеры, в которых задержанные содержатся без связи с внешним миром;

15. предлагает правительству Экваториальной Гвинеи начать переговоры с оппозицией, с тем чтобы заложить основы демократического процесса в Экваториальной Гвинее;

16. просит Генерального секретаря оказать всю необходимую помощь эксперту;

17. просит эксперта представить свой доклад Комиссии на ее сорок девятой сессии;

18. постановляет рассмотреть данный вопрос на своей сорок девятой сессии в рамках пункта повестки дня, озаглавленного "Вопрос о нарушениях прав человека и основных свобод в любой части мира, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях", в случае, если в положении в области прав человека и основных свобод в Экваториальной Гвинее не произойдет существенных улучшений.

56-е заседание
5 марта 1992 года

[Принята без голосования. См. главу XIX.]

1992/80. Консультативное обслуживание и Добровольный фонд для технического сотрудничества в области прав человека

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 926 (X) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1955 года, которой Ассамблея учредила программу консультативного обслуживания в области прав человека Организации Объединенных Наций, в частности на ее положение о том, что консультативное обслуживание должно предоставляться Генеральным секретарем исключительно по просьбе правительств,

ссылаясь на свои резолюции 1985/26 от 11 марта 1985 года и 1991/49 и 1991/50 от 5 марта 1991 года,

ссылаясь, в частности, на создание Генеральным секретарем 16 ноября 1987 года Добровольного фонда для консультативного обслуживания и технической помощи в области прав человека в соответствии с резолюцией 1987/38 Комиссии от 10 марта 1987 года и решением 1987/147 Экономического и Социального Совета от 29 мая 1987 года,

принимая к сведению соответствующие положения резолюций, принятых Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, в частности резолюции 1991/35 от 29 августа 1991 года, и рекомендации, содержащиеся в докладах, представленных Подкомиссии, в частности в докладе о независимости судей и защите практикующих адвокатов (E/CN.4/Sub.2/1991/30 и Add.1-4), в отношении консультативного обслуживания,

будучи убеждена в том, что Генеральному секретарю необходимо активизировать усилия по координации в рамках системы консультативного обслуживания и технической помощи в области прав человека посредством налаживания гибкого межучрежденческого сотрудничества,

будучи также убеждена в том, что Центру по правам человека необходимо взять на себя функции организационного и информационного центра межучрежденческой координации сотрудничества с другими организациями системы Организации Объединенных Наций,

подтверждая, что в рамках всесторонней программы консультативного обслуживания и технического сотрудничества следует проводить четкое различие между проектами по техническому сотрудничеству, финансируемыми Добровольным фондом для технической помощи в области прав человека, и мероприятиями, финансируемыми из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций,

отмечая важное значение услуг экспертов, стипендий, учебных курсов и семинаров в рамках программы консультативного обслуживания как форм оказания государствам практической помощи с целью предоставить им возможность разработать необходимые механизмы для соблюдения международных норм в области прав человека,

отмечая также, что Центр по правам человека, осуществляя проекты, финансируемые Добровольным фондом, уделяет первоочередное внимание видам деятельности, направленным на создание или укрепление национальных и региональных учреждений и инфраструктур в области прав человека,

отмечая с интересом работу консультативной группы Центра по правам человека по оказанию Генеральному секретарю содействия в рассмотрении просьб, представленных правительствами, на основе руководящих принципов осуществления проектов, которые были разработаны в соответствии с установившейся практикой Программы развития Организации Объединенных Наций,

принимая к сведению с признательностью доклад Генерального секретаря о консультативном обслуживании в области прав человека, включая Добровольный фонд для технического сотрудничества в области прав человека (E/CN.4/1992/49),

I. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ, ФИНАНСИРУЕМАЯ ИЗ РЕГУЛЯРНОГО БЮДЖЕТА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

1. приветствует усилия Генерального секретаря по обеспечению тесной координации между деятельностью, осуществляемой согласно регулярной программе по правам человека, и деятельностью Добровольного фонда для технического сотрудничества в области прав человека и в то же время по проведению четкого различия между деятельностью, осуществляемой согласно регулярной программе консультативного обслуживания, и проектами по техническому сотрудничеству, финансируемыми из Добровольного фонда;

2. подтверждает, что программа консультативного обслуживания в области прав человека должна и впредь предусматривать оказание практической помощи в осуществлении международных конвенций о правах человека тем государствам, которые заявляют о необходимости предоставления такой помощи;

3. просит Генерального секретаря уделять особое внимание предложениям компетентных договорных органов Организации Объединенных Наций, а также специальных докладчиков и представителей;

4. предлагает компетентным органам Организации Объединенных Наций, таким, как комитеты, учрежденные в соответствии с Международными пактами о правах человека, Комитет по ликвидации расовой дискриминации, Комитет против пыток и Комитет по правам ребенка, выносить рекомендации и предложения относительно осуществления деятельности по консультативному обслуживанию;

5. просит своих специальных докладчиков и представителей, а также Рабочую группу по насильственным или недобровольным исчезновениям лиц и Рабочую группу по произвольному задержанию, по мере необходимости, информировать правительства о возможности использования услуг, предоставляемых в рамках программы консультативного обслуживания, и включать в свои рекомендации, когда это целесообразно, предложения относительно конкретных проектов, подлежащих осуществлению в рамках программы консультативного обслуживания;

6. призывает правительства, нуждающиеся в технической помощи в области прав человека, использовать консультативные услуги экспертов в области прав человека, например, для составления основных юридических документов в соответствии с международными конвенциями о правах человека;

7. приветствует возрастающее число просьб правительств об оказании поддержки и технической помощи в области прав человека, включая разработку текстов конституций и других национальных юридических документов, а также помощи в подготовке к проведению демократических выборов;

8. призывает правительства всех стран рассмотреть вопрос об использовании предоставляемой Организацией Объединенных Наций возможности организовывать в рамках программы консультативного обслуживания в области прав человека информационные и/или учебные курсы на национальном уровне для соответствующих государственных служащих по применению международных норм в области прав человека, а также использованию опыта соответствующих международных органов;

9. призывает Генерального секретаря осуществлять такие виды деятельности на основе четко определенных целей и тем, а также принимать последующие меры и оценивать их с учетом конкретных нужд бенефициариев;

10. предлагает Генеральному секретарю обеспечивать представление конкретных докладов о работе всех семинаров, практикумов и учебных курсов, с тем чтобы содействовать принятию последующих мер и их оценке;

11. рекомендует Генеральному секретарю и впредь расширять предоставление экспертной помощи и проведение мероприятий, направленных на оказание правительствам содействия в создании инфраструктуры, необходимой для соблюдения международных норм в области прав человека;

12. вновь просит Генерального секретаря безотлагательно предоставить более значительные людские и финансовые ресурсы для расширения консультативного обслуживания в пределах имеющихся общих ресурсов Организации Объединенных Наций и, в частности, за счет средств по разделу 24 регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, касающегося технического сотрудничества, с целью удовлетворения возросшего спроса на услуги этого важного механизма, направленного на обеспечение все большего уважения прав человека во всем мире;

13. просит также Генерального секретаря продолжать прилагать усилия по разработке среднесрочного плана консультативного обслуживания и технической помощи в области прав человека с учетом замечаний и мнений, высказанных правительствами на сорок седьмой сессии Комиссии по правам человека;

II. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ, ФИНАНСИРУЕМАЯ ДОБРОВОЛЬНЫМ ФОНДОМ ДЛЯ ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

14. выражает свою признательность Генеральному секретарю за проекты, осуществленные после создания Добровольного фонда для технического сотрудничества в области прав человека;

15. выражает также свою признательность тем правительствам и неправительственным организациям, которые уже внесли финансовые взносы в Добровольный фонд;

16. подчеркивает, что задача Добровольного фонда состоит в финансовой поддержке деятельности в области международного сотрудничества, направленной на создание и укрепление национальных и региональных институтов и инфраструктур, которые будут оказывать долгосрочное воздействие на более активное применение международных конвенций и других международных документов по правам человека, принятых Организацией Объединенных Наций, специализированными учреждениями и региональными организациями;

17. просит Генерального секретаря продолжить разработку всесторонних программ консультативного обслуживания с сохранением четкого разграничения между проектами технического сотрудничества, финансируемыми Добровольным фондом, и другими мероприятиями, такими, как проведение семинаров, предоставление стипендий и распространение документации, которые финансируются за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций и в рамках Всемирной кампании по общественной информации в области прав человека;

18. считает, что консультативное обслуживание через Добровольный фонд представляет собой мощный фактор укрепления соответствующих национальных и региональных учреждений в запрашивающих такую помощь странах;

19. подчеркивает, что любая помощь с целью укрепления прав человека и демократии, оказываемая посредством консультативного обслуживания Добровольного фонда, должна быть хорошо подготовлена и что должны регулярно приниматься последующие меры заинтересованными национальными органами и Центром по правам человека;

20. призывает Генерального секретаря и Центр по правам человека принять активное участие в разработке проектов, касающихся технического сотрудничества в области прав человека, в тесной консультации с заинтересованными правительствами и с учетом соответствующих предложений, сделанных договорными органами в области прав человека, специальными докладчиками и неправительственными организациями и усилий по обеспечению более широкого сотрудничества на региональном уровне;

21. принимает к сведению с признательностью создание Группы по техническому сотрудничеству в Центре по правам человека с целью оказания содействия Генеральному секретарю в управлении Добровольным фондом и обеспечении его функционирования в соответствии с резолюцией 1987/38 Комиссии и решением 1987/147 Экономического и Социального Совета;

22. подчеркивает значение совершенствования и рационализации методов и процедур работы, которые в настоящее время осуществляются Группой по техническому сотрудничеству, включая усилия по улучшению оценки и последующих мер, а также координации в рамках Центра по правам человека и просит Генерального секретаря продолжить изучение путей и средств дальнейшего улучшения управления Добровольным фондом и его функционирования;

23. предлагает Центру по правам человека в этом отношении рассмотреть вопрос о разработке типовых проектов предоставления правовой защиты и укрепления независимости судебных органов в качестве части ключевой деятельности Добровольного фонда с учетом необходимости адаптации этих проектов к конкретным ситуациям;

24. призывает Генерального секретаря уделять должное внимание особым потребностям развивающихся стран во всех регионах и всесторонне изучать возможности, создаваемые в результате сотрудничества соответствующих специализированных учреждений с Центром по правам человека;

25. просит Генерального секретаря регулярно обращать внимание правительств всех стран и компетентных органов в области прав человека на существующие в рамках Добровольного фонда возможности обеспечения технического сотрудничества в области прав человека с правительствами по их просьбе;

26. призывает правительства, заинтересованные в техническом сотрудничестве в области прав человека, в частности правительства развивающихся стран, пользоваться услугами Добровольного фонда;

27. призывает также правительства стремиться устанавливать контакты и сотрудничать с неправительственными организациями по правам человека в разработке и осуществлении программ в рамках Добровольного фонда;

28. просит Генерального секретаря гарантировать открытость применяемых критериев и правил процедуры, используемых при осуществлении технического сотрудничества в области прав человека;

III. СОТРУДНИЧЕСТВО В РАМКАХ СИСТЕМЫ

29. просит Генерального секретаря провести дальнейшее изучение возможностей, раскрываемых благодаря сотрудничеству между Центром по правам человека и специализированными учреждениями, органами и другими организациями системы Организации Объединенных Наций, такими, как Программа развития Организации Объединенных Наций, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Международная организация труда, Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций, Межрегиональный научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия, Центр социального развития и гуманитарных вопросов Секретариата и Всемирная организация здравоохранения;

30. просит также Генерального секретаря довести до сведения органов и специализированных учреждений системы Организации Объединенных Наций, занимающихся предоставлением помощи в области развития, указанную рядом государств потребность в получении дополнительной технической помощи в области права, с целью содействия осуществлению прав человека в рамках разработанных Организацией Объединенных Наций стратегий и политики в области развития;

31. призывает в этой связи Генерального секретаря в полной мере изучить возможности для использования в рамках системы типовых проектов обеспечения правовой помощи и независимости судебных органов, которые должны быть разработаны Центром по правам человека;

32. поощряет также сотрудничество между Центром по правам человека и Программой развития Организации Объединенных Наций, а также между руководством обеих организаций с целью дальнейшего усиления координации и сотрудничества между ними, в частности, для совместной подготовки и осуществления отдельных проектов с использованием возможностей, предоставляемых представителями - резидентами Программы;

33. призывает далее Генерального секретаря в ходе осуществления его усилий наделить Центр по правам человека функциями организационного и информационного центра межучрежденческой координации с другими организациями системы Организации Объединенных Наций;

34. просит Генерального секретаря ежегодно представлять Комиссии по правам человека доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении программы консультативного обслуживания и технического сотрудничества в области прав человека, и включать в качестве отдельной части своего ежегодного доклада раздел о функционировании Добровольного фонда для технического сотрудничества в области прав человека и управлении им.

56-е заседание
5 марта 1992 года

[Принято без голосования. См. главу XIX.]

1992/81. Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая непреходящее значение принципов и норм, изложенных в основных договорах, касающихся международной защиты прав человека, в частности во Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Конвенции о правах ребенка,

учитывая принципы и нормы, установленные в рамках Международной организации труда, и значение деятельности, осуществляемой в отношении трудящихся-мигрантов и их семей в других специализированных учреждениях и различных органах Организации Объединенных Наций,

вновь заявляя, что, несмотря на наличие свода уже установленных принципов и норм, существует необходимость в активизации усилий по улучшению положения и обеспечению уважения прав человека и человеческого достоинства всех трудящихся-мигрантов и их семей,

ссылаясь на резолюцию 45/158 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1990 года, в которой она приняла и открыла для подписания, ратификации и присоединения Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей,

ссылаясь также на то, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 46/114 от 17 декабря 1991 года просила Генерального секретаря представить Ассамблее на ее сорок седьмой сессии доклад о состоянии Конвенции,

ссылаясь далее на свою резолюцию 1991/60 от 6 марта 1991 года, в которой она призвала Генерального секретаря активно содействовать распространению информации и пропаганде Конвенции посредством проведения Всемирной кампании по общественной информации в области прав человека и осуществления программы консультативного обслуживания в области прав человека в сотрудничестве с заинтересованными органами Организации Объединенных Наций,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря о состоянии Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (E/CN.4/1992/38);

2. призывает все государства-члены рассмотреть в первоочередном порядке вопрос о подписании и ратификации Конвенции или присоединении к ней и выражает надежду на то, что она вступит в силу в ближайшее время;

3. просит Генерального секретаря обеспечить все условия и помощь, необходимые для распространения информации о Конвенции, используя для этого Всемирную кампанию по общественной информации в области прав человека и программу консультативного обслуживания в области прав человека;

4. предлагает организациям и учреждениям системы Организации Объединенных Наций, а также межправительственным и неправительственным организациям активизировать свои усилия с целью распространения информации о Конвенции и содействия осознанию ее важности;

5. просит Генерального секретаря представить Комиссии на ее сорок девятой сессии доклад о состоянии Конвенции;

6. постановляет включить в предварительную повестку дня сорок девятой сессии Комиссии пункт, озаглавленный "Меры по улучшению положения и обеспечению уважения прав человека и человеческого достоинства всех трудящихся-мигрантов".

56-е заседание
6 марта 1992 года

[Принято без голосования. См. главу XIII.]

1992/82. Вопрос о проекте декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свое решение 1984/116 от 16 марта 1984 года, согласно которому была учреждена рабочая группа открытого состава для разработки проекта декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы,

ссылаясь также на свои последующие резолюции, и в частности на резолюцию 1991/63 от 6 марта 1991 года, в которой она санкционировала проведение дальнейших совещаний рабочей группы и отметила достигнутый ею прогресс,

сознавая важность учета мнений всех государств-членов и заинтересованных межправительственных и неправительственных организаций перед тем, как выработать окончательный вариант проекта декларации,

1. принимает к сведению доклад рабочей группы (E/CN.4/1992/53 и Corr.1) и приветствует представление принятого в первом чтении текста;

2. выражает надежду на то, что рабочая группа выполнит свою задачу и представит проект декларации Комиссии на ее сорок девятой сессии;

3. постановляет продолжить на своей сорок девятой сессии разработку проекта декларации;

4. постановляет также выделить до и в ходе сорок девятой сессии Комиссии соответствующее время для заседаний рабочей группы;

5. просит Генерального секретаря направить доклад, содержащий принятый в первом чтении текст, всем государствам - членам Организации Объединенных Наций и членов компетентных специализированных учреждений, а также соответствующим межправительственным и неправительственным организациям, предложив им представить письменные замечания по принятому в первом чтении тексту для их рассмотрения рабочей группой на ее следующей сессии (E/CN.4/1992/53 и Corr.1, приложение I);

6. просит также Генерального секретаря произвести технический обзор текста в соответствии с руководящими принципами, содержащимися в докладе рабочей группы (E/CN.4/1992/53 и Corr.1, приложение III), и распространить его результаты среди всех государств - членов Организации Объединенных Наций и членов компетентных специализированных учреждений, председателей договорных органов по правам человека и соответствующих межправительственных и неправительственных организаций;

7. рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект резолюции: [Текст см. в главе I, раздел A, проект резолюции VII.]

56-е заседание
5 марта 1992 года

[Принято без голосования. См. главу XXI.]

1992/83. Рационализация работы Комиссии

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свое решение 1991/109 от 8 марта 1991 года, в котором Комиссия постановила обсудить вопрос о структурной перестройке своей повестки дня,

будучи озабочена значительным ростом объема работы, включая увеличение количества резолюций, принятых на протяжении истекших лет,

понимая необходимость более экономного использования времени и ресурсов Комиссии,

сознавая, что структурная перестройка повестки дня Комиссии сама по себе не будет достаточной, а должна проводиться наряду с рационализацией работы Комиссии, а также уменьшением объема документации, представляемой ей на каждой сессии,

1. постановляет рассмотреть вопрос о рационализации своей работы в начале своей сорок девятой сессии;

2. подтверждает, что такой всеобъемлющий процесс может быть осуществлен только через консультации и на основе консенсуса в Комиссии.

57-е заседание
6 марта 1992 года

[Принято без голосования. См. главу III.]

B. Решения

1992/101. Организация работы

На своем 2-м заседании 28 января 1992 года Комиссия без голосования решила предложить следующим лицам участвовать в работе ее заседаний:

a) в связи с рассмотрением пункта 5: г-ну М.Л. Баланде, председателю/докладчику Специальной рабочей группы экспертов по южной части Африки;

b) в связи с рассмотрением пункта 7: г-ну Л. Валенсия Родригесу, независимому эксперту по вопросу о праве владеть имуществом;

c) в связи с рассмотрением пункта 9: г-ну Е. Берналесу Баллестеросу, Специальному докладчику по вопросу о наемниках;

d) в связи с рассмотрением пункта 10: г-ну Л. Жуане, председателю/докладчику Рабочей группы по произвольному задержанию;

e) в связи с рассмотрением пункта 10 a): г-ну П. Коймансу, Специальному докладчику по вопросу о пытках;

f) в связи с рассмотрением пункта 10 c): г-ну И. Тошевски, председателю/докладчику Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям;

g) в связи с рассмотрением пункта 12: г-ну Ф. Эрмакоре, Специальному докладчику по вопросу о положении в области прав человека в Афганистане; г-ну Р. Галиндо Полю, Специальному докладчику по вопросу о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран; г-ну Х.А. Пастору Ридруэхо, Специальному представителю по вопросу о положении в области прав человека в Сальвадоре; г-ну Р. Ривасу Посада, Специальному представителю по вопросу о положении в области прав человека на Кубе; г-ну М. ван дер Штолю, Специальному докладчику по вопросу о положении в области прав человека в Ираке; г-ну Ж. Вуаяму, Специальному докладчику по вопросу о положении прав человека в Румынии; г-ну С. Амосу Вако, Специальному докладчику по вопросам казней по упрощенному судопроизводству или произвольных казней;

h) в связи с рассмотрением пункта 12 b): г-ну У. Келину, Специальному докладчику по вопросу о положении в области прав человека в Кувейте в период иракской оккупации;

i) в связи с рассмотрением пункта 12 c): г-ну Т. Рамишвили, председателю Рабочей группы по сообщениям Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, и эксперту и представителям государств при рассмотрении положения в этих государствах по пункту 12 c);

j) в связи с рассмотрением пункта 17: г-ну Л. Жуане, Председателю Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств на ее сорок третьей сессии;

k) в связи с рассмотрением пункта 19: г-ну М.Т. Бруни Челли, независимому эксперту по вопросу о положении в области прав человека в Гаити; г-ну Ф. Волио Хименесу, эксперту, назначенному Генеральным секретарем по вопросу о положении прав человека в Экваториальной Гвинее;

l) в связи с рассмотрением пункта 20: г-ну А.В. д'Альмейда Рибейро, Специальному докладчику по вопросу о религиозной нетерпимости;

m) в связи с рассмотрением пункта 22 b): г-ну В. Мунтарбхорну, Специальному докладчику по вопросу о торговле детьми;

n) в связи с резолюцией 1991/51 Комиссии по правам человека "Оказание помощи Гватемале в области прав человека": г-ну С. Томушату, независимому эксперту, назначенному Генеральным секретарем.

[См. главу III.]

1992/102. Положение в Камбодже

На своем 37-м заседании 21 февраля 1992 года Комиссия, руководствуясь принципами, воплощенными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и Международных пактах о правах человека, ссылаясь на свое решение 1991/104 от 15 февраля 1991 года, резолюцию 46/18 Генеральной Ассамблеи от 20 ноября 1991 года, резолюции Совета Безопасности 717 (1991) от 16 октября 1991 года, 718 (1991) от 31 октября 1991 года и 728 (1992) от 8 января 1992 года, приветствуя подписание в Париже 23 октября 1991 года Соглашения о всеобъемлющем политическом урегулировании камбоджийского конфликта (см. A/46/608-S/23177, приложение), предусматривающего всеобъемлющее урегулирование при международных гарантиях, которое восстановит мир в этой

стране, будучи убеждена в том, что прочный мир и безопасность в Камбодже и полное осуществление ее народом всех прав человека, включая право на самоопределение, зависят от эффективного выполнения этого Соглашения и, в частности, от проведения свободных и справедливых выборов, отмечая положения Соглашения (статьи 15-17), касающиеся существа прав человека, осознавая, что мандат Временного органа Организации Объединенных Наций в Камбодже предусматривает, среди прочего, разработку и осуществление программы просветительской работы в области прав человека, общее наблюдение за положением в области прав человека, расследование в отношении жалоб на нарушения прав человека и принятие, в случае необходимости, мер по исправлению положения, осознавая также, что Соглашение (статья 17) предусматривает осуществление Комиссией пристального наблюдения за положением в области прав человека в Камбодже после истечения переходного периода, отмечая, что Центр по правам человека приступил к осуществлению информационной программы в области прав человека в Камбодже, принимает без голосования следующее решение:

a) приветствовать подписание парижского Соглашения о всеобъемлющем политическом урегулировании камбоджийского конфликта;

b) высоко оценить деятельность всех сторон и стран, которые содействовали заключению этого Соглашения;

c) приветствовать то обстоятельство, что в положениях Соглашения важное значение придается соблюдению прав человека;

d) призвать Центр по правам человека осуществлять свою информационную программу в области прав человека на всей территории Камбоджи в координации с Временным органом Организации Объединенных Наций в Камбодже;

e) просить Генерального секретаря представить Комиссии по правам человека на ее сорок девятой сессии информацию о деятельности в области прав человека в Камбодже, проводимой Временным органом Организации Объединенных Наций в Камбодже и Центром по правам человека;

f) держать положение в Камбодже в поле зрения и рассмотреть этот вопрос на своей сорок девятой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

[См. главу IX.]

1992/103. Осуществление экономических, социальных и культурных прав

На своем 37-м заседании 21 февраля 1992 года Комиссия, приняв во внимание резолюцию 1991/27 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 29 августа 1991 года, одобрила просьбу Подкомиссии к г-ну Данило Тюрку, Специальному докладчику по вопросу осуществления экономических, социальных и культурных прав, подготовить свой окончательный доклад и просила Генерального секретаря оказать Специальному докладчику всяческую помощь, которая ему может понадобиться для успешного выполнения его задачи, а также предоставить ему всю соответствующую информацию из источников системы Организации Объединенных Наций.

[См. главу VII.]

1992/104. Вопрос о палестинской и других арабских территориях, оккупированных Израилем

На своем 41-м заседании 25 февраля 1992 года Комиссия постановила отложить рассмотрение проекта резолюции X, рекомендованного Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств для принятия Комиссией (см. E/CN.4/1992/2-E/CN.4/Sub.2/1991/65, глава I, раздел A) до более поздней сессии Комиссии, причем вопрос о том, до какой именно сессии, будет предметом консультаций и договоренностей, с учетом развития международной обстановки.

[См. главу IV.]

1992/105. Организация работы

На своем 45-м заседании 27 февраля 1992 года Комиссия без голосования постановила рассмотреть доклад (E/CN.4/1992/5) независимого эксперта г-на Христиана Томушата о положении в области прав человека в Гватемале, подготовленный в соответствии с пунктом 11 резолюции 1991/51 Комиссии в рамках пункта 19 повестки дня, озаглавленного "Консультативное обслуживание в области прав человека".

[См. главу III.]

1992/106. Вопрос о правах человека на Кипре

На своем 46-м заседании 27 февраля 1992 года Комиссия без голосования постановила отложить обсуждение пункта 12 a) повестки дня, озаглавленного "Вопрос о правах человека на Кипре" до сорок девятой сессии и считать его приоритетным при том понимании, что меры, предусмотренные предыдущими резолюциями Комиссии по этому вопросу, будут оставаться в силе, включая просьбу к Генеральному секретарю о представлении Комиссии доклада об их осуществлении.

[См. главу XII.]

1992/107. Вопрос о правах человека и чрезвычайных положениях

На своем 48-м заседании 28 февраля 1992 года Комиссия, принимая к сведению резолюцию 1991/18 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 28 августа 1991 года, без голосования постановила рекомендовать для принятия Экономическому и Социальному Совету следующий проект решения: [Текст см. в главе I, раздел B, проект решения 25.]

[См. главу X.]

1992/108. Право на возмещение ущерба и компенсацию жертвам грубых нарушений прав человека и основных свобод, а также на их реабилитацию

На своем 48-м заседании 28 февраля 1992 года Комиссия, принимая к сведению резолюцию 1991/25 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 29 августа 1991 года, без голосования постановила одобрить просьбы Подкомиссии: a) к г-ну Тео ван Бовену, Специальному докладчику по вопросу о праве на возмещение ущерба, компенсацию жертвам грубых нарушений прав человека и основных свобод, а также на их реабилитацию подготовить второй доклад о ходе работы, содержащий дополнительную информацию и анализ соответствующих решений и мнений международных органов, занимающихся проблемами прав человека, а также информацию и анализ национального законодательства и практики и b) к Генеральному секретарю оказать Специальному докладчику всю необходимую помощь для проведения его исследования.

[См. главу X.]

1992/109. Традиционная практика, затрагивающая здоровье женщин и детей

На своем 48-м заседании 28 февраля 1992 года Комиссия, принимая к сведению резолюцию 1991/23 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 29 августа 1991 года, без голосования постановила утвердить рекомендации Подкомиссии о том, чтобы:

a) сохранить вопрос о вредной традиционной практике, затрагивающей здоровье женщин и детей, в повестке дня Подкомиссии, поскольку она представляет собой нарушение прав человека по смыслу соответствующих положений Международного билля о правах человека и многих других международных договоров, в частности Конвенции о правах ребенка;

b) продлить мандат Специального докладчика на два года, чтобы дать ей возможность представить Подкомиссии на ее сорок пятой сессии план действий в целях ликвидации вредной традиционной практики, затрагивающей здоровье женщин и детей, и доклад о региональном семинаре, который состоится в Азии;

c) Центру по правам человека выделить одного штатного сотрудника категории специалистов для проведения последующей работы по вопросу традиционной практики, затрагивающей здоровье женщин и детей, и поддержания связи с правительствами, органами Организации Объединенных Наций, региональными комиссиями, неправительственными организациями и другими заинтересованными учреждениями с особым упором на сбор данных от многочисленных организаций, которые в настоящее время содействуют искоренению вредной традиционной практики;

d) Центру по правам человека оказать всю помощь, которая может потребоваться Специальному докладчику при осуществлении мандата, возложенного на нее в резолюции 1991/23 Подкомиссии.

[См. главу XVII.]

1992/110. Права человека и окружающая среда

Комиссия на своем 48-м заседании 28 февраля 1992 года, принимая к сведению резолюцию 1991/24 Подкомиссии по предотвращению дискриминации и защите меньшинств от 29 августа 1991 года, постановила 50 голосами за при 1 против и 1 воздержавшемся одобрить просьбы Подкомиссии: a) к г-же Фатьме Зохре Ксентини, Специальному докладчику по вопросам прав человека и окружающей среды, подготовить доклад о ходе работы по проблеме прав человека и окружающей среды и b) к Генеральному секретарю оказать Специальному докладчику всю необходимую помощь для подготовки ее исследования, а также необходимую помощь в компиляции и анализе собранной информации и документации.

[См. главу XVII.]

1992/111. Исследование договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей между государствами и коренными народами

Комиссия на своем 48-м заседании 28 февраля 1992 года, принимая во внимание решение 1991/111 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 29 августа 1991 года, без голосования постановила одобрить просьбы Подкомиссии: a) к г-ну Мигелю Альфонсо Мартинесу подготовить доклад о ходе работы по исследованию договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей между государствами и коренными народами для Рабочей группы по коренным народам на ее десятой сессии и для Подкомиссии на ее сорок четвертой сессии, и b) к Генеральному секретарю оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь для продолжения его работы, и, в частности, организовать вторую поездку в "Арчиво де Индиас" в Севилье, Испания, предоставить ему специализированную научную помощь, как это предусмотрено в предыдущих резолюциях по данному вопросу, и организовать необходимые поездки в Женеву для консультаций с Центром по правам человека.

[См. главу XVII.]

1992/112. Возможные пути и средства облегчения мирного и конструктивного решения проблем, связанных с меньшинствами

На своем 52-м заседании 3 марта 1992 года Комиссия, приняв к сведению резолюцию 1991/22 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 28 августа 1991 года, без голосования постановила одобрить просьбы Подкомиссии о том, чтобы:

a) Генеральный секретарь подготовил в сотрудничестве со Специальным докладчиком Подкомиссии техническое совещание экспертов по вопросам меньшинств, которое предусмотрено в резолюции 1991/62 Комиссии от 6 марта 1991 года, с тем чтобы оно было проведено в 1992 году;

b) Специальный докладчик продолжил консультации с государствами, которые могут также включать посещения стран по приглашению правительств, с тем чтобы собрать информацию из первоисточников и представить доклад о ходе своего исследования;

c) Генеральный секретарь оказывал ему любую помощь, которая может понадобиться для успешного выполнения его работы.

[См. главу XVIII.]

1992/113. Экономические и социальные отношения между коренными народами и государствами

На своем 52-м заседании 3 марта 1992 года Комиссия, приняв к сведению резолюцию 1991/31 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 29 августа 1991 года, без голосования постановила рекомендовать для принятия Экономическому и Социальному Совету следующий проект решения: [Текст см. в главе I, раздел B, проект решения 31.]

[См. главу XVII.]

1992/114. Владение и распоряжение культурной собственностью коренных народов

На своем 52-м заседании 3 марта 1992 года Комиссия, приняв к сведению резолюцию 1991/32 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 29 августа 1991 года, постановила без голосования:
a) рекомендовать Экономическому и Социальному Совета одобрить назначение г-жи Эрики-Ирэн А. Даес в качестве Специального докладчика Подкомиссии для подготовки исследования по вопросу о мерах, которые должны быть приняты международным сообществом для укрепления уважения культурной собственности коренных народов, подлежащего представлению Подкомиссии на ее сорок пятой сессии в 1993 году, и b) просить Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику любую помощь, которая ей, возможно, потребуется для выполнения этой задачи.

[См. главу XVII.]

1992/115. Рабочая группа по современным формам рабства

На своем 52-м заседании 3 марта 1992 года Комиссия, приняв к сведению резолюцию 1991/34 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 29 августа 1991 года, постановила одобрить просьбы Подкомиссии к Генеральному секретарю:

a) направить представителя Центра по правам человека для участия в семинаре Совета Европы по вопросам торговли людьми и проституции в Страсбург 25-27 сентября 1991 года, и представить доклад о результатах этого семинара Рабочей группе по современным формам рабства на ее семнадцатой сессии;

b) вновь выделить для Рабочей группы одного сотрудника категории специалистов Центра по правам человека на полной ставке, как это имело место в прошлом, для работы на постоянной основе с целью обеспечения преемственности и тесной координации в рамках и вне Центра по правам человека по вопросам, касающимся современных форм рабства, для заблаговременной подготовки документации, содействия представительству на сессиях Рабочей группы, по возможности, наибольшего числа межправительственных и неправительственных организаций, компетентных в рассматриваемых областях, и для представления доклада о мерах, принятых с этой целью, Комиссии на ее сорок девятой сессии и Рабочей группе на ее семнадцатой сессии;

c) определить Центр по правам человека в качестве центра координации проводимой в рамках Организации Объединенных Наций деятельности по ликвидации современных форм рабства и представить доклад о мерах, принятых с этой целью, Комиссии на ее сорок девятой сессии и Рабочей группе на ее семнадцатой сессии;

d) изучить возможность проведения сессий Рабочей группы в течение восьми рабочих дней в апреле или мае с целью избежать дублирования сроков проведения совещаний других рабочих групп Подкомиссии и снять бремя, накладываемое этим на Центр по правам человека, а также в связи с невозможностью для представителей правительств и неправительственных организаций присутствовать на проходящих одновременно сессиях.

[См. главу XVII.]

1992/116. Положение в Китае/Тибете

На своем 54-м заседании 4 марта 1992 года Комиссия в соответствии с пунктом 2 правила 65 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета поименным голосованием 27 голосами против 15 при 10 воздержавшихся постановила не принимать решения по проекту резолюции E/CN.4/1992/L.49/Rev.1.

[См. главу XII.]

1992/117. Одобрение Экономическим и Социальным Советом решений Комиссии

На своем 56-м заседании 5 марта 1992 года Комиссия, отмечая, что график работы Экономического и Социального Совета на 1992 год был пересмотрен и намеченные весенняя и летняя сессии были объединены в одну сессию, которая состоится 29 июня - 31 июля 1992 года, и учитывая, что мандаты рабочих групп и специальных докладчиков/специальных представителей, продленные или определенные Комиссией на ее нынешней сессии, должны быть обязательно одобрены Советом и что такое одобрение должно быть дано при первом удобном случае, постановила без голосования просить Совет как можно скорее рассмотреть проекты решений Комиссии, принятые на настоящей сессии и касающиеся мандатов, требующих одобрения Совета, с тем чтобы они могли быть осуществлены вовремя и эффективно.

[См. главу III.]

1992/118. Выражение благодарности г-ну Яну Мартенсону, заместителю Генерального секретаря по правам человека, за его работу

На своем 75-м заседании 6 марта 1992 года Комиссия единодушно постановила выразить г-ну Яну Мартенсону свою благодарность за его отличную работу в Комиссии и за его преданность делу прав человека.

[См. главу III.]

1992/119. Организация работы сорок девятой сессии

На своем 57-м заседании 6 марта 1992 года Комиссия, принимая во внимание напряженный график своей работы и работы своих сессионных рабочих групп, а также необходимость надлежащего рассмотрения всех пунктов повестки дня и напоминая, что в предыдущие годы Экономический и Социальный Совет утверждал просьбу Комиссии о проведении дополнительных заседаний в связи с ее тридцать седьмой по сорок восьмую сессиями, без голосования, постановила:
a) рекомендовать Экономическому и Социальному Совету разрешить, если это возможно в рамках имеющихся финансовых ресурсов, проведение сорока полностью обслуживаемых дополнительных заседаний, включая составление кратких отчетов, в соответствии с правилами 29 и 31 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета в связи с сорок девятой сессией Комиссии и b) просить председателя Комиссии на ее сорок девятой сессии приложить все усилия для организации работы сессии в рамках обычно отводимого для этой цели времени, а дополнительные заседания, которые может разрешить Экономический и Социальный Совет, проводить только в том случае, если такие заседания окажутся совершенно необходимыми.

III. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СЕССИИ

A. Открытие и продолжительность сессии

1. Комиссия по правам человека провела свою сорок восьмую сессию в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве с 27 января по 6 марта 1992 года. В ходе этой сессии было проведено 57 заседаний (E/CN.4/1992/SR.1-57) 2/.

2. Сессию открыл председатель сорок седьмой сессии Комиссии г-н Энрике Берналес Бальестерос (Перу), выступивший с заявлением. Перед членами Комиссии на 1-м заседании также выступил заместитель Генерального секретаря по правам человека.

B. Участие в работе сессии

3. На сессии присутствовали представители государств - членов Комиссии, наблюдатели от других государств - членов Организации Объединенных Наций, наблюдатели от государств, не являющихся членами, и представители специализированных учреждений, региональных межправительственных организаций, национально-освободительных движений и неправительственных организаций. Список участников приводится в приложении I к настоящему докладу.

C. Выборы должностных лиц

4. На своем 1-м заседании 27 января 1992 года Комиссия избрала следующих должностных лиц путем аккламации:

Председатель:	г-н Пал Солт (Венгрия)
Заместители председателя:	г-н Рональд Альфред Уолкер (Австралия) г-н Сирус Нассери (Исламская Республика Иран) г-н Мохамед Эннасе (Тунис)
Докладчик:	г-жа Лихия Гальвис (Колумбия)

D. Повестка дня

5. Также на 1-м заседании Комиссии была представлена предварительная повестка дня сорок восьмой сессии (E/CN.4/1992/1 и Add.1 и 2), подготовленная согласно правилу 5 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета на основе проекта предварительной повестки дня, рассмотренного Комиссией на ее сорок седьмой сессии в соответствии с пунктом 3 резолюции 1894 (LVII) Экономического и Социального Совета.

6. На этом же заседании представитель Сенегала сделал заявление в отношении утверждения предварительной повестки дня.

7. Повестка дня была утверждена без голосования. Текст принятой повестки дня см. в приложении II к настоящему докладу.

E. Организация работы

8. На своем 2-м заседании 28 января 1992 года Комиссия рассмотрела вопрос об организации своей работы.

9. Учитывая порядок приоритетности пунктов и наличие соответствующей документации, Комиссия приняла рекомендацию своих должностных лиц относительно одновременного рассмотрения следующих пунктов повестки дня: пунктов 4 и 9; пунктов 5, 6 и 14; и пунктов 7, 8, 15 и 16. Комиссия договорилась также рассматривать пункты повестки дня в следующем порядке: 4, 9; 5, 6, 14; 7, 8, 15, 16; 18; 20; 10; 17; 24; 11; 12 c); 12; 22; 19; 23; 13; 21; 25; и 26.

10. Комиссия разрешила Рабочей группе по Декларации о защите всех лиц от насильственного исчезновения провести одно дополнительное совещание, а рабочей группе открытого состава по разработке проекта декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы - два дополнительных совещания.

11. Также на своем 2-м заседании Комиссия приняла рекомендацию своих должностных лиц относительно ограничения количества и продолжительности выступлений. Количество и продолжительность выступлений членов Комиссии были ограничены одним выступлением продолжительностью 15 минут или двумя выступлениями продолжительностью 10 минут по каждому пункту. Количество и продолжительность выступлений наблюдателей и представителей неправительственных организаций были ограничены одним выступлением продолжительностью 10 минут по каждому пункту. Кроме того, было решено, что в отношении права на ответ будет соблюдаться практика Третьего комитета Генеральной Ассамблеи, ограничивающая это право двумя ответами: первым - продолжительностью 5 минут и вторым - продолжительностью 3 минуты.

12. На том же заседании по рекомендации своих должностных лиц Комиссия постановила пригласить ряд экспертов, специальных докладчиков, специальных представителей и председателей - докладчиков рабочих групп для участия в заседаниях, на которых должны были рассматриваться их доклады.

13. Текст принятого решения см. в главе II, раздел B, решение 1992/101.

14. На том же заседании в связи с резолюцией 1991/51 "Помощь Гватемале в области прав человека" Комиссия приняла рекомендацию своих должностных лиц отложить принятие решения о том, по какому пункту должен рассматриваться данный вопрос.

15. На 45-м заседании 27 февраля 1992 года Комиссия возобновила обсуждение вопроса о том, по какому пункту должен рассматриваться вопрос о Гватемале.

16. На том же заседании Комиссия без голосования приняла решение рассмотреть данный вопрос по пункту 19 повестки дня.

17. Текст принятого решения см. в главе II, раздел B, решение 1992/105.

18. На 56-м заседании 5 марта 1992 года без голосования был принят проект решения E/CN.4/1992/L.88, представленный председателем.

19. Текст принятого решения см. в главе II, раздел B, решение 1992/117.

20. На своем 57-м заседании 6 марта 1992 года председатель представил в устной форме проект решения относительно организации работы сорок девятой сессии Комиссии.

21. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам 1/ проекта решения.

22. Проект решения был принят без голосования.

23. Текст принятого решения см. в главе II, раздел B, решение 1992/119.

24. На том же заседании председатель представил в устной форме проект резолюции относительно рационализации работы Комиссии.

25. Проект резолюции был принят без голосования.

26. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1992/83.

F. Заседания, резолюции и документация

27. Из 57 заседаний, проведенных Комиссией 15, были продлены, что было эквивалентно проведению 16 дополнительных заседаний. Кроме того, заседания, проведенные созданными Комиссией рабочими группами, были эквивалентны 2 дополнительным заседаниям.

28. Резолюции и решения, принятые Комиссией на ее сорок восьмой сессии, приводятся в главе II настоящего доклада. Проекты резолюций и решений, требующие рассмотрения и принятия по ним решений Экономическим и Социальным Советом, содержатся в главе I.

29. В приложении III приводится разъяснение административных последствий и последствий для бюджета по программам резолюций и решений Комиссии в соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

30. В приложении IV содержится перечень документов, изданных в связи с сорок восьмой сессией Комиссии.

G. Выступления гостей

31. На 3-м заседании 29 января 1992 года перед Комиссией выступил заместитель министра иностранных дел Португалии г-н Дуарте Иву Крус.

32. На 5-м заседании 30 января 1992 года перед Комиссией выступил парламентский секретарь министерства иностранных дел и по делам Содружества Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии г-н Марк Леннокс-Бойд. На том же заседании представитель Ирака сделал заявление в порядке осуществления права на ответ. На 6-м заседании 30 января 1992 года представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии сделал заявление в порядке осуществления права на ответ на заявление представителя Ирака.

33. На 8-м заседании 31 января 1992 года перед Комиссией выступил премьер-министр Демократической Республики Сомали г-н Омер Артех Галиб.

34. На 10-м заседании 3 февраля 1992 года перед Комиссией выступил государственный секретарь по гуманитарной деятельности Франции г-н Бернар Кушнер.

35. На 11-м заседании 4 февраля 1992 года перед Комиссией выступил председатель Верховного Совета Республики Беларусь г-н Станислав С. Шушкевич.

36. На 12-м заседании 4 февраля 1992 года перед Комиссией выступил Генеральный секретарь Секретариата Содружества г-н Эмека Аниаоку.

37. На 14-м заседании 5 февраля 1992 года перед Комиссией выступил министр иностранных дел Бразилии г-н Маркус Кастриоту де Азамбужа.

38. На 15-м заседании 6 февраля 1992 года перед Комиссией выступил министр иностранных дел Туниса г-н Хабиб Бен Яхья.

39. На 16-м заседании 6 февраля 1992 года перед Комиссией выступила заместитель министра по делам молодежи, спорта, искусств и культуры Республики Габон, отвечающая за вопросы прав человека и положение женщин, г-жа Йоланде Бике.

40. На 19-м заседании 10 февраля 1992 года перед Комиссией выступил вице-президент Соединенных Штатов Америки г-н Дэн Куэйл. На том же заседании с заявлениями в порядке осуществления права на ответ или эквивалентного ему права выступили представители Кубы, Исламской Республики Иран и Ирака, а также наблюдатель от Палестины.

41. На 20-м заседании 10 февраля 1992 года перед Комиссией выступил министр иностранных дел Австрии г-н Томас Клестил.

42. На 23-м заседании 12 февраля 1992 года перед Комиссией выступил председатель Африканской комиссии по правам человека и народов г-н Ибрагим Бадауи.

43. На 24-м заседании 12 февраля 1992 года перед Комиссией выступил министр иностранных дел Российской Федерации г-н Андрей Козырев.

44. На 25-м заседании 13 февраля 1992 года перед Комиссией выступил председатель Исполнительного комитета Организации освобождения Палестины г-н Ясир Арафат.

45. На 26-м заседании 13 февраля 1992 года перед Комиссией выступил министр иностранных дел Уругвая г-н Эктор Грос Эспиэль.

46. На 29-м заседании 17 февраля 1992 года перед Комиссией выступил министр иностранных дел Перу г-н Аугусто Блакер Миллер.

47. На том же заседании перед Комиссией выступил председатель Верховного суда Республики Судан г-н Джалал Али Лутфи.

48. На 30-м заседании 17 февраля 1992 года перед Комиссией выступил президент Швейцарской Конфедерации и начальник федерального департамента иностранных дел г-н Рэне Фельбер.

49. На 33-м заседании 19 февраля 1992 года перед Комиссией выступил министр иностранных дел Коста-Рики г-н Бернд Нейхаус. На 34-м заседании в тот же день представитель Кубы сделал заявление в порядке осуществления права на ответ.

50. Также на 33-м заседании перед Комиссией выступил министр юстиции Руанды г-н Матью Нгирумпатсе.

51. На 35-м заседании 20 февраля 1992 года перед Комиссией выступила Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев г-жа Садако Огата.

52. На 42-м заседании 25 февраля 1992 года перед Комиссией выступил Генеральный директор Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры г-н Федерико Майор.

53. На 44-м заседании 26 февраля 1992 года перед Комиссией выступила член Государственного совета Республики Куба и председатель Комитета по делам женщин и молодежи Национальной ассамблеи народной власти г-жа Вилма Эспин де Кастро.

54. На 45-м заседании 27 февраля 1992 года перед Комиссией выступила государственный секретарь по социальному развитию министерства социальных дел Туниса г-жа Небиха Гайдана.

55. На том же заседании перед Комиссией выступил президент Республики Гаити г-н Жан-Бертран Аристид.

56. Также на 45-м заседании перед Комиссией выступил заместитель министра иностранных дел Польской Республики г-н Анджей Костарчик.

H. Другие вопросы

57. На 57-м заседании 6 марта 1992 года представитель Австрии представил в устной форме проект решения с выражением благодарности Комиссии г-ну Яну Мартенсону, заместителю Генерального секретаря по правам человека, за его работу.

58. Проект решения был принят единогласно.

59. Текст принятого решения см. в главе II, раздел B, решение 1992/118.

IV. ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА НА ОККУПИРОВАННЫХ АРАБСКИХ ТЕРРИТОРИЯХ, ВКЛЮЧАЯ ПАЛЕСТИНУ

60. Комиссия рассмотрела пункт 4 повестки дня на своем 2-м заседании 28 января; она продолжила рассмотрение данного пункта совместно с пунктом 9 (см. главу IX) на своих 3-7-м заседаниях 29-31 января и на своих 27-м и 41-м заседаниях 14 и 25 февраля 1992 года 2/.

61. На рассмотрении Комиссии находились следующие документы:

Доклады Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях: записка Генерального секретаря (в соответствии с резолюцией 45/74 A Генеральной Ассамблеи) (A/46/65, A/46/282, A/46/522);

Доклад Генерального секретаря (E/CN.4/1992/6);

Записка Генерального секретаря (E/CN.4/1992/7);

Письмо Постоянного наблюдателя от Палестины при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 6 января 1992 года на имя заместителя Генерального секретаря по правам человека (E/CN.4/1992/66);

Письменное заявление, представленное Международной федерации "Планета людей", неправительственной организации, имеющей консультативный статус (категория II) (E/CN.4/1992/NGO/29).

62. В ходе общих прений по пункту 4 с заявлениями 3/ выступили следующие члены Комиссии: Австралия (3), Австрия (3), Аргентина (6), Бангладеш (6), Бразилия (6), Венгрия (6), Гамбия (5), Индия (4), Индонезия (5), Исламская Республика Иран (4), Канада (6), Кипр (4), Китай (4), Куба (4), Ливийская Арабская Джамахирия (6), Мавритания (5), Нигерия (3), Португалия (от имени Европейского сообщества и его государств-членов) (4), Российская Федерация (6), Сенегал (3), Сирийская Арабская Республика (3), Соединенные Штаты Америки (3), Шри-Ланка (6), Япония (6).

63. Комиссия также заслушала заявления наблюдателей от: Алжира (5), Египта (4), Израиля (2), Иордании (2), Марокко (2), Объединенных Арабских Эмиратов (7), Омана (5), Судана (7), Турции (7), Швеции (7).

64. С заявлением выступил наблюдатель от Палестины (2).

65. Комиссия также заслушала заявления следующих неправительственных организаций: Организации "Международная амнистия" (3), Арабского союза юристов (2), Арабской организации по правам человека (2), Международной комиссии юристов (5), Международной лиги за права и освобождение народов (5), Пакс Кристи (3), Международной лиги женщин за мир и свободу (5), Всемирной конфедерации труда (7), Всемирного мусульманского конгресса (7).

66. На своем 27-м заседании 14 февраля 1992 года Комиссия рассмотрела проекты резолюций, представленные по пункту 4 повестки дня.

67. Представитель Сирийской Арабской Республики внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1992/L.2, авторами которого являлись Алжир*, Бангладеш, Бахрейн*, Египет*, Зимбабве*, Индия, Индонезия, Иордания*, Ирак, Исламская Республика Иран, Йемен*, Катар*, Куба, Кувейт*, Ливан*, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мадагаскар, Марокко*, Объединенные Арабские Эмираты*, Оман*, Пакистан, Саудовская Аравия*, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан*, Тунис и Югославия. Впоследствии к числу авторов присоединились Ангола и Афганистан*.

68. По просьбе представителей Сирийской Арабской Республики и Соединенных Штатов Америки по проекту резолюции было проведено поименное голосование.

69. С заявлением по мотивам голосования до проведения голосования выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

70. Проект резолюции был принят 31 голосом против 1 при 17 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Ангола, Аргентина, Бангладеш, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Гана, Индия, Индонезия, Ирак, Иран (Исламская Республика), Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Куба, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мадагаскар, Мексика, Нигерия, Пакистан, Перу, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Тунис, Филиппины, Шри-Ланка, Югославия.

Голосовали против: Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австралия, Австрия, Болгария, Венгрия, Германия, Италия, Канада, Коста-Рика, Нидерланды, Португалия, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Франция, Чешская и Словацкая Федеративная Республика, Чили, Япония.

71. С заявлениями по мотивам голосования после проведения голосования выступили представители Бразилии, Венесуэлы, Перу, Португалии (от имени государств - членов Европейского сообщества, которые являются членами Комиссии), Российской Федерации и Японии.

72. Представитель Замбии впоследствии отметил, что если бы он присутствовал на голосовании, то он проголосовал бы за проект резолюции и что Замбия присоединилась бы к авторам.

73. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1992/1.

74. На том же заседании представитель Кубы внес на рассмотрение два проекта резолюций A и B (E/CN.4/1992/L.3), авторами которых являлись Алжир*, Бангладеш, Бурунди, Гана, Индия, Индонезия, Иордания*, Ирак, Китай, Куба, Мавритания, Мадагаскар, Объединенные Арабские Эмираты*, Оман*, Пакистан, Саудовская Аравия*, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан* и Тунис. Впоследствии к авторам присоединились Афганистан*, Габон, Исламская Республика Иран, Кипр, Марокко* и Шри-Ланка.

75. По просьбе представителей Кубы и Соединенных Штатов Америки по проекту резолюции A было проведено поименное голосование.

76. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Соединенных Штатов Америки и Уругвая.

77. Проект резолюции A был принят 30 голосами против 16 при 3 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Ангола, Бангладеш, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Гана, Индия, Индонезия, Ирак, Иран (Исламская Республика), Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Куба, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мадагаскар, Мексика, Нигерия, Пакистан, Перу, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Тунис, Филиппины, Шри-Ланка, Югославия.

Голосовали против: Австралия, Болгария, Венгрия, Германия, Италия, Канада, Коста-Рика, Нидерланды, Португалия, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Франция, Чешская и Словацкая Федеративная Республика, Япония.

Воздержались: Австрия, Аргентина, Чили.

78. С заявлениями по мотивам голосования после проведения голосования выступили представители Болгарии, Бразилии, Венесуэлы, Канады, Перу, Португалии (от имени государств - членов Европейского сообщества, которые являются членами Комиссии), Российской Федерации и Японии.

79. Представитель Замбии впоследствии указал, что если бы он присутствовал на голосовании, то он проголосовал бы за проект резолюции и что Замбия присоединилась бы к авторам.

80. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1992/2 A.

81. По просьбе представителей Кубы и Соединенных Штатов Америки по проекту резолюции B было проведено поименное голосование.

82. С заявлениями по мотивам голосования перед проведением голосования выступили представители Соединенных Штатов Америки и Уругвая.

83. Проект резолюции B был принят 31 голосом против 1 при 17 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Ангола, Аргентина, Бангладеш, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Гана, Индия, Индонезия, Ирак, Иран (Исламская Республика), Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Куба, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мадагаскар, Мексика, Нигерия, Пакистан, Перу, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Тунис, Филиппины, Шри-Ланка, Югославия.

Голосовали против: Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австралия, Австрия, Болгария, Венгрия, Германия, Италия, Канада, Коста-Рика, Нидерланды, Португалия, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Франция, Чешская и Словацкая Федеративная Республика, Чили, Япония.

84. С заявлениями по мотивам голосования после проведения голосования выступили представители Бразилии, Венесуэлы, Канады, Перу, Португалии (от имени государств - членов Европейского сообщества, которые являются членами Комиссии), Российской Федерации и Японии.

85. Представитель Замбии впоследствии указал, что если бы он присутствовал на голосовании, то он проголосовал бы за проект резолюции и что Замбия присоединилась бы к авторам.

86. После принятия резолюций 1992/2 A и B с заявлением, касающимся их, выступил наблюдатель от Палестины.

87. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1992/2 B.

88. На том же заседании представитель Португалии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1992/L.5, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Бангладеш, Бельгия*, Венгрия, Германия, Греция*, Дания*, Египет*, Ирландия*, Исландия*, Испания*, Италия, Кипр, Колумбия, Ливан*, Люксембург*, Марокко*, Нидерланды, Новая Зеландия*, Норвегия*, Португалия, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Турция*, Финляндия*, Франция, Чешская и Словацкая Федеративная Республика, Швейцария*, Швеция*, Югославия* и Япония. Впоследствии к авторам присоединились Албания*, Афганистан*, Индия и Иордания*.

89. По просьбе представителя Соединенных Штатов Америки по проекту резолюции E/CN.4/1992/L.5 было проведено голосование.

90. С заявлением по мотивам голосования до проведения голосования выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

91. Проект резолюции был принят 45 голосами при 1 воздержавшемся, при этом никто не голосовал против.

92. С заявлениями по мотивам голосования после проведения голосования выступили представители Бразилии и Российской Федерации.

93. Представитель Замбии впоследствии указал, что если бы он присутствовал на голосовании, то проголосовал бы за проект резолюции и что Замбия присоединилась бы к авторам.

94. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1992/3.

95. На 41-м заседании 25 февраля 1992 года председатель внес устное предложение отложить рассмотрение проекта резолюции X, рекомендованного Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств для принятия

Комиссией (см. E/CN.4/1992/2, глава I, раздел A), до более поздней сессии Комиссии, в год проведения которой будут проводиться консультации и достигнуто согласие, с учетом изменения международного положения.

96. Предложение председателя было принято без голосования.

97. Текст принятого решения см. в главе II, раздел B, решение 1992/104.

V. НАРУШЕНИЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА В ЮЖНОЙ ЧАСТИ АФРИКИ: ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОЙ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ЭКСПЕРТОВ

98. Комиссия рассмотрела пункт 5 повестки дня вместе с пунктами 6 и 14 (см. главы VI и XIV) на своих 7-12-м заседаниях 31 января - 4 февраля и на своем 47-м заседании 28 февраля 1992 года 2/.

99. Комиссии были представлены следующие документы:

Записка Генерального секретаря (A/46/401);

Промежуточный доклад Специальной рабочей группы экспертов по южной части Африки, подготовленный в соответствии с резолюциями 1991/8 и 1991/21 Комиссии по правам человека и решением 1991/237 Экономического и Социального Совета (E/CN.4/1992/8).

100. На 7-м заседании 31 января 1992 года в отсутствие председателя/докладчика г-на Микуина Лелиела Баланды заместитель председателя Специальной рабочей группы экспертов по южной части Африки г-н Феликс Эрмакора представил промежуточный доклад Рабочей группы (E/CN.4/1992/8).

101. В ходе общих прений по пункту 5 с заявлениями 3/ выступили следующие члены Комиссии: Австралия (10), Австрия (10), Аргентина (12), Бангладеш (11), Бразилия (10), Венгрия (11), Гамбия (9), Гана (8), Замбия (12), Индия (12), Индонезия (12), Иран (Исламская Республика) (10), Канада (12), Кипр (11), Китай (10), Куба (12), Ливийская Арабская Джамахирия (12), Мавритания (10), Мексика (9), Нигерия (10), Перу (7), Португалия (от имени Европейского сообщества и его государств-членов) (9), Российская Федерация (10), Сенегал (12), Сирийская Арабская Республика (10), Соединенные Штаты Америки (9), Югославия (11), Япония (11).

102. Комиссия заслушала также заявление наблюдателей от следующих государств: Алжира (12), Египта (9), Марокко (10), Судана (12), Объединенной Республики Танзании (12), Финляндии (от имени Дании, Исландии, Норвегии, Финляндии и Швеции) (10).

103. С заявлением выступил представитель Международной организации труда (10).

104. С заявлением выступил наблюдатель от Панафриканского конгресса Азании (8).

105. Комиссия заслушала также заявления от следующих неправительственных организаций: "Эмнести интернэшнл" (7), Международной конфедерации свободных профсоюзов (8), Международного движения за братское единство рас и народов (11), Всемирной конфедерации труда (8), Всемирной федерации профсоюзов (11).

106. На своем 47-м заседании 28 февраля 1992 года Комиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/1992/L.26, представленный по пункту 5 повестки дня.

107. Наблюдатель от Объединенной Республики Танзании внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1992/L.26, авторами которого являются Алжир*, Ангола, Бурунди, Габон, Гана, Египет*, Замбия, Зимбабве*, Кения, Куба, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Нигерия, Объединенная Республика Танзания*, Сенегал, Судан, Тунис и Эфиопия*. Впоследствии к авторам резолюции присоединился Китай.

108. С заявлением, разъясняющим позицию его делегации, выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

109. Проект резолюции был принят без голосования.

110. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1992/19.

VI. НЕБЛАГОПРИЯТНЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ ПОЛИТИЧЕСКОЙ, ВОЕННОЙ, ЭКОНОМИЧЕСКОЙ И ДРУГИХ ФОРМ ПОМОЩИ, ОКАЗЫВАЕМОЙ РАСИСТСКОМУ И КОЛОНИАЛИСТСКОМУ РЕЖИМУ В ЮЖНОЙ АФРИКЕ, ДЛЯ СОБЛЮДЕНИЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

111. На своих 7-12-м заседаниях, состоявшихся 31 января - 4 февраля 1992 года, а также 37-м и 47-м заседаниях 21 и 28 февраля 1992 года Комиссия рассмотрела пункт 6 повестки дня одновременно с пунктами 5 и 14 (см. главы V и XIV) 2/.

112. Комиссии был представлен обновленный доклад о банках, транснациональных корпорациях и других организациях, оказывающих помощь расистскому режиму Южной Африки, подготовленный Специальным докладчиком Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств г-ном А.М. Халифой (E/CN.4/Sub.2/1991/13 и Add.1).

113. В ходе общих прений по пункту 6 заявления 3/ сделали следующие члены Комиссии: Австралия (10), Австрия (10), Аргентина (12), Бангладеш (11), Бразилия (10), Венгрия (11), Гамбия (9), Замбия (12), Индия (12), Индонезия (12), Иран (Исламская Республика) (10), Кипр (11), Китай (10), Куба (12), Ливийская Арабская Джамахирия (12), Мавритания (10), Мексика (9), Нигерия (10), Перу (7), Российская Федерация (10), Сенегал (12), Сирийская Арабская Республика (10), Соединенные Штаты Америки (9), Югославия (11), Япония (11).

114. Комиссия также заслушала заявление наблюдателей от следующих государств: Алжира (12), Египта (9), Марокко (10), Судана (12), Объединенной Республики Танзании (12), Турции (10), Финляндии (от имени Дании, Исландии, Норвегии, Финляндии и Швеции) (10), Эфиопии (11).

115. С заявлением выступил представитель Международной организации труда (10).

116. С заявлением выступил наблюдатель от Панафриканского конгресса Азании (8).

117. Комиссия заслушала также заявления следующих неправительственных организаций: Международной ассоциации против пыток (11), Международной конфедерации свободных профсоюзов (8), Международного движения за братский союз между расами и народами (11), Всемирной конфедерации труда (8), Всемирной федерации профсоюзов (11).

118. На своем 37-м заседании 21 февраля 1992 года Комиссия приступила к рассмотрению проектов резолюций, представленных по пункту 6.

119. Комиссии был представлен проект резолюции I, рекомендованный Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств для принятия (см. E/CN.4/1992/2, глава I, раздел A).

120. По просьбе представителя Соединенных Штатов Америки по проекту резолюции I было проведено поименное голосование. Проект резолюции был принят 33 голосами против 14 при 5 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Ангола, Бангладеш, Барбадос, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Габон, Гана, Замбия, Индия, Индонезия, Ирак, Иран (Исламская Республика), Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Куба, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мексика, Нигерия, Пакистан, Перу, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Тунис, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Югославия.

Голосовали против: Австралия, Австрия, Болгария, Венгрия, Германия, Италия, Канада, Нидерланды, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Чешская и Словацкая Федеративная Республика, Япония.

Воздержались: Аргентина, Коста-Рика, Мадагаскар, Российская Федерация, Уругвай.

121. Заявления с объяснением мотивов голосования после его проведения сделали представители Бразилии, Российской Федерации, Соединенных Штатов Америки и Чили.

122. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1992/7.

123. На 47-м заседании 28 февраля 1992 года наблюдатель от Египта внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1992/L.23, авторами которого являются Алжир*, Ангола, Афганистан*, Бангладеш, Бурунди, Габон, Гана, Египет*, Замбия, Зимбабве*, Индия, Индонезия, Камерун*, Кения, Куба, Кувейт*, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Нигерия, Объединенная Республика Танзания*, Пакистан, Руанда*, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан* и Тунис. Впоследствии к авторам присоединилась Гамбия и Исламская Республика Иран.

124. Председатель заявил, что государства - члены Группы западноевропейских и других государств предложили проголосовать.

125. По просьбе представителя Ганы по проекту резолюции E/CN.4/1992/L.23 было проведено поименное голосование. Проект резолюции был принят 35 голосами против 15 при 3 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Ангола, Бангладеш, Барбадос, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Габон, Гамбия, Гана, Замбия, Индия, Индонезия, Ирак, Иран (Исламская Республика), Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мексика, Нигерия, Пакистан, Перу, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Тунис, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Югославия.

Голосовали против: Австралия, Австрия, Болгария, Венгрия, Германия, Италия, Канада, Нидерланды, Португалия, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Чешская и Словацкая Федеративная Республика, Япония.

Воздержались: Аргентина, Мадагаскар, Уругвай.

126. Заявления с объяснением мотивов голосования после его проведения сделали представители Бразилии и Чили.

127. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1992/20.

VII. ВОПРОС ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ВО ВСЕХ СТРАНАХ ЭКОНОМИЧЕСКИХ, СОЦИАЛЬНЫХ И КУЛЬТУРНЫХ ПРАВ, ИЗЛОЖЕННЫХ ВО ВСЕОБЩЕЙ ДЕКЛАРАЦИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И МЕЖДУНАРОДНОМ ПАКТЕ ОБ ЭКОНОМИЧЕСКИХ, СОЦИАЛЬНЫХ И КУЛЬТУРНЫХ ПРАВАХ, И ИССЛЕДОВАНИЕ ОСОБЫХ ПРОБЛЕМ, С КОТОРЫМИ СТАЛКИВАЮТСЯ РАЗВИВАЮЩИЕСЯ СТРАНЫ В СВОЕЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ЭТИХ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ВКЛЮЧАЯ: ПРОБЛЕМЫ, СВЯЗАННЫЕ С ПРАВОМ НА ДОСТАТОЧНЫЙ ЖИЗНЕННЫЙ УРОВЕНЬ; ИНОСТРАННУЮ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ, ПОЛИТИКУ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ПЕРЕСТРОЙКИ И ИХ ПОСЛЕДСТВИЯ ДЛЯ ПОЛНОГО ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И, В ЧАСТНОСТИ, ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРАВЕ НА РАЗВИТИЕ

128. Комиссия рассмотрела пункт 7 повестки дня одновременно с пунктами 8, 15 и 16 (см. главы VIII, XV и XVI) на своих 12-16-м заседаниях, состоявшихся в период с 4 по 6 февраля, и на 37-м и 47-м заседаниях 21 и 28 февраля 1992 года 2/.

129. Комиссии были представлены следующие документы:

Предварительный доклад по вопросу о том, каким образом право каждого человека владеть имуществом как единолично, так и совместно с другими, способствует поощрению, укреплению и расширению осуществления других прав человека и основных свобод, подготовленный независимым экспертом г-ном Луисом Валенсия Родригесом, назначенным в соответствии с резолюцией 1991/19 Комиссии (E/CN.4/1992/9);

Письма Постоянного представителя Югославии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 10 февраля 1992 года на имя заместителя Генерального секретаря по правам человека (E/CN.4/1992/71, E/CN.4/1992/72);

Письмо посла Папуа-Новой Гвинеи в Бельгии и Европейских сообществах от 10 февраля 1992 года на имя председателя Комиссии (E/CN.4/1992/76);

Вербальная нота Постоянного представителя Ирака при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 15 января 1992 года, направленное в Центр по правам человека (E/CN.4/1992/77);

Второй доклад о положении дел с осуществлением экономических, социальных и культурных прав, подготовленный Специальным докладчиком Подкомиссии г-ном Данило Тюрком (E/CN.4/Sub.2/1991/17);

Письменное заявление, представленное Международной федерацией по защите прав этнических, религиозных, языковых и других меньшинств, неправительственной организацией, внесенной в Список (E/CN.4/1992/NGO/3);

Письменное заявление, представленное Международным движением за оказание помощи бедствующим группам населения "четвертый мир", неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория 1) (E/CN.4/1992/NGO/8);

Письменное заявление, представленное Международной демократической федерацией женщин и Всемирной федерацией профсоюзов (категория I); Американской ассоциацией юристов, Международной ассоциацией юристов-демократов, Международным советом по договорам индейцев, Международной лигой за права и освобождение народов, Латиноамериканской федерацией ассоциаций родственников пропавших без вести задержанных лиц, Пакс Романа, Общество "Служение миру и справедливости в Латинской Америке", Международной лигой женщин за мир и свободу и Всемирной федерацией студентов-христиан (категория II); и Движением за дружбу между народами и против расизма и Международным бюро мира, неправительственными организациями, внесенными в Список (E/CN.4/1992/NGO/12);

Письменное заявление, представленное Международной Федерацией "Планета людей", неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория II) (E/CN.4/1992/NGO/16);

Письменное заявление, представленное Международным альянсом женщин, Международной ассоциацией социального обеспечения, Всемирной федерацией профсоюзов, Международным движениям за оказание помощи бедствующим группам населения "четвертый мир", Международной ассоциацией сопортимисток, Международным союзом организаций помощи семье и Интернационалом "Зонта", неправительственными организациями, имеющими консультативный статус (категория I); Международным католическим бюро ребенка, "Каритас Интернационалис", Международным советом еврейских женщин, Международной федерацией аболиционистов, Международной федерацией работников учреждений социального обслуживания, Международной федерацией женщин юридических профессий, Международной федерацией женщин-юристов, Международной федерацией "Планета людей", Всемирной федерацией женщин-методисток, Международным братством примирения, Международным

движением за братское единство рас и народов, Всемирным движением матерей, Пакс Кристи, Всемирной ассоциацией сельских женщин, Всемирным советом женских католических организаций, неправительственными организациями, имеющими консультативный статус (категория II); Центром "Европа - третий мир", Движением за дружбу между народами и против расизма, Международным движением за воспитание детей в духе христианства, неправительственными организациями, внесенными в Список совместно с Арабским институтом прав человека, Международной ассоциацией рабочих в защиту трудных детей и молодежи, Народным движением семей, Тунисской лигой прав человека и университетом Киля (E/CN.4/1992/NGO/33);

Письменное заявление, представленное Международной организацией за развитие образования, неправительственной организацией, внесенной в Список (E/CN.4/1992/NGO/39).

130. В ходе общих прений по пункту 7 с заявлениями 3/ выступили следующие члены Комиссии: Австралия (15), Австрия (15), Аргентина (14), Бразилия (16), Бурунди (13), Замбия (16), Индия (16), Индонезия (16), Ирак (16), Италия (15), Канада (16), Кения (14), Кипр (16), Колумбия (13), Куба (16), Мавритания (16), Мадагаскар (15), Мексика (16), Нигерия (16), Нидерланды (16), Перу (14), Российская Федерация (15), Сенегал (14), Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии (16), Соединенные Штаты Америки (13), Филиппины (16), Франция (15), Чили (16), Шри-Ланка (16), Югославия (16).

131. Комиссия также заслушала заявления наблюдателей от: Марокко (14), Руанды (16), Сан-Томе и Принсипи (13) и Эквадора (12).

132. С заявлением выступил представитель Международной организации труда (16).

133. Комиссия также заслушала заявления следующих неправительственных организаций: Американской ассоциации юристов (16), Центр "Европа - третий мир" (13), Международный христианско-демократический союз (16), Комиссии по защите прав человека в Центральной Америке (13), Организации "Защитники прав человека" (13), Международной ассоциации борьбы против пыток (16), Международной комиссии юристов (16), Международной конфедерации свободных профсоюзов (14), Международной федерации "Планета людей" (14), Международного братства примирения (14), Международной лиги за права и освобождение народов (15), Международного движения за оказание помощи бедствующим группам населения "четвертый мир" (13), Международного движения за братское единство рас и народов (16), Международной организации за развитие свободы образования (13), Международной рабочей группы по делам коренного населения (14), Международного молодежного и студенческого движения содействия Организации Объединенных Наций (15), Латиноамериканской федерации ассоциаций родственников пропавших без вести задержанных лиц (15), Группы по правам меньшинств (16), Движения за дружбу между народами и против расизма (16), "Пакс Романа" (16), Союза арабских юристов (16), Всемирной организации против пыток (13), Всемирной ассоциации за социальные перспективы (15), Всемирного университетского союза (15).

134. С заявлениями в порядке осуществления права на ответ или эквивалентного ему права выступили представители Бангладеш (18), Бурунди (15) и Китая (16); а также наблюдатель от Боливии (16).

135. На своем 37-м заседании 21 февраля 1992 года Комиссия приступила к рассмотрению проектов резолюций и решений, представленных по пункту 7 повестки дня.

136. Представитель Кубы внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1992/L.13, авторами которого являлись Венесуэла, Вьетнам*, Гана, Замбия, Кения, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Лесото, Мадагаскар, Мексика, Нигерия, Перу, Сан-Томе и Принсипи*, Сомали, Филиппины, Эквадор* и Югославия. Впоследствии к числу авторов присоединились Алжир*, Исламская Республика Иран и Сенегал.

137. Представляя проект резолюции, представитель Кубы устно внес в него следующие изменения, исключив в десятом пункте преамбулы слова "в частности, в росте преступности и трудностях гарантирования условий для своевременного и надлежащего отправления правосудия" и добавив после слова "последствия" слова "официального характера".

138. Представитель Соединенных Штатов Америки просил провести голосование по данному проекту резолюции.

139. По просьбе представителя Кубы по проекту резолюции E/CN.4/1992/L.13 было проведено поименное голосование. Проект резолюции с внесенными в него устными поправками был принят 43 голосами против 2 при 7 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Ангола, Аргентина, Бангладеш, Барбадос, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Габон, Гана, Замбия, Индия, Индонезия, Ирак, Иран (Исламская Республика), Италия, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мадагаскар, Мексика, Нигерия, Пакистан, Перу, Португалия, Российская Федерация, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Тунис, Уругвай, Филиппины, Франция, Чили, Шри-Ланка, Югославия.

Голосовали против: Соединенные Штаты Америки, Япония.

Воздержались: Болгария, Венгрия, Германия, Канада, Нидерланды, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Чешская и Словацкая Федеративная Республика.

140. После голосования с заявлениями по мотивам голосования выступили представители Российской Федерации, Соединенных Штатов Америки и Японии.

141. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1992/9.

142. На том же заседании представитель Португалии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1992/L.14, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Бельгия*, Болгария, Венгрия, Дания*, Египет*, Испания*, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Нидерланды, Норвегия*, Перу, Португалия, Российская Федерация, Сенегал, Филиппины, Финляндия*, Франция, Чешская и Словацкая Федеративная Республика, Швейцария* и Швеция*. Впоследствии к числу авторов присоединились Мадагаскар, Сан-Томе и Принсипи* и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

143. С заявлением с объяснением позиции своей делегации выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

144. Проект резолюции был принят без голосования.

145. С заявлением с объяснением позиции своей делегации выступил представитель Российской Федерации.

146. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1992/10.

147. На том же заседании представитель Франции внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1992/L.17, авторами которого являлись Австралия, Бельгия*, Венесуэла, Габон, Гондурас*, Греция*, Египет*, Ирландия*, Испания*, Италия, Кения, Колумбия, Мадагаскар, Перу, Португалия, Российская Федерация, Руанда*, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Филиппины, Финляндия*, Франция, Чешская и Словацкая Федеративная Республика, Чили и Швейцария*. Впоследствии к числу авторов присоединились Аргентина, Бурунди, Лесото, Куба, Нигерия, Никарагуа*, Сан-Томе и Принсипи* и Эквадор*.

148. Представляя проект резолюции, представитель Франции внес устную поправку в пункт 3 постановляющей части, добавив после слова "нищете" слова "и призывает его обеспечить возможно более широкое распространение этой информации".

149. Проект резолюции с внесенной в него устной поправкой был принят без голосования.

150. С заявлениями с объяснением позиций своих делегаций выступили представители Российской Федерации и Соединенных Штатов Америки.

151. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1992/11.

152. На том же заседании представитель Австралии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1992/L.20, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Испания*, Перу, Российская Федерация и Чешская и Словацкая Федеративная Республика. Впоследствии к числу авторов присоединились Аргентина, Венгрия, Италия, Коста-Рика, Нидерланды, Норвегия*, Тунис и Уругвай.

153. Представляя проект резолюции, представитель Австралии внес в него следующие устные поправки:

a) был включен новый третий пункт преамбулы;

b) в пункте 3 постановляющей части слова "что может внести значительный вклад в осуществление права на развитие" были заменены словами "и развития".

154. Представитель Филиппин выступил с заявлением в связи с этим проектом резолюции.

155. Представитель Сирийской Арабской Республики предложил внести следующие устные поправки в проект резолюции:

a) в шестом пункте преамбулы исключить слово "могут" между словами "профессиональные союзы" и "внести";

b) в седьмом пункте преамбулы после слов "право на жизнь" добавить слова "и надлежащий уровень жизни".

156. Комиссия не приняла решения по предлагаемым поправкам.

157. Проект резолюции был принят без голосования.

158. С заявлениями с объяснением своих позиций выступили представители Соединенных Штатов Америки и Японии.

159. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1992/12.

160. На том же заседании Комиссия рассмотрела проект решения 6, который Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств рекомендовала принять Комиссии (E/CN.4/1992/2, глава I, раздел B).

161. Проект решения был принят без голосования.

162. Текст принятого решения см. в главе II, раздел B, решение 1992/103.

163. На своем 47-м заседании 28 февраля 1992 года Комиссия возобновила рассмотрение проектов резолюций и решений, представленных по пункту 7 повестки дня.

164. Представитель Соединенных Штатов Америки внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1992/L.12, авторами которого являлись Германия, Коста-Рика, Российская Федерация, Соединенные Штаты Америки, Турция*, Чешская и Словацкая Федеративная Республика и Япония. Впоследствии к числу авторов присоединились Исламская Республика Иран, Сан-Томе и Принсипи*, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Филиппины и Швейцария*.

165. Внося на рассмотрение проект резолюции, представитель Соединенных Штатов Америки внес в него следующие устные поправки:

a) были добавлены новые третий и четвертый пункты преамбулы;

b) в пункте 2 постановляющей части слова "для осуществления им своего мандата и представления окончательного доклада Комиссии на ее сорок девятой сессии" были заменены словами "и препроводить его предварительный доклад всем государствам-членам и заинтересованным межправительственным и неправительственным организациям с просьбой представить свои замечания, с тем чтобы они могли быть учтены независимым экспертом в его работе";

c) в пункте 3 постановляющей части слова "независимого эксперта" были заменены словами "который независимый эксперт представит в соответствии со своим мандатом".

166. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание членов Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам 1/ проекта резолюции E/CN.4/1992/L.12 с внесенными в него изменениями.

167. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования.

168. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1992/21.

VIII. ВОПРОС ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ПРАВА НА РАЗВИТИЕ

169. Комиссия рассмотрела пункт 8 повестки дня одновременно с пунктами 7, 15 и 16 (см. главы VII, XV и XVI) на своих 12-16-м заседаниях 4-6 февраля и на 38-м заседании 21 февраля 1992 года 2/.

170. Комиссии был представлен доклад Генерального секретаря об эффективном осуществлении Декларации о праве на развитие, подготовленный в соответствии с резолюцией 1991/15 Комиссии по правам человека (E/CN.4/1992/10).

Письменное заявление, представленное Международной демократической федерацией женщин и Всемирной федерацией профсоюзов (категория I); Американской ассоциацией юристов, Международной ассоциацией юристов-демократов, Международным советом по договорам индейцев, Международной лигой за права и освобождение народов, Латиноамериканской федерацией ассоциаций родственников пропавших без вести задержанных лиц, Пакс Романа, Общество "Служение миру и справедливости в Латинской Америке", Международной лигой женщин за мир и свободу и Всемирной федерацией студентов-христиан (категория II); и Движением за дружбу между народами и против расизма и Международным бюро мира, неправительственными организациями, внесенными в Список (E/CN.4/1992/NGO/12).

письменное заявление, представленное Международной федерацией движений взрослого католического населения сельских районов, неправительственной организации, внесенной в Список (E/CN.4/1992/NGO/18);

письменное заявление Международной федерации "Планета людей", неправительственной организации, имеющей консультативный статус (категория II) (E/CN.4/1992/NGO/37);

171. В ходе общего обсуждения по пункту 8 заявления 3/ сделали следующие члены Комиссии: Австралия (15), Австрия (15), Аргентина (14), Бразилия (16), Замбия (16), Индия (16), Индонезия (16), Ирак (16), Иран (Исламская Республика) (16), Италия (15), Канада (16), Кения (14), Кипр (16), Китай (13), Колумбия (13), Куба (16), Ливийская Арабская Джамахирия (14), Мавритания (16), Мадагаскар (15), Мексика (16), Нигерия (16), Пакистан (14), Перу (14), Российская Федерация (15), Сенегал (14), Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии (16), Соединенные Штаты Америки (13), Филиппины (16), Франция (15), Чили (16), Шри-Ланка (16) и Югославия (16).

172. Комиссия также заслушала заявления наблюдателей от: Марокко (14), Руанды (16), Сан-Томе и Принсипи (13) и Эквадора (12).

173. Наблюдатель от Святейшего Престола выступил с заявлением (16).

174. Представитель Международной организации труда сделал заявление (16).

175. Комиссия заслушала также заявления следующих неправительственных организаций: Американская ассоциация юристов (16), Андская комиссия юристов (14), Центр "Европа - третий мир" (13), Христианско-демократический интернационал (16), Комиссия по защите прав человека в Центральной Америке (13), Международная ассоциация против пыток (16), Международная

конфедерация свободных профсоюзов (14), Международная федерация прав человека (13), Международная федерация движений католического взрослого населения сельских районов (14), Международная федерация "Планета людей" (14), Международное братство примирения (14), Международная лига за права и освобождение народов (15), Международное движение за братское единство рас и народов (16), Международная организация за развитие свободы образования (13), Группа прав меньшинств (16), Движение против расизма и за дружбу между народами (16), Пакс Романа (16), Общество "Служение миру и справедливости в Латинской Америке" (13), Союз арабских юристов (16).

176. С заявлениями в порядке осуществления права на ответ выступили представители Бангладеш (18) и Бразилии (16).

177. На своем 38-м заседании 21 февраля 1992 года Комиссия приступила к рассмотрению проекта резолюции E/CN.4/1992/L.21, представленного по пункту 8 повестки дня.

178. Представитель Югославии внес проект резолюции E/CN.4/1992/L.21, авторами которого явились Бразилия, Венесуэла, Гана, Египет*, Замбия, Зимбабве*, Индия, Индонезия, Кипр, Китай, Колумбия, Куба, Мексика, Нигерия, Пакистан, Перу, Сан-Томе и Принсипи*, Уругвай, Филиппины и Югославия. Вспоследствии к числу авторов проекта присоединились Алжир*, Ангола, Афганистан*, Бангладеш, Бурунди, Габон, Исламская Республика Иран, Кения, Лесото, Мадагаскар, Сенегал и Шри-Ланка.

179. Представляя на рассмотрение проект резолюции, представитель Югославии внес устно следующие поправки в проект:

a) в пятом пункте преамбулы после слова "выражая" включить слова "все большее"; после слова "признанием" включить слова "как отмечается"; слова "и его взаимосвязи с правами человека" заменить словами "в его взаимосвязи с правами человека";

b) в конце шестого пункта преамбулы были добавлены следующие слова: "а также сохраняющуюся необходимость в конкретных предложениях Генерального секретаря об эффективном осуществлении и поощрении Декларации о праве на развитие";

c) был снят восьмой пункт преамбулы, который первоначально гласил следующее: "отмечая сохраняющуюся необходимость в конкретных предложениях Генерального секретаря об эффективном осуществлении и поощрении Декларации о праве на развитие".

180. Представитель Японии попросил провести голосование по пересмотренному устно проекту резолюции.

181. По просьбе представителя Югославии было проведено поименное голосование по проекту резолюции. Проект резолюции с устными поправками был принят 48 голосами против 1 при 3 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Ангола, Аргентина, Бангладеш, Барбадос, Болгария, Бразилия, Бурунди, Венгрия, Венесуэла, Габон, Гана, Замбия, Индия, Индонезия, Ирак, Иран (Исламская Республика), Италия, Канада, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мадагаскар, Мексика, Нигерия, Нидерланды, Пакистан, Перу, Португалия, Российская Федерация, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Тунис, Уругвай, Филиппины, Франция, Чешская и Словацкая Федеративная Республика, Чили, Шри-Ланка и Югославия.

Голосовали против: Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Германия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Япония.

182. Заявления с объяснением мотивов голосования после голосования сделали представители Российской Федерации, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Японии.

183. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1992/13.

IX. ПРАВО НАРОДОВ НА САМООПРЕДЕЛЕНИЕ И ЕГО ПРИМЕНЕНИЕ В ОТНОШЕНИИ НАРОДОВ, НАХОДЯЩИХСЯ ПОД КОЛОНИАЛЬНЫМ ИЛИ ИНОСТРАННЫМ ГОСПОДСТВОМ ИЛИ ИНОСТРАННОЙ ОККУПАЦИЕЙ

184. Комиссия рассмотрела пункт 9 повестки дня вместе с пунктом 4 (см. главу IV) на своих 3-7-м заседаниях с 29 по 31 января, а также на своих 27, 37-м и 47-м заседаниях 14, 21 и 28 февраля 1992 года 2/.

185. Комиссии были представлены следующие документы:

Доклад Генерального секретаря о положении в оккупированной Палестине (E/CN.4/1992/11);

Доклад по вопросу об использовании наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение, представленный Специальным докладчиком, г-ном Энрике Берналесом Бальестеросом, в соответствии с резолюцией 1991/7 Комиссии (E/CN.4/1992/12);

Письмо Постоянного представителя Югославии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 10 февраля 1992 года на имя заместителя Генерального секретаря по правам человека (E/CN.4/1992/NGO/72).

186. На 3-м заседании 29 января 1992 года г-н Энрике Берналес Бальестерос, Специальный докладчик по вопросу о наемниках, представил свой доклад (E/CN.4/1992/12) Комиссии.

187. В ходе общих прений по пункту 9 с заявлениями 3/ выступили следующие члены Комиссии: Австралия (3), Австрия (6), Аргентина (6), Бангладеш (6), Бразилия (6), Гамбия (5), Индонезия (6), Кипр (5), Китай (5), Куба (6), Мавритания (5), Нигерия (3), Пакистан (5 и 6), Российская Федерация (6), Сенегал (3), Соединенные Штаты Америки (5).

188. Комиссия также заслушала заявления наблюдателей от: Алжира (6), Египта (4), Корейской Народно-Демократической Республики (7), Латвии (6), Марокко (7), Омана (5), Турции (7).

189. С заявлением выступил наблюдатель от Панафриканского конгресса Азании (3).

190. Комиссия также заслушала заявления следующих неправительственных организаций: Американской ассоциации юристов (7), Центра "Европа - третий мир" (4), Комиссии по защите прав человека в Центральной Америке (3), Международной организации за развитие образования (7), Международной федерации "Планета людей" (4), Международного совета по договорам индийцев (7), Международной лиги за права и освобождение народов (7), Латиноамериканской федерации ассоциаций родственников пропавших без вести задержанных лиц (4), Организации "Освобождение" (4), Движения за дружбу между народами и против расизма (7), Пакс Кристи (4), Всемирной конфедерации труда (7), Всемирного мусульманского конгресса (7).

191. Кроме того, Международная федерация прав человека сделала совместное заявление (6) от имени "Франс-Либерте": Фонд Даниэль Миттеран и Международной федерации прав человека.

192. С заявлениями в порядке осуществления права на ответ или эквивалентных прав на ответ выступили представители Индии (5 и 7), Китая (5), Пакистана (5) и Югославии (6 и 7) и наблюдатели от Алжира (4), Испании (8), Корейской Народно-Демократической Республики (6), Марокко (7) и Турции (5).

193. На своем 27-м заседании 14 февраля 1992 года Комиссия приступила к рассмотрению проектов резолюций и решений, представленных по пункту 9 повестки дня.

194. Представитель Мадагаскара внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1992/L.4, авторами которого являлись Алжир*, Бурунди, Гана, Индонезия, Иордания*, Йемен*, Китай, Куба, Мавритания, Мадагаскар, Объединенные Арабские Эмираты*, Пакистан, Саудовская Аравия*, Сенегал, Сомали, Судан*, Тунис и Югославия. Впоследствии к числу авторов присоединились Албания*, Афганистан*, Бангладеш, Габон и Марокко*.

195. По просьбе представителей Мадагаскара и Соединенных Штатов Америки по проекту резолюции было проведено поименное голосование.

196. С заявлением по мотивам голосования до его проведения выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

197. Проект резолюции был принят 31 голосом против 2 при 17 воздержавшихся. Результаты голосования были следующими:

Голосовали за: Ангола, Бангладеш, Барбадос, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Габон, Гана, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Куба, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мадагаскар, Мексика, Нигерия, Пакистан, Перу, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Тунис, Филиппины, Шри-Ланка и Югославия.

Голосовали против: Соединенные Штаты Америки, Уругвай.

Воздержались: Австралия, Австрия, Аргентина, Болгария, Венгрия, Германия, Италия, Канада, Коста-Рика, Нидерланды, Португалия, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция, Чешская и Словацкая Федеративная Республика, Чили и Япония.

198. С заявлениями по мотивам голосования после его проведения выступили представители Австралии, Австрии, Бразилии, Венесуэлы, Исламской Республики Иран, Канады, Португалии (от имени государств - членов Европейского сообщества, являющихся членами Комиссии), Российской Федерации, Уругвая и Чешской и Словацкой Федеративной Республики.

199. Представитель Замбии впоследствии сообщил, что, если бы он присутствовал в момент голосования, он голосовал бы за проект резолюции и что Замбия присоединилась бы к числу авторов проекта.

200. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1992/4.

201. На своем 37-м заседании 21 февраля 1992 года Комиссия возобновила рассмотрение проектов резолюций и решений, представленных по пункту 9 повестки дня.

202. Проект решения E/CN.4/1992/L.6, представленный председателем, был принят без голосования.

203. Текст принятого решения см. главу II, раздел B, решение 1992/102.

204. На том же заседании без голосования был принят проект резолюции E/CN.4/1992/L.7, представленный председателем.

205. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1992/5.

206. На том же заседании представитель Нигерии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1992/L.8, авторами которого являлись Алжир*, Бурунди, Венесуэла, Габон, Гана, Египет*, Замбия, Зимбабве*, Индия, Камерун*, Кения, Колумбия, Куба, Лесото, Либерия*, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мадагаскар, Нигерия, Перу, Сальвадор*, Сан-Томе и Принсипи*, Сенегал, Сомали, Судан*, Объединенная Республика Танзания*, Тунис, Уругвай и Чили. Впоследствии к числу авторов присоединились Ангола и Афганистан*.

207. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета Комиссии было предложено обратить внимание на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам 1/ проекта резолюции E/CN.4/1992/L.8.

208. Проект резолюции был принят без голосования.

209. С заявлением, разъясняющим позицию его делегации, выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

210. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1992/6.

211. На своем 47-м заседании 28 февраля 1992 года Комиссия завершила рассмотрение проектов резолюций и решений, представленных по пункту 9 повестки дня.

212. Проект резолюции E/CN.4/1992/L.42, представленный председателем, был принят без голосования.

213. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1992/18.

X. ВОПРОС О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА ПРИМЕНИТЕЛЬНО КО ВСЕМ ЛИЦАМ, ПОДВЕРГАЕМЫМ ЗАДЕРЖАНИЮ ИЛИ ТЮРЕМНОМУ ЗАКЛЮЧЕНИЮ В КАКОЙ БЫ ТО НИ БЫЛО ФОРМЕ, В ЧАСТНОСТИ: a) ПЫТКИ И ДРУГИЕ ЖЕСТОКИЕ, БЕСЧЕЛОВЕЧНЫЕ ИЛИ УНИЖАЮЩИЕ ДОСТОИНСТВО ВИДЫ ОБРАЩЕНИЯ И НАКАЗАНИЯ; b) О СОСТОЯНИИ КОНВЕНЦИИ ПРОТИВ ПЫТОК И ДРУГИХ ЖЕСТОКИХ, БЕСЧЕЛОВЕЧНЫХ ИЛИ УНИЖАЮЩИХ ДОСТОИНСТВО ВИДОВ ОБРАЩЕНИЯ И НАКАЗАНИЯ; c) ВОПРОС О НАСИЛЬСТВЕННЫХ ИЛИ НЕДОБРОВОЛЬНЫХ ИСЧЕЗНОВЕНИЯХ ЛИЦ; d) ВОПРОС О ПРОЕКТЕ ФАКУЛЬТАТИВНОГО ПРОТОКОЛА К КОНВЕНЦИИ ПРОТИВ ПЫТОК И ДРУГИХ ЖЕСТОКИХ, БЕСЧЕЛОВЕЧНЫХ ИЛИ УНИЖАЮЩИХ ДОСТОИНСТВО ВИДОВ ОБРАЩЕНИЯ И НАКАЗАНИЯ

214. Комиссия рассмотрела пункт 10 повестки дня и подпункты a), b), c) и d) на своих 21-26-м заседаниях 11-14 февраля и на своих 47-м и 48-м заседаниях 28 февраля и 52-м заседании 3 марта 1992 года 2/.

215. В связи с пунктом 10 повестки дня Комиссии были представлены следующие документы:

Доклад Комитета против пыток (A/46/46);

Доклад Генерального секретаря по вопросу о Добровольном фонде Организации Объединенных Наций для жертв пыток (A/46/618 и Corr.1);

Записка Генерального секретаря о предупреждении преступности и уголовном правосудии (A/46/703 и Corr.1);

Доклад Генерального секретаря о мерах по обеспечению защиты независимых экспертов, членов Подкомиссии, специальных докладчиков, представителей и сотрудников секретариата, сопровождающих их в поездках (E/CN.4/1992/13);

Доклад Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств о ходе осуществления резолюции 1991/34 Комиссии (E/CN.4/1992/14);

Доклад Генерального секретаря (E/CN.4/1992/15);

Нота Генерального секретаря по вопросу о Добровольном фонде Организации Объединенных Наций для жертв пыток (E/CN.4/1992/16 и Add.1);

Доклад Специального докладчика о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания г-на П. Койманса в соответствии с резолюцией Комиссии 1991/38 (E/CN.4/1992/17 и Add.1);

Доклад Рабочей группы по вопросу о насильственных и недобровольных исчезновениях (E/CN.4/1992/18 и Add.1);

Доклад Рабочей группы по вопросу о Декларации о защите всех лиц от насильственного исчезновения (E/CN.4/1992/19/Rev.1);

Доклад Рабочей группы по произвольному задержанию (E/CN.4/1992/20);

Записка Генерального секретаря (E/CN.4/1992/62);

Записка Генерального секретаря (E/CN.4/1992/63);

Письмо Постоянного представителя Югославии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 10 февраля 1992 года на имя заместителя Генерального секретаря по правам человека (E/CN.4/1992/71);

Письмо Постоянного представителя Турции при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 17 февраля 1992 года на имя председателя Комиссии (E/CN.4/1992/78);

Второй доклад о праве на справедливое судебное разбирательство, подготовленный г-ном Станиславом Черниченко и г-ном Уильямом Тритом в соответствии с резолюцией 1990/18 Подкомиссии и резолюцией 1991/43 Комиссии (E/CN.4/Sub.2/1991/29).

Письменное заявление, представленное Международной федерацией "Действия христиан за отмену пыток", неправительственной организацией, внесенной в Список (E/CN.4/1992/NGO/4);

Письменное заявление, представленное Всемирной конфедерацией труда и Всемирной федерацией свободных профсоюзов, неправительственными организациями с консультативным статусом (категория I); Американской ассоциацией юристов, Международной ассоциацией юристов-демократов, Всемирной ассоциацией бывших учащихся и стипендиатов Организации Объединенных Наций, Международным советом по договорам индейцев, Международной федерацией "Планета людей", Всемирной федерацией студентов-христиан, Международной лигой женщин за мир и свободу, Международной лигой за права и освобождение народов, Международным движением за братское единство рас и народов, Пакс Кристи и Пакс Романа, неправительственными организациями с консультативным статусом (категория II); Движением против расизма и за дружбу между народами и Международным бюро мира, неправительственными организациями, внесенными в Список (E/CN.4/1992/NGO/9);

Письменные заявления, представленные Международной федерацией прав человека, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория II) (E/CN.4/1992/NGO/22, E/CN.4/1992/NGO/23, E/CN.4/1992/NGO/25);

В связи с пунктом 10 d) повестки дня Комиссии было представлено письменное заявление, представленное Всемирной конфедерацией труда и Всемирной федерацией ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций, неправительственными организациями, имеющими консультативный статус (категория I); Американской ассоциацией юристов, Арабской организацией защиты прав человека, Бахаистским международным сообществом,

Международным движением в защиту детей, Латиноамериканской федерацией ассоциаций родственников пропавших без вести задержанных лиц, Всемирным консультативным комитетом друзей, Организацией "Защитники прав человека", Международной ассоциацией юристов-демократов, Международной ассоциацией уголовного права, Международной комиссией юристов, Международным советом еврейских женщин, Международным братством примирения, Международной федерацией "Планета людей", Международной лигой за права и освобождение народов, Международным советом по договорам индейцев, Международным движением за братское единство рас и народов, Пакс Кристи и Всемирным движением за всемирную федерацию, неправительственными организациями, имеющими консультативный статус (категория II); и Центром "Европа - третий мир", Международной федерацией за отмену пыток и Всемирной организацией против пыток, неправительственными организациями, внесенными в Список (E/CN.4/1992/NGO/27).

Письменное заявление, представленное Обществом "Служение миру и справедливости в Латинской Америке", неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория II) (E/CN.4/1992/NGO/30);

Письменное заявление, представленное Международной организацией за развитие образования, инк., неправительственной организацией, внесенной в Список (E/CN.4/1992/NGO/40);

216. На 21-м заседании председатель/докладчик Рабочей группы по произвольному задержанию г-н Л. Жуане внес на рассмотрение Комиссии доклад Рабочей группы (E/CN.4/1992/20).

217. На этом же заседании председатель/докладчик Рабочей группы по вопросу о Декларации о защите всех лиц от насильственного исчезновения г-жа Б. ле Фрапер-дю-Эллен внесла на рассмотрение Комиссии доклад (E/CN.4/1992/19/Rev.1) Рабочей группы.

218. В ходе общих прений по пункту 10 с заявлениями 3/ выступили следующие члены Комиссии: Австралия (24), Австрия (24, 25), Аргентина (24), Болгария (24), Бурунди (21), Венесуэла (24), Индия (24), Италия (24), Канада (24), Кения (24), Кипр (23), Китай (23), Колумбия (25), Коста-Рика (24), Куба (26), Нидерланды (21, 24), Перу (24), Португалия (24), Российская Федерация (24), Сенегал (26), Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии (24), Соединенные Штаты Америки (24), Чешская и Словацкая Федеративная Республика (21), Чили (21, 24) и Япония (24).

219. Комиссия заслушала также заявления наблюдателей от: Бельгии (23), Ирландии (24), Испании (21), Новой Зеландии (26), Норвегии (26), Польши (26), Турции (21) и Швеции (23).

220. С заявлением выступил наблюдатель от Швейцарии (26).

221. С заялением выступил наблюдатель от Международного комитета Красного Креста (24).

222. Комиссия заслушала также заявления следующих неправительственных организаций: Африканской ассоциации образования в целях развития (26), Американской ассоциации юристов (24), организации "Международная амнистия" (22), Андской комиссии юристов (22), Арабского союза юристов (22), Центра "Европа - третий мир" (22), Международного христианско-демократического

союза (26), Комиссии по защите прав человека в Центральной Америке (22), Комиссии по международным делам Всемирного совета церквей (22), "Франс-Либертэ": фонд Даниэль Миттеран (22), организации "Защитники прав человека" (22), Индейского совета Южной Америки (23), Международной ассоциации борьбы против пыток (24), Международной ассоциации защиты религиозных свобод (24), Международной ассоциации работников просвещения за мир во всем мире (22), Международной комиссии юристов (21), Международного братства примирения (22), Международной федерации прав человека (22), Международной юридической группы по правам человека (23), Международного совета по договорам индейцев (24), Международной лиги за права и освобождение народов (22), Международной организации за развитие свободы образования (24), Латиноамериканской федерации ассоциаций родственников пропавших без вести задержанных лиц (23), организации "Освобождение" (26), Движения за дружбу между народами и против расизма (23), Общество "Служение миру и справедливости в Латинской Америке (22), Пакс Кристи (24), Пакс Романа (24), Международной лиги женщин за мир и свободу (26), Всемирной федерации профсоюзов (23), Всемирного движения матерей (24), Всемирной ассоциации социальной перспективы (23), Всемирного университетского союза (26), Всемирной организации против пыток (22).

223. Совместные заявления были сделаны Международной комиссией юристов (21) от имени следующих организаций: организации "Международная амнистия", Международной комиссии юристов, Международной федерации прав человека, Международной юридической группы по правам человека, Международной лиги прав человека, Латиноамериканской федерации ассоциаций родственников задержанных лиц, пропавших без вести; и Международной конфедерацией свободных профсоюзов (23) от имени следующих организаций: Международной конфедерации свободных профсоюзов, Международной федерации журналистов.

224. С заявлениями в порядке осуществления права на ответ или эквивалентными этому праву выступили представители Ирака (22, 23), Кубы (22, 24), Сирийской Арабской Республики (22); и наблюдатели от Египта (23), Заира (24), Судана (25) и Турции (22).

225. На своем 47-м заседании 28 февраля 1992 года Комиссия рассмотрела проекты резолюций и решений, представленные по пункту 10 повестки дня.

226. Представитель Канады внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1992/L.28, авторами которого являются: Австрия, Аргентина, Бельгия*, Болгария, Бурунди, Венгрия, Габон, Германия, Греция*, Испания*, Канада, Люксембург*, Новая Зеландия*, Панама*, Перу, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция, Чешская и Словацкая Федеративная Республика, Чили и Швейцария*. Впоследствии к числу авторов присоединились: Бразилия, Гамбия, Лихтенштейн* и Япония.

227. Проект резолюции был принят без голосования.

228. На 48-м заседании 28 февраля 1992 года после принятия резолюции с заявлением, разъясняющим позицию своей делегации, выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

229. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1992/22.

230. Ввиду принятия проекта резолюции 1992/22 (см. пункты 225-229) Комиссия на своем 47-м заседании постановила не принимать никакого решения по проекту решения 15, рекомендованному Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств (см. E/CN.4/1992/2, глава I, раздел B) для принятия Комиссией.

231. На 47-м заседании представитель Японии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1992/L.29, авторами которого являются Австралия, Бангладеш, Бельгия*, Болгария, Венгрия, Германия, Греция*, Индия, Индонезия, Ирландия*, Исламская Республика Иран, Италия, Канада, Кения, Кипр, Колумбия, Перу, Польша*, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция*, Филиппины, Чешская и Словацкая Федеративная Республика, Швейцария* и Япония. Впоследствии к числу авторов присоединились Афганистан* и Лихтенштейн*.

232. Проект резолюции был принят без голосования.

233. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1992/23.

234. На том же заседании представитель Российской Федерации внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1992/L.31, авторами которого являются Аргентина, Болгария, Нидерланды, Португалия, Российская Федерация, Соединенные Штаты Америки, Чешская и Словацкая Федеративная Республика и Чили.

235. Проект резолюции был принят без голосования.

236. На 48-м заседании 28 февраля 1992 года после принятия резолюции с заявлением, разъясняющим позицию его делегации, выступил представитель Китая.

237. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1992/24.

238. На 47-м заседании представитель Португалии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1992/L.34, авторами которого являются Австралия, Австрия, Венгрия, Германия, Греция*, Италия, Коста-Рика, Лихтенштейн*, Люксембург*, Панама*, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Филиппины, Франция, Швейцария* и Япония. Впоследствии к числу авторов присоединились Исламская Республика Иран, Канада и Сан-Томе и Принсипи*.

239. Проект резолюции был принят без голосования.

240. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1992/26.

241. На этом же заседании представитель Франции внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1992/L.37, авторами которого являются Австралия, Австрия, Аргентина, Бельгия*, Болгария, Венгрия, Габон, Греция*, Индия, Кипр, Люксембург*, Перу, Португалия, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия*, Франция, Чешская и Словацкая Федеративная Республика, Чили, Швейцария* и Швеция*. Впоследствии к числу авторов присоединились Бурунди, Исландия*, Коста-Рика, Литва*, Панама*, Польша*, Российская Федерация, Руанда*, Сан-Томе и Принсипи*, Тунис, Филиппины и Эквадор*.

242. Внося на рассмотрение проект резолюции, представитель Франции внес в него следующие устные поправки:

a) был добавлен новый последний пункт преамбулы;

b) В пункте 2 постановляющей части были сняты слова "с признательностью".

243. Проект резолюции с устными поправками был принят без голосования.

244. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1992/28.

245. На этом же заседании представитель Франции внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1992/L.38, авторами которого являются Австралия, Австрия, Аргентина, Бельгия*, Болгария, Венгрия, Габон, Дания*, Испания*, Люксембург*, Новая Зеландия*, Норвегия*, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия*, Франция, Чешская и Словацкая Федеративная Республика, Швейцария* и Швеция*. Впоследствии к числу авторов присоединились Греция*, Ирландия*, Италия, Канада, Кипр, Коста-Рика, Куба, Нидерланды, Панама*, Польша*, Португалия, Российская Федерация, Руанда*, Сан-Томе и Принсипи*, Сенегал и Чили.

246. С заявлением по проекту резолюции выступил наблюдатель от Турции.

247. Проект резолюции был принят без голосования.

248. На 48-м заседании 28 февраля 1992 года после принятия резолюции с заявлением, разъясняющим позицию их делегаций, выступили представители Чили и Японии.

249. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1992/29.

250. На 47-м заседании представитель Австрии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1992/L.40, авторами которого являются Австралия, Австрия, Бельгия*, Венгрия, Гамбия, Греция*, Дания*, Испания*, Италия, Канада, Кипр, Колумбия, Лихтенштейн*, Нидерланды, Новая Зеландия*, Панама*, Перу, Польша*, Португалия, Филиппины, Финляндия*, Чешская и Словацкая Федеративная Республика и Швеция*. Впоследствии к числу авторов присоединились Германия, Кения, Коста-Рика, Руанда*, Сан-Томе и Принсипи* и Франция.

251. Проект резолюции был принят без голосования.

252. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1992/31.

253. На 48-м заседании наблюдатель от Бельгии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1992/L.43, авторами которого являются Австралия, Австрия, Аргентина, Бельгия*, Болгария, Венгрия, Гамбия, Германия, Греция*, Дания*, Испания*, Италия, Канада, Кипр, Колумбия, Люксембург*, Нидерланды, Новая Зеландия*, Норвегия*, Перу, Португалия, Сенегал, Филиппины и Франция. Впоследствии к числу авторов присоединились Бурунди, Коста-Рика, Лесото, Руанда*, Сан-Томе и Принсипи* и Япония.

254. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам 1/ проекта резолюции E/CN.4/1992/L.43.

255. Проект резолюции был принят без голосования.

256. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1992/33.

257. Ввиду принятия проекта резолюции 1992/33 (см. пункты 253-256) Комиссия постановила не принимать никакого решения по проекту резолюции VII, рекомендованному Подкомиссией для принятия Комиссией (см. E/CN.4/1992/2, глава I, раздел A).

258. На этом же заседании Комиссия рассмотрела проект резолюции II, рекомендованный Подкомиссией для принятия Комиссией (E/CN.4/1992/2, глава I, раздел A).

259. Внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам 1/ (см. E/CN.4/1992/2, приложение III, резолюция 1991/14) проекта резолюции II.

260. Представитель Нидерландов внес устную поправку в пункт 6 постановляющей части, заменив слова "Комитета по предупреждению преступности и борьбе с ней" словами "Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию".

261. Проект резолюции с устной поправкой был принят без голосования.

262. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1992/34.

263. На этом же заседании Комиссия рассмотрела проект резолюции III, рекомендованный Подкомиссией для принятия Комиссией (см. E/CN.4/1992/2, глава I, раздел A).

264. Проект резолюции был принят без голосования.

265. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1992/35.

266. На этом же заседании Комиссия рассмотрела проект решения 1, рекомендованный Подкомиссией для принятия Комиссией (см. E/CN.4/1992/2, глава I, раздел B).

267. Внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам 1/ (см. E/CN.4/1992/2, приложение III, резолюция 1991/18) проекта решения 1.

268. Проект решения был принят без голосования.

269. Текст принятого решения см. в главе II, раздел B, решение 1992/107.

270. На этом же заседании Комиссия рассмотрела проект решения 5, рекомендованный Подкомиссией для принятия Комиссией (см. E/CN.4/1992/2, глава I, раздел B).

271. Представитель Нидерландов внес устную поправку в проект решения, заменив слово "Совет" словами "Комиссия по правам человека" в начале первого предложения.

272. Внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам 1/ (см. E/CN.4/1992/2, приложение III, резолюция 1991/25) проекта решения 5.

273. Проект решения с устной поправкой был принят без голосования.

274. Текст принятого решения см. в главе II, раздел B, решение 1992/108.

A. Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания

275. В связи с пунктом 10 a) повестки дня Комиссии были представлены следующие документы:

Доклад Генерального секретаря о Добровольном фонде Организации Объединенных Наций для жертв пыток (A/46/618 и Corr.1);

Записка Генерального секретаря о Добровольном фонде Организации Объединенных Наций для жертв пыток (E/CN/1992/16 и Add.1);

Резолюция 46/110 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1991 года о Добровольном фонде Организации Объединенных Наций для жертв пыток;

Доклад Специального докладчика по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания г-на П. Койманса, подготовленный в соответствии с резолюцией 1991/38 Комиссии (E/CN/1992/17 и Add.1);

Письменное заявление, представленное Международной федерацией "Действия христиан за отмену пыток", неправительственной организацией, внесенной в Список (E/CN.4/1992/NGO/4);

Письменное заявление, представленное Международной федерацией прав человека, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория II) (E/CN.4/1992/NGO/25).

276. На 21-м заседании 11 февраля 1992 года Специальный докладчик г-н П. Койманс внес свой доклад на рассмотрение Комиссии (E/CN/1992/17 и Add.1).

277. В ходе общих прений по пункту 10 a) с заявлениями 3/ выступили следующие члены Комиссии: Австралия (24), Австрия (25), Аргентина (24), Болгария (24), Венесуэла (24), Индия (24), Индонезия (25), Италия (24), Канада (24), Кения (24), Кипр (23), Китай (23), Колумбия (25), Коста-Рика (24), Нидерланды (21, 24), Португалия (24), Российская Федерация (24), Сенегал (26), Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии (24), Соединенные Штаты Америки (24), Чешская и Словацкая Федеративная Республика (21) и Чили (21).

278. Комиссия заслушала также заявления наблюдателей от: Бельгии (23), Ирландии (24), Испании (21), Новой Зеландии (26), Норвегии (26), Польши (26) и Швеции (23).

279. С заявлением выступил наблюдатель от Швейцарии (26).

280. Комиссия заслушала также заявления от следующих неправительственных организаций: Африканской ассоциации образования в целях развития (26), организации "Международная амнистия" (22), Арабский союз юристов (22), Центра "Европа - третий мир" (22), Международного христианско-демократического союза (26), Комиссии церквей по иностранным делам Всемирного совета церквей (22), Комиссии по защите прав человека в Центральной Америке (22), Организации "Защитники прав человека" (22), Международной ассоциации борьбы против пыток (24), Международной ассоциации защиты религиозных свобод (24), Международной ассоциации работников просвещения за мир во всем мире (22), Международной федерации прав человека (22), Международной лиги за права и освобождение народов (22), Международного движения за братское единство рас и народов (24), Латиноамериканской федерации ассоциаций родственников пропавших без вести задержанных лиц (23), Организации "Освобождение" (26), Движения за дружбу между народами и против расизма (23), Пакс Кристи (24), Пакс Романа (24), Общества "Служение миру и справедливости в Латинской Америке (22), Всемирной федерации профсоюзов (23), Всемирной организации против пыток (22), Всемирной ассоциации социальной перспективы (23), Всемирным университетским союзом (26).

281. Совместное заявление было сделано Всемирной федерацией студентов-христиан (26) от имени следующих организаций: Американской ассоциации юристов, Комиссии по защите прав человека в Центральной Америке, Международной федерации "Планета людей", Международного братства примирения, Международной лиги за права и освобождение народов, Латиноамериканской федерации ассоциации родственников пропавших без вести задержанных лиц, Международного бюро мира, Пакс Кристи, Пакс Романа, Общество "Служение миру и справедливости в Латинской Америке", Движения стран третьего мира против эксплуатации женщин, Международной лиги женщин за мир и свободу, Всемирного альянса реформатских церквей, Всемирной конференции "Религия на службе мира", Всемирной федерации профсоюзов, Всемирной организации против пыток, Всемирной федерации студентов-христиан.

282. С заявлениями в порядке осуществления права на ответ или эквивалентными этому праву выступили представители Индонезии (26), Кубы (24), Португалии (26), Сирийской Арабской Республики (22) и Филиппин (26) и наблюдатели от Гватемалы (26), Египта (23), Заира (24), Судана (25) и Турции (22).

283. На 47-м заседании 28 февраля 1992 года наблюдатель от Швеции внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1992/L.35, авторами которого являются: Австралия, Австрия, Аргентина, Бразилия, Венгрия, Гамбия, Германия, Греция*, Дания*, Ирландия*, Исландия*, Испания*, Италия, Канада, Коста-Рика, Лихтенштейн*, Люксембург*, Нидерланды, Новая Зеландия*, Норвегия*, Перу, Польша*, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия*, Франция, Чешская и Словацкая Федеративная Республика, Чили, Швейцария*, Швеция* и Япония. Впоследствии к числу авторов присоединилось Сомали.

284. Проект резолюции был принят без голосования.

285. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1992/27.

286. На этом же заседании наблюдатель от Бельгии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1992/L.41, авторами которого являются Австралия, Австрия, Аргентина, Бельгия*, Венгрия, Гамбия, Германия, Греция*, Дания*, Ирландия*, Испания*, Италия, Канада, Кипр, Коста-Рика, Лихтенштейн*, Люксембург*, Нидерланды, Новая Зеландия*, Норвегия*, Панама*, Перу, Португалия, Российская Федерация, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия*, Швейцария* и Швеция*. Впоследствии к числу авторов присоединились Бурунди, Руанда* и Сан-Томе и Принсипи*.

287. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам 1/ проекта резолюции E/CN.4/1992/L.41.

288. Заявления в связи с проектом резолюции сделали представители Австрии, Бурунди, Индии, Индонезии, Исламской Республики Иран, Китая, Кубы, Нигерии, Сирийской Арабской Республики и Филиппин.

289. На 48-м заседании 28 февраля 1992 года наблюдатель от Бельгии внес в проект резолюции E/CN.4/1992/L.41 следующие устные поправки:

a) Пункты 3 и 4 постановляющей части были сняты.

b) В пункте 8 (в новом пункте 6) постановляющей части слово "немедленно" было заменено словом "сразу".

290. С заявлениями по пересмотренному проекту резолюции выступили представители Австралии, Австрии, Аргентины, Бразилии, Бурунди, Венесуэлы, Канады, Китая, Мексики, Пакистана, Перу, Португалии, Российской Федерации, Сенегала, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Уругвая, Филиппин, Франции, Чили и Японии.

291. Представитель Сирийской Арабской Республики внес устную поправку в проект резолюции, предложив исключить в пункте 16 (новом пункте 14) постановляющей части слово "правительств".

292. Комиссия не приняла решение по предложенной поправке.

293. Пересмотренный устно проект резолюции был принят без голосования.

294. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1992/32.

B. О состоянии Конвенции против пыток и других, жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания

295. В связи с пунктом 10 b) повестки дня Комиссии были представлены следующие документы:

Доклад Комитета против пыток (A/46/46);

Доклад Генерального секретаря (E/CN.4/1992/15);

Письменное заявление, представленное Международной федерацией "Действия христиан за отмену пыток" неправительственной организации, внесенной в Список (E/CN.4/1992/NGO/4).

296. В ходе общих прений по пункту 10 b) с заявлениями 3/ выступили следующие члены Комиссии: Австрия (25), Аргентина (24), Болгария (24), Венесуэла (24), Италия (24), Канада (24), Кипр (23), Китай (23), Колумбия (25), Коста-Рика (24), Российская Федерация (24), Сенегал (26), Чешская и Словацкая Федеративная Республика (21), Чили (21).

297. Комиссия заслушала заявления наблюдателей от: Бельгии (23), Ирландии (24), Испании (21), Новой Зеландии (26) и Польши (26).

298. Комиссия заслушала также заявления следующих неправительственных организаций: Центра "Европа - третий мир" (22), Пакс Романа (24), Общество "Служение миру и справедливости в Латинской Америке" (22).

299. На 47-м заседании 28 февраля 1992 года наблюдатель от Финляндии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1992/L.32, авторами которого являются Австралия, Австрия, Аргентина, Болгария, Бразилия, Венгрия, Германия, Греция*, Дания*, Испания*, Канада, Лихтенштейн*, Люксембург*, Мексика, Нидерланды, Новая Зеландия*, Норвегия*, Перу, Польша*, Португалия, Российская Федерация, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия*, Франция, Чешская и Словацкая Федеративная Республика, Швейцария*, Швеция* и Югославия. Впоследствии к числу авторов присоединились Италия, Панама*, Соединенные Штаты Америки, Уругвай и Чили.

300. Проект резолюции был принят без голосования.

301. На 48-м заседании 28 февраля 1992 года после принятия резолюции с заявлением, разъясняющим позицию его делегации, выступил представитель Японии.

302. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1992/25.

C. Вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях лиц

303. В связи с пунктом 10 c) повестки дня Комиссии был представлен доклад Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям (E/CN.4/1992/18 и Add.1).

304. На 21-м заседании 11 февраля 1992 года председатель/докладчик Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям г-н И. Тошевски внес на рассмотрение Комиссии доклад Рабочей группы (E/CN.4/1992/18 и Add.1).

305. В ходе общих прений по пункту 10 c) с заявлениями 3/ выступили следующие члены Комиссии: Австралия (24), Австрия (24, 25), Аргентина (24), Венесуэла (24), Италия (24), Канада (24), Кипр (23), Колумбия (25), Куба (26), Нидерланды (21, 24), Перу (24), Португалия (24), Российская Федерация (24), Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии (24), Соединенные Штаты Америки (24), Чили (21), Шри-Ланка (24) и Япония (24).

306. Комиссия заслушала заявления наблюдателей от: Никарагуа (26), Новой Зеландии (26), Норвегии (26), Польши (26) и Швеции (23).

307. С заявлением выступил наблюдатель от Швейцарии (26).

308. Комиссия заслушала также заявления следующих неправительственных организаций: Африканской ассоциации образования в целях развития (26), Андской Комиссии юристов (22), Центра "Европа - третий мир" (22), Международного христианско-демократического союза (26), Комиссии по защите прав человека в Центральной Америке (22), Комиссии церквей по иностранным делам Всемирного совета церквей (22), "Франс-либертэ: Фонд Даниэль Митеран" (22), Международной ассоциации борьбы против пыток (24), Международной ассоциации защиты религиозных свобод (24), Международной ассоциации работников просвещения за мир во всем мире (22), Международной федерации прав человека (22), Международной юридической группы по правам человека (23), Международного совета по договорам индейцев (24), Международного движения за братское единство рас и народов (24), Латиноамериканской федерации ассоциаций родственников пропавших без вести задержанных лиц (23), Организации "Освобождение" (26), Движения за дружбу между народами и против расизма (23), Пакс Кристи (24), Пакс Романа (24), Общество "Служение миру и справедливости в Латинской Америке" (22), Международной лиги женщин за мир и свободу (26), Международной федерации профсоюзов (23), Международной организации против пыток (22).

309. Совместные заявления были сделаны Международной комиссией юристов (21) от имени: Организации "Международная амнистия", Международной комиссии юристов, Международной федерации прав человека, Международной юридической группы прав человека, Международной лиги прав человека, Латиноамериканской федерации ассоциаций родственников пропавших без вести задержанных лиц; и Всемирной федерацией студентов-христиан (26) от имени: Американской ассоциации юристов, Комиссии по защите прав человека в Центральной Америке, Международной федерации "Планета людей", Международного братства примирения, Международной лиги за права и освобождение народов, Латиноамериканской федерации ассоциаций родственников пропавших без вести задержанных лиц, Международного бюро мира, Пакс Кристи, Пакс Романа, Общество "Служение миру и справедливости в Латинской Америке", Движения стран третьего мира против эксплуатации женщин, Международной лиги женщин за мир и свободу, Всемирного альянса реформатских церквей, Всемирной конференции "Религия на службе мира", Всемирной федерации профсоюзов, Всемирной организации против пыток и Всемирной федерации студентов-христиан.

310. С заявлениями в порядке осуществления права на ответ или эквивалентными этому праву выступили представители Кипра (25), Сирийской Арабской Республики (22), Филиппин (26); и наблюдатели от Заира (24) и Турции (24, 25).

311. На 47-м заседании 28 февраля 1992 года представитель Франции внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1992/L.39, авторами которого являются Австралия, Австрия, Бельгия*, Венгрия, Греция*, Нидерланды, Новая Зеландия*, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция, Швейцария* и Швеция*. Впоследствии к числу авторов присоединились Болгария, Дания*, Ирландия*, Канада, Кипр, Куба, Люксембург*, Мадагаскар, Норвегия*, Панама*, Польша*, Российская Федерация, Руанда*, Сан-Томе и Принсипи*, Сенегал, Чешская и Словацкая Федеративная Республика и Чили.

312. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам проекта резолюции E/CN.4/1992/L.39.

313. Проект резолюции был принят без голосования.

314. На 48-м заседании 28 февраля 1992 года после принятия резолюции с заявлениями, разъясняющими позиции их делегаций, выступили представители Германии и Японии.

315. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1992/30.

D. Вопрос о проекте факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания

316. В связи с пунктом 10 d) повестки дня Комиссии было представлено письменное заявление Всемирной конфедерацией труда и Всемирной федерацией ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций, неправительственными организациями, имеющими консультативный статус (категория I); Американской ассоциацией юристов, Арабской организацией защиты прав человека, Бехаистским международным сообществом, Международным движением в защиту детей, Латиноамериканской федерацией ассоциаций родственников пропавших без вести задержанных лиц, Всемирным консультативным комитетом друзей, Организацией "Защитники мира", Международной ассоциацией юристов-демократов, Международной ассоциацией уголовного права, Международной комиссией юристов, Международным советом еврейских женщин, Международным братством примирения, Международной федерацией "Планета людей", Международной лигой за права и освобождение народов, Международным советом по договорам индейцев, Международным движением за братское единство рас и народов, Пакс Кристи и Всемирным движением за всемирную федерацию, неправительственными организациями, имеющими консультативный статус (категория II); и Центром "Европа - третий мир", Международной федерацией христиан за отмену пыток и Всемирной организацией против пыток, неправительственными организациями, внесенными в Список (E/CN.4/1992/NGO/27).

317. В ходе общих прений по пункту 10 d) с заявлениями 3/ выступили следующие члены Комиссии: Австралия (24), Австрия (25), Аргентина (24), Болгария (24), Венесуэла (24), Колумбия (25), Коста-Рика (24), Нидерланды (24), Португалия (24), Российская Федерация (24), Чешская и Словацкая Федеративная Республика (21) и Чили (24).

318. Комиссия заслушала заявления наблюдателей от Бельгии (23), Испании (21), Норвегии (26), Польши (26) и Швеции (23).

319. С заявлением выступил наблюдатель от Швейцарии (26).

320. Комиссия заслушала также заявления следующих неправительственных организаций: Африканской ассоциации образования в целях развития (26), Организации "Международная амнистия" (22), Центра "Европа - третий мир" (22), Комиссии церквей по иностранным делам Всемирного совета церквей (22), Организации "Защитники прав человека" (22), Международной ассоциации борьбы против пыток (24), Международной комиссии юристов (21), Международной

федерации прав человека (22), Международной юридической группы прав человека (23), Международной лиги за права и освобождение народов (22), Латиноамериканской федерации ассоциаций родственников пропавших без вести задержанных лиц (23), Общество "Служение миру и справедливости в Латинской Америке" (22), Всемирной организации против пыток (22).

321. 26 февраля 1992 года Аргентина, Бельгия*, Болгария, Боливия*, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Габон, Гамбия, Гондурас*, Греция*, Испания*, Италия, Кения, Коста-Рика, Кувейт*, Литва*, Лихтенштейн*, Люксембург*, Мавритания, Мадагаскар, Никарагуа*, Норвегия*, Панама*, Польша*, Португалия, Российская Федерация, Сальвадор*, Сенегал, Уругвай, Финляндия*, Франция, Чешская и Словацкая Федеративная Республика, Чили, Швейцария*, Швеция* и Эквадор* внесли на рассмотрение проект резолюции (E/CN.4/1992/L.36) в следующей редакции:

"Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свое решение 1991/107 от 5 марта 1991 года, в котором она постановила рассмотреть на своей сорок восьмой сессии предложенный правительством Коста-Рики 22 января 1991 года текст проекта факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (см. E/CN.4/1991/66), предусматривающий создание системы посещений мест заключения,

отмечая, что данный проект факультативного протокола представляет собой пересмотренный вариант проекта, представленного в 1980 году также Коста-Рикой, в котором учитываются изменения в международной борьбе против пыток, происшедшие с тех пор,

ссылаясь на свою резолюцию 1986/56 от 13 марта 1986 года и свое решение 1989/104 от 6 марта 1989 года, в котором она высказала мнение о том, что создание системы посещений мест заключения могло бы явиться важным шагом на пути к реальному предотвращению пыток,

отмечая, что Специальный докладчик по вопросу о пытках г-н Петер Койманс в своем последнем докладе (E/CN.4/1992/17) высказал мнение о том, что создание на договорной основе системы периодических посещений мест заключения явилось бы одной из высокоэффективных мер по предупреждению применения пыток,

1. постановляет учредить межсессионную рабочую группу Комиссии по правам человека открытого состава для разработки проекта факультативного протокола к Конвенции против пыток с использованием в качестве основы ее обсуждений проект текста, предложенный Коста-Рикой (см. E/CN.4/1991/66) 22 января 1991 года;

2. предлагает всем правительствам, межправительственным учреждениям и неправительственным организациям принять участие в деятельности рабочей группы;

3. просит рабочую группу провести свое совещание продолжительностью в две недели до начала сорок девятой сессии Комиссии;

4. просит также Генерального секретаря предложить правительствам, межправительственным организациям, Комитету против пыток и неправительственным организациям направить замечания по проекту факультативного протокола для их рассмотрения рабочей группой и распространить эти замечания среди правительств заблаговременно до начала совещания рабочей группы;

5. просит далее Генерального секретаря предоставить рабочей группе все необходимые возможности для проведения ее совещания до начала сорок девятой сессии Комиссии;

6. постановляет рассмотреть этот вопрос на своей сорок девятой сессии по отдельному подпункту, озаглавленному "Вопрос о проекте факультативного протокола к Конвенции против пыток", пункта повестки дня, озаглавленного "Вопрос о правах человека применительно ко всем лицам, подвергаемым задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме";

7. рекомендует следующий проект резолюции для принятия Экономическим и Социальным Советом:

"Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 1992/... Комиссии по правам человека от ... февраля 1992 года,

1. разрешает учредить рабочую группу открытого состава для разработки проекта факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания с использованием в качестве основы ее обсуждения проекта текста, предложенного Коста-Рикой (см. E/CN.4/1991/66) 22 января 1991 года, которая проведет свое совещание продолжительностью в две недели до начала сорок девятой сессии Комиссии по правам человека;

2. просит Генерального секретаря предоставить рабочей группе все необходимые возможности, с тем чтобы она могла провести свое совещание до начала сорок девятой сессии Комиссии по правам человека".

322. На 52-м заседании 3 марта 1992 года представитель Коста-Рики внес на рассмотрение пересмотренный проект резолюции (E/CN.4/1992/L.36/Rev.1), авторами которого явились те же государства-члены и государства-наблюдатели, которые внесли на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1992/L.36, а также Австрия, Кипр и Филиппины.

323. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам 1/ пересмотренного проекта резолюции E/CN.4/1992/L.36/Rev.1.

324. Проект резолюции был принят без голосования.

325. С заявлением, разъясняющим позицию его делегации, выступил представитель Перу.

326. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1992/43.

XI. ДАЛЬНЕЙШЕЕ СОДЕЙСТВИЕ РАЗВИТИЮ И ПООЩРЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД, ВКЛЮЧАЯ ВОПРОС О ПРОГРАММЕ И МЕТОДАХ РАБОТЫ КОМИССИИ: a) АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ ПОДХОДЫ, ПУТИ И СРЕДСТВА СОДЕЙСТВИЯ В РАМКАХ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ЭФФЕКТИВНОМУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД; b) НАЦИОНАЛЬНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ, ЗАНИМАЮЩИЕСЯ ПООЩРЕНИЕМ И ЗАЩИТОЙ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА; c) КООРДИНИРУЮЩАЯ РОЛЬ ЦЕНТРА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА В РАМКАХ ОРГАНОВ И СТРУКТУР ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, ЗАНИМАЮЩИХСЯ ПООЩРЕНИЕМ И ЗАЩИТОЙ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

327. Комиссия рассмотрела пункт 11 повестки дня на своих 30, 33, 34 и 48-м заседаниях 17, 19 и 28 февраля и на своих 52, 54 и 55-м заседаниях 3-5 марта 1992 года 2/.

328. На рассмотрении Комиссии находились следующие документы:

Доклад Генерального секретаря, подготовленный в соответствии с резолюцией 1991/22 Комиссии (E/CN.4/1992/21 и Add.1 и 2);

Доклад Генерального секретаря о развитии деятельности по общественной информации в области прав человека, включая Всемирную кампанию по общественной информации в области прав человека (E/CN.4/1992/22);

Аналитический доклад Генерального секретаря по вопросу о лицах, перемещенных внутри страны (E/CN.4/1992/23);

Доклад Генерального секретаря о региональных мероприятиях по поощрению и защите прав человека в Азиатско-тихоокеанском регионе (E/CN.4/1992/24);

Доклад о международном Совещании по вопросу о национальных учреждениях, занимающихся поощрением и защитой прав человека, Париж, 7-9 октября 1991 года (E/CN.4/1992/43 и Add.1 и 2);

Доклад Генерального секретаря о региональных мероприятиях по поощрению и защите прав человека (E/CN.4/1992/58), представленный в соответствии с пунктом 10 резолюции 45/167 Генеральной Ассамблеи;

Письма Постоянного представителя Югославии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 10 февраля 1992 года на имя заместителя Генерального секретаря по правам человека (E/CN.4/1992/71, E/CN.4/1992/72, E/CN.4/1992/73);

Доклад Генерального секретаря о событиях, касающихся деятельности Центра по правам человека (E/CN.4/1992/75);

Письмо Постоянного представителя Кипра при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 27 февраля на имя председателя Комиссии (E/CN.4/1992/81);

Вербальная нота от Постоянного представительства Гамбии при Организации Объединенных Наций от 25 февраля 1992 года, направленная в Комиссию (E/CN.4/1992/82);

Совместное письменное заявление, представленное Международной конфедерацией католических благотворительных организаций, Комиссией церквей по международным делам Всемирного совета церквей и Всемирным консультативным комитетом друзей, неправительственными организациями, имеющими консультативный статус (категория II) (E/CN.4/1992/NGO/1);

Письменное заявление, представленное группой по разработке политики, касающейся беженцев, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория II) (E/CN.4/1992/NGO/21);

Письменное заявление, представленное Международной федерацией "Планета людей", неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория II) (E/CN.4/1992/NGO/38).

329. В ходе общих прений по пункту 11 с заявлениями 3/ выступили следующие члены Комиссии: Австралия (30), Бангладеш (30), Бразилия (30), Бурунди (33), Венгрия (30), Италия (30), Китай (30), Куба (33), Мексика (30), Нигерия (30), Нидерланды (30), Российская Федерация (30), Сенегал (30), Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии (30), Соединенные Штаты Америки (30), Франция (30), Чешская и Словацкая Федеративная Республика (30).

330. Комиссия заслушала заявления наблюдателей от следующих государств: Мальты (30), Марокко (34), Польши (34), Турции (34).

331. Комиссия также заслушала заявления следующих неправительственных организаций: Американская ассоциация юристов (34), "Каритас Интернационалис" (34), Центр "Европа - третий мир" (30), Комиссия по защите прав человека в Центральной Америке (30), Всемирный консультативный комитет друзей (34), Международный альянс женщин - "Равные права, равные обязанности" (34), Международная ассоциация работников просвещения за мир во всем мире (30), Международная организация за развитие образования (30), Международная федерация прав человека (30), Международное братство примирения (34), Международная лига за права и освобождение народов (30), Международная рабочая группа по делам коренного населения (34), Латиноамериканская федерация ассоциаций родственников пропавших без вести и задержанных лиц (34), Группа по правам меньшинств (34), Группа по разработке политики, касающейся беженцев (34), Общество "Служение миру и справедливости в Латинской Америке" (30), Всемирная ассоциация за превращение школы в орудие мира (34), Всеобщее движение за всемирную федерацию (34), Всемирный университетский союз (30).

332. С заявлениями в порядке осуществления права на ответ или эквивалентными этому праву выступили представители Австрии (34), Кубы (34), Филиппин (30) и Японии (34), а также наблюдатель от Гватемалы (30).

333. На 48-м заседании 28 февраля 1992 года Комиссия рассмотрела проекты резолюций и решений, представленные по пункту 11 повестки дня.

334. Представитель Италии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1992/L.33, авторами которого являлись Австралия, Албания*, Афганистан*, Болгария, Венгрия, Венесуэла, Гаити*, Греция*, Ирландия*, Италия, Мексика, Нидерланды, Перу, Польша*, Португалия, Российская Федерация, Румыния*, Украина*, Чили, Швейцария* и Югославия. Впоследствии к авторам присоединились Гватемала*, Панама*, Руанда*, Сан-Томе и Принсипи*, Тунис, Филиппины, Швеция* и Эквадор*.

335. С заявлением, разъясняющим позицию своей делегации, выступила представитель Соединенных Штатов Америки.

336. Проект резолюции был принят без голосования.

337. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1992/38.

338. На том же заседании представитель Кубы внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1992/L.45, авторами которого являлись Алжир*, Ангола, Афганистан*, Вьетнам*, Гана, Замбия, Зимбабве*, Исламская Республика Иран, Корейская Народно-Демократическая Республика*, Куба, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мадагаскар, Нигерия, Объединенная Республика Танзания* и Сирийская Арабская Республика. Впоследствии к авторам присоединились Китай, Руанда* и Сомали.

339. Проект резолюции был принят без голосования.

340. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1992/39.

341. На том же заседании представитель Филиппин внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1992/L.47, авторами которого являлись Австралия, Бангладеш, Индонезия, Китай, Новая Зеландия*, Филиппины, Франция, Шри-Ланка и Япония. Впоследствии к авторам присоединились Германия и Исламская Республика Иран.

342. Проект резолюции был принят без голосования.

343. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1992/40.

344. На том же заседании представитель Чешской и Словацкой Федеративной Республики внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1992/L.48, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Ангола, Аргентина, Болгария, Венгрия, Габон, Германия, Греция*, Дания*, Кения, Кипр, Коста-Рика, Мексика, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия*, Норвегия*, Перу, Польша*, Португалия, Российская Федерация, Соединенные Штаты Америки, Финляндия*, Франция, Чешская и Словацкая Федеративная Республика, Чили, Швейцария*, Швеция* и Япония. Впоследствии к авторам присоединились Панама* и Уругвай.

345. Представитель Кубы выступил с заявлением в связи с проектом резолюции.

346. Проект резолюции был принят без голосования.

347. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1992/41.

348. На том же заседании представитель Перу внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1992/L.50, авторами которого являлись Аргентина, Болгария, Боливия*, Бурунди, Венгрия, Венесуэла, Габон, Гамбия, Германия, Греция*, Индия, Ирландия*, Испания*, Италия, Кипр, Колумбия, Мадагаскар, Нигерия, Перу, Польша*, Португалия, Российская Федерация, Руанда*, Уругвай, Филиппины, Франция, Чешская и Словацкая Федеративная Республика, Югославия и Япония. Впоследствии к авторам присоединились Афганистан*, Бангладеш, Исламская Республика Иран, Панама*, Сомали и Шри-Ланка.

349. Представитель Чили выступил с заявлением в связи с проектом резолюции.

350. Проект резолюции был принят без голосования.

351. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1992/42.

352. На 52-м заседании 3 марта 1992 года Комиссия возобновила рассмотрение проектов резолюций, представленных по пункту 11.

353. Представитель Бразилии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1992/L.51, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Аргентина, Болгария, Бразилия, Венесуэла, Гватемала*, Канада, Колумбия, Коста-Рика, Нигерия, Норвегия*, Панама*, Перу, Польша*, Португалия, Российская Федерация, Сенегал, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Филиппины, Чили и Эквадор*. Впоследствии к авторам присоединились Гамбия, Индия, Кения, Лесото и Сан-Томе и Принсипи*.

354. Проект резолюции был принят без голосования.

355. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1992/51.

356. На том же заседании наблюдатель от Бельгии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1992/L.52, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Аргентина, Бельгия*, Бразилия, Венгрия, Габон, Гватемала*, Германия, Греция*, Италия, Коста-Рика, Нидерланды, Норвегия*, Российская Федерация, Сенегал, Уругвай и Филиппины. Впоследствии к авторам присоединились Исламская Республика Иран, Сан-Томе и Принсипи* и Япония.

357. С заявлением, разъясняющим позицию своей делегации, выступил представитель Кубы.

358. Проект резолюции был принят без голосования.

359. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1992/52.

360. На том же заседании наблюдатель от Греции внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1992/L.55, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Албания*, Ангола, Аргентина, Афганистан*, Бельгия*, Болгария, Бурунди, Бутан*, Венгрия, Венесуэла, Габон, Гаити*, Гамбия, Гватемала*, Германия, Гондурас*, Греция*, Дания*, Египет*, Зимбабве*, Ирландия*, Исландия*, Испания*, Италия, Канада, Кения, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Кувейт*, Ливан*, Лихтенштейн*, Люксембург*, Мавритания, Мадагаскар, Марокко*, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия*, Норвегия*, Объединенная Республика Танзания*, Пакистан, Панама*, Перу, Польша*, Португалия, Российская Федерация, Румыния*, Сальвадор*, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сомали, Тунис, Турция*, Украина*, Уругвай, Филиппины, Финляндия*, Франция, Чешская и Словацкая Федеративная Республика,

Чили, Швейцария*, Швеция*, Шри-Ланка, Эквадор*, Эфиопия* и Югославия. Впоследствии к авторам присоединились Беларусь*, Исламская Республика Иран, Лесото, Мальта*, Сан-Томе и Принсипи* и Эстония*.

361. Проект резолюции был принят без голосования.

362. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1992/53.

363. На том же заседании представитель Австралии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1992/L.56, авторами которого являлись Австралия, Болгария, Бразилия, Бурунди, Венгрия, Греция*, Дания*, Исландия*, Италия, Коста-Рика, Мадагаскар, Нигерия, Новая Зеландия*, Польша*, Португалия, Российская Федерация, Украина*, Филиппины, Финляндия* и Франция. Впоследствии к авторам присоединились Мексика, Сан-Томе и Принсипи* и Сенегал.

364. Внося на рассмотрение проект резолюции, представитель Австралии устно внес следующие изменения:

a) в пункте 10 постановляющей части слово "одобряет" было заменено словом "приветствует";

b) в пункте 17 постановляющей части между словами "путей" и "пропаганды" были включены слова "изучения и".

365. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам 1/ проекта резолюции E/CN.4/1992/L.56.

366. Представитель Сенегала выступил с заявлением в связи с проектом резолюции.

367. Проект резолюции был принят без голосования.

368. С заявлением, разъясняющим позицию своей делегации, выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

369. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1992/54.

370. На том же заседании представитель Австрии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1992/L.74, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Аргентина, Барбадос, Бельгия*, Болгария, Бурунди, Венгрия, Габон, Гамбия, Германия, Греция*, Дания*, Ирландия*, Испания*, Италия, Канада, Кения, Кипр, Коста-Рика, Лесото, Лихтенштейн*, Люксембург*, Мадагаскар, Мальта*, Нидерланды, Новая Зеландия*, Норвегия*, Польша*, Португалия, Российская Федерация, Руанда, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сомали, Уругвай, Финляндия*, Франция, Чешская и Словацкая Федеративная Республика, Чили, Швейцария* и Швеция*. Впоследствии к авторам присоединилась Гаити*.

371. Внося на рассмотрение проект резолюции, представитель Австрии устно внес следующие изменения в пункт 2 постановляющей части:

a) слова "принять решение по" были заменены словами "возобновить рассмотрение";

b) после слов "на своей сорок девятой сессии" были включены слова "принимая также во внимание другие предложения, которые могут быть представлены по данному вопросу".

372. Учитывая изменения, внесенные представителем Австрии, представитель Индии снял проект поправки (E/CN.4/1992/L.87) к проекту резолюции E/CN.4/1992/L.74, представленный Индией 2 марта 1992 года, в котором пункт 2 постановляющей части заменяется следующим пунктом:

"постановляет вновь рассмотреть данный вопрос на своей сорок девятой сессии, с тем чтобы предоставить государствам-членам возможность тщательно изучить данный вопрос, включая любые другие предложения по данному вопросу".

373. Представители Кубы и Мексики выступили с заявлениями в связи с пересмотренным проектом резолюции.

374. Проект резолюции был принят без голосования.

375. С заявлением, разъясняющим позицию своей делегации, выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

376. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1992/55.

377. На том же заседании наблюдатель от Польши внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1992/L.79, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Болгария, Гамбия, Германия, Греция*, Канада, Кения, Кипр, Коста-Рика, Нидерланды, Норвегия*, Польша*, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Филиппины, Финляндия*, Чешская и Словацкая Федеративная Республика, Чили и Швеция*. Впоследствии к авторам присоединились Дания* и Италия.

378. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам 1/ проекта резолюции E/CN.4/1992/L.79.

379. Проект резолюции был принят без голосования.

380. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1992/56.

381. В связи с принятием резолюции 1992/56 (см. пункты 377-380) Комиссия постановила не принимать никакого решения по проекту решения 11, рекомендованного Подкомиссией для принятия Комиссией (см. E/CN.4/1992/2, глава I, раздел B).

382. На том же заседании наблюдатель от Польши внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1992/L.81, авторами которого являлись Гамбия, Кения, Кипр, Коста-Рика, Мадагаскар, Нидерланды, Норвегия*, Польша*, Российская Федерация, Соединенные Штаты Америки, Чешская и Словацкая Федеративная Республика и Чили.

383. Внося на рассмотрение проект резолюции, наблюдатель от Польши устно внес следующие изменения:

a) в первом пункте преамбулы между словами "о силах гражданской самообороны" и "в связи" были включены слова "не принадлежащих к установленным учреждениям по поддержанию правопорядка,";

b) был включен новый пункт преамбулы между третьим и четвертым пунктами;

c) в пункте 3 постановляющей части между словами "внимание" и "вопросу" были включены слова "в рамках их мандатов".

384. Проект резолюции был принят без голосования.

385. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1992/57.

386. 28 февраля 1992 года Австралией, Австрией, Болгарией, Бурунди, Венгрией, Гамбией, Грецией*, Канадой, Кенией, Кипром, Коста-Рикой, Лесото, Ливаном*, Мавританией, Мадагаскаром, Нигерией, Норвегией*, Объединенной Республикой Танзания*, Польшей*, Российской Федерацией, Руандой*, Сенегалом, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Финляндией*, Францией, Чешской и Словацкой Федеративной Республикой, Чили, Швейцарией* и Швецией* был представлен проект резолюции (E/CN.4/1992/L.82), текст которого являлся следующим:

"Лица, перемещенные внутри страны

Комиссия по правам человека,

сознавая свою ответственность в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций в деле содействия развитию и поощрению уважения прав человека и основных свобод,

ссылаясь на соответствующие нормы международных документов по правам человека, а также международного гуманитарного права,

будучи глубоко встревожена серьезной проблемой, которую создает для международного сообщества большое число перемещенных внутри стран лиц по всему миру и их страдания,

признавая, что лица, перемещенные внутри страны, нуждаются в помощи и защите,

сознавая связанные с правами человека аспекты проблемы лиц, перемещенных внутри страны,

ссылаясь на свою резолюцию 1991/25 от 5 марта 1991 года, в которой она просила Генерального секретаря представить аналитический доклад о лицах, перемещенных внутри страны, с учетом защиты прав человека применительно к лицам, перемещенным внутри страны, на основе информации, представленной правительствами, специализированными учреждениями, соответствующими органами Организации Объединенных Наций, региональными и межправительственными организациями, Международным комитетом Красного Креста и неправительственными организациями,

1. с признательностью принимает к сведению аналитический доклад Генерального секретаря о лицах, перемещенных внутри страны (E/CN.4/1992/23);

2. просит своего председателя после консультаций с членами Бюро назначить независимого эксперта для изучения вопросов прав человека, связанных с лицами, перемещенными внутри страны, включая изучение существующего международного права и норм международного права в области прав человека, гуманитарных вопросов и беженцев, а также их применимости к защите лиц, перемещенных внутри страны;

3. призывает независимого эксперта, в том что касается вопросов, относящихся к его мандату, запрашивать информацию у всех правительств, специализированных учреждений, соответствующих органов Организации Объединенных Наций, региональных, межправительственных и неправительственных организаций и у всех других лиц, располагающих соответствующей информацией, и консультироваться с Координатором чрезвычайной помощи Организации Объединенных Наций, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Международным комитетом Красного Креста и Специальной рабочей группой по раннему предупреждению о новых потоках беженцев и перемещенных лиц, учрежденной Административным комитетом по координации;

4. предлагает незасимому эксперту организовать, при помощи соответствующих организаций системы Организации Объединенных Наций и с учетом имеющихся ресурсов, семинар для облегчения сбора им информации и его консультативной деятельности с целью обеспечения того, чтобы были приняты во внимание мнения всех регионов;

5. просит независимого эксперта представить Комиссии на ее сорок девятой сессии всеобъемлющее исследование, указывающее существующие законы и механизмы для защиты лиц, перемещенных внутри страны, возможные дополнительные меры по усилению осуществления этих законов и механизмов и альтернативные методы удовлетворения потребностей в области защиты, которые не покрываются адекватным образом существующими документами;

6. предлагает Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Международному комитету Красного Креста оказать поддержку эксперту в подготовке его исследования;

7. просит Генерального секретаря предоставить независимому эксперту всю необходимую помощь, с тем чтобы позволить ему выполнить свою задачу;

8. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей сорок девятой сессии в рамках соответствующего пункта повестки дня".

387. На 54-м заседании 4 марта 1992 года представитель Австрии внес на рассмотрение пересмотренный проект резолюции (E/CN.4/1992/L.82/Rev.1) от имени тех же государств-членов и государств-наблюдателей, что и проекта резолюции E/CN.4/1992/L.82, а также Аргентины, Венесуэлы, Ганы, Дании*, Индии, Италии, Китая, Сомали и Филиппин.

388. Внося на рассмотрение пересмотренный проект резолюции, представитель Австрии устно внес изменения в пункт 3 постановляющей части, включив между словами "Генеральным секретарем" и "информацию" слова "мнения и".

389. С заявлением в связи с пересмотренным проектом резолюции выступил представитель Индии.

390. Рассмотрение пересмотренного проекта резолюции было отложено.

391. На 55-м заседании 5 марта 1992 года Комиссия возобновила рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/1992/L.82/Rev.1.

392. Представитель Австрии внес в пересмотренный проект резолюции следующие изменения:

a) в пункте 2 постановляющей части слова "просит своего Председателя после консультаций с членами Бюро назначить независимого эксперта для изучения" были заменены словами "просит Генерального секретаря назначить представителя, для того чтобы вновь запросить мнения и информацию у всех правительств по";

b) в пункте 3 постановляющей части слова "независимого эксперта, в том что касается вопросов, относящихся к его мандату, запрашивать, в консультации с Генеральным секретарем," были заменены словами "Генерального секретаря также запрашивать"; слова "у всех других лиц, располагающих соответствующей информацией, и консультироваться с" были заменены словами "экспертов во всех регионах по данным вопросам, а также у"; между словами "беженцев," и "Международного комитета Красного Креста" были включены слова "Международной организации по миграции";

c) пункт 4 постановляющей части, который гласил "предлагает независимому эксперту организовать, при помощи соответствующих организаций системы Организации Объединенных Наций и с учетом имеющихся ресурсов, семинар для облегчения его деятельности по отбору информации и проведению консультаций с целью обеспечения того, чтобы были приняты во внимание мнения всех регионов;", был исключен;

d) пункт 8 постановляющей части, текст которого гласил "просит Генерального секретаря предоставить независимому эксперту всю необходимую помощь, с тем чтобы позволить ему выполнить свою задачу;", также был исключен;

e) пункты 5, 6, 7 и 9 постановляющей части были изменены на 4, 5, 6 и 7;

f) в новом пункте 4 постановляющей части слова "темам, относящимся к мандату эксперта, и быть представленными на этом семинаре" были заменены словами "данному вопросу";

g) в новом пункте 5 постановляющей части слова "независимого эксперта" были заменены словами "Генерального секретаря";

h) в новом пункте 6 постановляющей части слова "оказать поддержку эксперту в" были заменены словами "способствовать", а слово "его" - словом "данного".

393. Представители Бангладеш, Гамбии, Китая, Пакистана, Российской Федерации и Шри-Ланки выступили с заявлениями в связи с пересмотренным проектом резолюции с внесенными в него дополнительными изменениями.

394. На том же заседании представитель Венесуэлы устно предложил внести поправку к пересмотренному проекту резолюции (E/CN.4/1992/L.82/Rev.1) с внесенными в него дополнительными изменениями посредством включения в новый пункт 6 постановляющей части между словами "беженцев" и "и Международному комитету Красного Креста" слова "Международной организации по миграции".

395. Представитель Австрии согласился с поправкой, предложенной представителем Венесуэлы.

396. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам 1/ проекта резолюции E/CN.4/1992/L.82/Rev.1 с внесенными в него дополнительными изменениями и поправками.

397. Проект резолюции с внесенными в него изменениями и поправками был принят без голосования.

398. С заявлением, разъясняющим позицию своей делегации, выступил представитель Кубы.

399. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1992/73.

XII. ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД В ЛЮБОЙ ЧАСТИ МИРА, ОСОБЕННО В КОЛОНИАЛЬНЫХ И ЗАВИСИМЫХ СТРАНАХ И ТЕРРИТОРИЯХ, ВКЛЮЧАЯ: a) ВОПРОС О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА НА КИПРЕ; b) ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА В ОККУПИРОВАННОМ КУВЕЙТЕ; c) ИЗУЧЕНИЕ СИТУАЦИЙ, КОТОРЫЕ, КАК ПРЕДСТАВЛЯЕТСЯ, СВИДЕТЕЛЬСТВУЮТ О СИСТЕМАТИЧЕСКИХ ГРУБЫХ НАРУШЕНИЯХ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, КАК ЭТО ПРЕДУСМОТРЕНО В РЕЗОЛЮЦИИ 8 (XXIII) КОМИССИИ И РЕЗОЛЮЦИЯХ 1235 (XLII) И 1503 (XLVIII) ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА: ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ИЗУЧЕНИЮ СИТУАЦИЙ, УЧРЕЖДЕННОЙ РЕЗОЛЮЦИЕЙ 1990/41 ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА ОТ 25 МАЯ 1990 ГОДА

400. Комиссия рассмотрела пункт 12 и подпункты a) и b) на своих 33-36-м заседаниях 19-20 февраля и на своих 38-46-м заседаниях 21-27 февраля, а также на своих 52, 54-м и 55-м заседаниях 3-5 марта 1992 года 2/. Пункт 12 c) был рассмотрен Комиссией на закрытом заседании (см. пункт 522 ниже).

401. В связи с рассмотрением пункта 12 Комиссии были представлены следующие документы:

Записка Генерального секретаря о положении в области прав человека на юге Ливана (A/46/446);

Записка Генерального секретаря о положении в области прав человека в Сальвадоре (A/46/529);

Доклад Генерального секретаря о правах человека и массовом уходе (A/46/542);

Записка Генерального секретаря о положении в области прав человека в Кувейте в период иракской оккупации (A/46/544 и Corr.1);

Записка Генерального секретаря о положении в области прав человека в Афганистане (A/46/606);

Записка Генерального секретаря о положении в области прав человека в Ираке (A/46/647);

Вербальная нота Постоянного представительства Турции при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 22 июля 1991 года, направленная в Центр по правам человека (E/CN.4/1992/3);

Письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства Ливийской Арабской Джамахирии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 7 августа 1991 года на имя председателя Комиссии (E/CN.4/1992/4);

Доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с решением 1991/106 Комиссии (E/CN.4/1992/25);

Доклад о положении в области прав человека в Кувейте в период иракской оккупации, подготовленный Специальным докладчиком Комиссии г-ном Вальтером Келином в соответствии с резолюцией 1991/67 Комиссии (E/CN.4/1992/26);

Доклад о положении в области прав человека на Кубе, подготовленный Специальным представителем Генерального секретаря г-ном Рафаэлем Ривасом Посадой во исполнение мандата, предусмотренного в резолюции 1991/68 Комиссии (E/CN.4/1992/27);

Доклад о положении в области прав человека в Румынии, представленный г-ном Жозефом Вуаямом, Специальным докладчиком, назначенным во исполнение резолюции 1989/75 Комиссии (E/CN.4/1992/28 и Add.1);

Записка Генерального секретаря о сотрудничестве с представителями органов Организации Объединенных Наций по правам человека (E/CN.4/1992/29);

Доклад о казнях по упрощенному судопроизводству или произвольных казнях, подготовленный Специальным докладчиком г-ном С. Амосом Вако в соответствии с резолюцией 1991/71 Комиссии (E/CN.4/1992/30 и Add.1);

Доклад о положении в области прав человека в Ираке,подготовленный Специальным докладчиком Комиссии г-ном Максом ван дер Штолем в соответствии с резолюцией 1991/74 Комиссии (E/CN.4/1992/31);

Окончательный доклад для Комиссии о положении в области прав человека в Сальвадоре, подготовленный г-ном Хосе Антонио Пастором Ридруэхо, Специальным представителем Комиссии в соответствии с резолюцией 1991/75 Комиссии (E/CN.4/1992/32);

Доклад о положении в области прав человека в Афганистане, представленный Специальным докладчиком г-ном Феликсом Эрмакорой в соответствии с резолюцией 1991/78 Комиссии (E/CN.4/1992/33);

Доклад о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран, подготовленный Специальным представителем Комиссии г-ном Галиндо Полем в соответствии с резолюцией 1991/82 Комиссии (E/CN.4/1992/34);

Доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с резолюцией 1991/76 Комиссии о положении в области прав человека в Албании (E/CN.4/1992/35);

Доклад Генерального секретаря о положении в области прав человека на юге Ливана (E/CN.4/1992/36);

Записка Генерального секретаря о положении в Тибете, представленная в соответствии с резолюцией 1991/10 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств (E/CN.4/1992/37);

Записка Секретариата относительно распространения документа (S/23212) (E/CN.4/1992/60);

Письмо Постоянного представителя Ирака при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 2 января 1992 года, направленная в Центр по правам человека (E/CN.4/1992/64);

Письмо Постоянного представителя Кипра при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 30 января 1992 года на имя председателя Комиссии (E/CN.4/1992/67);

Вербальная нота Постоянного представительства Ирака при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 27 января 1992 года, направленная в Центр по правам человека (E/CN.4/1992/68);

Письмо Постоянного представителя Югославии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 10 февраля 1992 года на имя заместителя Генерального секретаря по правам человека (E/CN.4/1992/72);

Письмо Постоянного представителя Индонезии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 27 февраля 1992 года на имя председателя Комиссии (E/CN.4/1992/79);

Письмо заместителя Постоянного представителя, Временного поверенного в делах Постоянного представительства Турции при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 28 февраля 1992 года на имя председателя Комиссии (E/CN.4/1992/83);

Письменное заявление, представленное Международной коалицией Хабитат, неправительственной организацией, внесенной в Список (E/CN.4/1992/NGO/2);

Письменное заявление, представленное Международной федерацией действия христиан за отмену пыток, неправительственной организацией, внесенной в Список (E/CN.4/1992/NGO/5);

Письменное заявление, представленное Организацией "Международная амнистия", неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория II) (E/CN.4/1992/NGO/10);

Письменное заявление, представленное Международным союзом молодых христианских демократов, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория II) (E/CN.4/1992/NGO/13);

Письменное заявление, представленное Комитетом юристов в защиту прав человека, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория II) (E/CN.4/1992/NGO/19);

Письменные заявления, представленные Международной федерацией прав человека, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория II) (E/CN.4/1992/NGO/24, E/CN.4/1992/NGO/28);

Письменное заявление, представленное Организацией "Международная амнистия", неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория II) (E/CN.4/1992/NGO/34).

Письменное заявление, представленное Межпарламентским союзом, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория I) (E/CN.4/1992/NGO/35).

Письменное заявление, представленное Международной организацией за развитие образования, неправительственной организацией, внесенной в Список (E/CN.4/1992/NGO/41);

402. На 33-м заседании 19 февраля 1992 года Специальный докладчик по казням по упрощенному судопроизводству или произвольным казням г-н С. Амос Вако представил свой доклад Комиссии (E/CN.4/1992/30 и Add.1).

403. На 34-м заседании 19 февраля 1992 года Специальный представитель по вопросу о положении в области прав человека на Кубе г-н Рафаэль Ривас Посада представил свой доклад Комиссии (E/CN.4/1992/27).

404. На 35-м заседании 20 февраля 1992 года Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Ираке г-н Макс ван дер Штоль представил свой доклад Комиссии (E/CN.4/1992/31).

405. На том же заседании секретарь Комиссии от имени Специального представителя по вопросу о положении прав человека в Исламской Республике Иран г-н Рейнальдо Галиндо Поль представил доклад Специального представителя Комиссии (E/CN.4/1992/34).

406. На том же заседании Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Афганистане г-н Феликс Эрмакора представил свой доклад Комиссии (E/CN.4/1992/33).

407. На 36-м заседании 20 февраля 1992 года Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Сальвадоре г-н Хосе Антонио Пастор Ридруэхо представил свой доклад Комиссии (E/CN.4/1992/32).

408. На 41-м заседании 25 февраля 1992 года Специальный докладчик по вопросу о положении прав человека в Румынии г-н Жозеф Вуаям представил свой доклад Комиссии (E/CN.4/1992/28 и Add.1).

409. В ходе общих прений по пункту 12 с заявлениями 3/ выступили следующие члены Комиссии: Австралия (43), Австрия (41), Ангола (36), Барбадос (44), Бразилия (42), Венгрия (41), Индия (44), Индонезия (40), Ирак (35, 38, 40), Иран (Исламская Республика) (38, 44), Канада (42), Китай (38, 41, 44), Куба (34, 44), Ливийская Арабская Джамахирия (38), Мадагаскар (44), Мексика (40), Нидерланды (44), Пакистан (34), Португалия (от имени Европейского сообщества и его государств-членов) (35), Российская Федерация (42), Сирийская Арабская Республика (38, 43), Соединенные Штаты Америки (34, 36), Чешская и Словацкая Федеративная Республика (40), Чили (44), Шри-Ланка (41), Югославия (44), Япония (44).

410. Комиссия заслушала заявления наблюдателей от Албании (36, 44), Бахрейна (40), Бельгии (42), Боливии (45), Гаити (36), Греции (39), Египта (38), Заира (43), Корейской Народно-Демократической Республики (43), Кувейта (34), Ливана (36), Лихтенштейна (43), Норвегии (39), Объединенных Арабских Эмиратов (36), Панамы (45), Польши (44), Республики Корея (43), Руанды (39), Румынии (42), Сальвадора (44), Турции (44), Финляндии (43), Швеции (39), Эстонии (45).

411. С заявлениями выступили наблюдатели от Святейшего Престола (43) и Швейцарии (43).

412. Заявление сделал наблюдатель от Международного комитета Красного Креста (36).

413. Комиссия заслушала также заявления представителей следующих неправительственных организаций: Помощь действием (40), Африканская ассоциация образования в целях развития (44), Американская ассоциация юристов (40), Организация "Международная амнистия" (36), Андская комиссия юристов (34), Арабская организация защиты прав человека (34), "Статья 19 - Международный центр против цензуры" (36), Бахаистское международное сообщество (36), Центр "Европа - третий мир" (36), Международный христианский демократический союз (40), Комиссия по защите прав человека в Центральной Америке (36), Комиссия церквей по иностранным делам Всемирного совета церквей (38), Координационный комитет еврейских организаций (36), Совет Всемирного общества старейшин (40), организация "Франс-Либертэ": фонд Даниэль Миттеран (40), Всеобщая федерация арабских женщин (36), Великий совет индейцев кри провинции (Квебек) (38), Совет епархий архиепископов греческой православной церкви Северной и Южной Америки (40), Международная коалиция Хабитат (38), Организация "Защитники прав человека" (34), Индейский совет Южной Америки (40), Международная ассоциация борьбы против пыток (36), Международная ассоциация за свободу вероисповедания (36), Международная ассоциация юристов-демократов (36), Международная ассоциация работников просвещения за мир во всем мире (39), Международная комиссия юристов (36), Международная конфедерация свободных профсоюзов (39), Международный совет добровольных учреждений (43), Международная организация за развитие образования (40), Международное движение "Соколов" (46), Международная федерация по защите прав этнических, религиозных, языковых и других меньшинств (40), Международная федерация - "Действия христиан за отмену пыток" (44), Международная федерация "Планета людей" (39), Международное братство примирения (39), Международная юридическая группа по правам человека (34),

Международный совет по договорам индейцев (40), Международная лига за права и освобождение народов (40), Международное движение за братское единство рас и народов (40), Международное бюро мира (36), Международный союз студентов (44), Международный союз молодых христиан-демократов (39), Международная рабочая группа по делам коренного населения (36), Межпарламентский союз (40), Латиноамериканская федерация ассоциаций родственников, пропавших без вести задержанных лиц (39), Либеральный интернационал (42), Организация "Освобождение" (34), Группа по правам меньшинств (42), Движение за дружбу между народами против расизма (42), Национальный секретариат юридических служб для коренного населения и жителей островов (39), Пакс Кристи (36), Пакс Романа (40), Группа по политике в области беженцев (40), Общество "Служение миру и справедливости в Латинской Америке" (44), Международная организация по защите прав коренного населения (36), Движение стран третьего мира против эксплуатации женщин (46), Организация канадских инвалидов войны (42), Международная лига женщин за мир и свободу (34), Всемирный альянс реформаторских церквей (46), Всемирное движение за всемирную федерацию (39), Всемирная конфедерация труда (40), Всемирная конференция "Религия на службе мира" (36), Всемирное движение матерей (36), Всемирная организация против пыток (39), Всемирная ассоциация социальных перспектив (40), Всемирная федерация студентов- христиан (42).

414. Кроме того, совместные заявления были сделаны Союзом арабских юристов (40) от имени: организации "Статья 19 - Международный центр против цензуры", Всеобщей федерации арабских женщин, Межународной лиги за права и освобождение народов, Международного Пен-клуба, Пакс Кристи, Союза арабских юристов, Международной лиги женщин за мир и свободу, Всемирного Совета Мира; а также Всемирным университетским союзом (40) - от имени Международного союза студентов и Всемирного университетского союза.

415. Заявления в порядке осуществления права на ответ или его эквивалент были сделаны представителями Индии (34, 43), Ирака (34, 39, 40, 43), Китая (36, 38), Кубы (36, 38, 39, 40, 43, 44), Мексики (44), Пакистана (34), Сирийской Арабской Республики (36, 44), Соединенных Штатов Америки (38), Туниса (36), Уругвая (34), Филиппин (43, 46), Югославии (40, 43) и Японии (45), а также наблюдателями от Алжира (40, 46), Вьетнама (39), Гаити (41), Джибути (36), Заира (36), Кувейта (34), Марокко (38, 44), Руанды (38, 41), Судана (36), Турции (36, 41, 43) и Эфиопии (46).

Положение в области прав человека в Шри-Ланке

416. На 46-м заседании 27 февраля 1992 года представитель Шри-Ланки сделал заявление относительно положения в области прав человека в Шри-Ланке. Впоследствии председатель зачитал следующее заявление, которое его попросили сделать от имени Комиссии:

> "Комиссия принимает к сведению меры, принятые правительством Шри-Ланки по урегулированию положения с правами человека по всей стране, в частности, создание институтов и других механизмов по получению и расследованию сообщений об исчезновениях лиц и о других нарушениях прав человека, и она отмечает, что эти меры привели к улучшению положения в области прав человека в том, что касается гражданского населения.

Комиссия приветствует ценное сотрудничество, оказанное в полном объеме правительством Шри-Ланки Рабочей группе по насильственным или недобровольным исчезновениям.

Вместе с тем Комиссия высказала серьезную озабоченность относительно положения в области прав человека в Шри-Ланке, указав, в частности, что в докладе Рабочей группы (E/CN.4/1992/18/Add.1) сообщается о большом числе исчезновений, отмеченных Рабочей группой, и подчеркивается, что, хотя общее число исчезновений уменьшается, по-прежнему поступают сообщения о таких исчезновениях.

Комиссия призывает правительство Шри-Ланки активизировать свои усилия в целях обеспечения полной защиты прав человека и призывает далее все стороны полностью уважать международно признанные нормы гуманитарного права.

Комиссия настоятельно призывает правительство Шри-Ланки продолжать поиски политического решения путем переговоров со всеми сторонами на основе принципов уважения прав человека и основных свобод - решение, которое привело бы к прочному миру на севере и на востоке страны.

Комиссия настоятельно призывает правительство Шри-Ланки выполнить рекомендации Рабочей группы и выражает свое удовлетворение по поводу желания правительства Шри-Ланки принять необходимые шаги по выполнению рекомендаций Рабочей группы.

Комиссия приветствует решение правительства Шри-Ланки пригласить Рабочую группу по насильственным или недобровольным исчезновениям вновь посетить Шри-Ланку с целью, в частности, оценки прогресса, достигнутого в выполнении ее рекомендаций в течение 1992 года.

Комиссия надеется рассмотреть доклад Рабочей группы о ее следующем посещении Шри-Ланки на своей сорок девятой сессии".

Исламская Республика Иран

417. На 52-м заседании 3 марта 1992 года представитель Португалии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1992/L.24, авторами которого являются Австралия, Бельгия*, Германия, Греция*, Дания*, Ирландия*, Испания*, Италия, Канада, Люксембург*, Нидерланды, Норвегия*, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия*, Франция и Швеция*. Впоследствии к числу авторов присоединились Австрия, Исландия*, Коста-Рика, Лихтенштейн*, Швейцария* и Япония.

418. Рассмотрение проекта резолюции было отложено.

419. На своем 54-м заседании 4 марта 1992 года Комиссия возобновила рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/1992/L.24.

420. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на административные последствия и последствия для бюджета по программам 1/ проекта резолюции E/CN.4/1992/L.24.

421. Представитель Исламской Республики Иран обратился с просьбой о проведении по этому проекту резолюции поименного голосования.

422. Заявление с разъяснением мотивов голосования до его проведения были сделаны представителями Исламской Республики Иран и Португалии.

423. Проект резолюции был принят 22 голосами против 12 при 15 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Бразилия, Венесуэла, Венгрия, Германия, Ирак, Италия, Канада, Коста-Рика, Мексика, Нидерланды, Перу, Португалия, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тунис, Франция, Чешская и Словацкая Федеративная Республика, Чили, Япония.

Голосовали против: Бангладеш, Гамбия, Гана, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Китай, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Пакистан, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Филиппины.

Воздержались: Ангола, Габон, Замбия, Индия, Кения, Кипр, Колумбия, Лесото, Мавритания, Мадагаскар, Нигерия, Сенегал, Уругвай, Шри-Ланка, Югославия.

424. На 55-м заседании 5 марта 1992 года заявления с разъяснением мотивов голосования после его проведения сделали представители Бразилии и Сенегала.

425. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1992/67.

Положение в области прав человека в Мьянме

426. 20 февраля 1992 года Австралия, Австрия, Аргентина, Бельгия*, Болгария, Венгрия, Габон, Германия, Греция*, Дания*, Индия, Ирландия*, Испания*, Италия, Канада, Люксембург*, Нидерланды, Норвегия*, Португалия, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия*, Франция, Чешская и Словацкая Федеративная Республика, Чили и Швеция* представили проект резолюции (E/CN.4/1992/L.25) следующего содержания:

"Положение в области прав человека в Мьянме

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны содействовать осуществлению и защите прав человека и основных свобод, провозглашенных в Уставе Организации Объединенных Наций и разработанных во Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и других соответствующих документах по правам человека,

сознавая, что в соответствии с Уставом Организация Объединенных Наций поощряет и развивает уважение к правам человека и основным свободам для всех и что во Всеобщей декларации прав человека говорится о том, что "воля народа должна быть основой власти правительства",

отмечая с особым беспокойством в этом отношении, что избирательный процесс, начатый в Мьянме проведением всеобщих выборов 27 мая 1990 года, пока не завершился, что не было достигнуто какого-либо видимого прогресса в претворении в жизнь политической воли народа Мьянмы, выраженной на этих выборах, и что окончательные результаты выборов даже не были официально объявлены,

отмечая также, что многие политические лидеры, в частности избранные представители, по-прежнему лишены свободы и что лауреат Нобелевской премии мира г-жа Аунг Сан Су Чи все еще находится под домашним арестом,

отмечая с беспокойством серьезный характер положения в области прав человека в Мьянме, наличие значительных ограничений осуществления основных свобод и принятие мер подавления в отношении, в частности, групп меньшинств,

изучив доклад Рабочей группы по произвольному задержанию (E/CN.4/1992/20),

ссылаясь на резолюцию 46/132 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1991 года о положении в области прав человека в Мьянме,

1. выражает сожаление по поводу того, что правительство Мьянмы, несмотря на неоднократно дававшиеся им заверения в том, что оно предпримет решительные шаги в направлении создания демократического государства, на сегодняшний день не выполнило эти обязательства;

2. выражает свою обеспокоенность по поводу серьезного характера положения в области прав человека в Мьянме и, в частности, в связи с тем фактом, что ряд политических лидеров, включая г-жу Аунг Сан Су Чи и других руководителей Национальной лиги за демократию, по-прежнему лишены свободы;

3. постановляет назначить Специального докладчика с целью установления прямых контактов с правительством и народом Мьянмы, включая политических лидеров, лишенных свободы, их семьи и адвокатов, для изучения положения в области прав человека в Мьянме и определения какого-либо прогресса, достигнутого в передаче власти гражданскому правительству и в разработке новой конституции, отмене ограничений личных свобод и восстановлении прав человека в Мьянме, и представления соответствующего доклада Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии и Комиссии по правам человека на ее сорок девятой сессии;

4. настоятельно призывает правительство Мьянмы в полной мере и безоговорочно сотрудничать с Комиссией и Специальным докладчиком и с этой целью обеспечить Специальному докладчику свободный доступ к любому лицу в Мьянме, с которым он считает целесообразным встретиться при осуществлении своего мандата;

5. предлагает правительству Мьянмы принять все соответствующие меры, с тем чтобы позволить всем гражданам свободно участвовать в политическом процессе в соответствии с принципами Всеобщей декларации прав человека, и ускорить процесс перехода к демократии, в частности, посредством созыва парламента, избранного в мае 1990 года;

6. предлагает также правительству Мьянмы отменить распоряжения об ограничении свободы передвижения, отданные в отношении ряда политических лидеров, освободить тех, кто подвергается задержанию, и обеспечить нормальную деятельность политических партий;

7. просит правительство Мьянмы обеспечить, чтобы всем лицам предоставлялись минимальными гарантии справедливого судебного разбирательства в соответствии с надлежащими законными процедурами и согласно применимым международным стандартам;

8. призывает власти Мьянмы уделять особое внимание условиям содержания в тюрьмах страны и в этом отношении разрешить представителям Международного комитета Красного Креста посетить тюрьмы страны;

9. настоятельно призывает правительство Мьянмы вновь открыть университеты и другие высшие учебные заведения;

10. постановляет держать этот вопрос в поле зрения и рассмотреть его на своей сорок девятой сессии в рамках пункта, озаглавленного "Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях"."

427. На 52-м заседании 3 марта 1992 года представитель Франции внес на рассмотрение пересмотренный проект резолюции (E/CN.4/1992/L.25/Rev.1), авторами которого являются те же государства-члены и государства-наблюдатели, что и резолюции E/CN.4/1992/25, а также Исландия*, Лихтенштейн*, Швейцария* и Эстония*.

428. Внося этот проект резолюции на рассмотрение, представитель Франции в устном порядке изменил четвертый пункт преамбулы, добавив после слов "под домашним арестом" слова "и лишена возможности встречаться с членами своей семьи".

429. Секретарь Комиссии обратил внимание членов Комиссии на следующее исправление в шестом пункте преамбулы: "70 000" было исправлено на "80 000".

430. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на административные последствия и последствия для бюджета по программам 1/ проекта резолюции E/CN.4/1992/L.25/Rev.1.

431. С заявлениями по проекту резолюции выступили представитель Японии и наблюдатель от Мьянмы.

432. Проект резолюции с устными изменениями и исправлениями был принят без голосования.

433. С заявлением в порядке объяснения позиции своей делегации выступил представитель Бангладеш.

434. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1992/58.

Сотрудничество с представителями органов Организации Объединенных Наций по правам человека

435. На 52-м заседании 3 марта 1992 года представитель Венгрии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1992/L.44, авторами которого были Австралия, Австрия, Венгрия, Гамбия, Коста-Рика, Чешская и Словацкая Федеративная Республика, Швейцария* и Швеция*.

436. Проект резолюции был принят без голосования.

437. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1992/59.

Положение в области прав человека на Кубе

438. На 52-м заседании 3 марта 1992 года представитель Соединенных Штатов Америки внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1992/L.59, авторами которого были Бельгия*, Болгария, Венгрия, Гамбия, Германия, Дания*, Ирландия*, Коста-Рика, Лихтенштейн*, Люксембург*, Нидерланды, Норвегия*, Панама*, Польша*, Румыния*, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия*, Чешская и Словацкая Федеративная Республика, Швейцария*, Швеция* и Япония. Впоследствии к числу авторов присоединились Австрия, Гондурас*, Исландия*, Канада, Кувейт*, Литва* и Никарагуа*.

439. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на административные последствия и последствия для бюджета по программам 1/ проекта резолюции E/CN.4/1992/L.59.

440. Представитель Кубы обратился с просьбой о проведении по проекту резолюции поименного голосования.

441. С заявлениями в порядке объяснения мотивов голосования до его проведения выступили представители Замбии и Кубы.

442. Проект резолюции был принят 23 голосами против 8 при 21 воздержавшемся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Аргентина, Бангладеш, Болгария, Венгрия, Гамбия, Германия, Италия, Канада, Коста-Рика, Нидерланды, Португалия, Российская Федерация, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тунис, Уругвай, Франция, Чешская и Словацкая Федеративная Республика, Чили, Япония.

Голосовали против: Ангола, Гана, Ирак, Иран (Исламская Республика), Китай, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Сирийская Арабская Республика.

Воздержались: Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Габон, Замбия, Индия, Индонезия, Кения, Кипр, Колумбия, Лесото, Мавритания, Мадагаскар, Мексика, Нигерия, Пакистан, Перу, Сомали, Филиппины, Шри-Ланка, Югославия.

443. С заявлениями в порядке объяснения мотивов голосования после его проведения выступили представители Бразилии и Чили.

444. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1992/61.

Положение в области прав человека в Сальвадоре

445. На 52-м заседании 3 марта 1992 года представитель Аргентины внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1992/L.66, авторами которого являются Аргентина, Бразилия, Венесуэла, Греция*, Ирландия*, Испания*, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Мексика, Перу, Португалия, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Франция, Чешская и Словацкая Федеративная Республика и Чили. Впоследствии к числу авторов присоединились Италия и Швейцария*.

446. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на административные последствия и последствия для бюджета по программам 1/ проекта резолюции E/CN.4/1992/L.66.

447. Проект резолюции был принят без голосования.

448. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1992/62.

Права человека и массовый уход

449. На 52-м заседании 3 марта 1992 года представитель Канады внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1992/L.67, авторами которого были Австралия, Болгария*, Венгрия, Гамбия, Германия, Греция*, Италия, Иордания*, Канада, Колумбия, Коста-Рика, Люксембург*, Новая Зеландия*, Норвегия*, Польша*, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция*, Филиппины, Швейцария* и Япония. Впоследствии к числу авторов присоединились Кипр и Российская Федерация.

450. Проект резолюции был принят без голосования.

451. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1992/63.

Положение в области прав человека в Румынии

452. На 52-м заседании 3 марта 1992 года наблюдатель от Швеции внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1992/L.68, авторами которого были Австралия, Австрия, Бельгия*, Германия, Греция*, Дания*, Ирландия*, Испания*, Италия, Канада, Люксембург*, Нидерланды, Норвегия*, Португалия, Румыния*, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Швейцария* и Швеция*.

453. Проект резолюции был принят без голосования.

454. С заявлением в порядке объяснения позиции своей делегации выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

455. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1992/64.

Положение в области прав человека в Восточном Тиморе

456. 25 февраля 1992 года Ангола, Бельгия*, Болгария, Венгрия, Гвинея-Бисау*, Германия, Греция*, Дания*, Ирландия*, Исландия*, Испания*, Италия, Кабо-Верде*, Коста-Рика, Люксембург*, Мозамбик*, Нидерланды, Норвегия*, Португалия, Руанда*, Сан-Томе и Принсипи*, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия*, Франция, Чешская и Словацкая Федеративная Республика, Чили и Швеция* представили проект резолюции (E/CN.4/1992/L.27) следующего содержания:

"Положение в Восточном Тиморе

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами о правах человека и общепринятыми нормами международного права,

ссылаясь на резолюцию 1990/15 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и заявление, сделанное ее Председателем 23 августа 1991 года (см. E/CN.4/Sub.2/1991/SR.26),

учитывая доклад, представленный Специальным докладчиком по вопросу о пытках, о его поездке в Индонезию и Восточный Тимор (E/CN.4/1992/17/Add.1) и принимая к сведению оценки, выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе,

будучи серьезно обеспокоена неспровоцированным насилием, к которому прибегли силы безопасности Индонезии 12 ноября 1991 года на кладбище Санта-Крус в Дили, в результате чего было убито и ранено большое число гражданских лиц, а также судьбой пропавших без вести лиц,

будучи обеспокоена также тем фактом, что этот инцидент произошел в условиях ухудшающегося положения в области прав человека в Восточном Тиморе, включая внесудебные казни, произвольные аресты, плохое обращение, исчезновение лиц и лишение свободы по политическим мотивам,

отмечая своевременные действия индонезийского правительства по созданию национальной комиссии по расследованию этого случая применения насилия и ее краткий доклад, который уже обнародован,

приветствуя быстрый отклик правительства Индонезии на этот доклад и объявление им о принятии мер в этом отношении, и особенно критику правительством действий вооруженных сил, решение отстранить от должности двух старших командиров, отвечающих за Восточный Тимор, и продолжить расследование действий вооруженных сил 12 ноября 1991 года, а также расследование с целью выяснить судьбу пропавших без вести лиц, с тем чтобы устранить остающиеся расхождения в данных относительно числа убитых и хода событий, равно как и призвать к ответу тех, кто несет ответственность за открытие огня,

принимая во внимание в этом контексте Принципы эффективного предупреждения и расследования внезаконных, произвольных и суммарных казней, одобренные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 44/162,

ссылаясь на соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций, касающиеся Восточного Тимора,

1. осуждает необоснованные действия вооруженных сил Индонезии, в результате которых погибли многие ни в чем не повинные и беззащитные гражданские лица в Восточном Тиморе;

2. выражает свою глубокую озабоченность в связи с сообщениями о продолжающихся нарушениях прав человека;

3. настоятельно призывает правительство Индонезии провести тщательное расследование действий военнослужащих ее вооруженных сил на всех уровнях и взять на себя прямое обязательство предать суду тех, чья вина будет установлена;

4. призывает индонезийские власти обеспечить, чтобы со всеми жителями Восточного Тимора, арестованными в связи с открытием огня в Дили, обращались гуманно, чтобы те лица, которые не участвовали в насильственной деятельности, были незамедлительно освобождены и чтобы те, кто предан суду, получили должную правовую помощь и осуществили свое право на справедливое разбирательство;

5. приветствует назначение Генеральным секретарем г-на С. Амоса Вако своим личным представителем с целью получения разъяснений в отношении трагических событий, произошедших в Дили, Восточный Тимор, 12 ноября 1991 года, и готовность индонезийских властей в полной мере сотрудничать с ним;

6. просит Генерального секретаря продолжать пристально следить за изменениями в положении в области прав человека в Восточном Тиморе и информировать Комиссию о них в дальнейшем;

7. отдает должное Специальному докладчику по вопросу о пытках в связи с его докладом о его поездке в Индонезию и Восточный Тимор и настоятельно призывает правительство Индонезии выполнить рекомендации Комиссии и в последующем информировать Комиссию о прогрессе, достигнутом в их выполнении;

8. призывает Генерального секретаря продолжать оказывать свои добрые услуги, что поручено ему Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 37/30 от 23 ноября 1982 года, с целью изучения путей достижения справедливого, всеобъемлющего и международно приемлемого урегулирования вопроса о Восточном Тиморе при полном уважении законных интересов и чаяний жителей Восточного Тимора в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций;

9. призывает правительство Индонезии обеспечить доступ на территорию Восточного Тимора представителям всех международных организаций по правам человека;

10. постановляет рассмотреть положение в Восточном Тиморе на своей сорок девятой сессии".

457. На 54-м заседании 4 марта 1992 года председатель Комиссии сделал следующее заявление, с которым его попросили выступить, объяснив, что было согласовано Комиссией на основе консенсуса в отношении положения в области прав человека в Восточном Тиморе:

"Комиссия по правам человека с глубоким беспокойством отмечает положение в области прав человека в Восточном Тиморе и выражает глубокое сожаление по поводу прискорбного происшествия в Дили 12 ноября 1992 года, когда в результате применения насилия было убито и ранено большое число гражданских лиц, а многие люди пропали без вести.

Комиссия приветствует быстрый отклик правительства Индонезии, которое учредило национальную комиссию по расследованию, и быструю реакцию высшего индонезийского руководства на предварительный доклад; выражает свою надежду на то, что, как было объявлено индонезийским правительством, дальнейшее расследование действий сотрудников сил безопасности 12 ноября 1991 года и судьбы пропавших без вести позволит выяснить то, что осталось неясным, а именно число убитых и пропавших без вести.

Комиссия с удовлетворением принимает к сведению тот факт, что индонезийские власти недавно объявили о принятии дисциплинарных мер и возбуждении дел в военно-полевых судах против некоторых военнослужащих вооруженных сил Индонезии, и настоятельно призывает правительство Индонезии привлечь к суду и наказать всех, кто будет признан виновным. Кроме того, Комиссия призывает индонезийские власти обеспечить, чтобы со всеми гражданскими лицами, арестованными в связи с этим происшествием, обращались гуманно, чтобы те лица, которые преданы суду, получили должную правовую помощь и осуществили свое право на справедливое разбирательство, а те, кто не участвовал в насильственной деятельности, были незамедлительно освобождены.

Комиссия приветствует назначение г-на С. Амоса Вако Личным посланником Генерального секретаря Организации Объединенных Наций для получения разъяснений в отношении трагических событий 12 ноября 1991 года, а также готовность индонезийских властей в полной мере сотрудничать с ним. Комиссия просит Генерального секретаря продолжать оказывать свои добрые услуги в целях достижения справедливого всеобъемлющего и международно приемлемого урегулирования вопроса о Восточном Тиморе.

Комиссия настоятельно призывает правительство Индонезии улучшить положение в области прав человека в Восточном Тиморе; дает высокую оценку докладу по вопросу о визите Специального докладчика в Индонезию и Восточный Тимор (E/CN.4/1992/17/Add.1), подготовленному после его визита по приглашению индонезийского правительства; настоятельно призывает власти Индонезии принять необходимые меры для осуществления ее рекомендаций и ожидает представления доклада по этому вопросу; призывает правительство Индонезии облегчить доступ в Восточный Тимор для дополнительных гуманитарных организаций и организаций, занимающихся правами человека; а также просит Генерального секретаря продолжать пристально следить за положением в области прав человека в Восточном Тиморе и проинформировать Комиссию на ее сорок девятой сессии".

458. На этом же заседании после заявления председателя проект резолюции E/CN.4/1992/L.27 был снят с обсуждения его авторами.

Положение в Китае/Тибете

459. 27 февраля 1992 года Австрия, Бельгия*, Германия, Греция*, Дания*, Ирландия*, Исландия*, Испания*, Италия, Коста-Рика, Лихтенштейн*, Люксембург*, Нидерланды, Норвегия*, Панама*, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия*, Франция, Швейцария* и Швеция* представили проект резолюции (E/CN.4/1992/L.49) следующего содержания:

"Положение в Тибете

Комиссия по правам человека,

руководствуясь принципами Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и другими конвенциями, декларациями и резолюциями Организации Объединенных Наций по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 1991/10 Подкомиссии от 23 августа 1991 года и другие соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций,

будучи озабочена продолжающими поступать сообщениями о нарушениях прав человека и основных свобод в Тибете, которые угрожают присущей тибетцам культурной, религиозной и этнической самобытности,

1. принимает к сведению краткие отчеты об обсуждении данного вопроса в ходе сорок третьей сессии Подкомиссии;

2. принимает к сведению также записку Генерального секретаря (E/CN.4/1992/37) по данному вопросу;

3. принимает к сведению далее доклады Специальных докладчиков по вопросам о пытках (E/CN.4/1992/17), казнях по упрощенному судопроизводству или произвольных казнях (E/CN.4/1992/30), религиозной нетерпимости (E/CN.4/1992/52) и доклад Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям (E/CN.4/1992/18);

4. призывает правительство Китайской Народной Республики принять меры с целью обеспечения полного соблюдения прав человека и основных свобод тибетцев;

5. предлагает правительству Китайской Народной Республики продолжать отвечать на просьбы специальных докладчиков о представлении информации;

6. просит Генерального секретаря представить Комиссии по правам человека на ее сорок девятой сессии доклад о положении в Тибете".

460. На 54-м заседании 4 марта 1992 года представитель Венгрии предложил применить при рассмотрении пересмотренного проекта резолюции (E/CN.4/1992/L.49/Rev.1) правило 52 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета. Представитель Китая предложил Комиссии рассмотреть пересмотренный проект резолюции.

461. С заявлениями относительно применения правила 52 выступили представители Исламской Республики Иран, Китая, Ливийской Арабской Джамахирии, Пакистана, Португалии и Сирийской Арабской Республики.

462. По предложению приступить к рассмотрению проекта резолюции E/CN.4/1992/L.49/Rev.1, внесенному представителем Китая, было проведено голосование. Предложение было принято 45 голосами против 3 при 1 воздержавшемся.

463. С заявлением в порядке объяснения мотивов голосования после его проведения выступил представитель Австралии.

464. На этом же заседании представитель Португалии внес на рассмотрение проект резолюциии E/CN.4/1992/L.49/Rev.1, авторами которого были Австралия, Австрия, Бельгия*, Германия, Греция*, Дания*, Ирландия*, Исландия*, Италия, Испания*, Канада, Коста-Рика, Лихтенштейн*, Люксембург*, Нидерланды, Норвегия*, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия*, Франция, Швейцария* и Швеция. Впоследствии к числу авторов присоединилась Япония.

465. С заявлением по этому проекту резолюции выступил представитель Китая.

466. На этом же заседании представитель Пакистана в соответствии с пунктом 2 правила 65 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внес предложение о том, чтобы Комиссия не принимала решения по проекту резолюции E/CN.4/1992/L.49/Rev.1.

467. С заявлениями по этому процедурному предложению выступили представители Гамбии, Исламской Республики Иран, Коста-Рики, Кубы, Ливийской Арабской Джамахирии, Мавритании, Нидерландов, Португалии, Сирийской Арабской Республики, Соединенных Штатов Америки и Шри-Ланки.

468. Представитель Китая обратился с просьбой о проведении по этому процедурному предложению поименного голосования. Оно было принято 27 голосами против 15 при 10 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Ангола, Бангладеш, Бурунди, Гамбия, Гана, Замбия, Индия, Индонезия, Ирак, Иран (Исламская Республика), Кения, Кипр, Китай, Куба, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мадагаскар, Нигерия, Пакистан, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Тунис, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Югославия.

Голосовали против: Австралия, Австрия, Венгрия, Германия, Италия, Канада, Коста-Рика, Нидерланды, Португалия, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Чешская и Словацкая Федеративная Республика, Япония.

Воздержались: Аргентина, Болгария, Бразилия, Венесуэла, Габон, Колумбия, Мексика, Перу, Сенегал, Уругвай.

469. С заявлениями в порядке объяснения мотивов голосования после его проведения выступили представители Китая, Коста-Рики и Чили.

470. Принятый текст резолюции см. в главе II, раздел B, решение 1992/116.

Положение в области прав человека в Афганистане

471. 27 февраля 1992 года председатель представил проект резолюции (E/CN.4/1992/L.62) следующего содержания:

"Положение в области прав человека в Афганистане

Комиссия по правам человека,

руководствуясь принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека, а также признанными гуманитарными нормами, изложенными в Женевских конвенциях от 12 августа 1949 года и дополнительных протоколах к ним 1977 года,

сознавая свою ответственность за поощрение и развитие уважения к правам человека и основным свободам для всех и преисполненная решимости оставаться бдительной в отношении нарушений прав человека, где бы они ни происходили,

подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять обязательства, которые они добровольно взяли на себя в соответствии с различными международными документами,

ссылаясь на резолюцию 1984/37 Экономического и Социального Совета от 24 мая 1984 года, в которой Совет просил председателя Комиссии по правам человека назначить Специального докладчика для изучения положения в области прав человека в Афганистане с целью разработки предложений, которые могли бы содействовать обеспечению полной защиты прав человека жителей страны до, во время и после вывода всех иностранных сил,

ссылаясь также на свои другие соответствующие резолюции, а также на резолюции Генеральной Ассамблеи и решения Экономического и Социального Совета,

принимая к сведению, в частности, свою резолюцию 1991/78 от 6 марта 1991 года, в которой Комиссия постановила продлить еще на один год мандат Специального докладчика для изучения положения в области прав человека в Афганистане и просить его представить доклад Генеральной Ассамблее на ее

сорок шестой сессии и Комиссии на ее сорок восьмой сессии, а также решение 1991/259 Экономического и Социального Совета от 31 мая 1991 года, в котором Совет одобрил решение Комиссии,

подчеркивая действенность и юридическую силу для всех заинтересованных сторон Соглашений об урегулировании положения, относящегося к Афганистану, заключенных в Женеве 14 апреля 1988 года (S/19835, приложение I), которые являются важным шагом в направлении достижения всеобъемлющего политического решения,

подчеркивая важность заявления Генерального секретаря от 21 мая 1991 года, в котором он изложил план мирного урегулирования из пяти пунктов для использования в качестве основы для всеобъемлющего политического урегулирования в Афганистане, приемлемого для подавляющего большинства афганского народа,

отмечая с удовлетворением совместное заявление Союза Советских Социалистических Республик и Соединенных Штатов Америки от 13 сентября 1991 года относительно одновременного прекращения поставок оружия афганским сторонам к 1 января 1992 года и выражая надежду, что такого рода соглашение будет осуществляться на более широкой основе,

с глубоким беспокойством отмечая, что в Афганистане сохраняется обстановка вооруженного конфликта, что по-прежнему совершаются террористические акты против гражданского населения, что обращение с заключенными, задержанными в связи с конфликтом, зачастую не соответствует гуманитарным нормам, изложенным в Женевских конвенциях от 12 августа 1949 года и дополнительных протоколах к ним от 1977 года,

будучи глубоко обеспокоена тем, что более пяти миллионов беженцев по-прежнему живут за пределами Афганистана и что многие афганцы перемещены внутри страны и что, несмотря на некоторое улучшение условий для возвращения беженцев, сообщений о массовом возвращении не поступало,

сознавая также, что основными причинами, по которым беженцы не возвращаются в Афганистан до достижения всеобъемлющего политического решения и создания правительства на широкой основе, являются продолжающиеся боевые действия в некоторых провинциях, применение в ходе конфликта оружия большой разрушительной силы, существование во многих районах страны минных полей, отсутствие эффективной власти во многих районах, развал экономики и другие препятствия, с которыми столкнутся беженцы при возвращении в Афганистан,

высоко оценивая деятельность в интересах народа Афганистана, осуществляемую Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Международным комитетом Красного Креста в сотрудничестве с афганскими властями, а также неправительственными организациями,

с признательностью принимая к сведению доклад Специального докладчика для изучения положения в области прав человека в Афганистане (E/CN.4/1992/33) и содержащиеся в нем выводы и рекомендации,

1. приветствует сотрудничество афганских властей со Специальным докладчиком для изучения положения в области прав человека в Афганистане;

2. приветствует также содействие, оказанное афганскими властями, в частности, Координатору программ гуманитарной и экономической помощи Организации Объединенных Наций, связанных с Афганистаном, и международным организациям, таким, как специализированные учреждения, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Международный комитет Красного Креста;

3. приветствует далее меры, принятые афганскими властями в целях реформы судебной системы, с тем чтобы обеспечить ее соответствие международным нормам, и призывает их принимать любые дальнейшие меры по обеспечению справедливых судебных разбирательств;

4. настоятельно призывает все заинтересованные стороны активизировать их усилия в целях достижения всеобъемлющего политического урегулирования, которое они признают в качестве единственного способа для достижения мира и полного восстановления прав человека в Афганистане, на основе плана Генерального секретаря из пяти пунктов от 21 мая 1991 года о свободном осуществлении народом Афганистана права на самоопределение, включая свободные и справедливые выборы, прекращение военных действий и создание условий, обеспечивающих возможность безопасного и достойного возвращения беженцев на родину, когда бы они этого ни пожелали, и полное осуществление прав человека и основных свобод всеми афганцами;

5. признает, что защита и поощрение прав человека должны являться основным элементом в решении конфликта, и призывает все стороны в конфликте соблюдать права человека;

6. настоятельно призывает все стороны в конфликте соблюдать признанные гуманитарные нормы, закрепленные в Женевских конвенциях от 12 августа 1949 года и дополнительных протоколах к ним 1977 года, прекратить применение оружия против гражданского населения, оградить всех заключенных от репрессий и актов насилия, включая жестокое обращение, пытки и казни по упрощенному судопроизводству, передать Международному комитету Красного Креста списки всех заключенных, ускорить обмен заключенными, где бы они ни находились, и обеспечить этому Комитету беспрепятственный доступ во все части страны и предоставить ему право посещать всех заключенных в соответствии с его установленными критериями;

7. призывает все соответствующие государства и стороны прилагать все возможные усилия в целях скорейшего освобождения всех военнопленных, задержанных в результате конфликта;

8. призывает, в частности, к незамедлительному освобождению бывших советских военнопленных, как это предусмотрено в статье 118 Женевской конвенции от 12 августа 1949 года об обращении с военнопленными, учитывая, что военные действия, в которых участвовал бывший Советский Союз, юридически и фактически завершились;

9. приветствует решение афганских властей предоставить в полной мере Международному комитету Красного Креста доступ к афганским тюрьмам;

10. просит в полной мере предоставить Международному комитету Красного Креста доступ к военнопленным, задерживаемым оппозиционными силами;

11. призывает все стороны в конфликте тщательно расследовать судьбу исчезнувших лиц, применять указы об амнистии в равной мере к задержанным иностранцам, сократить продолжительность периода, в течение которого заключенные ожидают суда, обращаться со всеми заключенными, особенно с теми, которые ожидают суда или содержатся под стражей в центрах перевоспитания подростков, в соответствии с Минимальными стандартными правилами обращения с заключенными, принятыми первым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, и применять в отношении всех осужденных лиц пункты 3 d) и 5 статьи 14 Международного пакта о гражданских и политических правах;

12. отмечает улучшения в обращении с заключенными и настоятельно призывает все стороны в конфликте полностью соблюдать гуманитарные нормы, закрепленные в Женевских конвенциях от 12 августа 1949 года и дополнительных протоколах к ним 1977 года;

13. с озабоченностью отмечает утверждения о зверствах, по-прежнему совершаемых в отношении афганских солдат, гражданских служащих и захваченных гражданских лиц;

14. просит афганские власти принять надлежащие меры с целью разрешить деятельность политической оппозиции и призывает все стороны в конфликте действовать аналогичным образом;

15. приветствует решение афганских властей отменить смертные приговоры, вынесенные лицам, якобы участвовавшим в попытке государственного переворота в марте 1990 года, в соответствии с резолюцией 46/136 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1991 года;

16. выражает обеспокоенность по поводу сообщений о том, что в связи с сокращением международной гуманитарной помощи условия жизни беженцев, особенно условия жизни женщин и детей, становятся все более трудными;

17. настоятельно призывает все государства-члены, гуманитарные организации и все заинтересованные стороны к всестороннему сотрудничеству, особенно в деле обнаружения и обезвреживания мин, с тем чтобы облегчить безопасное и достойное возвращение домой беженцев и перемещенных лиц в соответствии с Соглашениями об урегулировании положения, относящегося к Афганистану;

18. настоятельно призывает также все государства-члены и гуманитарные организации продолжать содействовать осуществлению проектов, намеченных Координатором программ гуманитарной и экономической помощи Организации Объединенных Наций, связанных с Афганистаном, и программ Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, особенно экспериментальных проектов по репатриации беженцев;

19. настоятельно призывает все заинтересованные стороны предпринять все необходимые меры для обеспечения безопасности персонала гуманитарных организаций, участвующих в осуществлении программ гуманитарной и экономической помощи Организации Объединенных Наций, связанных с Афганистаном, и программ Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев;

20. настоятельно призывает также все заинтересованные стороны оказывать всестороннее содействие Комиссии по правам человека и ее Специальному докладчику;

21. постановляет продлить еще на один год мандат Специального докладчика и просить его представить Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии и Комиссии по правам человека на ее сорок девятой сессии доклад о положении в области прав человека в Афганистане;

22. просит Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь;

23. постановляет продолжить рассмотрение положения в области прав человека в Афганистане в качестве первоочередного вопроса на своей сорок девятой сессии в рамках пункта повестки дня, озаглавленного "Вопрос о нарушениях прав человека и основных свобод в любой части мира, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях".

472. На своем 54-м заседании 4 марта 1992 года Комиссия приступила к рассмотрению пересмотренного проекта резолюции (E/CN.4/1992/L.62/Rev.1), представленного председателем.

473. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на административные последствия и последствия для бюджета по программам 1/ проекта резолюции E/CN.4/1992/L.62/Rev.1.

474. На этом же заседании секретарь Комиссии сообщил о следующих исправлениях в проекте резолюции:

a) в десятом пункте преамбулы были поставлены кавычки перед словом "совместное" и после слова "моджахедов";

b) в пункте 11 постановляющей части слово "также" было исключено, между словами "приветствует освобождение" и словом "трех советских пленных" были вставлены слова "оппозиционными силами"; между словами "призывает их" и "освобождать" были вставлены слова "и далее продолжать"; и слова "советских военнопленных" были заменены словом "их".

475. Проект резолюции с внесенными исправлениями был принят без голосования.

476. С заявлением по принятой резолюции выступил наблюдатель от Афганистана.

477. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1992/68.

Положение в области прав человека в Албании

478. На 54-м заседании 4 марта 1992 года представитель Португалии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1992/L.69, авторами которого были Албания*, Германия, Греция*, Дания*, Ирландия*, Италия, Канада, Люксембург*, Нидерланды, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия* и Швеция*. Впоследствии к числу авторов присоединились Австрия, Бельгия*, Испания*, Соединенные Штаты Америки, Франция и Швейцария*.

479. Внося проект резолюции на рассмотрение, представитель Португалии в устном порядке внес в него следующие изменения:

a) в пункте 2 постановляющей части после слова "права" фраза была изменена следующим образом: "лиц, принадлежащих к меньшинствам, проживающим в этой стране";

b) пункт 3 постановляющей части, гласивший "подчеркивает, что все албанские граждане должны располагать возможностью свободно пользоваться своим правом голосовать и быть избранными и что должны быть приняты все необходимые практические меры по обеспечению гарантий свободного волеизъявления избирателей в ходе последующих объявленных выборов, включая образование политических партий;",

был заменен новым пунктом 3.

480. Проект резолюции с внесенными в него устными поправками был принят без голосования.

481. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1992/69.

Положение в области прав человека на юге Ливана

482. На 54-м заседании 4 марта 1992 года представитель Мавритании внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1992/L.70, авторами которого являются Бангладеш, Бахрейн*, Бурунди, Габон, Египет*, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания*, Йемен*, Катар*, Куба, Кувейт*, Ливан*, Мавритания, Мадагаскар, Марокко*, Объединенные Арабские Эмираты*, Оман*, Пакистан, Саудовская Аравия*, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан*, Тунис и Югославия.

483. Заявления в отношении данного проекта резолюции были сделаны наблюдателями от Израиля и Ливана.

484. Представитель Соединенных Штатов Америки обратился с просьбой провести голосование по проекту резолюции E/CN.4/1992/L.70. По просьбе представителя Мавритании было проведено поименное голосование. Проект резолюции был принят 49 голосами против 1 при 1 воздержавшемся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Ангола, Аргентина, Бангладеш, Болгария, Бразилия, Бурунди, Венгрия, Венесуэла, Габон, Гамбия, Гана, Германия, Замбия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Италия, Канада, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мадагаскар, Мексика, Нигерия, Нидерланды, Пакистан, Перу, Португалия, Российская Федерация, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сомали, Тунис, Филиппины, Франция, Чешская и Словацкая Федеративная Республика, Чили, Шри-Ланка, Югославия, Япония.

Голосовали против: Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Уругвай.

485. На 55-м заседании 5 марта 1992 года с заявлениями по мотивам голосования после проведения голосования выступили представители Исламской Республики Иран и Соединенных Штатов Америки.

486. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1992/70.

Положение в области прав человека в Ираке

487. На 55-м заседании 5 марта 1992 года представитель Португалии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1992/L.76, авторами которого являются Австралия, Австрия, Аргентина, Бельгия*, Венгрия, Германия, Греция*, Дания*, Ирландия*, Исландия*, Испания*, Италия, Канада, Кувейт*, Лихтенштейн*, Люксембург*, Нидерланды, Норвегия*, Португалия, Руанда*, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия*, Франция, Чешская и Словацкая Федеративная Республика, Швейцария*, Швеция* и Япония. Впоследствии к соавторам присоединились Литва* и Соединенные Штаты Америки.

488. Внося проект резолюции на рассмотрение, представитель Португалии устно внес в него следующие изменения:

a) в девятом пункте преамбулы слово "курдского" и слово "курдских" были заменены словами "иракского" и "иракских" между словами "против" и "гражданского населения", а также между словами "разрушением" и "городов и деревень";

b) в пункте 2 a) постановляющей части выражение "северный курдский район" было заменено выражением "северный район Ирака";

c) в пункте 6 постановляющей части было исключено выражение "включая курдов и шиитов" после слова "происхождения";

d) в пункте 7 постановляющей части между словами "на жизнь" и в целом слово "курдов" было заменено словами "иракского народа";

e) в пункте 13 постановляющей части было исключено слово "курдский" перед словами "северный район Ирана".

489. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам 1/ проекта резолюции E/CN.4/1992/L.76.

490. Заявление в отношении данного проекта резолюции было сделано представителем Ирака.

491. С заявлением по мотивам голосования до проведения голосования выступил представитель Исламской Республики Иран.

492. По просьбе представителя Ирака было проведено голосование по проекту резолюции E/CN.4/1992/L.76. Проект резолюции был принят 35 голосами против 1 при 16 воздержавшихся.

493. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1992/71.

Внесудебные казни, казни по упрощенному судопроизводству или произвольные казни

494. На 55-м заседании 5 марта 1992 года наблюдатель от Швеции внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1992/L.77, авторами которого являются Австралия, Аргентина, Бельгия*, Венгрия, Гамбия, Германия, Греция*, Дания*, Исландия*, Испания*, Италия, Канада, Кипр, Коста-Рика, Люксембург*, Нидерланды, Новая Зеландия*, Норвегия*, Панама*, Польша*, Португалия, Финляндия*, Чешская и Словацкая Федеративная Республика, Чили, Швейцария* и Швеция*. Впоследствии к авторам присоединились Ирландия*, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Франция.

495. Внося проект резолюции на рассмотрение, наблюдатель от Швеции устно изменил его текст следующим образом:

a) были добавлены два новых пункта в качестве пунктов 4 и 5 постановляющей части, а нумерация последующих пунктов была соответственно изменена;

b) в новом пункте 6 постановляющей части слова "продлить мандат Специального докладчика на три года" были заменены словами "установить срок действия мандата Специального докладчика в три года".

496. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам 1/ пересмотренного проекта резолюции E/CN.4/1992/L.77.

497. Представитель Филиппин выступил с заявлением в связи с пересмотренным проектом резолюции.

498. Текст резолюции с внесенными в него устными поправками был принят без голосования.

499. Заявление с разъяснением позиции своей делегации сделал представитель Соединенных Штатов Америки.

500. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1992/72.

A. Вопрос о правах человека на Кипре

501. В связи с пунктом 12 а) повестки дня Комиссия рассмотрела следующие документы:

Вербальная нота Постоянного представительства Турции при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 22 июля 1991 года, направленная в Центр по правам человека (E/CN.4/1992/3);

Доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с решением 1991/106 Комиссии (E/CN.4/1992/25);

Письмо Постоянного представителя Кипра при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 30 января 1992 года на имя председателя Комиссии (E/CN.4/1992/67);

Письмо заместителя Постоянного представителя, Временного поверенного в делах Постоянного представительства Турции при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 28 февраля 1992 года на имя председателя Комиссии (E/CN.4/1992/83).

502. С заявлениями 3/ выступили следующие члены Комиссии: Австралия (43), Австрия (41), Аргентина (39), Бразилия (42), Бурунди (39), Индия (41), Кения (40), Кипр (39), Китай (41), Куба (44), Мадагаскар (44), Мексика (40), Нигерия (36), Пакистан (34), Португалия (от имени Европейского сообщества и его государств-членов) (35), Российская Федерация (42), Сирийская Арабская Республика (43), Филиппины (39), Чешская и Словацкая Федеративная Республика (40), Югославия (39) и Япония (44).

503. Комиссия также заслушала заявления наблюдателей от Греции (39) и Турции (44).

504. С заявлением выступил наблюдатель от Швейцарии (43).

505. Заявления в порядке осуществления права на ответ или эквивалентные праву на ответ были сделаны представителем Кипра (44, 45) и наблюдателем от Турции (44, 45).

506. На 46-м заседании 27 февраля 1992 года председатель представил проект решения, в котором предлагалось отложить обсуждение пункта 12 а) повестки дня до сорок девятой сессии Комиссии, когда этому вопросу будет уделено должное первоочередное внимание, при том понимании, что будут по-прежнему осуществляться мероприятия, предусмотренные предыдущими резолюциями Комиссии по этому вопросу, в том числе просьба к Генеральному секретарю представить доклад Комиссии относительно их осуществления. Наблюдатель от Турции попросил официально зафиксировать его оговорки в отношении предыдущих решений Комиссии.

507. Комиссия приняла данный проект решения без голосования.

508. Принятый текст см. в главе II, раздел B, решение 1992/106.

B. Положение в области прав человека в оккупированном Кувейте

509. В связи с рассмотрением пункта 12 b) Комиссии были представлены следующие документы:

Записка Генерального секретаря о положении в области прав человека в Кувейте в период иракской оккупации (A/46/544 и Corr. 1);

Доклад о положении в области прав человека в Кувейте в период иракской оккупации, подготовленный Специальным докладчиком Комиссии г-ном Вальтером Келиным в соответствии с резолюцией 1991/67 Комиссии (E/CN.4/1992/26);

Письмо Постоянного представительства Ирака при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 2 января 1992 года, направленное в Центр по правам человека (E/CN.4/1992/64).

510. На 34-м заседании 19 февраля 1992 года Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Кувейте в период иракской оккупации г-н Вальтер Келин внес свой доклад (E/CN.4/1992/26) на рассмотрение Комиссии.

511. С заявлениями 3/ выступили следующие члены Комиссии: Австрия (41), Канада (42), Португалия (от имени Европейского сообщества и его государств-членов) (35), Российская Федерация (42).

512. Комиссия заслушала заявления наблюдателей от следующих стран: Бахрейн (40), Катар (34), Кувейт (34), Объединенные Арабские Эмираты (36), Оман (41), Финляндия (43), Швеция (39).

513. Комиссия заслушала также заявления представителей следующих неправительственных организаций: Американская ассоциация юристов (40), Арабская организация защиты прав человека (34), Всемирное движение матерей (36).

514. С заявлениями в порядке осуществления права на ответ или эквивалентными праву на ответ выступили представитель Ирака (34) и наблюдатель от Кувейта (34).

515. На 52-м заседании 3 марта 1992 года представитель Кувейта внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1992/L.46, авторами которого являются Австралия, Аргентина, Бахрейн*, Бутан*, Венгрия, Гамбия, Египет*, Индия, Катар*, Кения, Коста-Рика, Кувейт*, Ливан*, Объединенные Арабские Эмираты*, Оман*, Пакистан, Португалия, Саудовская Аравия*, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Соединенные Штаты Америки и Сомали.

516. Заявления в отношении данного проекта резолюции были сделаны представителем Ирака и наблюдателем от Кувейта.

517. На том же заседании представитель Ирака предложил следующие поправки к проекту резолюции E/CN.4/1992/L.46:

a) в пункте 6 постановляющей части заменить слова "правительству Ирака" словами "правительствам Ирака, Кувейта и Саудовской Аравии";

b) в пункте 7 постановляющей части заменить слова "правительство Ирака" словами "правительства Ирака, Кувейта и Саудовской Аравии" и заменить выражение "последующей репатриации задержанных и пропавших без вести в Ираке граждан Кувейта и третьих стран" выражением "последующей репатриации задержанных и пропавших без вести в Ираке, Кувейте и Саудовской Аравии граждан Кувейта, Ирака и третьих стран".

518. Представитель Соединенных Штатов Америки обратился с просьбой провести голосование по поправкам, предложенным представителем Ирака. По просьбе представителя Ирака было проведено поименное голосование. Поправки были отклонены 28 голосами против 1 при 20 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Ирак.

Голосовали против: Австралия, Австрия, Аргентина, Бангладеш, Болгария, Бразилия, Венгрия, Гамбия, Германия, Индия, Индонезия, Италия, Канада, Кения, Нидерланды, Пакистан, Португалия, Росскийская Федерация, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сомали, Уругвай, Филиппины, Франция, Чешская и Словацкая Федеративная Республика, Япония.

Воздержались: Ангола, Бурунди, Венесуэла, Габон, Гана, Замбия, Иран (Исламская Республика), Кипр, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Лесото, Мадагаскар, Мексика, Нигерия, Перу, Чили, Шри-Ланка, Югославия.

519. С заявлением по мотивам голосования после проведения голосования выступил представитель Ирака.

520. По просьбе представителя Ирака было проведено поименное голосование по проекту резолюции E/CN.4/1992/L.46. Проект резолюции был принят 47 голосами против 1 при 1 воздержавшемся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Ангола, Аргентина, Бангладеш, Болгария, Бразилия, Бурунди, Венгрия, Венесуэла, Гамбия, Гана, Германия, Замбия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Италия, Канада, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Лесото, Мадагаскар, Мексика, Нигерия, Нидерланды, Пакистан, Перу, Португалия, Российская Федерация, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сомали, Уругвай, Филиппины, Франция, Чешская и Словацкая Федеративная Республика, Чили, Шри-Ланка, Югославия, Япония.

Голосовали против: Ирак.

Воздержались: Габон.

521. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1992/60.

C. Изучение ситуаций, которые, как представляется, свидетельствуют о систематических грубых нарушениях прав человека, как это предусмотрено в резолюции 8 (XXIII) Комиссии и резолюциях 1235 (XLII) и 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета: доклад Рабочей группы по изучению ситуаций, учрежденной резолюцией 1990/41 Экономического и Социального Совета от 25 мая 1990 года

522. Комиссия рассмотрела пункт 12 c) на своих 31-м и 32-м закрытых заседаниях 18 февраля и на своем 53-м заседании (первая часть) 4 марта 1992 года. На рассмотрении Комиссии согласно резолюции 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета находились документы о положении в области прав человека в Бахрейне, Заире, Мьянме, Сирийской Арабской Республике, Сомали, Судане и Чаде, как об этом заявил председатель на открытом заседании. Председатель также объявил, что Комиссия приняла решение прекратить рассмотрение положения в области прав человека в Сирийской Арабской Республике. Председатель далее объявил, что Комиссия также приняла решение прекратить рассмотрение положения в области прав человека в Мьянме в соответствии с конфиденциальной процедурой, предусмотренной резолюцией 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета, с учетом использования открытой процедуры в отношении данной страны, установленной резолюцией Комиссии 1992/58.

523. Председатель напомнил членам Комиссии о том, что в соответствии с пунктом 8 резолюции 1503 (XLVIII) Совета они не должны открыто ссылаться на конфиденциальные решения, принятые согласно резолюции 1503 (XLVIII) Совета, а также на любой конфиденциальный материал, относящийся к этому вопросу.

524. В соответствии с правилом 21 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета и после консультаций с региональными группами председатель назначит пять членов в их личном качестве в Рабочую группу по изучению ситуаций, которая проведет свое заседание до начала сорок девятой сессии Комиссии в 1993 году.

XIII. МЕРЫ ПО УЛУЧШЕНИЮ ПОЛОЖЕНИЯ И ОБЕСПЕЧЕНИЮ УВАЖЕНИЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ЧЕЛОВЕЧЕСКОГО ДОСТОИНСТВА ВСЕХ ТРУДЯЩИХСЯ-МИГРАНТОВ

525. Комиссия рассмотрела пункт 13 повестки дня на своих 51-м и 56-м заседаниях 3 и 5 марта 1992 года 2/.

526. Комиссии был представлен доклад Генерального секретаря о состоянии Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (E/CN.4/1992/38).

527. На 51-м заседании в ходе общих прений по пункту 13 с заявлениями выступили следующие члены Комиссии: Мавритания (от имени Магрибского арабского союза), Мексика.

528. На том же заседании Комиссия заслушала заявление наблюдателя от Турции.

529. На тож же заседании Комиссия заслушала заявления следующих неправительственных организаций: Комиссии церквей по иностранным делам Всемирного совета церквей, Международной конфедерации свободных профсоюзов, Международной федерации по защите прав этнических, религиозных, языковых и

других меньшинств, Международного совета по договорам индейцев, Движения за дружбу между народами и против расизма, Движения стран третьего мира против эксплуатации женщин, Всеобщего движения за всемирную федерацию, Всемирной конфедерации труда.

530. На 56-м заседании представитель Мексики внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1992/L.60, авторами которого являются Алжир*, Аргентина, Боливия*, Венесуэла, Греция*, Египет*, Италия, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Мавритания, Мадагаскар, Марокко*, Мексика, Панама*, Перу, Португалия, Руанда*, Румыния*, Сенегал, Уругвай, Франция, Чешская и Словацкая Федеративная Республика, Швеция*, Эквадор* и Югославия. Впоследствии к авторам проекта присоединились Сан-Томе и Принсипи* и Тунис.

531. Проект резолюции был принят без голосования.

532. С заявлениями, разъясняющими позиции своих делегаций, выступили представители Соединенных Штатов Америки и Японии.

533. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1992/81.

XIV. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ НА ВТОРОЕ ДЕСЯТИЛЕТИЕ ДЕЙСТВИЙ ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ РАСИЗМА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

534. Комиссия рассмотрела пункт 14 повестки дня совместно с пунктами 5 и 6 (см. главы V и VI) на своих 7-12-м заседаниях с 31 января по 4 февраля и на 37-м заседании 21 февраля 1992 года 2/.

535. Комиссии были представлены следующие документы:

Записка Координатора мероприятий Организации Объединенных Наций в рамках второго Десятилетия по борьбе против расизма и расовой дискриминации (A/C.3/46/2);

Доклад Генерального секретаря (E/1991/39);

Доклад Генерального секретаря (E/CN.4/1992/39);

Доклад Совещания экспертов по изучению опыта стран в области осуществления планов по достижению коренными народами внутреннего самоуправления (E/CN.4/1992/42 и Add.1);

Письма Постоянного представителя Югославии при Отделении Объединенных Наций в Женеве от 10 февраля 1992 года на имя заместителя Генерального секретаря по правам человека (E/CN.4/1992/71, E/CN.4/1992/72);

Письмо Постоянного представителя Израиля при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 10 февраля 1992 года на имя председателя Комиссии (E/CN.4/1992/74);

Письменное заявление, представленное Бахаистским международным сообществом, неправительственной организацией с консультативным статусом (категория II) (E/CN.4/1992/NGO/6).

536. В ходе общих прений по пункту 14 повестки дня выступили 3/ следующие члены Комиссии: Австралия (11), Аргентина (12), Бангладеш (11), Бразилия (10), Замбия (12), Индия (12), Индонезия (12), Канада (12), Кипр (11), Китай (10), Куба (12), Ливийская Арабская Джамахирия (12), Мексика (9), Нигерия (10), Российская Федерация (10), Сенегал (12), Соединенные Штаты Америки (9), Франция (9), Чили (11), Югославия (11) и Япония (11).

537. Комиссия также заслушала выступления наблюдателей от: Алжира (12), Дании (11), Египта (9), Марокко (10), Судана (10), Объединенной Республики Танзании (12) и Финляндии (от имени Дании, Исландии, Норвегии, Финляндии и Швеции) (10).

538. С заявлением выступил представитель Международной организации труда (10).

539. Комиссия также заслушала заявления следующих неправительственных организаций: Международная ассоциация против пыток (11), Международная федерация прав человека (8), Международный совет по договорам индейцев (9), Международное движение за братское единство рас и народов (11), Движение против расизма и за дружбу между народами (8) и Пакс Романа (10).

540. Совместное заявление было сделано Международной комиссией юристов (9) от имени следующих неправительственных организаций: Африканской ассоциации образования в целях развития, Всеиндийской конференции женщин, Андской комиссии юристов, Арабской организации по правам человека, Всемирной ассоциации сельских женщин, Центра "Европа - третий мир", Организации "Защитники прав человека", Международной ассоциации юристов-демократов, Международного альянса женщин, Международной комиссии юристов, Международного совета женщин, Международного совета еврейских женщин, Международной федерации прав человека, Международной федерации движений католического взрослого населения сельских районов, Международной федерации "Планета людей", Международного братства примирения, Международного совета по договорам индейцев, Международной лиги за права и освобождение народов, Международного движения за братское единство рас и народов, Международного Пен-клуба, Группы по правам меньшинств, Движения за дружбу между народами и против расизма, Пакс Кристи, Социалистического интернационала женщин, Всемирной конфедерации труда, Всемирной федерации женщин-методисток, Всемирной федерации ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций, Всемирного еврейского конгресса, Всемирного движения матерей, Всемирного совета женских католических организаций.

541. Заявление, эквивалентное осуществлению права на ответ, сделал наблюдатель от Никарагуа (11).

542. На своем 37-м заседании Комиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/1992/L.22, представленный по пункту 14 повестки дня.

543. Представитель Сенегала внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/992/L.22, авторами которого являются: Алжир*, Ангола, Бангладеш, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Габон, Гаити*, Гана, Гватемала*, Египет*, Заир*, Замбия, Зимбабве*, Индия, Индонезия, Исламская Республика Иран, Камерун*, Кения, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар*, Куба, Кувейт*, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мадагаскар, Марокко*, Мексика, Нигерия, Объединенная Республика Танзания*, Пакистан, Панама*, Перу, Руанда*, Сан-Томе и Принсипи*, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан*, Тунис, Филиппины, Шри-Ланка, Эфиопия* и Югославия.

544. Проект резолюции был принят без голосования.

545. С заявлениями по мотивам голосования выступили представители Австралии, Соединенных Штатов Америки и Франции.

546. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1992/8.

XV. О СОСТОЯНИИ МЕЖДУНАРОДНЫХ ПАКТОВ О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА

547. Комиссия рассмотрела пункт 15 вместе с пунктами 7, 8 и 16 (см. главы VII, VIII и XVI) на своих 12-16-м заседаниях 4-6 февраля и на своем 38-м заседании 21 февраля 1992 года 2/.

548. Комиссии были представлены следующие документы:

Доклад Генерального секретаря о состоянии Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативных протоколов к Международному пакту о гражданских и политических правах (A/46/393);

Письмо от 5 декабря 1991 года от Поверенного в делах Постоянного представительства Ливийской Арабской Джамахирии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве на имя заместителя Генерального секретаря по правам человека (E/CN.4/1992/61);

Письменное заявление, представленное Международной юридической группой по правам человека, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория II) (E/CN.4/1992/NGO/44).

549. В ходе общих прений по пункту 15 с заявлениями 3/ выступили следующие члены Комиссии: Австралия (13), Австрия (15), Болгария (13), Венгрия (15), Италия (16), Кипр (16), Нидерланды (16), Российская Федерация (15), Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии (16).

550. Комиссия заслушала также заявления наблюдателей от Руанды (16), Сан-Томе и Принсипи (13) и Финляндии (16).

551. С заявлением выступил представитель Международной организации труда (16).

552. Комиссия заслушала также заявления от следующих неправительственных организаций: Американской ассоциации юристов (16), Центра Европа - Третий мир (13), Международной лиги за права и освобождение народов (15), Латиноамериканской федерации ассоциаций родственников пропавших без вести задержанных лиц (16).

553. 18 февраля 1992 года Алжир*, Афганистан*, Бурунди, Габон, Гана, Египет*, Замбия, Зимбабве*, Камерун*, Кения, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Нигерия, Руанда*, Сан-Томе и Принсипи*, Сенегал, Сомали, Судан*, Тунис и Эфиопия* внесли на рассмотрение проект резолюции (E/CN.4/1992/L.9) в следующей редакции:

"Выполнение Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 41/103 от 4 декабря 1986 года, 42/56 от 30 ноября 1987 года, 43/97 от 8 декабря 1988 года, 44/69 от 8 декабря 1989 года, 45/90 от 14 декабря 1990 года и 46/84 от 16 декабря 1991 года,

ссылаясь на свои резолюции 10 (XXXV) от 5 марта 1979 года, 13 (XXXVI) от 26 февраля 1980 года, 6 (XXXVII) от 23 февраля 1981 года, 1982/10 от 25 февраля 1982 года, 1983/12 от 18 февраля 1983 года, 1984/7 от 28 февраля 1984 года, 1985/10 от 26 февраля 1985 года, 1986/7 от 28 февраля 1986 года, 1987/11 от 26 февраля 1987 года, 1988/14 от 29 февраля 1988 года, 1989/8 от 23 февраля 1989 года, 1990/12 от 23 февраля 1990 года и 1991/10 от 22 февраля 1991 года,

учитывая, что Международная конвенция о пресечении преступления апартеида и наказании за него представляет собой важный международный договор в области прав человека и служит достижению идеалов Всеобщей декларации прав человека,

ссылаясь также на свою резолюцию 7 (XXXIV) от 22 февраля 1978 года, в которой она призвала государства - участники Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него представлять в соответствии со статьей VII Конвенции свои первоначальные доклады не позднее чем через два года после того, как они стали участниками Конвенции, а свои периодические доклады - раз в два года,

будучи убеждена в том, что апартеид является преступлением против человечества и представляет собой полное отрицание целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций и грубое нарушение основных прав человека,

осуждая политику и систему апартеида, а также репрессии, которые он порождает, в результате чего положение в Южной Африке продолжает обостряться,

подчеркивая, что коренной причиной конфликта в Южной Африке является апартеид,

будучи глубоко обеспокоена продолжающимся сотрудничеством определенных государств и транснациональных корпораций с режимом апартеида Южной Африки, в частности в политической, экономической, военной и других областях, как поощрением его политики апартеида,

вновь подтверждая свою убежденность в том, что на Организацию Объединенных Наций и международное сообщество в целом возложена ответственность за оказание помощи народу Южной Африки в деле ликвидации апартеида,

с удовлетворением отмечая, что в 1991 году к Конвенции присоединились три новых государства, в результате чего общее число участников составило 92,

будучи убеждена, что всеобщая ратификация Конвенции или присоединение к ней, а также незамедлительное осуществление ее положений будут содействовать искоренению преступления апартеида,

обращая внимание на необходимость укрепления различных механизмов борьбы против апартеида, в частности путем создания международного уголовного трибунала, предусмотренного в статье V Конвенции,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря Генеральной Ассамблее, представленный на ее сорок шестой сессии (A/46/391), о состоянии международной Конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него;

2. выражает признательность тем государствам - участникам Конвенции, которые представили свои доклады в соответствии с ее статьей VII;

3. просит государства - участники Конвенции продолжать представлять свои первоначальные доклады не позднее чем через два года после вступления Конвенции в силу для соответствующих государств-участников, а свои периодические доклады - раз в четыре года, при том понимании, что они могут представлять Группе трех дополнительную информацию в любое время в течение данного периода, если они пожелают это сделать;

4. рекомендует всем государствам - участникам Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него в полной мере учитывать основные руководящие принципы представления докладов, разработанные в 1978 году Группой трех, созданной согласно статье IX Конвенции (E/CN.4/1286, приложение);

5. обращается с призывом ко всем государствам, органам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям и международным и национальным неправительственным организациям активизировать свою деятельность по повышению информированности общественности путем осуждения преступлений, совершаемых расистским режимом, с тем чтобы содействовать дальнейшему увеличению числа государств, ратифицировавших Конвенцию или присоединившихся к ней;

6. вновь призывает государства-участники усилить сотрудничество на национальном и международном уровнях для полного осуществления решений, принятых Советом Безопасности и другими компетентными органами Организации Объединенных Наций, с целью предупреждения и пресечения преступления апартеида и наказания за него в соответствии со статьей VI Конвенции и Уставом Организации Объединенных Наций;

7. подчеркивает важность всеобщей ратификации Конвенции, которая стала бы эффективным вкладом в достижение идеалов Всеобщей декларации прав человека и других договоров по правам человека;

8. вновь призывает те государства, которые еще не сделали этого, ратифицировать Конвенцию или присоединиться к ней без дальнейшей задержки;

9. подчеркивает важность мер, которые должны быть приняты в области просвещения и образования, с тем чтобы население знало о зловещей сущности апартеида, а также в целях обеспечения более полного осуществления Конвенции;

10. просит Генерального секретаря предложить государствам - участникам Конвенции, специализированным учреждениям и неправительственным организациям представить Комиссии по правам человека соответствующую информацию о видах преступлений апартеида, о которых говорится в статье II Конвенции, совершаемых транснациональными корпорациями, действующими в Южной Африке;

11. просит также Генерального секретаря активизировать свои усилия через соответствующие каналы с целью распространения информации о Конвенции и ее осуществлении, с тем чтобы содействовать дальнейшей ратификации Конвенции или присоединению к ней;

12. просит Группу трех представить доклад Комиссии по правам человека на ее сорок девятой сессии;

13. просит далее Генерального секретаря оказывать Группе трех всю необходимую помощь".

554. Впоследствии проект резолюции был снят ее авторами.

555. На своем 38-м заседании Комиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/1992/L.19, представленный по пункту 15 повестки дня.

556. Наблюдатель от Норвегии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1992/L.19, авторами которого являются Австралия, Австрия, Болгария, Венгрия, Дания*, Испания*, Италия, Камерун*, Канада, Кипр, Коста-Рика, Нидерланды, Никарагуа*, Новая Зеландия*, Норвегия*, Польша*, Португалия, Российская Федерация, Сальвадор*, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Финляндия*, Чешская и Словацкая Федеративная Республика, Чили, Швейцария*, Швеция* и Эквадор*. Впоследствии к авторам проекта резолюции присоединились Аргентина и Исландия*.

557. Проект резолюции был принят без голосования.

558. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1992/14.

XVI. ЭФФЕКТИВНОЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ОРГАНОВ, СОЗДАННЫХ В СООТВЕТСТВИИ С ДОКУМЕНТАМИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

559. На своих 12-16-м заседаниях 4-6 февраля и на своем 38-м заседании 21 февраля 1992 года Комиссия рассмотрела пункт 16 повестки дня вместе с пунктами 7, 8 и 15 (см. главы VII, VIII и XV) 2/.

560. Комиссии были представлены следующие документы:

Доклад Генерального секретаря об эффективном осуществлении документов Организации Объединенных Наций по правам человека и эффективном функционировании органов, созданных в соответствии с такими документами (A/46/503);

Доклад Генерального секретаря о последствиях полного финансирования для деятельности всех договорных органов по правам человека (A/46/650);

Доклад Генерального секретаря (E/CN.4/1992/44);

Письменное заявление, представленное Советом Всемирного общества старейшин, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория II) (E/CN.4/1992/NGO/7).

561. В ходе общих прений по пункту 16 с заявлениями 3/ выступили следующие члены Комиссии: Австралия (13), Австрия (15), Венгрия (15), Италия (16), Кипр (16), Нидерланды (16), Российская Федерация (15), Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии (16).

562. Комиссия заслушала также заявление наблюдателя от Финляндии (16).

563. С заявлением выступил представитель Международной организации труда (16).

564. На 38-м заседании представитель Канады внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1992/L.18, авторами которого являются Австралия, Австрия, Венгрия, Германия, Италия, Канада, Коста-Рика, Новая Зеландия*, Норвегия*, Португалия, Финляндия*, Швеция* и Югославия. Впоследствии к числу авторов присоединились Греция*, Дания*, Нидерланды, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Франция, Чешская и Словацкая Федеративная Республика и Швейцария*.

565. Предлагая этот проект резолюции, представитель Канады внес в него следующие устные поправки:

a) в пункте 5 постановляющей части вместо слов "об оговорках" включить слова "о пределах оговорок";

b) в пункте 11 постановляющей части вместо слов "в первоочередном порядке обеспечила финансирование" включить слова "приняла надлежащие меры по обеспечению финансирования".

566. С разъяснением позиции своей делегации выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

567. Проект резолюции с внесенными в него устными поправками был принят без голосования.

568. Заявления с разъяснением позиций своих делегаций сделали представители Филиппин и Японии.

569. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1992/15.

XVII. ДОКЛАД ПОДКОМИССИИ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ДИСКРИМИНАЦИИ И ЗАЩИТЕ МЕНЬШИНСТВ О РАБОТЕ ЕЕ СОРОК ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ

570. На своих 25-28-м заседаниях 13 и 14 февраля, 48-м заседании 28 февраля и 52-м и 54-м заседаниях 3 и 4 марта 1992 года Комиссия рассмотрела пункт 17 повестки дня 2/.

571. Комиссии были представлены следующие документы:

Доклад Генерального секретаря о подготовке и организации Международного года коренных народов мира (A/46/543);

Доклад Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшенств о работе ее сорок третьей сессии (E/CN.4/1992/2);

Доклад Генерального секретаря о проекте программы действий по ликвидации эксплуатации детского труда, подготовленный во исполнение резолюций 1991/54 и 1991/55 Комиссии (E/CN.4/1992/45);

Доклад председателя Подкомиссии г-на Л. Жуане о работе ее сорок третьей сессии, подготовленный в соответствии с пунктом 20 резолюции 1991/56 Комиссии (E/CN.4/1992/46);

Записка Генерального секретаря (E/CN.4/1992/47);

Письменное заявление, представленное Индейским советом Южной Америки, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория II) (E/CN.4/1992/NGO/17);

Письменно0 заявление, представленное Бехаистским международным сообществом, Всемирным консультативным комитетом друзей, Международной ассоциацией за свободу вероисповедания, Международной ассоциацией защиты религиозных свобод, Международной комиссией юристов, Международным советом еврейских женщин, Всемирной лютеранской федерацией и Пакс Романа, неправительственными организациями, имеющими консультативный статус (категория II), и Всемирным союзом за прогрессивный иудаизм, неправительственной организацией, внесенной в Список (E/CN.4/1992/NGO/26);

Письменное заявление, представленное Международным братством примирения, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория II) (E/CN.4/1992/NGO/42);

Письменное заявление, представленное Организацией "Защитники прав человека", неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория II) (E/CN.4/1992/NGO/43).

572. На 25-м заседании председатель Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств на ее сорок третьей сессии г-н Л. Жуане представил Комиссии свой доклад (E/CN.4/1992/46), подготовленный в соответствии с пунктом 20 ее резолюции 1991/56.

573. В ходе общих прений по пункту 17 заявления 3/ сделали следующие члены Комиссии: Австралия (26), Австрия (27), Бразилия (26), Венгрия (26), Иран (Исламская Республика) (27), Канада (26), Китай (26), Нидерланды (26), Российская Федерация (26), Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии (28), Соединенные Штаты Америки (26), Франция (26), Чили (26).

574. Комиссия заслушала заявления наблюдателей от Новой Зеландии (26) и Норвегии (26).

575. С заявлением выступил представитель Всемирной организации здравоохранения (26).

576. Комиссия заслушала также заявления следующих неправительственных организаций: Великого совета индейцев кри (28), Организации "Защитники прав человека" (28), Индейского совета Южной Америки (26), Международной ассоциации борьбы против пыток (28), Международной ассоциации работников просвещения за мир во всем мире (28), Международного братства примирения (28), Международного совета по договорам индейцев (28), Международной лиги за права и освобождение народов (28), Латиноамериканской федерации ассоциаций родственников пропавших без вести задержанных лиц (28), Пакс Кристи (28), Международной лиги женщин за мир и свободу (28), Всемирного движения за всемирную федерацию (28), Всемирной федерации по охране психического здоровья (28).

577. Совместное заявление было сделано Международным советом еврейских женщин (28) от имени следующих неправительственных организаций: Всеиндийской конференции женщин, Всемирной ассоциации сельских женщин, Бехаистского международного сообщества, Международного альянса женщин, Международного совета еврейских женщин, Международного совета женщин, Международной федерации женщин с университетским образованием, Международной федерации женщин-юристов, Международного братства примирения, Международной лиги за права и освобождение народов, Международного движения за братское единство рас и народов, Международной ассоциации сороптимисток, Всемирной федерации женщин-методисток, Всемирного совета женских католических организаций.

578. В осуществление права на ответ с заявлением выступил представитель Ирака (26).

579. На своем 48-м заседании Комиссия приступила к рассмотрению проектов резолюции и решений, представленных по пункту 17 повестки дня.

580. Комиссия рассмотрела проект резолюции IX, рекомендованный Комиссии Подкомиссией для принятия (см. E/CN.4/1992/2, глава I, раздел A).

581. Проект резолюции был принят без голосования.

582. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюции 1992/36.

583. На том же заседании Комиссиия рассмотрела проект решения 3, рекомендованный Комиссии Подкомиссией для принятия (см. E/CN.4/1992/2, глава I, раздел B).

584. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам 1/ этого проекта решения (см. E/CN.4/1992/2, приложение III, резолюция 1991/23).

585. Проект решения был принят без голосования.

586. Текст принятого решения см. в главе II, раздел B, решение 1992/109.

587. На том же заседании Комиссия рассмотрела проект решения 4, рекомендованный Комиссии Подкомиссией для принятия (см. E/CN.4/1992/2, глава I, раздел B).

588. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам 1/ этого проекта решения (см. E/CN.4/1992/2, приложение III, резолюция 1991/24).

589. По просьбе представителя Соединенных Штатов Америки было проведено голосование по проекту решения 4. Проект решения был принят 50 голосами против 1 при 1 воздержавшемся.

590. Текст принятого решения см. в главе II, раздел B, решение 1992/110.

591. Представитель Японии сделал заявление с разъяснением мотивов голосования после его проведения.

592. На том же заседании Комиссия рассмотрела проект решения 12, рекомендованный Комиссии Подкомиссией для принятия (см. E/CN.4/1992/2, глава I, раздел B).

593. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам 1/ этого проекта решения (см. E/CN.4/1992/2, приложение III, решение 1991/111).

594. Проект решения 12 был принят без голосования.

595. Текст принятого решения см. в главе II, раздел B, решение 1992/111.

596. На своем 52-м заседании Комиссия возобновила рассмотрение проектов резолюции и решений, представленных по пункту 17 повестки дня.

597. Представитель Канады внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1992/L.53, авторами которого являлись Австралия, Венгрия, Гамбия, Гватемала*, Гондурас*, Греция*, Исламская Республика Иран, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Мексика, Новая Зеландия*, Норвегия*, Перу, Уругвай, Финляндия*, Чили и Швеция*. Впоследствии к авторам присоединились Дания* и Сан-Томе и Принсипи*.

598. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам 1/ проекта резолюции E/CN.4/1992/L.53.

599. Проект резолюции был принят без голосования.

600. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1992/44.

601. Ввиду принятия резолюции 1992/44 (см. пункты 596-600) Комиссия постановила принять решение по проекту решения 7, рекомендованному Комиссии Подкомиссией для принятия (см. E/CN.4/1992, глава I, раздел B).

602. На том же заседании представитель Канады внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1992/L.54, авторами которого являлись Австралия, Аргентина, Бразилия, Венгрия, Габон, Гамбия, Гватемала*, Гондурас*, Греция*, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Мадагаскар, Мексика, Новая Зеландия*, Норвегия*,

Перу, Российская Федерация, Сенегал, Уругвай, Финляндия*, Чешская и Словацкая Федеративная Республика, Чили, Швеция* и Япония. Впоследствии к авторам присоединились Дания*, Кения, Мавритания, Нигерия, Сан-Томе и Принсипи* и Филиппины.

603. Проект резолюции был принят без голосования.

604. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1992/45.

605. Ввиду принятия резолюции 1992/45 (см. пункты 602-604) Комиссия постановила не принимать решение по проекту решения 13, рекомендованному Комиссии Подкомиссией для принятия (E/CN.4/1992/2, глава I, раздел B).

606. На том же заседании представитель Нидерландов внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1992/L.57, авторами которого являлись Греция*, Дания*, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Нидерланды, Польша*, Португалия и Румыния*. Впоследствии к авторам присоединилась Нигерия.

607. Представитель Сенегала сделал заявление по поводу этого проекта резолюции.

608. Ппроект резолюции был принят без голосования.

609. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1992/46.

610. Также на 52-м заседании представитель Нидерландов внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1992/L.58, авторами которого являлись Бельгия*, Гамбия, Греция*, Дания*, Исламская Республика Иран, Исландия*, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Нидерланды, Норвегия*, Польша*, Португалия, Румыния*, Филиппины и Чешская и Словацкая Федеративная Республика. Впоследствии к авторам присоединилось Сан-Томе и Принсипи*.

611. Проект резолюции был принят без голосования.

612. С заявлениями, разъясняющими позицию своей делегации, выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

613. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1992/47.

614. На том же заседании представитель Канады внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1992/L.75, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Алжир*, Аргентина, Венгрия, Греция*, Зимбабве*, Исландия*, Италия, Канада, Кения, Кипр, Коста-Рика, Мавритания, Норвегия*, Российская Федерация, Сальвадор*, Сенегал, Соединенные Штаты Америки, Филиппины, Финляндия*, Франция, Чешская и Словацкая Федеративная Республика и Швеция*. Впоследствии к авторам присоединились Венесуэла, Дания*, Габон, Германия, Исламская Республика Иран, Колумбия, Куба, Кувейт*, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Сомали.

615. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам проекта резолюции E/CN.4/1992/L.75.

616. Проект резолюции был принят без голосования.

617. Текст принятой резолюции см.в главе II, раздел A, резолюция 1992/48.

618. Ввиду принятия резолюции 1992/48 (см. пункты 614-617) Комиссия постановила не принимать решение по проекту резолюции IV, рекомендованному Комиссии Подкомиссией для принятия (см. E/CN.4/1992/2, глава I, раздел A).

619. Кроме того, на 52-м заседании Комиссия рассмотрела проект резолюции V, рекомендованный Комиссии Подкомиссией для принятия (см. E/CN.4/1992/2, глава I, раздел A).

620. На том же заседании представитель Нидерландов внес на рассмотрение представленный Австрией, Нидерландами, Португалией и Францией проект поправки (E/CN.4/1992/L.78) к проекту резолюции V, заменив новым пунктом существующий пункт 4 постановляющей части, который гласит:

> "предлагает г-ну Мазилу проводить консультации с правительственными и неправительственными организациями в целях продолжения и завершения его работы над проектом хартии прав и свобод молодежи всего мира для представления окончательного текста проекта Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств на ее сорок четвертой сессии, с тем чтобы она рассмотрела последующие меры после принятия проекта хартии".

621. Эта поправка была принята без голосования.

622. Проект резолюции V с внесенной в него поправкой был принят без голосования.

623. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1992/49.

624. Также на своем 52-м заседании Комиссия рассмотрела проект резолюции VIII, рекомендованный Комиссии Подкомиссией для принятия (см. E/CN.4/1992/2, глава I, раздел A).

625. На том же заседании представитель Нидерландов внес на рассмотрение представленный Австралией, Австрией, Нидерландами и Францией проект поправок (E/CN.4/1992/L.80) к проекту резолюции VIII, заменив новыми пунктами 1 и 2 постановляющей части существующего пункта постановляющей части, который гласит:

> "постановляет изучить вопрос о незаконном обогащении руководителей государства в ущерб интересам общества в рамках пункта 7 своей повестки дня, касающегося вопроса осуществления во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах;"

626. Эти поправки были приняты без голосования.

627. Представитель Индии устно предложил изменить проект резолюции VIII с внесенными в него поправками, включив в заголовок, а также пункт 1 постановляющей части после слов "незаконное обогащение руководителей государства в ущерб интересам общества" слова "влияющие на это факторы и лица, участвующие во всех странах в таком незаконном обогащении".

628. По поводу поправки Индии с заявлениями выступили представители Колумбии и Шри-Ланки.

629. Эта поправка была принята без голосования.

630. Представитель Японии попросил провести раздельное голосование по девятому пункту преамбулы проекта резолюции VIII с внесенными в него поправками. По просьбе представителя Кубы было проведено поименное голосование.

631. С разъяснением мотивов голосования до его проведения выступили представители Пакистана и Японии.

632. Девятый пункт преамбулы был принят 31 голосом против 4 при 17 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Ангола, Бангладеш, Бурунди, Венесуэла, Габон, Гамбия, Гана, Замбия, Индия, Индонезия, Ирак, Иран (Исламская Республика), Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Куба, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мадагаскар, Мексика, Нигерия, Пакистан, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Тунис, Филиппины, Шри-Ланка, Югославия.

Голосовали против: Австралия, Канада, Соединенные Штаты Америки и Япония.

Воздержались: Австрия, Аргентина, Бразилия, Болгария, Венгрия, Германия, Италия, Коста-Рика, Нидерланды, Перу, Португалия, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Франция, Чешская и Словацкая Федеративная Республика, Чили.

633. По просьбе представителя Японии было проведено голосование по проекту резолюции VIII с внесенными в него поправками. Проект резолюции был принят в целом 49 голосами при двух воздержавшихся, при этом никто не голосовал против.

634. С заявлениями по мотивам голосования после проведения голосования выступили представители Нидерландов и Соединенных Штатов Америки.

635. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1992/50.

636. Также на своем 52-м заседании Комиссия рассмотрела проект решения 8, рекомендованный Комиссии Подкомиссией для принятия (см. E/CN.4/1992/2, глава I, раздел B).

637. Проект решения был принят без голосования.

638. С заявлением, разъясняющим позицию своей делегации, выступил представитель Бразилии.

639. Текст принятого решения см. в главе II, раздел B, решение 1992/113.

640. Также на своем 52-м заседании Комиссия рассмотрела проект решения 9, рекомендованный Комиссии Подкомиссией для принятия (см. E/CN.4/1992/2, глава I, раздел B).

641. Представитель Канады устно внес поправку в проект решения 9, исключив слова "до завершения Международного года коренных народов мира" и включив после слов "культурной собственности коренных народов" слова "которое должно быть представлено Подкомиссии на ее сорок пятой сессии в 1993 году".

642. Этот проект решения с внесенными в него устными поправками был принят без голосования.

643. С заявлениями, разъясняющими позиции своих делегаций, выступили представители Бразилии и Соединенных Штатов Америки.

644. Текст принятого решения см. в главе II, раздел B, решение 1992/114.

645. На том же заседании Комиссия рассмотрела проект решения 10, рекомендованный Комиссии Подкомиссией для принятия (см. E/CN.4/1992/2, глава I, раздел B).

646. Проект решения был принят без голосования.

647. С заявлением, разъясняющим позицию своей делегации, выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

648. Текст принятого решения см. в главе II, раздел B, решение 1992/115.

649. На своем 54-м заседании 4 марта 1992 года Комиссия возобновила рассмотрение проектов резолюций и решений, представленных по пункту 17 повестки дня.

650. Представитель Германии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1992/L.61, авторами которого являлись Австрия, Албания*, Аргентина, Венгрия, Габон, Гамбия, Германия, Греция*, Дания*, Испания*, Нидерланды, Норвегия*, Польша*, Португалия, Российская Федерация, Сенегал, Сальвадор*, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Филиппины, Франция, Чешская и Словацкая Федеративная Республика и Швеция*. Впоследствии к авторам присоединилась Япония.

651. По поводу этого проекта резолюции с заявлениями выступили представители Германии, Кубы, Ливийской Арабской Джамахирии, Сенегала, Сирийской Арабской Республики и Франции.

652. Представитель Ливийской Арабской Джамахирии предложил внести в пункт 7 постановляющей части следующие поправки:

a) в подпункте d) заменить слово "инициативы" словом "предложения";

b) в подпункте e) заменить слово "инициативы" словом "предложения" и после слов "повестки дня" исключить слова "включая, если это необходимо, объединение некоторых пунктов повестки дня".

653. В соответствии с правилом 49 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета представитель Сирийской Арабской Республики предложил отложить рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/1992/L.61. Предложение было отклонено 28 голосами против 2 при 15 воздержавшихся.

654. С заявлениями по поводу этого предложения выступили представили Германии и Португалии.

655. Представитель Германии сделал заявление относительно поправок.

656. Представитель Кубы попросил провести раздельное голосование по пункту 7 постановляющей части с внесенными в него поправками.

657. Представитель Кубы выступил с разъяснением мотивов голосования до его проведения.

658. Пункт 7 постановляющей части с поправками был принят 31 голосом против 11 при 6 воздержавшихся.

659. По просьбе представителя Кубы было проведено голосование по проекту резолюции E/CN.4/1992/L.61 с внесенными в него поправками. Проект резолюции в целом был принят 40 голосами при 11 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против.

660. Представитель Китая выступил с разъяснением мотивов голосования после его проведения.

661. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1992/66.

662. Ввиду принятия проекта резолюции 1992/66 (см. пункты 650-661) Комиссия постановила не принимать решение по проекту решения 14, рекомендованному Комиссии Подкомиссией для принятия (см. E/CN.4/1992/2, глава I, раздел B).

XVIII. ПРАВА ЛИЦ, ПРИНАДЛЕЖАЩИХ К НАЦИОНАЛЬНЫМ, ЭТНИЧЕСКИМ, РЕЛИГИОЗНЫМ И ЯЗЫКОВЫМ МЕНЬШИНСТВАМ

663. Комиссия рассмотрела пункт 18 повестки дня на своих 17-20-м заседаниях 7-10 февраля, на своем 38-м заседании 21 февраля и на своих 52-м и 54-м заседаниях 3 и 4 марта 1992 года 2/.

664. Комиссии были представлены следующие документы:

Доклад рабочей группы по правам лиц, принадлежащих к национальным, этническим, религиозным и языковым меньшинствам (E/CN.4/1992/48 и Corr.1);

Письмо Постоянного представителя Украины при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 2 декабря 1991 года на имя заместителя Генерального секретаря по правам человека (E/CN.4/1992/59);

Предварительный доклад о возможных путях и средствах облегчения мирного и конструктивного решения проблем, связанных с меньшинствами, представленный Специальным докладчиком Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств г-ном Асбьерном Эйде (E/CN.4/Sub.2/1991/43);

Письменное заявление, представленное Пакс Кристи, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория II) (E/CN.4/1992/NGO/31).

665. На 17-м заседании 7 февраля 1992 года г-жа Загорка Илич, председатель/докладчик рабочей группы по правам лиц, принадлежащих к национальным, этническим, религиозным и языковым меньшинствам, внесла на рассмотрение Комиссии доклад рабочей группы (E/CN.4/1992/48 и Corr.1).

666. В ходе общих прений по пункту 18 с заявлениями 3/ выступили следующие члены Комиссии: Австралия (17), Австрия (17), Болгария (17), Венгрия (17), Италия (17), Китай (17), Нигерия (19), Нидерланды (17), Российская Федерация (17), Соединенные Штаты Америки (17).

667. Комиссия также заслушала заявления наблюдателей от Литвы (19), Польши (18), Финляндии (от имени Дании, Исландии, Норвегии, Финляндии и Швеции) (17).

668. Комиссия также заслушала заявления следующих неправительственных организаций: Бахаистского международного сообщества (17), Комиссии по защите прав человека в Латинской Америке (17), Индейского совета Южной Америки (17), Международной ассоциации против пыток (18), Международной федерации по правам человека (17), Международного братства примирения (18), Международной рабочей группы по делам коренного населения (18), Латиноамериканской федерации ассоциации родственников пропавших без вести задержанных лиц (20), Группы по правам меньшинств (18), Международной лиги женщин за мир и свободу (18).

669. Заявление в порядке осуществления права на ответ было сделано представителем Коста-Рики (18).

670. На 38-м заседании 21 февраля 1992 года Комиссия приступила к рассмотрению проектов резолюций и решений, представленных по пункту 18 повестки дня.

671. Представитель Югославии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1992/L.16, авторами которого являются Австралия, Австрия, Венгрия, Греция*, Италия, Нидерланды, Норвегия*, Польша*, Российская Федерация, Уругвай, Финляндия*, Чешская и Словацкая Федеративная Республика, Швеция* и Югославия. Впоследствии к авторам присоединились Габон, Коста-Рика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Сан-Томе и Принсипи*.

672. С заявлением в отношении проекта резолюции выступили представитель Сенегала и наблюдатель от Турции.

673. Проект резолюции был принят без голосования.

674. С заявлением о позиции его делегации выступил представитель Германии.

675. Заявление было сделано представителем Югославии в связи с принятой резолюцией.

676. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1992/16.

677. На своем 52-м заседании 3 марта 1992 года Комиссия возобновила рассмотрение проектов резолюций и решений, представленных по пункту 18 повестки дня.

678. Представитель Италии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1992/L.72, авторами которого являются Австрия, Болгария, Греция*, Испания*, Италия, Норвегия*, Португалия, Румыния*, Франция и Чешская и Словацкая Федеративная Республика. Позднее к авторам присоединились Куба и Швейцария*.

679. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам 1/ проекта резолюции E/CN.4/1992/L.72.

680. Представитель Германии высказал просьбу о проведении голосования по данному проекту резолюции.

681. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Германии и Соединенных Штатов Америки.

682. По предложению представителя Японии, рассмотрение данного проекта резолюции было отложено.

683. На своем 54-м заседании 4 марта 1992 года Комиссия возобновила рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/1992/L.72.

684. Представитель Италии внес в проект резолюции следующие поправки:

a) в третьем пункте преамбулы слова "на статью 27 Международного пакта о гражданских и политических правах" были заменены словами "на Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации и содержащиеся в ней принципы";

b) в пункте 2 постановляющей части после слов "рома (цыгане)" были исключены слова "и гарантировать защиту и безопасность рома, обычно проживающим на их территории".

685. Представитель Германии устно предложил внести в пересмотренный проект резолюции следующие поправки:

a) в пункте 1 постановляющей части перед словами "рома (цыгане)" заменить слово "проживают" словами "традиционно проживают как подданные этих государств";

b) в пункте 2 постановляющей части между словами "предлагает" и "государствам" включить слово "соответствующим".

686. Представитель Нигерии предложил внести поправки в текст пункта 2 постановляющей части, включив слово "заинтересованным" между словами "предлагает" и "государствам".

687. Представитель Японии предложил внести в текст пункта 1 постановляющей части следующие поправки:

a) включить слова "в государствах" между словами "специфическим условиям" и "в которых";

b) заменить слово "проживают" словами "традиционно проживают как подданные этих государств".

688. Заявления в отношении предложенных поправок были сделаны представителями Австрии, Германии, Сенегала, Франции и Чешской и Словацкой Федеративной Республики.

689. Представитель Германии, согласившись с поправками, предложенными представителями Нигерии и Японии, обратился с просьбой о проведении раздельного голосования по этим поправкам.

690. Поправки были отклонены 16 голосами против 3 при 27 воздержавшихся.

691. Представитель Германии обратился с просьбой о проведении голосования по пересмотренному проекту резолюции.

692. Пересмотренный проект резолюции был принят 43 голосами при 8 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

693. С заявлением по мотивам голосования после проведения голосования выступил представитель Германии.

694. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1992/65.

695. В связи с принятием резолюции 1992/65 (см. пункты 678-694) Комиссия постановила не принимать решения по проекту резолюции VI, рекомендованному Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств для принятия Комиссией (см. E/CN.4/1992/2, глава I, раздел A).

696. На 52-м заседании 3 марта 1992 года представитель Италии внес на рассмотрение проект решения E/CN.4/1992/L.73, авторами которого являются: Австрия, Германия, Греция*, Испания*, Италия, Нидерланды, Норвегия*, Португалия, Российская Федерация, Франция, Чешская и Словацкая Федеративная Республика и Югославия.

697. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам 1/ проекта решения E/CN.4/1992/L.73.

698. Проект решения был принят без голосования.

699. Текст принятого решения см. в главе II, раздел B, решение 1992/112.

700. В связи с принятием решения 1992/112 (см. пункты 696-699) Комиссия постановила не принимать решения по проекту решения 2, рекомендованному Подкомиссией для принятия Комиссией (см. E/CN.4/1992/2, глава I, раздел B).

XIX. КОНСУЛЬТАТИВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

701. Комиссия рассмотрела пункт 19 повестки дня на своих 42-м и 46-м заседаниях 25 и 27 февраля, на своих 50-м и 51-м заседаниях 2-3 марта и 56-м заседании 5 марта 1992 года 2/.

702. На рассмотрении Комиссии находились следующие документы:

Доклад о положении в области прав человека в Гватемале, подготовленный независимым экспертом г-ном Христианом Томушатом в соответствии с пунктом 11 резолюции 1991/51 Комиссии (E/CN.4/1992/5);

Доклад Генерального секретаря (E/CN.4/1992/49);

Доклад о положении в области прав человека на Гаити, подготовленный независимым экспертом г-ном Марко Тулио Бруни Челли в соответствии с резолюцией 1991/77 Комиссии (E/CN.4/1992/50 и Add.1);

Доклад об Экваториальной Гвинее, подготовленный экспертом г-ном Фернандо Волио Хименесом в соответствии с пунктом 8 резолюции 1991/80 Комиссии (E/CN.4/1992/51);

Письмо Постоянного представительства Гватемалы при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 28 января 1992 года на имя председателя Комиссии (E/CN.4/1992/69);

Письменное заявление, представленное Международной лигой за права и освобождение народов, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория II) (E/CN.4/1992/NGO/11);

Письменное заявление, представленное Организацией "Международная амнистия", неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория II) (E/CN.4/1992/NGO/15);

Письменное заявление, представленное Комитетом юристов в защиту прав человека, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория II) (E/CN.4/1992/NGO/20);

Письменное заявление, представленное Межпарламентским союзом, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория I) (E/CN.4/1992/NGO/36).

703. На 42-м заседании 25 февраля 1992 года независимый эксперт по Гватемале г-н Х. Томушат представил свой доклад (E/CN.4/1992/5) Комиссии.

704. На 46-м заседании 27 февраля 1992 года независимый эксперт г-н М.Т. Бруни Челли, назначенный Генеральным секретарем для изучения положения в области прав человека на Гаити, представил свой доклад (E/CN.4/1992/50 и Add.1) Комиссии.

705. На том же заседании эксперт по положению в Экваториальной Гвинее г-н Ф. Волио Хименес представил свой доклад (E/CN.4/1992/51) Комиссии.

706. На 50-м заседании 2 марта 1992 года в ходе общих прений по пункту 19 повестки дня с заявлениями выступили следующие члены Комиссии: Австрия, Болгария, Венесуэла, Гамбия, Германия, Италия, Колумбия, Коста-Рика, Нидерланды, Российская Федерация, Сенегал, Соединенные Штаты Америки, Тунис, Уругвай, Чешская и Словацкая Федеративная Республика, Чили.

707. На том же заседании Комиссия заслушала заявления наблюдателей от: Бельгии, Гватемалы, Ирландии, Монголии, Норвегии (от имени Дании, Исландии, Норвегии, Финляндии и Швеции), Польши, Сан-Томе и Принсипи.

708. С заявлением выступил наблюдатель от Швейцарии.

709. Комиссия также заслушала заявления следующих неправительственных организаций: Американской ассоциации юристов (50), Центра "Европа - третий мир" (50), Комиссии по защите прав человека в Центральной Америке (50), Конференции европейских церквей (50), Совета Всемирного общества старейшин (50), Международной ассоциации борьбы против пыток (50), Международной комиссии юристов (50), Международной организации за развитие образования (50), Международной федерации прав человека (50), Международного совета по договорам индейцев (50), Международной лиги за права и освобождение народов (50), Международного движения за братское единство рас и народов (50), Международного бюро мира (50), организации "Романи Юнион" (50), Латиноамериканской федерации ассоциаций родственников пропавших без вести задержанных лиц (51), Комитета юристов в защиту прав человека (50), Общества "Служение миру и справедливости в Латинской Америке" (50), Всемирной конфедерации труда (50), Всемирного альянса реформаторских церквей (50), Всемирного университетского союза (50).

710. С заявлением, равносильным праву на ответ, выступил наблюдатель от Марокко (51).

711. На своем 56-м заседании 5 марта 1992 года Комиссия рассмотрела проекты резолюций, представленные по пункту 19 повестки дня.

712. Представитель Венесуэлы внес проект резолюции E/CN.4/1992/L.63, авторами которого являются Австрия, Аргентина, Барбадос, Бельгия*, Бразилия, Венгрия, Венесуэла, Гаити*, Германия, Греция*, Дания*, Ирландия*, Испания*, Италия, Канада, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Люксембург*, Мексика, Нидерланды, Норвегия*, Перу, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Финляндия*, Франция, Чили и Швеция*. Впоследствии к авторам проекта присоединились Соединенные Штаты Америки, Швейцария* и Япония.

713. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценки административных последствий и последствий для бюджета по программам 1/ проекта резолюции E/CN.4/1992/L.63.

714. С заявлениями, касающимися проекта резолюции, выступили представители Сенегала и Чили.

715. Проект резолюции был принят без голосования.

716. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1992/77.

717. На том же заседании представитель Аргентины внес проект резолюции E/CN.4/1992/L.65, авторами которого являются Аргентина, Бразилия, Венесуэла, Колумбия, Коста-Рика, Мексика, Перу, Уругвай и Чили.

718. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам 1/ проекта резолюции E/CN.4/1992/L.65.

719. Проект резолюции был принят без голосования.

720. С заявлениями, разъясняющими позиции своих делегаций, выступили представители Канады и Португалии.

721. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1992/78.

722. На том же заседании представитель Коста-Рики внес проект резолюции E/CN.4/1992/L.71, авторами которого являются Колумбия, Коста-Рика и Перу.

723. При внесении проекта резолюции представитель Коста-Рики внес в пункт 18 постановляющей части следующие устные поправки:

a) Перед словами "вопрос о нарушениях прав человека" была снята часть предложения: "Консультативное обслуживание в области прав человека" или пункта";

b) Слова "в свете вышеупомянутого доклада и" были заменены словами "если не произойдет существенного улучшения в положении".

724. С заявлениями по поводу пересмотренного проекта резолюции выступили представители Коста-Рики и Ливийской Арабской Джамахирии.

725. С заявлением также выступил наблюдатель от Экваториальной Гвинеи.

726. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам 1/ проекта резолюции E/CN.4/1992/L.71 с внесенными в него устными поправками.

727. Проект резолюции с внесенными в него устными поправками был принят без голосования.

728. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1992/79.

729. 27 февраля 1992 года Австрия, Албания*, Бельгия*, Болгария, Бурунди, Гамбия, Германия, Греция*, Дания*, Ирландия*, Италия, Канада, Кипр, Коста-Рика, Лесото, Мадагаскар, Нидерланды, Новая Зеландия*, Норвегия*, Перу, Польша*, Российская Федерация, Сальвадор*, Филиппины, Финляндия*, Франция, Чешская и Словацкая Федеративная Республика, Швейцария*, Швеция* и Япония представили следующий проект резолюции (E/CN.4/1992/L.83):

"Консультативное обслуживание и Добровольный фонд для технического сотрудничества в области прав человека

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 926 (X) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1955 года, которой Ассамблея учредила программу консультативного обслуживания в области прав человека Организации Объединенных Наций, и в частности на ее положение о том, что консультативное обслуживание будет предоставляться Генеральным секретарем исключительно по просьбе правительств,

ссылаясь на свою резолюцию 1985/26 от 11 марта 1985 года и свои резолюции 1991/49 и 1991/50 от 5 марта 1991 года,

ссылаясь, в частности, на создание Генеральным секретарем 16 ноября 1987 года Добровольного фонда для консультативного обслуживания и технической помощи в области прав человека в соответствии с резолюцией 1987/38 Комиссии от 10 марта 1987 года и решением 1987/147 Экономического и Социального Совета от 29 мая 1987 года,

принимая к сведению соответствующие положения резолюций, принятых Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, среди прочего, резолюции 1991/35 от 29 августа 1991 года, и рекомендации, содержащиеся в докладах, представленных Подкомиссии, в частности в докладе о независимости судей и защите практикующих адвокатов (E/CN.4/Sub.2/1991/30 и Add.1-4), в отношении консультативного обслуживания,

будучи убеждена в том, что Генеральному секретарю необходимо активизировать усилия по координации в рамках системы консультативного обслуживания и технической помощи в области прав человека посредством налаживания гибкого межучрежденческого сотрудничества,

будучи также убеждена в том, что Центру по правам человека необходимо взять на себя функции организационного и информационного центра сотрудничества с другими организациями системы Организации Объединенных Наций,

подтверждая, что в рамках всесторонней программы консультативного обслуживания и технического сотрудничества следует проводить четкое различие между проектами по техническому сотрудничеству, финансируемыми Добровольным фондом, и мероприятиями, финансируемыми из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций,

отмечая важное значение услуг экспертов, стипендий, учебных курсов и семинаров в рамках программы консультативного обслуживания как форм оказания государствам практической помощи с целью предоставить им возможность разработать необходимые механизмы для соблюдения международных норм в области прав человека,

отмечая также, что Центр по правам человека, осуществляя проекты, финансируемые Добровольным фондом, уделяет первоочередное внимание видам деятельности, направленным на создание или укрепление национальных и региональных учреждений и инфраструктур в области прав человека,

отмечая с интересом работу консультативной группы Центра по правам человека по оказанию Генеральному секретарю содействия в рассмотрении просьб, представленных правительствами, на основе руководящих принципов осуществления проектов, которые были разработаны в соответствии с установившейся практикой Программы развития Организации Объединенных Наций,

принимая к сведению с признательностью доклад Генерального секретаря о консультативном обслуживании в области прав человека, включая Добровольный фонд для технического сотрудничества в области прав человека (E/CN.4/1992/49).

A. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ, ФИНАНСИРУЕМАЯ ИЗ РЕГУЛЯРНОГО БЮДЖЕТА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

1. приветствует усилия Генерального секретаря по обеспечению тесной координации между деятельностью, осуществляемой согласно регулярной программе по правам человека, и деятельностью Добровольного фонда и в то же время по проведению четкого различия между деятельностью, осуществляемой согласно регулярной программе консультативного обслуживания, и проектами по техническому сотрудничеству, финансируемыми из Добровольного фонда;

2. подтверждает, что программа консультативного обслуживания в области прав человека должна и впредь предусматривать оказание практической помощи в осуществлении международных конвенций о правах человека тем государствам, которые заявляют о необходимости предоставления такой помощи;

3. просит Генерального секретаря уделять особое внимание предложениям компетентных договорных органов Организации Объединенных Наций, а также специальных докладчиков и представителей;

4. предлагает компетентным органам Организации Объединенных Наций, таким, как комитеты, учрежденные в соответствии с международными пактами о правах человека, Комитет по ликвидации расовой дискриминации, Комитет против пыток и Комитет по правам ребенка, выносить рекомендации и предложения относительно осуществления деятельности по консультативному обслуживанию;

5. просит своих специальных докладчиков и представителей, а также Рабочую группу по насильственным или недобровольным исчезновениям лиц и Рабочую группу по произвольному задержанию, по мере необходимости, информировать правительства о возможности использования услуг, предоставляемых в рамках программы консультативного обслуживания, и включать в свои рекомендации, когда это целесообразно, предложения относительно конкретных проектов, подлежащих осуществлению в рамках программы консультативного обслуживания;

6. призывает правительства, нуждающиеся в технической помощи в области прав человека, использовать консультативные услуги экспертов в области прав человека, например, для составления основных юридических документов в соответствии с международными конвенциями о правах человека;

7. приветствует возрастающее число просьб правительств об оказании поддержки и технической помощи в области прав человека, включая разработку текстов конституций и других национальных юридических документов, а также помощи в подготовке к проведению демократических выборов;

8. призывает правительства всех стран рассмотреть вопрос об использовании предоставляемой Организацией Объединенных Наций возможности организовывать в рамках программы консультативного обслуживания в области прав человека информационные и/или учебные курсы на национальном уровне для соответствующих государственных служащих по применению международных норм в области прав человека, а также использованию опыта соответствующих международных органов;

9. призывает Генерального секретаря осуществлять такие виды деятельности на основе четко определенных целей и тем, а также принимать последующие меры и оценивать их с учетом конкретных нужд бенефициаров;

10. предлагает Генеральному секретарю обеспечивать представление конкретных докладов о работе всех семинаров, практикумов и учебных курсов, с тем чтобы содействовать принятию последующих мер и их оценке;

11. рекомендует Генеральному секретарю и впредь расширять предоставление помощи экспертов и проведение мероприятий, направленных на оказание правительствам содействия в создании инфраструктуры, необходимой для соблюдения международных норм в области прав человека;

12. вновь просит Генерального секретаря безотлагательно предоставить более значительные людские и финансовые ресурсы для расширения консультативного обслуживания, в частности, за счет средств по разделу 24 регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, касающегося технического сотрудничества, с целью удовлетворения возросшего спроса на услуги этого важного механизма, направленного на обеспечение все большего уважения прав человека во всем мире;

13. просит также Генерального секретаря продолжать прилагать усилия по разработке среднесрочного плана консультативного обслуживания и технической помощи в области прав человека с учетом замечаний и мнений, высказанных правительствами на сорок седьмой сессии Комиссии по правам человека;

B. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ, ФИНАНСИРУЕМАЯ ДОБРОВОЛЬНЫМ ФОНДОМ

14. выражает свою признательность Генеральному секретарю за проекты, осуществленные после создания Добровольного фонда;

15. выражает также свою признательность тем правительствам и неправительственным организациям, которые уже внесли финансовые взносы в Добровольный фонд;

16. подчеркивает, что задача Добровольного фонда состоит в финансовой поддержке деятельности в области международного сотрудничества, направленной на создание и укрепление национальных и региональных институтов и инфраструктур, которые будут оказывать долгосрочное воздействие на более активное применение международных конвенций и других международных документов по правам человека, принятых Организацией Объединенных Наций, специализированными учреждениями и региональными организациями;

17. просит Генерального секретаря продолжить разработку всесторонних программ консультативного обслуживания с сохранением четкого разграничения между проектами технического сотрудничества, финансируемыми Добровольным фондом, и другими мероприятиями, такими, как проведение семинаров, предоставление стипендий и распространение документации, которые финансируются за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций и в рамках Всемирной кампании по информированию общественности о вопросах прав человека;

18. считает, что консультативное обслуживание через Добровольный фонд для технического сотрудничества в области прав человека представляет собой мощный фактор укрепления соответствующих национальных учреждений в запрашивающих такую помощь странах;

19. подчеркивает, что любая помощь с целью укрепления прав человека и демократии, оказываемая посредством консультативного обслуживания через Добровольный фонд, должна быть хорошо подготовлена и что должны регулярно приниматься последующие меры заинтересованными национальными органами и Центром по правам человека;

20. призывает Генерального секретаря и Центр по правам человека принять активное участие в разработке проектов, касающихся технического сотрудничества в области прав человека, в тесной консультации с заинтересованными правительствами и с учетом соответствующих предложений, сделанных договорными органами в области прав человека, специальными докладчиками и неправительственными организациями;

21. приветствует создание Группы по техническому сотрудничеству в рамках Центра по правам человека, которой поручены вопросы функционирования Добровольного фонда и управления им;

22. подчеркивает значение совершенствования и рационализации методов и процедур работы, которые в настоящее время осуществляются Группой по техническому сотрудничеству, включая усилия по улучшению оценки и последующих мер;

23. предлагает Центру по правам человека в этом отношении рассмотреть вопрос о разработке типовых проектов предоставления правовой защиты и укрепления независимости судебных органов в качестве части ключевой деятельности Добровольного фонда с учетом необходимости адаптации этих проектов к конкретным ситуациям;

24. призывает Генерального секретаря уделять должное внимание особым потребностям развивающихся стран во всех регионах и всесторонне изучать возможности, создаваемые в результате сотрудничества соответствующих специализированных учреждений с Центром по правам человека;

25. просит Генерального секретаря регулярно обращать внимание правительств всех стран и компетентных органов в области прав человека на существующие в рамках Добровольного фонда возможности обеспечения технического сотрудничества в области прав человека с правительствами по их просьбе;

26. призывает правительства, заинтересованные в техническом сотрудничестве в области прав человека, в частности правительства развивающихся стран, пользоваться услугами Добровольного фонда;

27. призывает также правительства стремиться устанавливать контакты и сотрудничать с неправительственными организациями по правам человека в разработке и осуществлении программ в рамках Добровольного фонда;

28. просит Генерального секретаря гарантировать открытость применяемых критериев и правил процедуры, используемых при осуществлении технического сотрудничества в области прав человека;

C. СОТРУДНИЧЕСТВО В РАМКАХ СИСТЕМЫ

29. просит Генерального секретаря провести дальнейшее изучение возможностей, раскрываемых благодаря сотрудничеству между Центром по правам человека и специализированными учреждениями системы Организации Объединенных Наций, такими, как Программа развития Организации Объединенных Наций, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Международная организация труда, Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций, Межрегиональный научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия, Центр социального развития и гуманитарных вопросов и Всемирная организация здравоохранения;

30. просит также Генерального секретаря довести до сведения органов и специализированных учреждений системы Организации Объединенных Наций, занимающихся предоставлением помощи в области развития, указанную рядом государств потребность в получении дополнительной технической помощи в области права, с целью содействия осуществлению прав человека в рамках разработанных Организацией Объединенных Наций стратегий и политики в области развития;

31. призывает в этой связи Генерального секретаря в полной мере изучить возможности для использования в рамках системы типовых проектов обеспечения правовой помощи и независимости судебных органов, которые должны быть разработаны Центром по правам человека;

32. поощряет сотрудничество между Центром по правам человека и Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), а также между руководством обеих организаций с целью дальнейшего усиления координации и сотрудничества между ними, в частности, для совместной подготовки и осуществления отдельных проектов с использованием возможностей, предоставляемых представителями - резидентами ПРООН;

33. призывает Генерального секретаря в ходе осуществления его усилий наделить Центр по правам человека функциями организационного и информационного центра межучрежденческой координации с другими организациями системы Организации Объединенных Наций;

34. просит Генерального секретаря ежегодно представлять Комиссии по правам человека доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении программы консультативного обслуживания и технического сотрудничества в области прав человека, и включать в качестве отдельной части своего ежегодного доклада раздел о функционировании Добровольного фонда для технического сотрудничества в области прав человека и управлении им".

730. На 56-м заседании 5 марта 1992 года представитель Германии внес пересмотренный проект резолюции (E/CN.4/1992/L.83/Rev.1), внесенный теми же государствами-членами и государствами-наблюдателями, что и проект резолюции E/CN.4/1992/L.83.

731. С заявлениями по поводу пересмотренного проекта резолюции выступили представители Бурунди, Лесото и Франции.

732. Проект резолюции был принят без голосования.

733. С заявлениями, разъясняющими позиции своих делегаций, выступили представители Венесуэлы и Соединенных Штатов Америки.

734. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1992/80.

XX. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ЛИКВИДАЦИИ ВСЕХ ФОРМ НЕТЕРПИМОСТИ И ДИСКРИМИНАЦИИ НА ОСНОВЕ РЕЛИГИИ ИЛИ УБЕЖДЕНИЙ

735. Комиссия рассмотрела пункт 20 повестки дня на своих 17-20-м заседаниях 7 и 10 февраля и на своем 38-м заседании, состоявшемся 21 февраля 1992 года 2/.

736. Комиссии были представлены следующие документы:

Доклад, представленный Специальным докладчиком г-ном Анжело Видалем д'Альмейда Рибейро, назначенным в соответствии с резолюцией 1986/20 Комиссии (E/CN.4/1992/52);

Письмо Постоянного представительства Сирийской Арабской Республики при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 3 января 1992 года, адресованное в Центр по правам человека (E/CN.4/1992/65);

Письмо Постоянного представительства Кубы при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 16 февраля 1992 года на имя секретаря Комиссии (E/CN.4/1992/70);

Письмо Постоянного представителя Югославии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 10 февраля 1992 года на имя заместителя Генерального секретаря по правам человека (E/CN.4/1992/71);

Письмо Постоянного представителя Израиля при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 10 февраля 1992 года на имя председателя Комиссии (E/CN.4/1992/74).

737. На 17-м заседании, состоявшемся 7 февраля 1992 года, Специальный докладчик г-н А. Видаль д'Альмейда Рибейро представил Комиссии свой доклад (E/CN.4/1992/52).

738. В ходе общих прений по пункту 20 с заявлениями 3/ выступили следующие члены Комиссии: Австрия (18), Индия (19), Индонезия (20), Италия (19), Китай (18), Коста-Рика (19), Нигерия (19), Нидерланды (18), Перу (18), Российская Федерация (18), Сирийская Арабская Республика (18), Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии (19), Соединенные Штаты Америки (18).

739. Комиссия заслушала заявление наблюдателя от Ирландии (19).

740. С заявлениями выступили наблюдатели от Святейшего Престола (19) и Швейцарии (19).

741. Комиссия заслушала также заявления следующих неправительственных организаций: Бехаистского Международного Сообщества (20), Международного христианско-демократического союза (20), Международной ассоциации за свободу вероисповедания (20), Международного совета еврейских женщин (20), Международного братства примирения (20), Международного совета по договорам индейцев (20), Международной организации за развитие свободы образования (20), Международной организации за прогресс (20), Всемирного движения за всемирную федерацию (20), Всемирного еврейского конгресса (18).

742. На своем 20-м заседании 10 февраля 1992 года Комиссия также заслушала совместное заявление Международной комиссии юристов от имени Международной комиссии юристов и Международной федерации прав человека.

743. На том же заседании заявления в порядке осуществления права на ответ или эквивалентного праву на ответ были сделаны представителями Китая, Нигерии, Мавритании; и наблюдателями от Вьетнама, Греции, Египта и Судана.

744. На 38-м заседании наблюдатель от Ирландии представил проект резолюции E/CN.4/1992/L.15, соавторами которого выступили Австралия, Австрия, Бельгия*, Венгрия, Германия, Греция*, Дания*, Ирландия*, Испания*, Италия, Канада, Литва*, Люксембург*, Нидерланды, Новая Зеландия*, Норвегия*, Перу, Польша*, Португалия, Российская Федерация, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия*, Франция, Чешская и Словацкая Федеративная Республика, Швейцария* и Швеция*. К числу авторов впоследствии присоединились Аргентина, Болгария, Исландия*, Коста-Рика, Сан-Томе и Принсипи*, Уругвай, Чили и Япония.

745. Представляя проект резолюции, наблюдатель от Ирландии внес в него устную поправку, заменив в пункте 13 постановляющей части слова "also calls upon" словом "encourages" (к русскому тексту не относится).

746. С заявлением в связи с проектом резолюции выступил представитель Филиппин.

747. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам 1/ проекта резолюции E/CN.4/1992/L.15 с внесенной в нее устной поправкой.

748. Проект резолюции с внесенной в нее устной поправкой был принят без голосования.

749. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1992/17.

XXI. РАЗРАБОТКА ПРОЕКТА ДЕКЛАРАЦИИ О ПРАВЕ И ОБЯЗАННОСТИ ОТДЕЛЬНЫХ ЛИЦ, ГРУПП И ОРГАНОВ ОБЩЕСТВА ПООЩРЯТЬ И ЗАЩИЩАТЬ ОБЩЕПРИЗНАННЫЕ ПРАВА ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫЕ СВОБОДЫ

750. Комиссия рассмотрела пункт 21 повестки дня на своих 51-м и 53-м заседаниях 3 и 4 марта и 56-м заседании 5 марта 1992 года 2/.

751. На рассмотрение Комиссии был представлен доклад рабочей группы о разработке проекта декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы (E/CN.4/1992/53).

752. На 51-м заседании председатель/докладчик рабочей группы г-н Р.А. Уолкер внес на рассмотрение Комиссии доклад рабочей группы (E/CN.4/1992/53).

753. В ходе общих прений по пункту 21 с заявлением 3/ выступил представитель Соединенных Штатов Америки (51).

754. С заявлением выступил наблюдатель от Турции (53).

755. Комиссия заслушала также заявление следующей неправительственной организации: Африканской ассоциации образования в целях развития (53).

756. Совместное заявление было сделано Международным братством примирения (53) от имени Организации "Защитники прав человека" и Международного братства примирения.

757. На 56-м заседании представитель Австралии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1992/L.64, авторами которого являются: Австралия, Австрия, Болгария, Венгрия, Германия, Дания*, Колумбия, Норвегия*, Португалия, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Турция*, Финляндия*, Франция и Чешская и Словацкая Федеративная Республика. Впоследствии к числу авторов присоединились Канада, Перу, Соединенные Штаты Америки и Швеция*.

758. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам 1/ проекта резолюции E/CN.4/1992/L.64.

759. С заявлением по проекту резолюции выступил представитель Кубы.

760. Проект резолюции был принят без голосования.

761. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1992/82.

XXII. ПРАВА РЕБЕНКА, В ТОМ ЧИСЛЕ: a) О СОСТОЯНИИ КОНВЕНЦИИ О ПРАВАХ РЕБЕНКА; b) ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО ДОКЛАДЧИКА ПО ВОПРОСУ О ТОРГОВЛЕ ДЕТЬМИ; c) ПРОГРАММА ДЕЙСТВИЙ ПО ЛИКВИДАЦИИ ЭКСПЛУАТАЦИИ ДЕТСКОГО ТРУДА; d) ПРОЕКТ ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ ПО ПРЕДОТВРАЩЕНИЮ ТОРГОВЛИ ДЕТЬМИ, ДЕТСКОЙ ПРОСТИТУЦИИ И ДЕТСКОЙ ПОРНОГРАФИИ

762. Комиссия рассмотрела пункт 22 повестки дня на своих 44, 46-48-м заседаниях 26-28 февраля и 49, 50 и 55-м заседаниях 2, 3 и 5 марта 1992 года 2/.

763. Комиссии были представлены следующие документы:

Доклад Генерального секретаря о проекте программы действий по ликвидации эксплуатации детского труда, подготовленный во исполнение резолюций 1991/54 и 1991/55 Комиссии (E/CN.4/1992/45);

Доклад Генерального секретаря о состоянии Конвенции о правах ребенка (E/CN.4/1992/54);

Доклад о торговле детьми, представленный г-ном Вититом Мунтарбхорном, Специальным докладчиком, назначенным в соответствии с резолюцией 1990/68 Комиссии (E/CN.4/1992/55 и Add.1);

Письмо Постоянного представителя Югославии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 10 февраля 1992 года на имя заместителя Генерального секретаря по правам человека (E/CN.4/1992/71);

Письмо Постоянного представителя Израиля при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 10 февраля 1992 года на имя председателя Комиссии (E/CN.4/1992/74);

Письмо Постоянного представителя Гватемалы при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 28 января 1992 года на имя председателя Комиссии (E/CN.4/1992/80);

Письменное заявление, представленное Международной федерацией АКАТ (Действия христиан за отмену пыток), неправительственной организацией, внесенной в Список (E/CN.4/1992/NGO/5);

Письменное заявление, представленное Международным союзом молодых христианских демократов, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория II) (E/CN.4/1992/NGO/14);

Письменное заявление, представленное Международной федерацией прав человека, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория II) (E/CN.4/1992/NGO/32);

Письменное заявление, представленное Международной организацией за развитие образования, неправительственной организацией, внесенной в Список (E/CN.4/1992/NGO/45);

Доклад Рабочей группы по современным формам рабства о работе ее шестнадцатой сессии (E/CN.4/Sub.2/1991/41 и Corr.1);

Доклад Комитета по правам ребенка о работе его первой сессии (CRP/C/7).

764. На 44-м заседании 26 февраля 1992 года Специальный докладчик по вопросу о торговле детьми г-н В. Мунтарбхорн внес на рассмотрение Комиссии свой доклад (E/CN.4/1992/55 и Add.1).

765. В ходе общих прений по пункту 22 с заявлениями 3/ выступили следующие члены Комиссии: Австралия (49), Австрия (46), Бразилия (46), Венесуэла (49), Индонезия (49), Ирак (49), Иран (Исламская Республика) (49), Китай (48), Куба (49), Нидерланды (48), Португалия (49), Сенегал (49), Сирийская Арабская Республика (46), Филиппины (46), Франция (46).

766. Комиссия заслушала заявления наблюдателей: от Испании (49), Марокко (46), Руанды (46), Таиланда (49) и Швеции (от имени Дании, Исландии, Норвегии, Финляндии и Швеции).

767. С заявлениями выступили представители Международной организации труда (49) и Всемирной организации здравоохранения (46).

768. Комиссия также заслушала заявления следующих неправительственных организаций: Центр "Европа - третий мир" (46), Международного Христианско-демократического Союза (46), Всемирного консультативного комитета друзей (46), Общей федерации арабских женщин (50), Международной федерации аболиционистов (46), Международной ассоциации юристов-демократов (46), Международной ассоциации работников просвещения за мир во всем мире (49), Международной ассоциации защиты религиозных свобод (46), Международной конфедерации свободных профсоюзов (50), Международной федерации прав человека (46), Международной федерации работников учреждений социального обслуживания (49), Международной федерации "Планета людей" (46), Латиноамериканской федерации родственников пропавших без вести задержанных лиц (50), Общества "Служение миру и справедливости" в Латинской Америке (46), Всемирного движения матерей (46), Всемирной организации против пыток (46).

769. Кроме того, Комиссия заслушала совместные заявления следующих неправительственных организаций: Международного движения в защиту детей (49) от имени Международного движения в защиту детей и Международной комиссии юристов; Фонда по изучению проблемы прав семьи (50) от имени Фонда по изучению проблемы прав семьи, Международной организации за развитие свободы образования и Всемирного движения матерей; Международного католического бюро ребенка (46) от имени Каритас интернационалис, Международной ассоциации уголовного права, Международного совета еврейских женщин, Международной федерации женщин деловых и свободных профессий, Международной социальной службы, Пакс Романа, Международной ассоциации сороптимисток, Всемирной федерации женщин-методисток, Всемирной федерации ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций и Всемирного союза женских католических организаций.

770. С заявлениями, эквивалентными праву на ответ, выступили наблюдатели от Гватемалы (50), Марокко (50) и Турции (50).

771. На 47-м заседании 28 февраля 1992 года Специальный докладчик по вопросу о торговле детьми г-н Мунтарбхорн сделал заявление в отношении заявления, сделанного в ходе общих прений по пункту 22.

772. На 55-м заседании 5 марта 1992 года Комиссия приступила к рассмотрению проектов резолюций, представленных по пункту 22 повестки дня.

773. Представитель Колумбии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1992/L.84, соавторами которого выступили Аргентина, Венесуэла, Германия, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Мавритания, Мексика, Перу, Португалия, Сирийская Арабская Республика, Уругвай, Франция и Чили. Впоследствии к авторам проекта присоединились Гандурас, Исламская Республика Иран и Панама*.

774. Проект резолюции был принят без голосования.

775. С заявлением, разъясняющим позицию своей делегации, выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

776. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1992/74.

777. На том же заседании наблюдатель от Швеции внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1992/L.85, соавторами которого выступили Австралия, Австрия, Ангола, Бельгия*, Венгрия, Венесуэла, Гамбия, Германия, Дания*, Ирландия*, Исландия*, Канада, Люксембург*, Мексика, Нидерланды, Норвегия*, Польша*, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Свазиленд*, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Филиппины, Финляндия*, Франция, Чешская и Словацкая Федеративная Республика, Швеция* и Югославия. Впоследствии к соавторам присоединились Болгария, Бразилия, Замбия, Исламская Республика Иран, Испания*, Италия, Кипр, Коста Рика, Перу и Руанда.

778. Внося проект резолюции на рассмотрение, наблюдатель от Швеции устно изменил текст пункта 9 постановляющей части путем исключения слова "предварительном" перед словом "докладе".

779. Проект резолюции с внесенными в него устными поправками был принят без голосования.

780. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1992/75.

781. На том же заседании представитель Португалии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1992/L.86, авторами которого выступили Австралия, Австрия, Ангола, Аргентина, Бельгия*, Болгария, Бразилия, Габон, Гамбия, Германия, Греция*, Дания*, Ирландия*, Исландия*, Испания*, Канада, Кипр, Колумбия, Коста Рика, Куба, Нидерланды, Норвегия*, Перу, Польша*, Португалия, Российская Федерация, Румыния*, Сенегал, Финляндия*, Франция, Чешская и Словацкая Федеративная Республика и Швеция*. Впоследствии к соавторам присоединились Венесуэла, Исламская Республика Иран, Италия, Руанда*, Уругвай и Швейцария*.

782. Внося на рассмотрение проект резолюции, представитель Португалии устно изменил текст пункта 13 постановляющей части следующим образом: после слов "его мандатом" в конце текста данного пункта были включены следующие слова: "и с этой целью предложить ему принять участие в работе следующей сессии данной Рабочей группы".

783. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам 1/ пересмотренного устно проекта резолюции E/CN.4/1992/L.86.

784. Проект резолюции с внесенными в него устными поправками был принят без голосования.

785. С заявлениями, разъясняющими позиции своих делегаций, выступили представители Соединенных Штатов Америки и Филиппин.

786. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1992/76.

XXIII. ВЫБОРЫ ЧЛЕНОВ ПОДКОМИССИИ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ДИСКРИМИНАЦИИ И ЗАЩИТЕ МЕНЬШИНСТВ

787. Комиссия рассмотрела пункт 23 повестки дня на своих 50-м, 51-м, 53-м и 57-м заседаниях, состоявшихся 2, 3, 4 и 6 марта 1992 года 2/.

788. На рассмотрение Комиссии была представлена записка Генерального секретаря, в которой содержались фамилии кандидатов на избрание в состав Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и их биографические данные (E/CN.4/1992/56 и Add.1-5).

789. В соответствии с резолюциями 1334 (XLIV) от 31 мая 1968 года и 1986/35 от 23 мая 1986 года и решениями 1978/21 от 5 мая 1978 года и 1987/102 от 6 февраля 1987 года Экономического и Социального Совета Комиссия на своей сорок четвертой сессии (39-е заседание, состоявшееся 29 февраля 1988 года) избрала тайным голосованием 26 членов Подкомиссии из числа экспертов, выдвинутых государствами - членами Организации Объединенных Наций, на следующей основе: a) семь членов от африканских государств; b) пять - от азиатских государств; c) три - от восточноевропейских государств; d) пять - от латиноамериканских государств; e) шесть - от западноевропейских и других государств.

790. Согласно резолюции 1986/35 Экономического и Социального Совета члены Подкомиссии избираются сроком на четыре года, а половина членского состава Подкомиссии и соответствующих заместителей, если таковые имеются, избирается каждые два года.

791. В связи с истечением срока полномочий у половины членов Подкомиссии Комиссия должна была провести выборы новых членов Подкомиссии и их заместителей в соответствии со следующей схемой: четыре члена от африканских государств; два - от азиатских государств; два - от восточноевропейских государств; два - от латиноамериканских государств и три - от западноевропейских и других государств.

792. Комиссия избрала тайным голосованием 13 членов Подкомиссии и их соответствующих заместителей, если таковые предусмотрены, сроком на четыре года. Были избраны следующие кандидаты:

Африканские государства

Г-н Ахмед М. Халифа	Египет
Г-н Ахмед Халил а/	
Г-н Фиссеха Иймер	Эфиопия
Г-жа Халима Эмбарек Варзази	Марокко
Г-н Мохаммед Бенкадур а/	
Г-н Саид Насер Рамадане	Тунис
Г-н Абдельфеттах Амор а/	

Азиатские государства

Г-н Муксум-уль-Хаким	Бангладеш
Г-н Тофаззал Хоссейн Хан а/	
Г-н Рибот Хатано	Япония
Г-н Йозо Йокота а/	

Восточноевропейские государства

Г-н Ион Максим	Румыния
Г-н Петру Павел Гаврилеску а/	
Г-н Володимир Буткевич	Украина
Г-н Олександр Купчишин	

Латиноамериканские государства

Г-жа Клеменсиа Фореро Укрос	Колумбия
Г-н Хорхе Орландо Мело а/	
Г-н Мигель Х. Альфонсо Мартинес	Куба
Г-жа Марианела Ферриоль Эчеваррия а/	

Западноевропейские государства

Г-н Марк Босскюи	Бельгия
Г-н Ги Жено а/	
Г-н Асбьерн Эйде	Норвегия
Г-н Ян Хельгессен а/	
Г-жа Линда Чавез	Соединенные Штаты Америки
Г-н Роберт Дж. Портмен а/	

XXIV. ВСЕМИРНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

793. Комиссия рассмотрела пункт 24 повестки дня на 26-м заседании 13 февраля, 28-30-м заседаниях 14 и 17 февраля и на 48-м заседании 28 февраля 1992 года 2/.

794. Комиссии был представлен доклад Генерального секретаря (E/CN.4/1992/57) и Add.1).

795. В общих прениях по пункту 24 с заявлениями 3/ выступили следующие члены Комиссии: Австралия (29), Венесуэла (30), Германия (26), Индия (28), Индонезия (29), Иран (Исламская Республика) (29), Италия (28), Китай (28), Колумбия (29), Коста-Рика (29), Куба (29), Португалия (от имени Европейского сообщества и его государств-членов) (28), Российская Федерация (28), Сенегал (29), Уругвай (28), Чили (29), Япония (28).

796. Комиссия заслушала заявления 3/ наблюдателя от Норвегии (от имени Дании, Исландии, Норвегии, Финляндии и Швеции) (30).

797. Комиссия также заслушала заявления следующих неправительственных организаций: Международной ассоциации работников просвещения за мир во всем мире (30), Латиноамериканской федерации ассоциаций родственников пропавших без вести задержанных лиц (30), Общества "Служение миру и справедливости в Латинской Америке" (30).

а/ Заместитель.

798. На 48-м заседании представитель Германии представил проект резолюции E/CN.4/1992/L.30, авторами которого являлись Австралия, Аргентина, Бельгия*, Болгария, Венгрия, Германия, Греция*, Дания*, Исламская Республика Иран, Ирландия*, Испания*, Италия, Колумбия, Люксембург*, Марокко*, Монголия*, Нидерланды, Новая Зеландия*, Норвегия*, Пакистан, Перу, Польша*, Португалия, Российская Федерация, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тунис, Украина*, Филиппины, Финляндия*, Франция, Чешская и Словацкая Федеративная Республика и Швеция*. Впоследствии к числу авторов присоединились Афганистан*, Бангладеш, Бразилия, Венесуэла, Гана, Египет*, Индия, Индонезия, Кения, Кипр, Лесото, Литва*, Панама*, Руанда*, Сан-Томе и Принсипи*, Сомали, Уругвай, Чили, Эквадор* и Эфиопия*.

799. С разъяснением позиции своей делегации выступил представитель Австрии.

800. Проект резолюции был принят без голосования.

801. Принятый текст см. в главе II, раздел A, резолюция 1992/37.

XXV. ПРОЕКТ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ СОРОК ДЕВЯТОЙ СЕССИИ КОМИССИИ

802. На своем 57-м заседании 6 марта 1992 года Комиссия рассмотрела пункт 25 повестки дня 2/.

803. В соответствии с пунктом 3 резолюции 1894 (LVII) Экономического и Социального Совета Комиссии была представлена записка Генерального секретаря (E/CN.4/1992/L.1), содержащая проект предварительной повестки дня сорок девятой сессии Комиссии с указанием документов, которые будут представлены по каждому пункту, и директивной основы для их подготовки.

804. Комиссия приняла к сведению проект предварительной повестки дня, измененной в соответствии с решениями, принятыми на сорок восьмой сессии.

805. Проект предварительной повестки дня сорок девятой сессии гласит следующее:

1. Выборы должностных лиц

2. Утверждение повестки дня

3. Организация работы сессии

Директивное основание: соответствующие резолюции и решения Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и Комиссии

Документация:

a) Доклад независимого эксперта о положении в области прав человека в Гватемале (пункты 13 и 14 резолюции 1992/78), подлежащий рассмотрению по пункту повестки дня "Консультативное обслуживание в области прав человека" или по пункту "Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях";

b) Доклад независимого эксперта о положении в области прав человека в Сальвадоре (пункты 12 и 13 резолюции 1992/62), который должен быть рассмотрен по пункту повестки дня "Консультативное обслуживание в области прав человека" если в Сальвадоре в течение текущего года было достигнуто существенное улучшение положения в области прав человека, или по пункту "Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях".

4. Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину

Директивное основание: резолюции 1992/1 и 1992/2 A и B Комиссии

Документация:

a) Доклады Генерального секретаря (пункт 6 резолюции 1992/1, пункт 5 резолюции 1992/2 A и пункт 6 резолюции 1992/2 B);

b) Перечень докладов Организации Объединенных Наций, выпущенных в период между сессиями Комиссии, о положении жителей на палестинской и других оккупированных арабских территориях в условиях израильской оккупации (пункт 6 резолюции 1992/2 A).

5. Нарушения прав человека в южной части Африки: доклад Специальной рабочей группы экспертов

Директивное основание: резолюция 1992/19

Документация:

Доклад Специальной рабочей группы экспертов (пункт 26 резолюции 1992/19).

6. Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других видов помощи, оказываемой расистскому и колониалистскому режиму в Южной Африке, для соблюдения прав человека

Директивное основание: резолюции 1992/7 и 1992/20 Комиссии.

Документация:

Обновленный доклад Специального докладчика Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств (пункт 3 a) проекта резолюции I, рекомендованного Экономическому и Социальному Совету для принятия (резолюция 1992/7).

7. Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека, включая: проблемы, связанные с правом на достаточный жизненный уровень; иностранную задолженность, политику экономической перестройки и их последствия для полного осуществления прав человека и, в частности, осуществления Декларации о праве на развитие

Директивное основание: резолюции 1992/9, 1992/10, 1992/11 и 1992/21 и решение 1992/103 Комиссии.

Документация:

a) Окончательный доклад Специального докладчика Подкомиссии (пункт 2 резолюции 1992/9 и решение 1992/103);

b) Доклад Подкомиссии по вопросу о правах человека и крайней нищите (пункт 7 резолюции 1992/11);

c) Доклад независимого эксперта о праве владеть имуществом (пункт 3 резолюции 1992/21).

8. Вопрос об осуществлении права на развитие

Директивное основание: резолюция 1992/13 Комиссии.

Документация:

Доклад Генерального секретаря (пункт 4).

9. Право народов на самоопределение и его применение в отношении народов, находящихся под колониальным или иностранным господством или иностранной оккупацией

Директивное основание: резолюции 1992/4, 1992/5, 1992/6 и 1992/18 и решение 1992/102 Комиссии.

Документация:

a) Доклад Специального докладчика по вопросу о наемниках (пункт 4 резолюции 1992/6);

b) Доклад Генерального секретаря по вопросу о деятельности в области прав человека в Камбодже, проводимой Временным органом Организации Объединенных Наций в Камбодже и Центром по правам человека (подпункт e) решения 1992/102).

10. Вопрос о правах человека применительно ко всем лицам, подвергаемым задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме, в частности:

a) Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания;

b) О состоянии Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

c) Вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях лиц;

d) Вопрос о проекте факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.

Директивное основание: резолюции 1992/22, 1992/23, 1992/24, 1992/25, 1992/26, 1992/27, 1992/28, 1992/30, 1992/31, 1992/32, 1992/34 и 1992/43 Комиссии.

Документация:

a) Доклад Генерального секретаря (пункт 4 резолюции 1992/24);

b) Доклад Генерального секретаря о состоянии Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (пункт 8 резолюции 1992/25);

c) Обновленный доклад Генерального секретаря о положении сотрудников и экспертов Организации Объединенных Наций и членов их семей, находящихся под стражей, в тюремном заключении, пропавших без вести или задержанных в той или иной стране против их воли, и о выполнении резолюции 1992/26 (пункт 7);

d) Доклад Генерального секретаря о деятельности Добровольного фонда Организации Объединенных Наций для жертв пыток (пункт 6 резолюции 1992/27);

e) Всеобъемлющий доклад Рабочей группы по произвольным задержаниям (пункт 5 резолюции 1992/28);

f) Доклад Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям (пункт 3 резолюции 1992/30);

g) Доклад Специального докладчика по вопросу о пытках (пункт 20 резолюции 1992/32);

h) Доклад двух Специальных докладчиков о праве на справедливое судебное разбирательство (пункт 7 резолюции 1992/34);

i) Ежегодный доклад Специального докладчика по правам человека и чрезвычайным положениям (проект решения 25, рекомендованного Экономическому и Социальному Совету для принятия (решение 1992/107)).

11. Дальнейшее содействие развитию и поощрению прав человека и основных свобод, включая вопрос о программе и методах работы Комиссии:

a) Альтернативные подходы, пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод;

b) Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека;

c) Координирующая роль Центра по правам человека в рамках органов и структур Организации Объединенных Наций, занимающихся поощрением и защитой прав человека.

Директивное основание: резолюции 1992/38, 1992/39, 1992/40, 1992/42, 1992/52 1992/53, 1992/54, 1992/55, 1992/57 и 1992/73 Комиссии.

Документация:

a) Доклад Генерального секретаря о деятельности в области общественной информации (пункт 15 резолюции 1992/38);

b) Доклад Генерального секретаря (пункт 11 резолюции 1992/39);

c) Доклад Генерального секретаря о прогрессе, достигнутом в осуществлении резолюции 1992/40 (пункт 10);

d) Доклад Генерального секретаря о состоянии региональных мероприятий, связанных с поощрением и защитой прав человека (пункт 12 резолюции 1992/52);

e) Доклад Генерального секретаря о подготовке следующего международного семинара в 1993 году (пункт 14 резолюции 1992/54);

f) Доклад Генерального секретаря (пункт 2 резолюции 1992/57);

g) Доклад Генерального секретаря по вопросу о лицах, перемещенных внутри страны (пункт 5 резолюции 1992/73).

12. Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях, включая:

a) Вопрос о правах человека на Кипре;

b) Изучение ситуаций, которые, как представляется, свидетельствуют о систематических грубых нарушениях прав человека, как это предусмотрено в резолюции 8 (XXIII) Комиссии и резолюциях 1235 (XLII) и 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета; доклад Рабочей группы по изучению ситуаций, учрежденной резолюцией 1990/41 Экономического и Социального Совета.

Директивное основание: резолюции 1992/58, 1992/59, 1992/61, 1992/62, 1992/63, 1992/64, 1992/67, 1992/68, 1992/69, 1992/70, 1992/71, 1992/72, 1992/77 и 1992/79 и решение 1992/106 Комиссии, а также утвержденное консенсусом в Комиссии заявление председателя от 4 марта 1992 года.

Документация:

a) Доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме (пункт 3 резолюции 1992/58);

b) Доклад Генерального секретаря (пункт 6 резолюции 1992/59);

c) Доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека на Кубе (пункт 9 резолюции 1992/61);

d) Доклад Генерального секретаря по вопросу о Румынии (пункт 9 b) резолюции 1992/64);

e) Доклад Специального представителя по вопросу о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран (пункт 13 резолюции 1992/67);

f) Доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Афганистане (пункт 24 резолюции 1992/68);

g) Доклад Генерального секретаря по вопросу о положении в области прав человека в Албании (пункт 5 b) резолюции 1992/69);

h) Доклад Генерального секретаря по вопросу о положении в области прав человека на юге Ливана (пункт 5 b) резолюции 1992/70);

i) Окончательный доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Ираке (пункт 15 резолюции 1992/71);

j) Доклад Специального докладчика по вопросу о казнях по упрощенному судопроизводству или произвольных казнях (пункт 6 резолюции 1992/72);

k) Доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Гаити (пункт 6 резолюции 1992/77);

l) Доклад эксперта о положении в Экваториальной Гвинее (пункт 17 резолюции 1992/79);

m) Доклад Генерального секретаря по вопросу о правах человека на Кипре (решение 1992/106);

n) Доклад Генерального секретаря о Восточном Тиморе (заявление, утвержденное консенсусом в Комиссии, сделанное Председателем 4 марта 1992 года).

13. Меры по улучшению положения и обеспечению уважения прав человека и человеческого достоинства всех трудящихся-мигрантов

Директивное основание: резолюция 1992/81 Комиссии.

Документация:

Доклад Генерального секретаря о состоянии Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и их семей (пункт 5).

14. Права человека и научно-технический прогресс

Директивное основание: резолюции 1991/45 и 1991/47 Комиссии.

15. Осуществление Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него

Директивное основание: резолюция 1991/10 Комиссии.

Документация:

Доклад Группы трех (пункт 15).

16. Осуществление Программы действий на второе Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации

Директивное основание: резолюция 1992/8 Комиссии.

Документация:

Доклад Генерального секретаря (пункты 6 и 10).

17. О состоянии Международных пактов о правах человека

Директивное основание: резолюция 1992/14 Комиссии.

Документация:

Доклад Генерального секретаря (пункт 18).

18. Эффективное функционирование органов, созданных в соответствии с договорами Организации Объединенных Наций по правам человека

Директивное основание: резолюция 1992/15 Комиссии.

19. Доклад Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств о работе ее сорок четвертой сессии

Директивное основание: резолюции 1992/36 и 1992/66 Комиссии.

Документация:

a) Доклад Генерального секретаря (пункт 3 резолюции 1992/36);

b) Доклад председателя Подкомиссии (пункт 14 резолюции 1992/66).

20. Права лиц, принадлежащих к национальным, этническим, религиозным и языковым меньшинствам

Директивное основание: резолюция 1992/16 Комиссии.

21. Консультативное обслуживание в области прав человека

Директивное основание: резолюция 1992/80 Комиссии.

Документация:

Доклад Генерального секретаря о ходе осуществления программы консультативного обслуживания (пункт 34).

22. Осуществление Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений

Директивное основание: резолюция 1992/17 Комиссии.

Документация:

a) Доклад Специального докладчика (пункт 14);

b) Доклад Генерального секретаря о мерах по осуществлению резолюции 1992/17 (пункт 15).

23. Разработка проекта декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы

Директивное основание: резолюция 1992/82 Комиссии.

24. Права ребенка, в том числе:

a) О состоянии Конвенции о правах ребенка;

b) Доклад Специального докладчика по вопросу о торговле детьми;

c) Программа действий по ликвидации эксплуатации детского труда;

d) Программа действий по предотвращению торговли детьми, детской проституции и детской порнографии.

Директивное основание: резолюции 1992/74, 1992/75 и 1992/76 Комиссии.

Документация:

a) Доклад Генерального секретаря о состоянии Конвенции о правах ребенка (пункт 13 резолюции 1992/75);

b) Доклад Специального докладчика по вопросу о торговле детьми (пункт 10 резолюции 1992/76).

25. Всемирная конференция по правам человека

Директивное основание: резолюция 1992/37 Комиссии.

26. Роль молодежи в содействии осуществлению и защите прав человека, включая вопрос об отказе от военной службы по соображениям совести

Директивное основание: резолюция 1991/65 Комиссии.

Документация:

Доклад Генерального секретаря по вопросу об отказе от военной службы по соображениям совести (пункт 1).

27. Проект предварительной повестки дня пятидесятой сессии Комиссии

Директивное основание: резолюция 1894 (LVII) Экономического и Социального Совета.

Документация:

Записка Генерального секретаря, содержащая проект предварительной повестки дня пятидесятой сессии Комиссии вместе с информацией о документации, относящейся к повестке дня.

28. Доклад Экономическому и Социальному Совету о работе сорок девятой сессии Комиссии

Директивное основание: правило 38 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

XXVI. ПРИНЯТИЕ ДОКЛАДА

806. На своем 57-м заседании 6 марта 1992 года Комиссия рассмотрела проект доклада о работе ее сорок восьмой сессии. Проект доклада с внесенными в него в ходе обсуждения поправками был принят.

Примечания

1/ Разъяснение административных последствий и последствий для бюджета по программам резолюций и решений Комиссии приводится в приложении III.

2/ В краткие отчеты о каждом из заседаний вносятся исправления. Они считаются окончательными после выпуска сводного перечня исправлений (E/CN.4/1992/SR.1-57/Corrigendum).

3/ Цифры в скобках после названия государств или организаций указывают, на каком заседании было сделано заявление.

ПРИЛОЖЕНИЯ

Приложение I

УЧАСТНИКИ

Члены

Австралия

Г-н Р.А. Уолкер, г-н Билл Баркер*, г-н Иэн Рассел*, г-н Дэвид Стюарт*, г-н Р.Л.К. Коттон**, г-жа Квентин Брайс**, г-н К.П. О'Коннор**, г-н Питер Томсон**, г-н Стивен Макинтош**, г-жа Гейл Флеминг-Демирей**.

Австрия

Г-н Феликс Эрмакора, г-н Винфрид Ланг*, г-н Николаус Шерк*, г-н Кристиан Штрохал*, г-н Вальтер Лихем**, г-н Клаус Фабиан**, г-н Томас Михель Байер**, г-н Флориан Кренкель**, г-н Ф.И. Хоманн-Херимберг**, г-н Манфред Новак**, г-н Энгельберт Тойерманн**, г-н Вальтер Гер**.

Ангола

Г-н Аполинарью Жоржи Коррея, г-н Арканжу Ду Нашименту*, г-н Жуан Каэтану*, г-н Антонью Фелижмину*.

Аргентина

Г-н Хуан А. Ланус, г-н Фернандо Новильо Саравия*, г-н Эрнан Р. Плорутти*, г-н Эрнесто М. Пас*, г-н Сесар Ф. Майорал*, г-н Гильермо Карвахал*, г-н Антонио Г. Тромбетта*.

Бангладеш

Г-н Муксум уль Хаким, г-н Тофаззал Хоссаин Хан*, г-н Муфлех Р. Османи*, г-н М. Мотахар Хоссаин*, г-н Ифтихарул Карим**, г-жа Насим Фирдаус**.

Барбадос

Г-жа Фейс Маршалл-Харрис.

Болгария

Г-н Слави Пашовски, г-н Владимир Сотиров*, г-н Добри Добрев*.

---

* Заместитель.

** Советник.

Бразилия

Г-н Селсо Л.П. Аморин, г-н Жозе Аугусто Линдрен Алвиш*, г-н Маркуш Винишиуш Пинта Гама*, г-жа Ана Кандида Перес*, г-н Жозе Умберто ди Брито Крус*, г-жа Ренана П. Сен-Клер Пиментел*.

Бурунди

Г-н Лоран Нзейимана, г-н Гастон Нтезириба*.

Венгрия

Г-н Паль Шольт, г-н Миклош Эндреффи*, г-н Дьюла Селеи К.*, г-н Тибор Тот*, г-н Андраш Декань**, г-н Андраш Дьюриш**, г-жа Агнеш Хевеши**, г-н Эндре Лонтаи**, г-н Иштван Туза**.

Венесуэла

Г-н Орасио Артеага, г-жа Мария Эсперанса Руэста де Фуртер*, г-н Вильмер Мендес Гратероль**, г-жа Нэнси Меса Куэльо**, г-жа Мария Антония Сильва**.

Габон

Г-жа Иоланда Бике, г-н Роже Шибота-Суами*, г-н Жозеф Луэмбе**, г-н Рене Купангуа**, г-н Кристиан Кентен**, г-н Манва Нкеле**, г-н Жан Ндонг-Мбулу**, г-н Муломба Нзиенги**, г-н Моиз Мбулу-Мве**.

Гамбия

Г-н Хассан Б. Джэллоу, г-н Момоду Кебба Джэллоу, г-н Блейз Джагне, г-жа Джайнаба Джом.

Гана

Г-н Койо Амоо-Готфрид, г-н Х.О. Блаво*, г-н Ф.В.И. Экар**, г-жа Джоанна Седдох**.

Германия

Г-н Герхарт Баум, г-н Ульрих Розенгартен*, г-н Вольфганг Герц*, г-н Вернер Даум**, г-н Ульф-Дитер Клемм**, г-н Рольф Шютте**, г-жа Ютта Вольке**, г-жа Беате Маздер-Меткальф**, г-н Михель Флюггер**, г-жа Кристиане Хофманн**, г-н Вольфганг Вагнер**, г-жа Сента Рудольф**, г-н Гереон Винделен**.

Замбия

Г-н Исайя З. Чабала, г-жа Хильда Чибомба*.

Индия

Г-н В.Н. Гаджил, г-н Сейфуддин Чаудхури*, г-н Пракаш Шах*, г-н Дебашиш Чакраварти**, г-жа Нилам Д. Сабхарвал**, г-н С.К. Трайпати**, г-н В.М. Кватра**, г-н Д.К. Патнайк**, г-жа Лакшми Пури**, г-жа Саджатха Мехта**.

Индонезия

Г-н С. Вирьоно, г-н Сумади Бротодининград*, г-н Н. Хассан Вираджуда**, г-жа Первиторини Виджоно**, г-жа Мусма Муса Абас**, г-н Хери Индра Джая**, г-н Десра Перкая**, г-н Ферри Адамхар**, г-н Ф.К. Лопеш да Круш**, г-жа Саода Б.А. Шахруддин**, г-н Домингош Соареш**, г-н Эдди Пратомо**, г-н Тео Самбуага**, г-н А. Вахаб**, г-н Джаухари Натаатмаджа**, г-н Нана С. Сутрежна**, г-н Клементину Душ Рейш Амарал**.

Ирак

Г-н Мохаммед ад-Дури, г-н Абдул Муним Аль-Кадхи*, г-н Мохаммед А. Хуссейн**, г-н Мохаммед С. Али**, г-н Шамил Мохаммед**, г-н Базиель Юсиф**, г-н Адил Халил**, г-н Риад Хади**.

Иран (Исламская Республика)

Г-н Сироус Нассери, г-н Киа Табатабае*, г-н Хамид Реза Хоссейни*, г-н Мостафа Алаей*, г-н Сейед Мохаммад Али Моттаги-Неджад*, г-н Мехди Хамсей*, г-н Багер Ассади*, г-н Амир Хоссейн Хоссейни*, г-н Абас Сафарьян*.

Италия

Г-н Франческо Медзалама, г-н Лоренцо Феррарин*, г-н Даньеле Верга*, г-н Бернардино Манчини**, г-н Массимо Рустико**, г-н Джузеппе Сконьямильо**, г-н Фаусто Покар**, г-н Луиджи Читарелла**, г-жа Барбара Скиаво**, г-н Лорис Бальони**.

Канада

Г-жа Энн Парк, г-н Поль Дюбуа*, г-н Йэн Фергюсон*, г-н Алан Кессель**, г-н Джеймс Троттье**, г-жа Мария Ралетич**, г-н Денис Маранц**, г-жа Донна Балкан**.

Кения

Г-н Томас А. Огада, г-н Нджугуна Нгунжири*, г-жа Амина Мохамед**, г-н Кристофер К. Мбуру Карумба**.

Кипр

Г-н Ваниас Маркидес, г-жа Лория Маркидес*, г-н Джордж Зодиатес*, г-жа Патриция Хаджисотириу*.

Китай

Г-н Фань Госян, г-н Чжань Даодэ*, г-н Чжан Ишань*, г-жа Фэн Цуй*, г-н Тань Сунцю*, г-н Чэнь Вейдянь*, г-н Чжу Сяомин*, г-н Пан Сэнь**, г-н Дуань Цзелун**, г-н Чэнь Ванся**, г-н Вэй Вэньхуа**, г-н Чэнь Вэйсюн**, г-н Чжан Цзюнь**, г-н Шэнь Юнсян**, г-н Чжэн Юн**, г-н И Пин**, г-н Сяоцянь Цянь**, г-н Чжоу Сикан**.

Колумбия

Г-н Эдуардо Местре Сармьенто, г-н Луис Гильермо Грильо*, г-н Хорхе Орландо Мело*, г-н Альваро Тирахо Мехия*, г-жа Лихия Гальвис*, г-н Хосе Ренато Салазар*, г-жа Клеменсия Фореро Укрос*, г-жа Маргарита Эчеверри*.

Коста-Рика

Г-н Хорхе Ренан-Сегура, г-н Хавьер Родригес Альписар*, г-жа Глориана Родригес Х.**.

Куба

Г-н Рауль Роа Коури, г-н Хосе Перес Новоа*, г-н Мигель Альфонсо Мартинес*, г-жа Марианела Ферриоль Эчеваррия**, г-н Хуан А. Фернандес Паласио**.

Лесото

Г-н Л.Ф. Маэма, г-н Т.З. Колейн**.

Ливийская Арабская Джамахирия

Г-н Саид Хафиана, г-н Халифа Ахмед Базелиа*, г-н Ибрахим Абдул-Азиз Омар*, г-н Саси Аль-Хай*, г-н Юсеф Каддур*, г-н Атакер Эль-Камуди*, г-жа Хосния М. Мархус*, г-н Мохамед Эльфаких Салех*, г-жа Сихам А. Шахин*, г-н Салех Абдулла Альмисрати*, г-н Альмабрук Мохамед Абужреба*, г-н Мохамед Эзудин А. Альказми*, г-н Саид Айяд*.

Мавритания

Г-н Мохамед Салек Ульд Мохамед Лемин, г-н Ба Абдул*, г-н Сидней Сохона**.

Мадагаскар

Г-н Лоран Радаоди-Ракотондравао, г-н Норбер Растираонана*, г-жа Фаралалао Ракотоньяна**.

Мексика

Г-н Клод Эльбер, г-н Мигель Анхель Гонсалес Феликс*, г-н Луис Альфонсо Де Альба**, г-н Элеасар Руис и Авила**, г-жа Эрендира Пас**.

Нигерия

Г-н Олу Аденидзи, г-жа Дж.С. Аттах*, г-жа Е.А. Азикиве**, г-н О.И. Удо**, г-н М.Ю. Оффор**, г-жа Р.О. Оганлейе**, г-жа М.Ю. Агбамач**, г-н Б.Е. Нвакамма**, г-н А. Инуса**, г-н О.И. Майеган**, г-н Дж.Н. Аджим**.

Нидерланды

Г-н П.Х. Койманс, г-н Й.Ф. Бодденс-Хосанг*, г-н Тойне Ф. ван Донген*, г-н Баренд К.А.Ф. ван дер Хейден**, г-н Тео Р.Г. ван Баннинг**, г-жа Гескелин Волтерс**, г-н Адриан Койманс**, г-н Пауль Й.А.М. Петерс**, г-н Конрад М. Давидсе**, г-жа Джоан Й.Й. Вигман**, г-н Лоран Л. Стоквис**.

Пакистан

Г-н Мохаммад Саид Анзари, г-н Ахмад Камаль*, г-н Мохаммад Юнис Хан**, г-н Шахбаз**, г-н Ирфан Балоч**, г-н М. Азам Алви**, г-жа Фавзия Аббас**.

Перу

Г-н Освальдо де Риверо, г-жа Роса Эстер Сильва-и-Сильва*, г-н Уберт Вьеланд Конрой*, г-н Фернандо Кирос*.

Португалия

Г-н Гонсалу Санта-Клара, г-н Руй Картин Сантуш*, г-н Антонью Саитана Карлуш*, г-жа Ана Гомиш*, г-н Жозе Жулиу Перейра Гомиш*, г-н Жуан Мария Кабрал**, г-жа Лиляна Машкареньяш Нету**, г-н Паулу Кунья Алвиш**, г-жа Марта Сантуш Паиш**, г-н Мигел Алмейда Андради**, г-жа Доминик Саррат**.

Российская Федерация

Г-н Сергей А. Ковалев, г-н Вячеслав И. Бахмин*, г-н Валерий В. Лощинин*, г-н Теймураз О. Рамишвили*, г-жа Лидия И. Семина**, г-н Сергей И. Косенко**, г-н Николай О. Хлестов**, г-н Михаил А. Кайчук**, г-н Олег С. Мальгинов**, г-н Кирилл Л. Хитров**, г-н Александр В. Токарев**, г-н Алексей Е. Губанов**, г-н Юрий А. Бойченко**.

Сенегал

Г-н Алиуне Сене, г-н Бабакар Мбайе**, г-н Амаду Диоп**, г-н Лаити Кама**, г-н Эль Хаджи Гиссе**, г-н Балла Диа**, г-жа Мари Анжелик Диатта**, г-н Абдул Азиз Ндиайе**, г-н Мусса Сане**.

Сирийская Арабская Республика

Г-н Ахмад Фатхи Масри, г-н Кловис Хури*, г-н Абдул-Хамид Саллум*, г-н Набих Хуссами*, г-жа Чагхаф Кайали*, г-жа Савсан Чехаби*, г-н Гассан Хайдар*, г-н Салах А. Аль Айуби*, г-н Хичам Ахтияр*, г-н Халил Абуадид*.

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

Г-н Х. Стил, г-н М.Р. Морленд*, г-н Э.Г.М. Чаплин**, г-н Дж. Харстон**, г-н М.К. Рейвен**, г-н Д.И. Кемпбелл**, г-жа С.А. Фулдс**, г-н Дж.В. Уотт**, г-н Д.С. Уолвин**, г-н С. Макдадд**, г-н Ф. Бейкер**, г-н С. Пиннок**, г-жа П.Р. Уолш**, г-жа К. Грин**, г-н М. Уэеббер**, г-жа С. Бордмен**.

Соединенные Штаты Америки

Г-н Дж. Кеннет Блэкуэлл, г-н Моррис Б. Абрам*, г-н Отто Дж. Рейч*, г-н Джон Р. Болтон*, г-н Ричард Шифтер*, г-жа Нэнси Эли-Рафел**, г-жа Джульетта Клэгетт Макленнан**, г-н Х. Кларк Роджерс-младший**, г-жа Ширин Р. Таир-Хели**, г-жа Джеки Уолкотт**, г-н Шеридан В. Белл III**, г-н Джон Г. Кук**, г-н Джон Р. Крук**, г-жа Рамона Дани**, г-н Питер Эйчер**, г-н Джон Д. Гарнер**, г-н Аллан Джури**, г-жа Элизабет Кимбер**, г-жа Мишель И. Клейн-Соломон**, г-н Джон Нокс**, г-жа Карен Е. Крюгер**, г-жа Гейл Денниз Матьё**, г-н Марк Е. Нортерн**, г-н Дэвид Питтс**, г-жа Шарлотта М. Поитичелли**, г-жа Нэнси М. Стайлз**, г-н Джон Ф. Берджес**, г-н Майкл Л. Дэвис**, г-жа Орли Дженссен**, г-жа Керстин Г. Ле Мер**, г-н Клайд Коллинс Сноу**, г-н Роберт И. Вейсберг**, г-жа Лайза Хейес**, г-жа Сюзанна Хартли**.

Сомали

Г-н Саид Хаджи Мохмуд, г-н Мохамед Омар Дубад*, г-н Наджиб А. Мохамед**, г-н Ахмед Абди Иссе**, г-н Айдиид Абдиллахи Илькаханаф**, г-н Мохамед Иссе Турунжи**.

Тунис

Г-н Мохамед Эннасёр, г-н Абдеразак Азайес*, г-н Садок Хауас**, г-н Мохамед Самир Кубаа**, г-н Али Бен Малек**, г-н Халед Хиари**, г-н Насер Бен Фрижа**, г-н Садок Чаабане**, г-н Рашид Дрисс**, г-н Рауф Чатти**, г-н Хичем Грибаа**, г-н Абу Сауд Хамиди**, г-н Мустафа Тлили**.

Уругвай

Г-н Эктор Грос Эспиэль, г-н Рамиро Пирис Бальон*, г-жа Инеса Родригес**, г-н Нельсон Эмиль Чабен**, г-жа Мария Кассарино**.

Филиппины

Г-н Рейнальдо О. Арсила, г-жа Нарциса Л. Эскалер*, г-н Эктор К. Вильярроэль*, г-жа Делия Менес Росаль**, г-жа Рут Б. Лимдхуко**, г-н Лесли Б. Гатан**, г-жа Лурдес О. Ипаррагирре**, г-н Каликсто В. Эспехо**, г-жа Бернардитас де Кастро-Мюллер**, г-н Лео Х. Пальма**.

Франция

Г-н Стефан Эссель, г-н Бернар Мийе*, г-н Жан-Пьер Лафон**, г-н Поль Буше**, г-н Жак Манен**, г-н Габриель Келлер**, г-н Андре Птокки**, г-н Никола Метра**, г-н Жак Лапуж**, г-жа Мишель Пикар**, г-жа Брижитт Колле**, г-н Патрик Титьен**, г-н ле дуаен Жеттати**, г-н Серж Тель**, г-н Серж Мостура**, г-жа Беатрис Ле Франер дю Эллен**, г-жа Катрин Коссон**, г-жа Фабьен Руссо-Ленуар**, г-н Мишель Тёиль**, г-жа Фату Уэль**, г-н Жерар Феллу**, г-н Жан-Поль Коста**, г-н Эммануэль Деко**.

Чешская и Словацкая Федеративная Республика

Г-н Габриель Бренка, г-н Юрай Кралик*, г-н Карел Калоц*, г-н Людек Крайганзл**, г-н Иван Пинтер**.

Чили

Г-н Эрнесто Тирони, г-н Роберто Гарретон*, г-н Педро Дярсе*, г-н Фелипе Порталес*, г-н Пабло Ромеро*, г-н Камило Сануэса*, г-н Милан Ивелич*, г-жа Сесилия Медина*.

Шри-Ланка

Г-н Варнасена Расапутрам, г-н Невиль Джайвера*, г-н М.М.А. Фарук**, г-н Нижара Родриго**, г-жа А.И. Деварая**, г-н Эсала Веракоон**, г-н Брадман Веракоон**.

Югославия

Г-н Зивоин Яэич, г-н Насте Каловски*, г-жа Загорка Илич*, г-жа Мария Джорджевич**, г-жа Мирьяна Радич**, г-жа Ольга Спасич**.

Япония

Г-н Кацуми Сезаки, г-н Тецуо Ито*, г-н Ютака Йошизава*, г-жа Чийоко Тераниши**, г-н Масанори Додо**, г-н Такахито Нарумийа**, г-н Масайа Сагава**, г-жа Миякo Мураками**, г-н Масахиро Таучи**, г-жа Мари Мийоши**, г-жа Ицуко Накаи**.

Государства - члены Организации Объединенных Наций, представленные наблюдателями

Албания, Алжир, Афганистан, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Боливия, Бруней Даруссалам, Бутан, Вьетнам, Гаити, Гватемала, Гвинея-Бисау, Гондурас, Греция, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Зимбабве, Израиль, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Йемен, Камерун, Катар, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Латвия, Либерия, Ливан, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Малайзия, Мальта, Марокко, Монголия, Мьянма, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Панама, Парагвай, Польша, Республика Корея, Руанда, Румыния, Сальвадор, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сингапур, Судан, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Турция, Украина, Финляндия, Швеция, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эстония, Эфиопия.

Государства, не являющиеся членами Организации Объединенных Наций, представленные наблюдателями

Ватикан, Швейцария.

Органы Организации Объединенных Наций

Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения.

Специализированные учреждения

Всемирная организация здравоохранения, Международная организация труда, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.

Межправительственные организации

Агентство по культурному и техническому сотрудничеству, Комиссия Европейских сообществ, Лига арабских государств, Международная организация по миграции, Организация африканского единства, Секретариат Содружества наций, Совет Европы.

Национально-освободительные движения

Палестина, Панафриканский конгресс Азании.

Другие организации

Международный комитет Красного Креста.

Неправительственные организации

Категория I

Всемирная ассамблея молодежи, Всемирная конфедерация труда, Всемирная федерация ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций, Всемирная федерация ветеранов войны, Всемирная федерация профсоюзов, Всемирный мусульманский конгресс, Интернационал "Зонта", Международная ассоциация сороптимисток, Международная демократическая федерация женщин, Международная конфедерация свободных профсоюзов, Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца, Международная федерация планируемого родительства, Международное движение за оказание помощи бедствующим группам населения "четвертый мир", Международное молодежное и студенческое движение содействия Организации Объединенных Наций, Международный альянс женщин, Международный совет добровольных учреждений, Международный совет женщин, Межпарламентский союз, Совет епархий архиепископов греческой православной церкви Северной и Южной Америки.

Категория II

Американская ассоциация лиц, вышедших на пенсию или в отставку, Американская ассоциация юристов, Андская комиссия юристов, Арабская организация защиты прав человека, Арабский союз юристов, Ассоциация женщин стран Тихого океана и Юго-Восточной Азии, Ассоциация права стран Азии и Тихого океана, Африканская ассоциация образования в целях развития, Бехаистское международное сообщество, Всеиндийская конференция женщин, Всемирная ассоциация молодых женщин- христианок, Всемирная ассоциация сельских женщин, Всемирная конференция "Религия на службе мира", Всемирная лютеранская федерация, Всемирная федерация женщин-методисток, Всемирная федерация по охране психического здоровья, Всемирная федерация студентов-христиан, Всемирное движение за всемирную федерацию, Всемирное движение матерей, Всемирный еврейский конгресс, Всемирный консультативный комитет друзей, Всемирный совет женских католических организаций, Всемирный университетский союз, Всеобщая федерация арабских женщин, Группа по политике в области беженцев, Женевское неофициальное совещание международных молодежных неправительственных организаций, Каритас интернационалис, Комиссия по защите прав человека в Центральной Америке, Комиссия церквей по иностранным делам Всемирного совета церквей, Комитет юристов-правозащитников, Конференция европейских церквей, Координационный комитет еврейских организаций, Латиноамериканская федерация ассоциаций родственников пропавших без вести задержанных лиц, Либеральный интернационал, Международная ассоциация борьбы против пыток, Международная ассоциация женщин-врачей, Международная ассоциация за свободу вероисповедания, Международная ассоциация защиты религиозных свобод, Международная ассоциация работников просвещения за мир по всем мире, Международная ассоциация уголовного права, Международная ассоциация юристов, Международная ассоциация юристов-демократов, Международная женская сионистская организация, Международная комиссия юристов, Международная лига женщин за мир и свободу, Международная лига за права и освобождение народов, Международная лига прав человека, Международная организация журналистов, Международная организация за развитие свободы образования, Международная организация инвалидов, Международная организация по ликвидации всех форм расовой

дискриминации, Международная организация по освоению местных ресурсов, Международная организация по правам человека "Интернет", Международная рабочая группа по делам коренных народов, Международная служба по правам человека, "Международная тревога", Международная федерация аболиционистов, Международная федерация женщин с университетским образованием, Международная федерация женщин юридических профессий, Международная федерация женщин-юристов, Международная федерация "Планета людей", Международная федерация прав человека, Международная федерация работников учреждений социального обслуживания, Международная юридическая группа по правам человека, Международное братство примирения, Международное движение в защиту детей, Международное движение за братское единство рас и народов, Международное движение матерей, Международное католическое бюро ребенка, Международное общество Коплинга, Международный институт гуманитарного права, Международный научно-исследовательский центр по изучению социологических, уголовных и пенитенциарных проблем, Международный совет еврейских женщин, Международный совет по договорам индейцев, Международный совет по праву окружающей среды, Международный союз адвокатов, Международный союз молодых христианских демократов, Международный союз студентов, Международный христианско-демократический союз, Национальный секретариат юридических служб для коренных народов и жителей островов, Общество борьбы с рабством, Общество "Служение миру и справедливости в Латинской Америке", Организация "За новые подходы и структуры в области развития", Организация "Защитники прав человека", Организация канадских инвалидов войны, Организация "Международная амнистия", Организация "Международная социальная помощь", Организация "Радда Барнен интернэшнл", "Франс-Либертэ": Фонд Даниэль Миттеран, Пакс Кристи, Пакс Романа, Совет Всемирного общества старейшин, Союз арабских юристов, Федерация помощи детям, Фонд по изучению проблемы прав семьи, Фонд правовой защиты Клуба "Сьерра", "Экшен эйд".

Список

Ассоциация международных исследований, Великий совет индейцев кри (провинции Квебек), Всемирная ассоциация за превращение школы в орудие мира, Всемирная ассоциация социальной перспективы, Всемирная организация против пыток, Всемирный альянс реформатских церквей, Всемирный совет мира, Группа по правам меньшинств, Движение за дружбу между народами и против расизма, Движение стран третьего мира против эксплуатации женщин, Индейский совет Южной Америки, Международная ассоциация по изучению проблем мира, Международная коалиция "Хабитат", Международная организация за прогресс, Международная организация за развитие образования, Международная организация по защите прав коренного населения, Международная программа интернов по проблеме прав человека, Международная федерация АКАТ "Действия христиан за отмену пыток", Международная федерация движений католического взрослого населения сельских районов, Международная федерация пешеходов, Международная федерация по защите прав этнических, религиозных, языковых и других меньшинств, Международная федерация свободных журналистов, Международное бюро мира, Международное движение "соколов", Международный Пен-клуб, Международный союз гуманизма и этики, Международный центр действий по борьбе против цензуры (Статья 19), Общество "Граждане планеты", Организация "Освобождение", Организация "Романи Унион", Региональный совет по правам человека в Азии, Центр "Европа - третий мир", Центр правовой защиты индейцев.

Приложение II

ПОВЕСТКА ДНЯ

1. Выборы должностных лиц

2. Утверждение повестки дня

3. Организация работы сессии

4. Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину

5. Нарушения прав человека в южной части Африки: доклад Специальной рабочей группы экспертов

6. Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других видов помощи, оказываемой расистскому и колониалистскому режиму в Южной Африке, для соблюдения прав человека

7. Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека, включая: проблемы, связанные с правом на достаточный жизненный уровень; иностранную задолженность, политику экономической перестройки и их последствия для полного осуществления прав человека и, в частности, осуществления Декларации о праве на развитие

8. Вопрос об осуществлении права на развитие

9. Право народов на самоопределение и его применение в отношении народов, находящихся под колониальным или иностранным господством или иностранной оккупацией

10. Вопрос о правах человека применительно ко всем лицам, подвергаемым задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме, в частности:

    a) пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания

    b) о состоянии Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания

    c) вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях лиц

    d) вопрос о проекте факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания

11. Дальнейшее содействие развитию и поощрению прав человека и основных свобод, включая вопрос о программе и методах работы Комиссии:

    a) альтернативные подходы, пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод

    b) национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека

    c) координирующая роль Центра по правам человека в рамках органов и структур Организации Объединенных Наций, занимающихся поощрением и защитой прав человека

12. Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях, включая:

    a) вопрос о правах человека на Кипре

    b) положение в области прав человека в оккупированном Кувейте

    c) изучение ситуаций, которые, как представляется, свидетельствуют о систематических грубых нарушениях прав человека, как это предусмотрено в резолюции 8 (XXIII) Комиссии и резолюциях 1235 (XLII) и 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета: доклад Рабочей группы по изучению ситуаций, учрежденной резолюцией 1990/41 Экономического и Социального Совета от 25 мая 1990 года

13. Меры по улучшению положения и обеспечению уважения прав человека и человеческого достоинства всех трудящихся-мигрантов

14. Осуществление Программы действий на второе Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации

15. О состоянии Международных пактов о правах человека

16. Эффективное функционирование органов, созданных в соответствии с документами Организации Объединенных Наций по правам человека

17. Доклад Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств о работе ее сорок третьей сессии

18. Права лиц, принадлежащих к национальным, этническим, религиозным и языковым меньшинствам

19. Консультативное обслуживание в области прав человека

20. Осуществление Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений

21. Разработка проекта декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы

22. Права ребенка, в том числе:

    a) о состоянии Конвенции о правах ребенка

    b) доклад Специального докладчика по вопросу о торговле детьми

    c) Программа действий по ликвидации эксплуатации детского труда

    d) проект программы действий по предотвращению торговли детьми, детской проституции и детской порнографии

23. Выборы членов Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств

24. Всемирная конференция по правам человека

25. Проект предварительной повестки дня сорок девятой сессии Комиссии

26. Доклад Экономическому и Социальному Совету о работе сорок восьмой сессии Комиссии.

Приложение III

АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ И ПОСЛЕДСТВИЯ ДЛЯ БЮДЖЕТА ПО ПРОГРАММАМ РЕЗОЛЮЦИЙ И РЕШЕНИЙ, ПРИНЯТЫХ КОМИССИЕЙ НА ЕЕ СОРОК ВОСЬМОЙ СЕССИИ

1. В контексте своего обзора предлагаемого бюджета по программам на 1992-1993 годы (A/46/7) Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам был проинформирован представителем Генерального секретаря о том, что в дальнейшем секретариат не намерен делать заявления о последствиях для бюджета по программам в отношении деятельности, осуществляемой на постоянной основе по мандату Экономического и Социального Совета, поскольку ассигнования на такую деятельность включаются в бюджет по программам.

2. Соответственно, поскольку все виды деятельности, предложенные или одобренные Комиссией в ходе ее сорок восьмой сессии, охватываются деятельностью, осуществляемой на постоянной основе, не было представлено каких-либо заявлений о последствиях для бюджета по программам.

Приложение IV

ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ НА РАССМОТРЕНИЕ СОРОК ВОСЬМОЙ СЕССИИ КОМИССИИ

Документы, выпущенные в серии документов общего распространения

Условное обозначение	Пункт повестки дня	
E/CN.4/1992/1	2	Предварительная повестка дня: записка Генерального секретаря
E/CN.4/1992/1/Add.1, Add.1/Corr 1 и Add.2	2	Примечания к предварительной повестке дня, подготовленные Генеральным секретарем
E/CN.4/1992/2 E/CN.4/Sub.2/1991/65	17	Доклад Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств о работе ее сорок четвертой сессии
E/CN.4/1992/3	12 a)	Вербальная нота Постоянного представительства Турции при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 22 июля 1991 года, направленная в Центр по правам человека
E/CN.4/1992/4	12	Письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства Ливийской Арабской Джамахирии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 7 августа 1991 года, направленное Председателю Комиссии
E/CN.4/1992/5	19	Доклад о положении в области прав человека в Гватемале, представленный независимым экспертом г-ном Христианом Томушатом в соответствии с пунктом 11 *резолюции* 1991/51 Комиссии
E/CN.4/1992/6	4	Доклад Генерального секретаря
E/CN.4/1992/7	4	Записка Генерального секретаря
E/CN.4/1992/8	5	Промежуточный доклад Специальной рабочей группы экспертов по южной части Африки, подготовленный в соответствии с резолюциями 1991/8 и 1991/21 Комиссии и решением 1991/237 Экономического и Социального Совета

Документы, выпущенные в серии документов общего распространения
(продолжение)

Условное обозначение	Пункт повестки дня	
E/CN.4/1992/9	7	Предварительный доклад по вопросу о том, каким образом право каждого человека владеть имуществом как единолично, так и совместно с другими способствует поощрению, укреплению и расширению осуществления других прав человека и основных свобод, представленный независимым экспертом г-ном Луисом Валенсия Родригесом в соответствии с резолюцией 1991/19 Комиссии
E/CN.4/1992/10	8	Доклад Генерального секретаря об эффективном осуществлении Декларации о праве на развитие, представленный в соответствии с резолюцией 1991/15 Комиссии
E/CN.4/1992/11	9	Положение в оккупированной Палестине: доклад Генерального секретаря
E/CN.4/1992/12	9	Доклад по вопросу об использовании наемников как средства нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение, представленный Специальным докладчиком г-ном Энрике Берналесом Бальестеросом в соответствии с резолюцией 1991/7 Комиссии
E/CN.4/1992/13	10	Меры по обеспечению защиты независимых экспертов, членов Подкомиссии, специальных докладчиков, представителей и сотрудников Секретариата, сопровождающих их в поездках: доклад Генерального секретаря
E/CN.4/1992/14	10	Доклад Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств о ходе осуществления резолюции 1991/34 Комиссии
E/CN.4/1992/15	10 b)	Доклад Генерального секретаря
E/CN.4/1992/16 и Add.1	10 a)	Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для жертв пыток: записка Генерального секретаря

Документы, выпущенные в серии документов общего распространения
(продолжение)

Условное обозначение	Пункт повестки дня	
E/CN.4/1992/17	10 a)	Доклад Специального докладчика г-на П. Койманса, представленный в в соответствии с резолюцией 1991/38 Комиссии
E/CN.4/1992/17/Add.1	10 a)	То же: посещение Индонезии и Восточного Тимора
E/CN.4/1992/18	10 c)	Доклад Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям
E/CN.4/1992/18/Add.1	10 c)	То же: посещение Шри-Ланки
E/CN.4/1992/19/Rev.1	10	Доклад Рабочей группы по вопросу о Декларации о защите всех лиц от насильственного исчезновения
E/CN.4/1992/20	10	Доклад Рабочей группы по произвольному задержанию
E/CN.4/1992/21 и Add.1 и 2	11 c)	Доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с резолюцией 1991/22 Комиссии
E/CN.4/1992/22	11	Развитие деятельности по общественной информации в области прав человека, включая Всемирную кампанию по общественной информации в области прав человека: доклад Генерального секретаря
E/CN.4/1992/23	11 a)	Аналитический доклад Генерального секретаря по вопросу о лицах, перемещенных внутри страны
E/CN.4/1992/24	11	Региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека в Азиатско-тихоокеанском регионе: доклад Генерального секретаря
E/CN.4/1992/25	12 a)	Доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с решением 1991/106 Комиссии

Документы, выпущенные в серии документов общего распространения
(продолжение)

Условное обозначение	Пункт повестки дня	
E/CN.4/1992/26	12 b)	Доклад о положении в области прав человека в Кувейте в период иракской оккупации, представленный Специальным докладчиком г-ном Вальтером Келином в соответствии с резолюцией 1991/67 Комиссии
E/CN.4/1992/27	12	Доклад о положении в области прав человека на Кубе, представленный г-ном Рафаэлем Ривасом Посада, Специальным представителем Генерального секретаря, в соответствии с резолюцией 1991/68 Комиссии
E/CN.4/1992/28 и Add.1	12	Доклад о положении в области прав человека в Румынии, представленный Специальным докладчиком г-ном Жозефом Вуаямом в соответствии с резолюцией 1989/75 Комиссии
E/CN.4/1992/29	12	Сотрудничество с представителями органов Организации Объединенных Наций по правам человека: записка Генерального секретаря
E/CN.4/1992/30	12	Доклад по вопросу о внесудебных казнях, казнях по упрощенному судопроизводству или произвольных казнях: доклад Специального докладчика г-на С. Амоса Вако, представленный в соответствии с резолюцией 1991/71 Комиссии
E/CN.4/1992/30/Add.1	12	То же: посещение Заира
E/CN.4/1992/31	12	Доклад о положении в области прав человека в Ираке, представленный Специальным докладчиком г-ном Максом ван дер Штолем в соответствии с резолюцией 1991/74 Комиссии
E/CN.4/1992/32	12	Окончательный доклад о положении в области прав человека в Сальвадоре, представленный г-ном Хосе Антонио Пастором Ридруэхо, Специальным представителем, в соответствии с резолюцией 1991/75 Комиссии

Документы, выпущенные в серии документов общего распространения
(продолжение)

Условное обозначение	Пункт повестки дня	
E/CN.4/1992/33	12	Доклад о положении в области прав человека в Афганистане, представленный г-ном Феликсом Эрмакорой, Специальным докладчиком, в соответствии с резолюцией 1991/78 Комиссии
E/CN.4/1992/34	12	Доклад о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран, представленный г-ном Рейнальдо Галиндо Полем, Специальным представителем, в соответствии с резолюцией 1991/82 Комиссии
E/CN.4/1992/35	12	Положение в области прав человека в Албании: доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с резолюцией 1991/76 Комиссии
E/CN.4/1992/36	12	Положение в области прав человека в южной части Ливана: доклад Генерального секретаря
E/CN.4/1992/37	12	Положение в Тибете: записка Генерального секретаря, представленная в соответствии с резолюцией 1991/10 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств
E/CN.4/1992/38	13	О состоянии Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей: доклад Генерального секретаря
E/CN.4/1992/39	14	Доклад Генерального секретаря
E/CN.4/1992/40		Символ не использован
E/CN.4/1992/41		Символ не использован
E/CN.4/1992/42 и Add.1	14	Доклад совещания экспертов по изучению опыта стран в области осуществления планов по достижению коренными народами внутреннего самоуправления

Документы, выпущенные в серии документов общего распространения
(продолжение)

Условное обозначение	Пункт повестки дня	
E/CN.4/1992/43 и Add.1 и 2	11 b)	Доклад о международном Совещании по вопросу о национальных учреждениях, занимающихся поощрением и защитой прав человека
E/CN.4/1992/44	16	Доклад Генерального секретаря
E/CN.4/1992/45	17, 22	Проект программы действий по ликвидации эксплуатации детского труда: доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с резолюциями Комиссии 1991/54 и 1991/55
E/CN.4/1992/46	17	Доклад, представленный г-ном Луи Жуане, председателем Подкомиссии, на ее сорок третьей сессии, в соответствии с пунктом 20 резолюции 1991/56 Комиссии
E/CN.4/1992/47	17	Записка Генерального секретаря
E/CN.4/1992/48 и Corr.1	18	Доклад рабочей группы по правам лиц, принадлежащих к национальным, этническим, религиозным и языковым меньшинствам
E/CN.4/1992/49	19	Консультативное обслуживание в области прав человека, включая вопросы деятельности Добровольного фонда для технического сотрудничества в области прав человека: доклад Генерального секретаря
E/CN.4/1992/50 и Add.1	19	Доклад о положении в области прав человека на Гаити, представленный независимым экспертом Марко Тулио Бруни Челли в соответствии с резолюцией 1991/77 Комиссии
E/CN.4/1992/51	19	Доклад по Экваториальной Гвинее, представленный экспертом г-ном Фернандо Волио Хименесом в соответствии с пунктом 8 резолюции 1991/80 Комиссии

Документы, выпущенные в серии документов общего распространения
(продолжение)

Условное обозначение	Пункт повестки дня	
E/CN.4/1992/52	20	Доклад, представленный Специальным докладчиком г-ном Анджело Видалем д'Альмейда Рибейро в соответствии с резолюцией 1986/20 Комиссии
E/CN.4/1992/53 и Corr.1	21	Доклад рабочей группы
E/CN.4/1992/54	22 a)	Доклад Генерального секретаря
E/CN.4/1992/55	22 b)	Доклад, представленный Специальным докладчиком г-ном Вититом Мунтарбхорном в соответствии с резолюцией 1990/68 Комиссии
E/CN.4/1992/55/Add.1	22 b)	То же: посещение Бразилии: записка Генерального секретаря
E/CN.4/1992/56 и Corr.1 и Add.1-5	23	Записка Генерального секретаря
E/CN.4/1992/57 и Add.1	24	Доклад Генерального секретаря
E/CN.4/1992/58	11	Региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека: доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с пунктом 10 резолюции A/45/167 Генеральной Ассамблеи
E/CN.4/1992/59	18	Письмо Постоянного представителя Украины при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 2 декабря 1991 года на имя заместителя Генерального секретаря по правам человека
E/CN.4/1992/60	12	Записка Секретариата о распространении документа S/23212
E/CN.4/1992/61	15	Письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства Ливийской Арабской Джамахирии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 5 декабря 1991 года на имя заместителя Генерального секретаря по правам человека

Документы, выпущенные в серии документов общего распространения
(продолжение)

Условное обозначение	Пункт повестки дня	
E/CN.4/1992/62	10	Записка Генерального секретаря
E/CN.4/1992/63	10	Записка Генерального секретаря
E/CN.4/1992/64	12 b)	Письмо Постоянного представительства Ирака при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 2 января 1992 года, направленное в Центр по правам человека
E/CN.4/1992/65	20	Письмо Постоянного представительства Сирийской Арабской Республики при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 3 января 1992 года, направленное в Центр по правам человека
E/CN.4/1992/66	4	Письмо Постоянного наблюдателя от Палестины при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 6 января 1992 года на имя заместителя Генерального секретаря по правам человека
E/CN.4/1992/67	12 a)	Письмо Постоянного представителя Кипра при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 30 января 1992 года на имя председателя Комиссии
E/CN.4/1992/68	12	Вербальная нота Постоянного представительства Ирака при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 27 января 1992 года, направленное в Центр по правам человека
E/CN.4/1992/69	19	Письмо Постоянного представительства Гватемалы при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 28 января 1992 года на имя председателя Комиссии
E/CN.4/1992/70	20	Письмо Постоянного представительства Кубы при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 6 февраля 1992 года на имя секретаря Комиссии

Документы, выпущенные в серии документов общего распространения
(продолжение)

Условное обозначение	Пункт повестки дня	
E/CN.4/1992/71	7, 10 11 a), 14, 20 и 22	Письмо постоянного представителя Югославии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 10 февраля 1992 года на имя заместителя Генерального секретаря по правам человека
E/CN.4/1992/72	7, 9, 11 a), 12 и 14	То же
E/CN.4/1992/73	11 a)	То же
E/CN.4/1992/74	14, 20 и 22	Письмо Постоянного представителя Израиля при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 10 февраля 1992 года на имя председателя Комиссии
E/CN.4/1992/75	11	События, касающиеся деятельности Центра по правам человека: доклад Генерального секретаря
E/CN.4/1992/76	7	Письмо посла Папуа-Новой Гвинеи в Бельгии и при Европейских сообществах от 10 феврая 1992 года на имя председателя Комиссии
E/CN.4/1992/77	7	Вербальная нота Постоянного представительства Ирака при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 15 января 1992 года, направленная в Центр по правам человека
E/CN.4/1992/78	10	Письмо Постоянного представителя Турции при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 17 февраля 1992 года на имя председателя Комиссии
E/CN.4/1992/79	12	Письмо Постоянного представителя Индонезии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 27 февраля 1992 года на имя председателя Комиссии

Документы, выпущенные в серии документов общего распространения
(продолжение)

Условное обозначение	Пункт повестки дня	
E/CN.4/1992/80	22	Письмо Постоянного представителя Гватемалы при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 28 января 1992 года на имя председателя Комиссии
E/CN.4/1992/81	11	Письмо Постоянного представителя Кипра при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 27 февраля 1992 года на имя председателя Комиссии
E/CN.4/1992/82	11	Вербальная нота Постоянного представительства Гамбии при Организации Объединенных Наций от 25 февраля 1992 года, направленная в Комиссию
E/CN.4/1992/83	12 a)	Письмо заместителя Постоянного представителя Турции при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 28 февраля 1992 года на имя председателя Комиссии
E/CN.4/1992/SR.1-57 a/ и E/CN.4/1992/ SR.1-57/Corrigendum		Краткие отчеты о заседаниях сорок восьмой сессии Комиссии и исправление к ним

Документы, выпущенные в серии документов ограниченного распространения d/
(продолжение)

Условное обозначение	Пункт повестки дня	
E/CN.4/1992/L.1	25	Записка Генерального секретаря
E/CN.4/1992/L.2	4	Алжир, Ангола, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Египет, Зимбабве, Индия, Инденезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Катар, Куба, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мадагаскар, Марокко, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Саудовская Аравия, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Тунис и Югославия: проект резолюции
E/CN.4/1992/L.3	4	Алжир, Афганистан, Бангладеш, Бурунди, Габон, Гана, Индия, Иран (Исламская Республика), Индонезия, Иордания, Ирак, Кипр, Китай, Куба, Мавритания, Мадагаскар, Марокко, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Саудовская Аравия, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Тунис и Шри-Ланка: проект резолюции
E/CN.4/1992/L.4	9	Албания, Алжир, Афганистан, Бангладеш, Бурунди, Габон, Гана, Индонезия, Иордания, Йемен, Китай, Куба, Мавритания, Мадагаскар, Марокко, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Саудовская Аравия, Сенегал, Сомали, Судан, Тунис и Югославия: проект резолюции
E/CN.4/1992/L.5	4	Албания, Австралия, Австрия, Афганистан, Бангладеш, Бельгия, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Египет, Индия, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кипр, Колумбия, Ливан, Люксембург, Марокко, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Турция, Финляндия, Франция, Чешская и Словацкая Федеративная Республика, Швейцария, Швеция, Югославия и Япония: проект резолюции

Документы, выпущенные в серии документов ограниченного распространения d/
(продолжение)

Условное обозначение	Пункт повестки дня	
E/CN.4/1992/L.6	9	Проект решения, представленный председателем
E/CN.4/1992/L.7	9	Проект решения, представленный председателем
E/CN.4/1992/L.8	9	Алжир, Ангола, Афганистан, Бурунди, Венесуэла, Габон, Гана, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Камерун, Кения, Колумбия, Куба, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мадагаскар, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Перу, Сальвадор, Сан-Томе и Принсипи, Сенегал, Сомали, Судан, Тунис, Уругвай и Чили: проект резолюции
E/CN.4/1992/L.9	15	[Снят]
E/CN.4/1992/L.10 и Add.1-21	26	Проект доклада Комиссии о работе ее сорок восьмой сессии
E/CN.4/1992/L.11 и Add.1-7	26	То же
E/CN.4/1992/L.12	7	Германия, Иран (Исламская Республика), Коста-Рика, Российская Федерация, Сан-Томе и Принсипи, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Филиппины, Чешская и Словацкая Федеративная Республика, Швейцария и Япония: проект резолюции
E/CN.4/1992/L.13	7	Алжир, Венесуэла, Вьетнам, Гана, Замбия, Иран (Исламская Республика), Кения, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Лесото, Мадагаскар, Мексика, Нигерия, Перу, Сан-Томе и Принсипи, Сенегал, Сомали, Филиппины, Эквадор и Югославия: проект резолюции

Документы, выпущенные в серии документов ограниченного распространения d/
(продолжение)

Условное обозначение	Пункт повестки дня	
E/CN.4/1992/L.14	7	Австралия, Австрия, Бельгия, Болгария, Венгрия, Дания, Египет, Испания, Кипр, Коста-Рика, Мадагаскар, Нидерланды, Норвегия, Перу, Португалия, Российская Федерация, Сан-Томе и Принсипи, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Филиппины, Финляндия, Франция, Чешская и Словацкая Федеративная Республика, Швейцария и Швеция: проект резолюции
E/CN.4/1992/L.15	20	Австралия, Австрия, Аргентина, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Коста-Рика, Литва, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Российская Федерация, Сан-Томе и Принсипи, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Финляндия, Франция, Чешская и Словацкая Федеративная Республика, Чили, Швейцария, Швеция и Япония: проект резолюции
E/CN.4/1992/L.16	18	Австралия, Австрия, Венгрия, Габон, Греция, Италия, Коста-Рика, Нидерланды, Норвегия, Польша, Российская Федерация, Сан-Томе и Принсипи, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Финляндия, Чешская и Словацкая Федеративная Республика, Швеция и Швейцария: проект резолюции
E/CN.4/1992/L.17	7	Австралия, Аргентина, Бельгия, Бурунди, Венесуэла, Габон, Гондурас, Греция, Египет, Ирландия, Испания, Италия, Кения, Колумбия, Куба, Лесото, Мадагаскар, Никарагуа, Перу, Нигерия, Португалия, Российская Федерация, Руанда, Сан-Томе и Принсипи, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Филиппины, Финляндия, Франция, Чешская и Словацкая Федеративная Республика, Чили, Швейцария и Эквадор: проект резолюции

Документы, выпущенные в серии документов ограниченного распространения d/
(продолжение)

Условное обозначение	Пункт повестки дня	
E/CN.4/1992/L.18	16	Австралия, Австрия, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Италия, Канада, Коста-Рика, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Финляндия, Франция, Чешская и Словацкая Федеративная Республика, Швеция, Швейцария и Югославия: проект резолюции
E/CN.4/1992/L.19	15	Австралия, Австрия, Аргентина, Болгария, Венгрия, Дания, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Кипр, Коста-Рика, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Российская Федерация, Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Финляндия, Чешская и Словацкая Федеративная Республика, Чили, Швейцария, Швеция и Эквадор: проект резолюции
E/CN.4/1992/L.20	7	Австралия, Австрия, Аргентина, Венгрия, Испания, Италия, Коста-Рика, Нидерланды, Норвегия, Перу, Российская Федерация, Тунис, Уругвай и Чешская и Словацкая Федеративная Республика: проект резолюции
E/CN.4/1992/L.21	8	Алжир, Ангола, Афганистан, Бангладеш, Бурунди, Бразилия, Венесуэла, Габон, Гана, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Куба, Лесото, Мадагаскар, Мексика, Нигерия, Пакистан, Перу, Сан-Томе и Принсипи, Сенегал, Уругвай, Филиппины, Шри-Ланка и Югославия: проект резолюции

Документы, выпущенные в серии документов ограниченного распространения d/
(продолжение)

Условное обозначение	Пункт повестки дня	
E/CN.4/1992/L.22	14	Алжир, Ангола, Бангладеш, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Габон, Гаити, Гана, Гватемала, Египет, Заир, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Камерун, Кения, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мадагаскар, Марокко, Мексика, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Панама, Перу, Руанда, Сан-Томе и Принсипи, Сирийская Арабская Республика, Сенегал, Сомали, Судан, Тунис, Филиппины, Шри-Ланка, Эфиопия и Югославия: проект резолюции
E/CN.4/1992/L.23	6	Алжир, Ангола, Афганистан, Бангладеш, Бурунди, Габон, Гамбия, Гана, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Камерун, Кения, Куба, Кувейт, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Руанда, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан и Тунис: проект резолюции
E/CN.4/1992/L.24	12	Австралия, Австрия, Бельгия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Коста-Рика, Лихтенштейн, Люксембург, Нидерланды, Норвегия, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Швейцария, Швеция и Япония: проект резолюции
E/CN.4/1992/L.25	12	Австралия, Австрия, Аргентина, Бельгия, Болгария, Венгрия, Габон, Германия, Греция, Дания, Индия, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Люксембург, Нидерланды, Норвегия, Португалия, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Чешская и Словацкая Федеративная Республика, Чили и Швеция: проект резолюции

Документы, выпущенные в серии документов ограниченного распространения d/
(продолжение)

Условное обозначение	Пункт повестки дня	
E/CN.4/1992/L.25/Rev.1	12	[Те же авторы] и Исландия, Лихтенштейн, Швейцария и Эстония: пересмотренный проект резолюции
E/CN.4/1992/L.26	5	Алжир, Ангола, Бурунди, Габон, Гана, Египет, Замбия, Зимбабве, Кения, Китай, Куба, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Сенегал, Судан, Тунис и Эфиопия: проект резолюции
E/CN.4/1992/L.27	12	Ангола, Бельгия, Болгария, Венгрия, Гвинея-Бисау, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Коста-Рика, Люксембург, Мозамбик, Нидерланды, Норвегия, Португалия, Руанда, Сан-Томе и Принсипи, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Чешская и Словацкая Федеративная Республика, Чили и Швейцария: проект резолюции
E/CN.4/1992/L.28	10	Австрия, Аргентина, Бельгия, Болгария, Бразилия, Бурунди, Венгрия, Габон, Гамбия, Германия, Греция, Испания, Канада, Лихтенштейн, Люксембург, Новая Зеландия, Панама, Перу, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция, Чешская и Словацкая Федеративная Республика, Чили, Швейцария и Япония: проект резолюции
E/CN.4/1992/L.29	10	Австралия, Афганистан, Бангладеш, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Канада, Кения, Кипр, Колумбия, Лихтенштейн, Перу, Польша, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Филиппины, Чешская и Словацкая Федеративная Республика, Швейцария и Япония: проект резолюции

Документы, выпущенные в серии документов ограниченного распространения d/
(продолжение)

Условное обозначение	Пункт повестки дня	
E/CN.4/1992/L.30	24	Австралия, Аргентина, Афганистан, Бангладеш, Бельгия, Болгария, Бразилия, Венесуэла, Венгрия, Гана, Германия, Греция, Дания, Египет, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Испания, Италия, Кения, Кипр, Колумбия, Лесото, Литва, Люксембург, Марокко, Монголия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Панама, Перу, Польша, Португалия, Российская Федерация, Руанда, Сан-Томе и Принсипи, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сомали, Тунис, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Чешская и Словацкая Федеративная Республика, Чили, Швеция, Эквадор и Эфиопия: проект резолюции
E/CN.4/1992/L.31	10	Аргентина, Болгария, Нидерланды, Португалия, Российская Федерация, Соединенные Штаты Америки, Чешская и Словацкая Федеративная Республика и Чили: проект резолюции
E/CN.4/1992/L.32	10 b)	Австралия, Австрия, Аргентина, Болгария, Бразилия, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Испания, Италия, Канада, Лихтенштейн, Люксембург, Мексика, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Перу, Польша, Португалия, Российская Федерация, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Финляндия, Франция, Чешская и Словацкая Федеративная Республика, Швейцария, Швеция, Чили и Югославия: проект резолюции

Документы, выпущенные в серии документов ограниченного распространения d/
(продолжение)

Условное обозначение	Пункт повестки дня	
E/CN.4/1992/L.33	11	Австралия, Албания, Афганистан, Болгария, Венгрия, Венесуэла, Гаити, Гватемала, Греция, Ирландия, Италия, Мексика, Нидерланды, Панама, Перу, Польша, Португалия, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сан-Томе и Принсипи, Тунис, Украина, Филиппины, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Югославия: проект резолюции
E/CN.4/1992/L.34	10	Австралия, Австрия, Венгрия, Германия, Греция, Иран (Исламская Республика), Италия, Канада, Коста-Рика, Лихтенштейн, Люксембург, Панама, Португалия, Сан-Томе и Принсипи, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Филиппины, Франция, Швейцария и Япония: проект резолюции
E/CN.4/1992/L.35	10 a)	Австралия, Австрия, Аргентина, Бразилия, Венгрия, Гамбия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Коста-Рика, Лихтенштейн, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Польша, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сомали, Финляндия, Франция, Чешская и Словацкая Федеративная Республика, Чили, Швейцария, Швеция и Япония: проект резолюции
E/CN.4/1992/L.36	10 d)	Аргентина, Бельгия, Болгария, Боливия, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Габон, Гамбия, Гондурас, Греция, Испания, Италия, Кения, Коста-Рика, Кувейт, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мавритания, Мадагаскар, Никарагуа, Норвегия, Панама, Польша, Португалия, Российская Федерация, Сальвадор, Сенегал, Уругвай, Финляндия, Франция, Чешская и Словацкая Федеративная Республика, Чили, Швейцария, Швеция и Эквадор: проект резолюции

Документы, выпущенные в серии документов ограниченного распространения d/
(продолжение)

Условное обозначение	Пункт повестки дня	
E/CN.4/1992/L.36/Rev.1	10 d)	[Те же авторы] и Австрия, Кипр и Филиппины: пересмотренный проект резолюции
E/CN.4/1992/L.37	10	Австралия, Австрия, Аргентина, Бельгия, Болгария, Бурунди, Венгрия, Габон, Греция, Индия, Исландия, Кипр, Коста-Рика, Литва, Люксембург, Перу, Польша, Португалия, Российская Федерация, Руанда, Сан-Томе и Принсипи, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Филиппины, Финляндия, Франция, Тунис, Чешская и Словацкая Федеративная Республика, Чили, Швейцария, Швеция и Эквадор: проект резолюции
E/CN.4/1992/L.38	10	Австралия, Австрия, Аргентина, Бельгия, Болгария, Венгрия, Габон, Греция, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Коста-Рика, Куба, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Польша, Португалия, Российская Федерация, Руанда, Сан-Томе и Принсипи, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Чешская и Словацкая Федеративная Республика, Чили, Швейцария и Швеция: проект резолюции
E/CN.4/1992/L.39	10 c)	Австралия, Австрия, Бельгия, Болгария, Венгрия, Дания, Греция, Ирландия, Канада, Кипр, Куба, Люксембург, Мадагаскар, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Польша, Португалия, Российская Федерация, Руанда, Сан-Томе и Принсипи, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция, Чешская и Словацкая Федеративная Республика, Чили, Швейцария и Швеция: проект резолюции

Документы, выпущенные в серии документов ограниченного распространения d/
(продолжение)

Условное обозначение	Пункт повестки дня	
E/CN.4/1992/L.40	10	Австралия, Австрия, Бельгия, Венгрия, Гамбия, Германия, Греция, Дания, Испания, Италия, Канада, Кения, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Лихтенштейн, Нидерланды, Новая Зеландия, Панама, Перу, Польша, Португалия, Руанда, Сан-Томе и Принсипи, Филиппины, Финляндия, Франция, Чешская и Словацкая Федеративная Республика и Швеция: проект резолюции
E/CN.4/1992/L.41	10 a)	Австралия, Австрия, Аргентина, Бельгия, Бурунди, Венгрия, Гамбия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Коста-Рика, Лихтенштейн, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Перу, Португалия, Российская Федерация, Руанда, Сан-Томе и Принсипи, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Швейцария и Швеция: проект резолюции
E/CN.4/1992/L.42	9	Проект резолюции, представленный Председателем
E/CN.4/1992/L.43	10	Австралия, Австрия, Аргентина, Бельгия, Болгария, Бурунди, Венгрия, Гамбия, Германия, Греция, Дания, Испания, Италия, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Лесото, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Португалия, Руанда, Сан-Томе и Принсипи, Сенегал, Филиппины, Франция и Япония: проект резолюции
E/CN.4/1992/L.44	12	Австралия, Австрия, Венгрия, Гамбия, Коста-Рика, Чешская и Словацкая Федеративная Республика, Швейцария и Швеция: проект резолюции

Документы, выпущенные в серии документов ограниченного распространения d/
(продолжение)

Условное обозначение	Пункт повестки дня	
E/CN.4/1992/L.45	11	Алжир, Афганистан, Ангола, Вьетнам, Гана, Замбия, Зимбабве, Иран (Исламская Республика), Китай, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мадагаскар, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Руанда, Сомали и Сирийская Арабская Республика: проект резолюции
E/CN.4/1992/L.46	12 b)	Австралия, Аргентина, Бахрейн, Бутан, Венгрия, Гамбия, Египет, Индия, Катар, Кения, Коста-Рика, Кувейт, Ливан, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Португалия, Саудовская Аравия, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Соединенные Штаты Америки и Сомали: проект резолюции
E/CN.4/1992/L.47	11	Австралия, Бангладеш, Германия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Китай, Новая Зеландия, Филиппины, Франция, Шри-Ланка и Япония: проект резолюции
E/CN.4/1992/L.48	11	Австралия, Австрия, Ангола, Аргентина, Болгария, Венгрия, Габон, Германия, Греция, Дания, Кения, Кипр, Коста-Рика, Мексика, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Перу, Польша, Португалия, Российская Федерация, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Финляндия, Франция, Чешская и Словацкая Федеративная Республика, Чили, Швейцария, Швеция и Япония: проект резолюции
E/CN.4/1992/L.49	12	Австрия, Бельгия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Коста-Рика, Лихтенштейн, Люксембург, Нидерланды, Норвегия, Панама, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Швейцария и Швеция: проект резолюции

Документы, выпущенные в серии документов ограниченного распространения d/
(продолжение)

Условное обозначение	Пункт повестки дня	
E/CN.4/1992/L.49/ Rev.1	12	Австралия, Австрия, Бельгия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Коста-Рика, Лихтенштейн, Люксембург, Нидерланды, Норвегия, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Швейцария, Швеция и Япония: пересмотренный проект резолюции
E/CN.4/1992/L.50	11	Аргентина, Афганистан, Бангладеш, Болгария, Боливия, Бурунди, Венгрия, Венесуэла, Габон, Гамбия, Германия, Греция, Индия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Испания, Италия, Кипр, Колумбия, Мадагаскар, Нигерия, Панама, Перу, Польша, Португалия, Российская Федерация, Руанда, Сомали, Уругвай, Филиппины, Франция, Чешская и Словацкая Федеративная Республика, Шри-Ланка, Югославия и Япония: проект резолюции
E/CN.4/1992/L.51	11	Австралия, Австрия, Аргентина, Болгария, Бразилия, Венесуэла, Гамбия, Гватемала, Индия, Канада, Кения, Колумбия, Коста-Рика, Лесото, Нигерия, Норвегия, Панама, Перу, Польша, Португалия, Российская Федерация, Сан-Томе и Принсипи, Сенегал, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Филиппины, Чили и Эквадор: проект резолюции
E/CN.4/1992/L.52	11	Австралия, Австрия, Аргентина, Бельгия, Бразилия, Венгрия, Габон, Гватемала, Германия, Греция, Иран (Исламская Республика), Италия, Коста-Рика, Нидерланды, Норвегия, Российская Федерация, Сан-Томе и Принсипи, Сенегал, Уругвай, Филиппины и Япония: проект резолюции

Документы, выпущенные в серии документов ограниченного распространения d/
(продолжение)

Условное обозначение	Пункт повестки дня	
E/CN.4/1992/L.53	17	Австралия, Венгрия, Гамбия, Гватемала, Гондурас, Греция, Дания, Иран (Исламская Республика), Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Мексика, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Сан-Томе и Принсипи, Уругвай, Финляндия, Чили и Швеция: проект резолюции
E/CN.4/1992/L.54	17	Австралия, Аргентина, Бразилия, Венгрия, Габон, Гамбия, Гватемала, Гондурас, Греция, Дания, Канада, Кения, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Мавритания, Мадагаскар, Мексика, Нигерия, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Российская Федерация, Сан-Томе и Принсипи, Сенегал, Уругвай, Финляндия, Чешская и Словацкая Федеративная Республика, Филиппины, Чили, Швеция и Япония: проект резолюции
E/CN.4/1992/L.55	11 c)	Австралия, Австрия, Албания, Ангола, Аргентина, Афганистан, Беларусь, Бельгия, Болгария, Бурунди, Бутан, Венгрия, Венесуэла, Габон, Гаити, Гамбия, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Египет, Зимбабве, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кения, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Кувейт, Лесото, Ливан, Лихтенштейн, Люксембург, Мавритания, Мадагаскар, Мальта, Марокко, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Панама, Перу, Польша, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сан-Томе и Принсипи, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сомали, Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Чешская и Словацкая Федеративная Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония, Эфиопия и Югославия: проект резолюции

Документы, выпущенные в серии документов ограниченного распространения d/
(продолжение)

Условное обозначение	Пункт повестки дня	
E/CN.4/1992/L.56	11 b)	Австралия, Болгария, Бразилия, Бурунди, Венгрия, Греция, Дания, Исландия, Италия, Коста-Рика, Мадагаскар, Мексика, Нигерия, Новая Зеландия, Польша, Португалия, Российская Федерация, Сан-Томе и Принсипи, Сенегал, Украина, Филиппины, Финляндия и Франция: проект резолюции
E/CN.4/1992/L.57	17	Греция, Дания, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Нидерланды, Нигерия, Польша, Португалия и Румыния: проект резолюции
E/CN.4/1992/L.58	17	Бельгия, Гамбия, Греция, Дания, Иран (Исламская Республика), Исландия, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Сан-Томе и Принсипи, Филиппины и Чешская и Словацкая Федеративная Республика: проект резолюции
E/CN.4/1992/L.59	12	Австрия, Бельгия, Болгария, Венгрия, Гамбия, Германия, Гондурас, Дания, Ирландия, Исландия, Канада, Коста-Рика, Кувейт, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Панама, Польша, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Чешская и Словацкая Федеративная Республика, Швейцария, Швеция и Япония: проект резолюции
E/CN.4/1992/L.60	13	Алжир, Аргентина, Боливия, Венесуэла, Греция, Египет, Италия, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Мавритания, Мадагаскар, Марокко, Мексика, Панама, Перу, Португалия, Руанда, Сан-Томе и Принсипи, Сенегал, Уругвай, Тунис, Франция, Чешская и Словацкая Федеративная Республика, Швеция, Эквадор и Югославия: проект резолюции

Документы, выпущенные в серии документов ограниченного распространения a/
(*продолжение*)

Условное обозначение	Пункт повестки дня	
E/CN.4/1992/L.61	17	Австрия, Албания, Аргентина, Венгрия, Габон, Гамбия, Германия, Греция, Дания, Испания, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Российская Федерация, Сальвадор, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Филиппины, Франция, Чешская и Словацкая Федеративная Республика, Швеция и Япония: проект резолюции
E/CN.4/1992/L.62 и Rev.1	12	Проект резолюции, представленный Председателем
E/CN.4/1992/L.63	19	Австрия, Аргентина, Барбадос, Бельгия, Бразилия, Венгрия, Венесуэла, Гаити, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Люксембург, Мексика, Нидерланды, Норвегия, Перу, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Финляндия, Франция, Чили, Швейцария, Швеция и Япония: проект резолюции
E/CN.4/1992/L.64	21	Австралия, Австрия, Болгария, Венгрия, Германия, Дания, Колумбия, Канада, Норвегия, Португалия, Перу, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Турция, Финляндия, Франция, Чешская и Словацкая Федеративная Республика, Швейцария и Швеция: проект резолюции
E/CN.4/1992/L.65	19	Аргентина, Бразилия, Венесуэла, Колумбия, Коста-Рика, Мексика, Перу, Уругвай и Чили: проект резолюции
E/CN.4/1992/L.66	12	Аргентина, Бразилия, Венесуэла, Греция, Ирландия, Испания, Италия, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Мексика, Перу, Португалия, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Франция, Чешская и Словацкая Федеративная Республика, Чили и Швейцария: проект резолюции

Документы, выпущенные в серии документов ограниченного распространения d/
(продолжение)

Условное обозначение	Пункт повестки дня	
E/CN.4/1992/L.67	12	Австралия, Болгария, Венгрия, Гамбия, Германия, Греция, Италия, Иордания, Канада, Колумбия, Коста-Рика, Кипр, Люксембург, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Филиппины, Швейцария и Япония: проект резолюции
E/CN.4/1992/L.68	12	Австралия, Австрия, Бельгия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Люксембург, Нидерланды, Норвегия, Португалия, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Швейцария и Швеция: проект резолюции
E/CN.4/1992/L.69	12	Албания, Австрия, Бельгия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Люксембург, Нидерланды, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Швейцария и Швеция: проект резолюции
E/CN.4/1992/L.70	12	Бангладеш, Бахрейн, Бурунди, Габон, Египет, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Йемен, Катар, Куба, Кувейт, Ливан, Мавритания, Мадагаскар, Марокко, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Тунис и Югославия: проект резолюции
E/CN.4/1992/L.71	19	Колумбия, Коста-Рика и Перу: проект резолюции
E/CN.4/1992/L.72	18	Австрия, Болгария, Греция, Куба, Испания, Италия, Норвегия, Португалия, Румыния, Франция, Чешская и Словацкая Федеративная Республика и Швейцария: проект резолюции

Документы, выпущенные в серии документов ограниченного распространения d/
(продолжение)

Условное обозначение	Пункт повестки дня	
E/CN.4/1992/L.73	18	Австрия, Германия, Греция, Испания, Италия, Нидерланды, Норвегия, Португалия, Российская Федерация, Франция, Чешская и Словацкая Федеративная Республика и Югославия: проект решения
E/CN.4/1992/L.74	11	Австралия, Австрия, Аргентина, Барбадос, Бельгия, Болгария, Бурунди, Венгрия, Габон, Гаити, Гамбия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Кения, Кипр, Коста-Рика, Лесото, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Мальта, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Российская Федерация, Руанда, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сомали, Уругвай, Финляндия, Франция, Чешская и Словацкая Федеративная Республика, Чили, Швейцария и Швеция: проект резолюции
E/CN.4/1992/L.75	17	Австралия, Австрия, Алжир, Аргентина, Венесуэла, Венгрия, Габон, Германия, Греция, Дания, Зимбабве, Иран (Исламская Республика), Исландия, Италия, Канада, Кения, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Мавритания, Норвегия, Российская Федерация, Сальвадор, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сомали, Филиппины, Финляндия, Франция, Чешская и Словацкая Федеративная Республика и Швеция: проект резолюции

Документы, выпущенные в серии документов ограниченного распространения d/
(продолжение)

Условное обозначение	Пункт повестки дня	
E/CN.4/1992/L.76	12	Австралия, Австрия, Аргентина, Бельгия, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кувейт, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Нидерланды, Норвегия, Португалия, Руанда, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Чешская и Словацкая Федеративная Республика, Швейцария, Швеция и Япония: проект резолюции
E/CN.4/1992/L.77	12	Австралия, Аргентина, Бельгия, Венгрия, Гамбия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Коста-Рика, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Польша, Португалия, Финляндия, Франция, Чешская и Словацкая Федеративная Республика, Чили, Швейцария и Швеция: проект резолюции
E/CN.4/1992/L.78	17	Австрия, Нидерланды, Португалия и Франция: проект поправок к проекту резолюции V, представленному Подкомиссией
E/CN.4/1992/L.79	11	Австралия, Австрия, Болгария. Гамбия, Германия, Греция, Дания, Италия, Канада, Кения, Кипр, Коста-Рика, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Филиппины, Финляндия, Чешская и Словацкая Федеративная Республика, Чили и Швеция: проект резолюции
E/CN.4/1992/L.80	17	Австралия, Австрия, Нидерланды и Франция: поправки к проекту резолюции VIII, представленному Подкомиссией

Документы, выпущенные в серии документов ограниченного распространения d/
(продолжение)

Условное обозначение	Пункт повестки дня	
E/CN.4/1992/L.81	11	Гамбия, Кения, Кипр, Коста-Рика, Мадагаскар, Нидерланды, Норвегия, Польша, Российская Федерация, Соединенные Штаты Америки, Чешская и Словацкая Федеративная Республика и Чили: проект резолюции
E/CN.4/1992/L.82	11	Австралия, Австрия, Болгария, Бурунди, Венгрия, Гамбия, Греция, Канада, Кения, Кипр, Коста-Рика, Лесото, Ливан, Мавритания, Мадагаскар, Нигерия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Польша, Российская Федерация, Руанда, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Чешская и Словацкая Федеративная Республика, Чили, Швейцария и Швеция: проект резолюции
E/CN.4/1992/L.82/Rev.1	11	[Те же авторы] и Аргентина, Венесуэла, Гана, Дания, Индия, Италия, Китай, Сомали и Филиппины: пересмотренный проект резолюции
E/CN.4/1992/L.83 и Rev.1	19	Австрия, Албания, Бельгия, Болгария, Бурунди, Гамбия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Италия, Канада, Кипр, Коста-Рика, Лесото, Мадагаскар, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Польша, Российская Федерация, Сальвадор, Филиппины, Финляндия, Франция, Чешская и Словацкая Федеративная Республика, Швейцария, Швеция и Япония: проект резолюции
E/CN.4/1992/L.84	22	Аргентина, Венесуэла, Германия, Гондурас, Иран (Исламская Республика), Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Мавритания, Мексика, Панама, Перу, Португалия, Сирийская Арабская Республика, Уругвай, Франция и Чили: проект резолюции

Документы, выпущенные в серии документов ограниченного распространения b/ (продолжение)

Условное обозначение	Пункт повестки дня	
E/CN.4/1992/L.85	22	Австралия, Австрия, Ангола, Бельгия, Болгария, Бразилия, Венесуэла, Гамбия, Германия, Дания, Замбия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Коста-Рика, Люксембург, Мексика, Нидерланды, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Свазиленд, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Филиппины, Финляндия, Франция, Чешская и Словацкая Федеративная Республика, Швеция и Югославия: проект резолюции
E/CN.4/1992/L.86	22	Австралия, Австрия, Ангола, Аргентина, Бельгия, Болгария, Бразилия, Венесуэла, Габон, Гамбия, Германия, Греция, Дания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Нидерланды, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сенегал, Уругвай, Финляндия, Франция, Чешская и Словацкая Федеративная Республика, Швейцария и Швеция: проект резолюции
E/CN.4/1992/L.87	11	Индия: проект поправок к проекту резолюции E/CN.4/1992/L.74, представленный Австрией
E/CN.4/1992/L.88	3	Проект решения, представленный председателем

Документы, выпущенные в серии документов неправительственных организаций (продолжение)

Условное обозначение	Пункт повестки дня	
E/CN.4/1992/NGO/1	11	Written statement submitted by Caritas Internationalis, the Commission of the Churches on International Affairs of the World Council of Churches and Friends World Committee for Consultation, non-governmental organizations in consultative status (category II)
E/CN.4/1992/NGO/2	12	Written statement submitted by HabitatЯInternational Coalition, a non-governmental organization on the Roster
E/CN.4/1992/NGO/3	7	Written statement submitted by the International Federation for the Protection of the Rights of Ethnic, Religious, Linguistic and Other Minorities, a non-governmental organization on the Roster
E/CN.4/1992/NGO/4	10 (a) and (b)	Written statement submitted by the International Federation of Action of Christians for the Abolition of Torture, a non-governmental organization on the Roster
E/CN.4/1992/NGO/5	12 and 22	Idem
E/CN.4/1992/NGO/6	14	Written statement submitted by Baha'i International Community, a non-governmental organization in consultative status (category II)
E/CN.4/1992/NGO/7	16	Written statement submitted by Four Directions Council, a non-governmental organization in consultative status (category II)
E/CN.4/1992/NGO/8	7	Written statement submitted by the International Movement ATD Fourth World, a non-governmental organization in consultative status (category I)

Документы, выпущенные в серии документов неправительственных организаций (продолжение)

Условное обозначение	Пункт повестки дня	
E/CN.4/1992/NGO/9	10	Written statement submitted by the World Confederation of Labour and the World Federation of Trade Unions, non-governmental organizations in consultative status (category I); the American Association of Jurists, the International Association of Democratic Lawyers, the World Association of Former United Nations Interns and Fellows, the International Federation Terre des Hommes, the International Indian Treaty Council, the International League for the Rights and Liberation of Peoples, the International Movement for Fraternal Union among Races and Peoples, Pax Christi, Pax Romana, the Women's International League for Peace and Freedom, the World Association of Former United Nations Interns and Fellows and the World Student Christian Federation, non-governmental organizations in consultative status (category II); the International Peace Bureau and the Movement against Racism and for Friendship among Peoples, non-governmental organizations on the Roster
E/CN.4/1992/NGO/10	12	Written statement submitted by Amnesty International, a non-governmental organization in consultative status (category II)
E/CN.4/1992/NGO/11	19	Written statement submitted by the International League for the Rights andЯLiberation of Peoples, a non-governmental organization in consultative status (category II)

Документы, выпущенные в серии документов неправительственных организаций (продолжение)

Условное обозначение	Пункт повестки дня	
E/CN.4/1992/NGO/12	7, 8	Written statement submitted by the Women's International Democratic Federation and the World Federation of Trade Unions, non-governmental organizations in consultative status (category I); the American Association of Jurists, the International Association of Democratic Lawyers, the International Indian Treaty Council, the International League for the RightsЯand Liberation of Peoples, theЯLatinЯAmerican Federation of Associations of Relatives of Disappeared Detainees, Pax Romana, Service, Peace and Justice in Latin America, the Women's International League for Peace and Freedom and the World Student Christian Federation, non-governmental organizations in consultative status (category II), theЯInternational Peace Bureau and theЯMovement against Racism and forЯFriendship among Peoples, non-governmental organizations on theЯRoster
E/CN.4/1992/NGO/13	12	Written statement submitted by the International Union of Young Christian Democrats, a non-governmental organization in consultative status (category II)
E/CN.4/1992/NGO/14	22	Idem
E/CN.4/1992/NGO/15	19	Written statement submitted by Amnesty International, a non-governmental organization in consultative status (categoryЯII)
E/CN.4/1992/NGO/16	7	Written statement submitted by the International Federation Terre des Hommes, a non-governmental organization in consultative status (category II)

Документы, выпущенные в серии документов неправительственных организаций (продолжение)

Условное обозначение	Пункт повестки дня	
E/CN.4/1992//NGO/17	17	Written statement submitted by the Indian Council of South America, a non-governmental organization in consultative status (category II)
E/CN.4/1992/NGO/18	8	Written statement submitted by the International Federation of Rural Adult Catholic Movements, a non-governmental organization on the Roster
E/CN.4/1992/NGO/19	12	Written statement submitted by Lawyers Committee for Human Rights, a non-governmental organization in consultative status (category II)
E/CN.4/1992/NGO/20	19	Idem
E/CN.4/1992/NGO/21	11	Written statement submitted by Refugee Policy Group, a non-governmental organization in consultative status (category II)
E/CN.4/1992/NGO/22	10	Written statement submitted by the International Federation of Human Rights, a non-governmental organization in consultative status (category II)
E/CN.4/1992/NGO/23	10	Idem
E/CN.4/1992/NGO/24	12	Idem
E/CN.4/1992/NGO/25	10 (a)	Idem
E/CN.4/1992/NGO/26	17	Written statement submitted by the Baha'i International Community, the Friends World Committee for Consultation, the International Association for Religious Freedom, the International Association for the Defence of Religious Liberty, the International Commission of Jurists, the International Council of Jewish Women, the Lutheran World Federation and Pax Romana, non-governmental

Документы, выпущенные в серии документов неправительственных организаций (продолжение)

Условное обозначение	Пункт повестки дня	
		organizations in consultative status (categoryЯII); and the World Union for Progressive Judaism, a non-governmental organization on the Roster
E/CN.4/1992/NGO/27	10 (d)	Written statement submitted by the World Confederation of Labour and the World Federation of United Nations Associations, non-governmental organizations in consultative status (categoryЯI); the American Association of Jurists, the Arab Organization for Human Rights, the Baha'i International Community, Defense for Children International Movement, the Friends World Committee for Consultation, Human Rights Advocates, the International Association of Democratic Lawyers, the International Association of Penal Law, the International Commission of Jurists, the International Council of Jewish Women, the International Federation Terre des Hommes, the International Fellowship of Reconciliation, the International Indian Treaty Council, the International League for the Rights and Liberation of Peoples, the International Movement for Fraternal Union among Races and Peoples, the Latin American Federation of Associations of Relatives of Disappeared Detainees, Pax Christi, and the World Association for World Federation, non-governmental organizations in consultative status (category II); Centre Europe - TiersЯMonde, the International Federation of Action of Christians for the Abolition of Torture and the World Organization against Torture, non-governmental organizations on the Roster

Документы, выпущенные в серии документов неправительственных организаций (продолжение)

Условное обозначение	Пункт повестки дня	
E/CN.4/1992/NGO/28	12	Written statement submitted by the International Federation of Human Rights, a non-governmental organization in consultative status (category II)
E/CN.4/1992/NGO/29	4	Written statement submitted by the International Federation Terre des Hommes, a non-governmental organization in consultative status (category II)
E/CN.4/1992/NGO/30	10	Written statement submitted by Service, Peace and Justice in Latin America, a non-governmental organization in consultative status (category II)
E/CN.4/1992/NGO/31	18	Written statement submitted by PaxЯChristi, a non-governmental organization in consultative status (categoryЯII)
E/CN.4/1992/NGO/32	22	Written statement submitted by the International Federation of Human Rights, a non-governmental organization in consultative status (category II)
E/CN.4/1992/NGO/33	7	Written statement submitted by the International Alliance of Women, the International Movement ATD Fourth World, the International Social Security Association, the International Union of Family Organizations, Soroptimist International, the World Federation of Trade Unions and Zonta International, non-governmental organizations in consultative status (category I); the Associated Country Women of the World, Caritas Internationalis, the International Abolitionist Federation, the International Catholic Child Bureau, the International Council of Jewish Women, the International

Документы, выпущенные в серии документов неправительственных организаций (продолжение)

Условное обозначение	Пункт повестки дня	
		Federation of Social Workers, the International Federation of Women in Legal Careers, the International Federation of Women Lawyers, the International Federation Terre des Hommes, the International Fellowship of Reconciliation, the International Movement for Fraternal Union among Races and Peoples, PaxЯChristi, the World Federation of Methodist Women, the World Movement of Mothers and the World Union of Catholic Women's Organizations, non-governmental organizations in consultative status (category II); the Centre Europe - TiersЯMonde, the International Movement for the Apostolate of Children, the Movement against Racism and for Friendship among Peoples, non-governmental organizations on the Roster; together with the Arab Institute for Human Rights, the International Association of Workers for Troubled Children and Youth, the Popular Movement of Families, the Tunisian League for Human Rights and the University of Keele
E/CN.4/1992/NGO/34	12	Written statement submitted by Amnesty International, a non-governmental organization in consultative status (category II)
E/CN.4/1992/NGO/35	12	Written statement submitted by the Inter-Parliamentary Union, a non-governmental organization in consultative status (category I)
E/CN.4/1992/NGO/36	19	Idem
E/CN.4/1992/NGO/37	8	Written statement submitted by the International Federation Terre des Hommes, a non-governmental organization in consultative status (category II)

Документы, выпущенные в серии документов неправительственных организаций (продолжение)

Условное обозначение	Пункт повестки дня	
E/CN.4/1992/NGO/38	11	Idem
E/CN.4/1992/NGO/39	7	Written statement submitted by International Educational Development, Inc., a non-governmental organization on the Roster
E/CN.4/1992/NGO/40	10	Idem
E/CN.4/1992/NGO/41	12	Idem
E/CN.4/1992/NGO/42	17	Written statement submitted by the International Fellowship of Reconciliation, a non-governmental organization in consultative status (category II)
E/CN.4/1992/NGO/43	17	Written statement submitted by Human Rights Advocates, a non-governmental organization in consultative status (category II)
E/CN.4/1992/NGO/44	15	Written statement submitted by the International Human Rights Law Group, a non-governmental organization in consultative status (category II)
E/CN.4/1992/NGO/45	22	Written statement submitted by International Educational Development, Inc., a non-governmental organization on the Roster

Примечания

* Эти документы не переведены на русский язык.

a/ Краткие отчеты о закрытых частях 32-го (вторая часть), 33-го (первая часть), 42-го (вторая часть), 47-го (первая часть) и 55-го (первая часть) заседаний были выпущены для ограниченного распространения.

d/ Список приведенных соавторов включает тех, кто стал соавтором проекта резолюции или поправок после выпуска документа.